80 AÑOS DE UN VIAJE

Teatro Nacional Chileno 1941 -2021



Mural Persa, ubicado en el hall de recepción del Teatro Nacional Chileno,
Obra de Luis Meléndez y Ernesto Barreda
Fotografía Camila Torrealba



80 AÑOS DE UN VIAJE

Teatro Nacional Chileno 1941 - 2021

UNIVERSIDAD DE CHILE
VICERRECTORÍA
DE EXTENSIÓN Y
COMUNICACIONES

FACULTAD DE ARTES
UNIVERSIDAD DE CHILE

(c) 2022
Universidad de Chile
Vicerrectoría de Extensión y Comunicaciones
Centro de Investigación y Patrimonio (CIP) del Teatro Nacional Chileno
Ediciones Archivo Central Andrés Bello

Primera edición, Santiago de Chile, 2022 (c)
Universidad de Chile, Santiago 2022.

ISBN
978-956-19-1247-2

Dirección y edición:
Cristian Keim Palma

Diseño conceptual:
Equipo Teatro Nacional Chileno

Coordinación:
Macarena Montes Montt

Gestión:
Claudio Martínez

Concepto visual y Diseño gráfico:
Andrea Durán Rivera

Diagramación: Boris Durán

Textos:
Daniela Capona, Valentina San Juan,
Mauricio Barría, Tomás Henríquez,
Cristian Keim.

Digitalización:
Rosa Medina
Roberto Vera Hoffstetter
Valentina Mandic
Marcelo Lucero Leiva

Imagen de portada:
Fuenteovejuna (1952),
Fotografía de René Combeau Trillat
Obra del Teatro Experimental Chileno.

Créditos de fotografías
Las fotografías pertenecen a la Colección Archivo Fotográfico del Archivo Central Andrés Bello y al Centro de Investigación y Patrimonio (CIP) del Teatro Nacional Chileno.

Impresión
Gráfika Marmo
San Bernardo - Santiago de Chile



80 AÑOS DE UN VIAJE

1941



2021

TEATRO NACIONAL CHILENO

Ninguna parte de esta publicación, incluído el diseño de la cubierta, puede ser reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, ni por ningún medio, sea éste electrónico, químico, mecánico, electro-óptico, grabación, fotocopia o cualquier otro, sin la previa autorización por escrito de los autores y/o editores.



Domingo Tessier y Roberto Parada
Volpone, 1950
Fotografía: René Combeau Trillat

Presentación del Rector Dr. Ennio Vivaldi Véjar..... 11

Teatro Nacional Chileno: ¡La función debe continuar! Faride Zerán Chelech..... 13

El Teatro y lo Público Cristian Keim Palma..... 14

Bitácora de Viaje, en el diseño de un libro Andrea Durán Rivera..... 17

Expandir los límites de la experiencia teatral Valentina Mandic de la Ravanal
Marcelo Lucero Leiva..... 21

Al rescate de los tesoros del Teatro Nacional Chileno Rosa Medina González..... 23

1941 El Contexto de un Inicio Cristian Keim Palma..... 27

Teatro Experimental (1941-1958)
Obras
La Guarda Cuidadosa / Ligazón 1941..... 34
Seis personajes en busca de un autor 1948..... 46
Fuenteovejuna 1952..... 54
Chañarcillo 1953..... 60
Noche de Reyes 1954..... 68
Fuerte Bulnes 1955..... 72
La viuda de Apablaza 1956..... 80
Mama Rosa 1957..... 84

De la Juventud a la Madurez (1954-1973) Daniela Cápona..... 93

Instituto De Teatro de la Universidad de Chile (ITUCH) (1959 -1968)
Obras
Macbeth 1959..... 100
La Casa de Bernarda Alba 1960..... 108
Romeo y Julieta 1964..... 116
Santa Juana 1965..... 124
La Remolienda 1965 134
Marat Sade 1966..... 142

Departamento de Teatro de la Universidad de Chile (DETUCH) (1969 –1973)
Obras
El evangelio según San Jaime 1969..... 150
Las Troyanas 1973..... 160

Compañía Nacional de Teatro de la Universidad de Chile (1974)
Obras
Rosencantz y Guildenstern 1974..... 166

Del DETUCH al TNCH (1973-1989) Mauricio Barría..... 170

Teatro Nacional Chileno (1975 al fecha)
Obras
Orfeo y el desodorante 1976 182
Los Negros 1988..... 188

Teatro Nacional Chileno TNCH Tomás Henríquez..... 190

Obras
Juan Gabriel Borkman 1991..... 198
Galileo el mensajero de las estrellas 1993..... 202
Río Abajo 1995..... 208
Hechos Consumados 1999..... 212
El Coordinador 2000..... 216
Casa de Muñecas 2006..... 224
La pequeña historia de Chile 2008..... 228
El Rucio de los Cuchillos 2010..... 232
Ánimas de día Claro 2013..... 238
Paren la Música 2021..... 246
Sala 13 2021..... 252

Un archivo patrimonial, hecho de materia Valentina San Juan..... 256

Tras Bambalinas 268
Funcionarios históricos 270
Integrantes Teatro Nacional Chileno 2021 272
Obras estrenadas 282
Fotógrafos y Fotógrafas 289
Agradecimientos 291
Colofón 293



Ennio Vivaldi
Rector
Universidad de Chile

TEATRO NACIONAL CHILENO

UNIVERSIDAD DE CHILE

Para entender la magnitud del Teatro Nacional Chileno, es imprescindible remontarse al origen mismo de su historia: cuando nació de la mano de jóvenes estudiantes y egresados de la Universidad de Chile, quienes fundaron el Teatro Experimental en 1941. Eran estudiantes de Pedagogía y Derecho que prácticamente no tenían formación actoral y que empezaron a ensayar movidos por instinto y convicción. Sus nombres –Pedro de la Barra, Agustín Siré, Bélgica Castro, Domingo Tessier y María Maluenda, entre tantos otros– quedaron escritos en la historia de esta institución.

Fue ese entusiasmo el que el Rector Juvenal Hernández supo valorar cuando los encontró ensayando en la sala 13, detrás del Salón de Honor, donde se reunían a trabajar de forma clandestina. Maravillado y emocionado, Hernández impulsó la labor del Teatro y la integró a la vida universitaria. Con toda lucidez, el Rector entendió que era fundamental empujar cambios culturales profundos en el país y acompañar así el proceso de "Estado docente" que lideraba el Ejecutivo.

Desde ese momento ya han pasado 80 años y en este tiempo la Universidad de Chile se ha propuesto ser protagonista de la creación y formación cultural del país. Además del compromiso adquirido con el Teatro Nacional Chileno, nuestra Casa de Estudios ha querido impulsar una serie de cuerpos culturales estables y proteger a estos centros de creación de las vicisitudes del mercado, defendiendo su rol público y el espacio que ocupan en el corazón de la ciudadanía. Sin ir más lejos, el Teatro llegó a ser un núcleo central de resistencia durante los años más oscuros de nuestra historia.

A lo largo de esta extensa historia, la institución ha ido creciendo, evolucionando y entregando al país algunas de sus figu as artísticas más insignes, varios reconocidos con el Premio Nacional de Artes como Alejandro Sieveking, Fernando González y María Cánepa. Lo que se mantiene vivo de manera muy clara desde ese primer germen que brotó hace 80 años es el impulso creador y de gestión de sus integrantes, que se ha fortalecido en los últimos años y esperamos que logre transformarse en recuperar un elenco estable. Su trabajo merece ser apoyado y reconocido, pues el Teatro profesional de la Universidad de Chile encuentra en esta compañía un lugar de conexión con la comunidad y el país.



Faride Zerán
Vicerrectora de Extensión y Comunicaciones
Universidad de Chile

Teatro Nacional Chileno:
¡La función debe continuar!

Este libro expone una mirada íntima a la historia del Teatro Nacional Chileno, primer Teatro Experimental de la Universidad de Chile. Una mirada que nos habla de la lucidez y la determinación de quienes asumían que el arte no podía estar ajeno a la primera universidad del país y que en torno a él debían desplegarse no sólo todos los talentos sino todas las disciplinas que aseguraran la formación universitaria integral a través de una iniciativa cultural que marcó el inicio del teatro profesional en Chile.

Y en esto conflu eron varios aspectos. Qué duda cabe del rol que en el caso del Teatro Experimental jugó el rector Juvenal Hernández, cuya visión de futuro y concepción pública de la universidad, con una enorme confianza en la juventud, lo convenció de apoyar en todo momento esta idea, lo que permitió que se sostuviera en el tiempo y creciera al alero de la principal casa de estudios superiores del país.

Y es que tanto como las instituciones, sus autoridades también importan. Porque así como el sello de Juvenal Hernández impregnó el trabajo del Teatro Experimental, el de figu as como la de Pedro de la Barra, su primer director, marcaron el ethos de esta tremenda empresa cultural.

Para Pedro de la Barra "el espectáculo teatral no es obra de uno como en la poesía o la novela. Intervienen directores, actores, autores, escenógrafos, electricidad, etc...., también participa el público como materia importantísima. ¿Tenemos nosotros estos elementos? La respuesta sería, están, existen, pero en potencia. Formémoslos, pero no haciendo trabajar mecánicamente a los aficionados en obras grotescas e insubstanciales que no estimulan la sensibilidad ni dejan enseñanza alguna. Se necesita gente nueva que recupere esta generación e inspirarla en valores de alta calidad estético-moral. Es preciso promover un sentimiento amplio y serio que no quede en el autor o el actor, sino que abarque los múltiples problemas del teatro".

Sin duda, todo eso y mucho más es lo que ha logrado el Teatro Nacional Chileno de la mano de talentos brillantes, críticos y generosos que en distintos momentos de estos 80 años han transitado por él. Por ejemplo, Humberto Duvauchelle, quien al momento de recibir la Medalla Rectoral, en 2018, recordaba que "aquella mañana, cuando entramos [con mi hermano] definiti amente al glorioso Teatro Experimental de aquella época, nos dimos un abrazo en la puerta de la Casa Central porque cumplíamos un sueño largamente deseado, un sueño de provincianos que ambicionábamos cotejar de alguna manera nuestro sencillo trabajo con las grandes figu as de aquel elenco". Si bien nació artísticamente en Concepción, una gran parte de la vida de Humberto, como la de tantos y tantas que con inspiración y creatividad construyeron la historia del teatro chileno, transcurrió en la Universidad de Chile.

Los 80 años del Teatro Nacional Chileno se iniciaron con una pandemia y con la muerte de dos de sus más brillantes exponentes, cuyos cuerpos fueron velados en el escenario del Teatro Antonio Varas. Era marzo de 2020, la pandemia saltaba de continente a continente hasta llegar a Chile con su secuela de enfermedad y muerte. Los féretros de Alejandro Sieveking y de Bélgica Castro miraban hacia la sala repleta en medio de flo es, aplausos y discursos. Luego el teatro bajó el telón, cerró sus puertas y pasó el tiempo.

Un año después y gracias a una tregua de circulación del virus, el Teatro Nacional Chileno reiniciaba sus actividades con públicos que repletaban la sala para ver la obra "Paren la música" que Sieveking había dejado inconclusa, y que el Teatro Nacional montaba con el apoyo de la dramaturga Nona Fernández, quien la terminó. La función debía continuar como homenaje no sólo a estos grandes sino a los 80 años de existencia y como tributo a todas las generaciones que se volcaron al teatro, sosteniendo con sus talentos una de las más bellas y exitosas iniciativas culturales fundadas por la Universidad de Chile pensando en el desarrollo de las artes y de Chile.



EL TEATRO Y LO PÚBLICO

En la inercia en la que durante las décadas precedentes el funcionamiento de nuestro país ha ido encerrando a las instituciones públicas, éstas instituciones, muchas veces se han convertido en verdaderos elefantes blancos, muy difíciles de movilizar y dinamizar, y en ello la historia del TNCh no ha estado exenta de las vicisitudes de sus tiempos. Pero por suerte, estos edificios y las instituciones que albergan, no son solo piedras o una entelequia conceptual, ya que en el fondo las instituciones y sus acciones están sustentadas por personas, por trabajadoras y trabajadores, seres que con su talento, sensibilidad y voluntad, a veces logran hacer que las articulaciones de estos elefantes blancos se movilicen; este libro habla de esos movimientos.

La serie de trabajos, documentos e imágenes que se encuentran en esta publicación, dan cuenta de la capacidad que han tenido las personas que han formado parte de la institucionalidad del TNCh de movilizarlo, incluso en las épocas más difíciles y oscuras de la historia de nuestro país, al menos durante las ocho décadas de vida en las que el TNCh ha intentado ser un aporte al imaginario colectivo de construcción identitaria.

Formar parte de una institución pública dedicada a la cultura en un país educa-

Cristian Keim
Director
Teatro Nacional Chileno

do en un neoliberalismo profundamente vacío, no es una tarea fácil. El nacimiento del Teatro Nacional Chileno como Teatro Experimental durante la década de 1940 y sus primeras tres décadas de desarrollo ocurrieron en "Otro Chile", en el que el aprecio por lo público y por la cultura nacional se hacían patentes en los presupuestos de la nación. Pero la mayor parte de su existencia el TNCh ha tenido que operar en contextos muy complejos y hasta adversos a la naturaleza cultural y educativa de su vocación, pero aun así, las cientos de funcionarias y funcionarios que han habitado ese espacio, artistas y obreros del teatro, han logrado sostener el impulso y amor a las tablas heredado de un núcleo compuesto por fundadoras y fundadores notables, muchas veces desarrollando esfuerzos enormes e imperceptibles tanto para el público general, como para la comunidad artística local. Aun así el 2021 que recién pasó el TNCh ha cumplido 80 fructíferos años de recorrido artístico.

Los 80 años de recorrido artístico e institucional del Teatro Nacional Chileno, debiesen ser el punto de partida desde el que pudiésemos proyectar lo que vendrá; esperamos que esta publicación contribuya a delinear las 8 décadas siguientes, imaginando un equipo de profesionales de primer nivel tanto en lo humano como en lo artístico, que no olviden la vocación pública de la institución de la que formamos parte y el enorme aporte que el teatro puede ofrecer frente a las sociedades a las que aspira a representar.

Cristian Keim.



Milein Cosman (1921 – 2017), artista alemana radicada en Inglaterra. Su obra es reconocida por sus dibujos y grabados de destacadas figu as culturales, bailarines y músicos en acción, como Francis Bacon, Mikhail Baryshnikov, T. S. Eliot e Igor Stravinsky, en uno de sus viajes por Chile retrata a Pedro de la Barra.
Este registro fotográfico se encuentra en la Colección Archivo Fotográfico del Archivo Central Andrés Bello de la Universidad de Chile.

Milein Cosman, 1950, dibujo de Pedro de la Barra, registro fotográfico de la Colección Archivo Fotográfico del Archivo Central Andrés Bello de la Universidad de Chile.



Bitácora de Viaje en el diseño de un libro

Andrea Durán Rivera
Artista Visual

Este viaje lo inicio ligera de equipaje y con un itinerario no deĀnido. Sin embargo, mi destino es claro y me propongo disfrutar del recorrido. Junto a mí, una bitácora abierta en donde apuntar y bocetar los elementos para reconstruir este imaginario.

Desde antes de llegar a este proyecto, ya conocía un grupo de fotografías acerca del Teatro Experimental pertenecientes a la Colección Archivo Fotográfi o CAF del Archivo Central Andrés Bello. En ellas, Baltazar Robles (1897-1991) integrante del Laboratorio Central de Fotografía y Microfilm de la Universidad de Chile, había registrado los primeros años de funcionamiento de la Escuela de Teatro en la Sala 13 de la Casa Central, que había iniciado su funcionamiento en abril de 1949[1]. Las imágenes evidencian aquellos primeros ensayos y puestas en escena, con sencillos montajes, y en donde se pueden apreciar las icónicas ventanas de la casa de estudios. Gracias a la existencia de los álbumes fotográfi os y todas aquellas notas dejadas por los fotógrafos, las personas retratadas pudieron ser identificadas; entre ellas recuerdo a Pedro de la Barra, María Maluenda, Pedro Orthous, Roberto Parada, Rubén Sotoconil y María Cánepa.

Comprendí que esta simple experiencia no era suficien e para abordar el desafío de elaborar un libro de los 80 años del Teatro Nacional Chileno TNCH, para mí al menos, diseñar no se trata tan sólo de cortar/pegar textos e imágenes y luego diagramar. Para este libro en particular, fue necesario pasar por un proceso de reconocer los materiales que el Centro de Investigación y Patrimonio (CIP) alberga, conocer la historia del Teatro Nacional, y los aspectos visuales que presenta. A cada paso este espacio se iba iluminando y abriendo, convirtiéndose en un multiverso de disciplinas artísticas que confluían sobre el escenario.

El Teatro Nacional Chileno a los largo de su historia deja entrever un larga lista de actores, actrices, dramaturgos, directores, elencos y obras icónicas en la memoria institucional y ciudadana, aunque para mi esa percepción resulta epidérmica y no alcanza para mostrar cuán rico es el mundo que hay tras el montaje de más de 250 obras estrenadas por el TNCH y como su propio campo se expande a otras creaciones artísticas

Al revisar los documentos de archivo del CIP, tales como programas y afiches se va revelando la participación de creadoras y creadores del mundo del arte que circularon por las tablas, que intervinieron en las escenografías, que tan apasionadamente crearon composiciones musicales y vestuarios, por nombrar a algunos: Luis Advis y Margot Loyola, María Kluczynska, Hiranio Chávez, Roser Bru, Patricio Bunster, Victor y Joan Jara.

Me sorprendí al saber que los primeros pasos por el arte de Guillermo Núñez fueron en el teatro, su participación en las escenografías, iluminación, en el diseño de Vestuario y sus bocetos de los trajes son claramente proyecciones de su gran y posterior propuesta en las artes plásticas (ver pág 258- 259).

1 Montecino Aguirre, Sonia; Araya Espinoza, Alejandra, Materia y memoria: tesoros patrimoniales de la Universidad de Chile. Tinta Azul, Ediciones de la Universidad de Chile : Santiago, 2011, p 211.



Domingo Tessier, Roberto Parada y Pedro Orthous, (1)



Domingo Tessier y Rubén Sotoconil, (2)



Roberto Parada y María Maluenda, (3)

(1-2) Registros Teatro Experimental 1950
Baltazar Robles.
Colección Archivo Fotográfico
Archivo Central Andrés Bello
Universidad de Chile

(3) Registro Volpone, 1950
René Combeau Trillat.
Colección Archivo Fotográfico
Archivo Central Andrés Bello
Universidad de Chile

Se va revelando la presencia de otros personajes más ocultos, hablo de los maquilladores, tramoyas y modistas que gracias a la activación de la memoria de los actuales integrantes del TNCH, logran emerger de las antiguas fotografías y documentos para recuperar sus nombres e imagen. Hablamos de Delfina Chaparro, quien confeccionaba el vestuario, o Juan Cruz, el maquillador, ambos acompañarían a varias generaciones de actores y actrices. Un hallazgo más anecdótico, pero que no quiero dejar de mencionar, son tres registros fotográfi os de unos dibujos realizados por Milein Cosman (1921 – 2017), artista alemana radicada en Inglaterra, quien desarrolló su obra retratando a otros artistas a lo ancho del mundo mientras estos estaban en acción. Puedo imaginar que en su paso por Chile, en la década de los 50, se conectó con la escena local y conoció a los integrantes del Teatro Experimental, donde inmortalizó a Pedro de la Barra. Al día de hoy desconozco el paradero de estos dibujos, por ahora solo pueden ser consultados en los tres negativos resguardados en el Archivo Central Andrés Bello y es precisamente en este contexto en que vislumbro el valor de los acervos documentales e iconográfi os por cuanto toman gran importancia y enriquecen los momentos, recuerdos y espacios al activar la memoria.

La propuesta visual del libro trascurre a través de una línea de tiempo que a ratos se detiene para hacer foco sobre algunas obras emblemáticas, de esta forma, con todos estos antecedentes sobre la mesa, es que el diseño de este libro revisiona los 80 años del TNCH a través de la producción visual y colateral a las propias obras, como son los registros fotográfi os y propuestas gráficas de programas y afiches esto último con el fin de evidenciar una herencia visual y labor gráfica que se desarrollo en el siglo XX. Muchos de estos materiales fueron eliminados durante la última dictadura, pero los que quedaron, son un testimonio visual que vuelven a ver la luz y nos hablan de líneas estéticas de la historia gráfica del país, un tema que a mi parecer es fundamental para que nuevas generaciones puedan leer y comprender ese lenguaje, pudiendo conectar con esa memoria visual.

Conocer a Guillermo Ganga en su sala de trabajo, ubicada en el propio Teatro Antonio Varas, fue fundamental para impregnar de sentido el desarrollo visual de este libro. Ganga, hoy jubilado, realizó cientos de proyectos gráfi os para el teatro hasta el último día de 2021; sus trabajos aún se encuentran dispuestos en todos los rincones de su oficina-talle , lo que habla de una entrega personal como artista y funcionario, de una búsqueda incansable por desarrollar una estética propia y por llevar su arte al espacio público.

Un segundo elemento visual que entreteje este libro es la fotografía teatral. El archivo fotográfi o que resguarda CIP da cuenta de la labor de varios autores y autoras, a quienes se les encomendó la tarea de inmortalizar la puesta en escena de las obras. Encontramos renombrados ejecutores de este oficio con sus propias trayectorias artísticas tales como René Combeau, Antonio Quintana, Carlos Agurto, Luis Poirot, Carmen Ossa, que entre otros y otras realizadores vienen a contribuir en la construcción de un imaginario cultural, social y político anclado a la historia del Teatro Nacional y de la Universidad de Chile.

Tanto el archivo fotográfi o del Archivo Central Andrés Bello como del Teatro Nacional Chileno nos permiten conocer y percibir que la disciplina de la fotografía toma un rol trascendente por ser un testigo directo del montaje y de la representación de la obra. Resulta ser que no tan solo se trata de registros casuales de las escenas, sino más bien son construcciones escenográficas que limitan con la escena del cine, apoyado por la composición, iluminación y gestualidad de los elencos. Vemos encuadres en primeros planos, desenfoques, secuencias y expresiones corporales, evidenciándose una construcción visual que va quedando fijada en la memoria, como la imagen icónica de Fuenteovejuna en la portada de este libro.

Solo me queda concluir que dicho repertorio esbozado en este libro abre las puertas para hacer un estudio acabado de la historia de la fotografía del teatro en Chile y de sus autores.

Finalmente les comparto el trabajo realizado junto al equipo del Tearo Nacional Chileno, que en un proceso de levantamiento de materiales, logramos permear en estas páginas algo de la escencia de quienes nos antecedieron y pusieron su arte al servicio de la creación y el público, una historia que se inicia hace 80 años en la Sala 13 de la Casa Central de la Universidad de Chile y que paradójicamente cierra el montaje de este libro con su propia representación en la obra *Sala 13* en cartelera de 2021-2022.



Pedro Orthous y Roberto Parada

Expandir los límites de la experiencia teatral

Valentina Mandic de la Ravanal, actriz.
Marcelo Lucero Leiva, actor

Área de Archivo, Centro de Investigación y Patrimonio (CIP)

La insatisfacción con lo establecido permite organizar una línea de desarrollo que se desborda continuamente y que abre nuevas posibilidades.

El año 2020, contexto pandemia, en la instancia "Diálogos sobre creación e investigación artística" Cristian Keim, director del TNCH, manifiesta la existencia de diversas materialidades que constituyen, en parte, los 80 años de historia del Teatro Nacional; y que requieren con urgencia ser preservados y organizados de manera sistemática y profesional, tomando como base el trabajo realizado durante años, por Rosita, y todas las personas que vieron la necesidad e importancia de guardar registro de la historia de nuestro teatro.

Pensar en archivos teatrales, abre un espacio para revivir y generar un constante diálogo con nuestro quehacer personal y el de nuestro medio, tanto estética como éticamente. ¿Qué constituye un archivo teatral? Son múltiples las materialidades que nos permiten acceder a un acontecimiento teatral pasado; fotografías, registros audiovisuales, música, vestuarios, escenografías, dramaturgias, testimonios, etc; todas estas se constituyen en tanto archivo en la medida en que se enmarcan dentro de un punto de vista o propósito común.

"80 Años de un viaje" marca el inicio de este propósito: expandir los límites de la experiencia teatral y su historia. Es así como podremos transitar en una línea de tiempo que recoge visualmente hitos relevantes y significati os desde 1941 hasta este presente, a través de fotografías, programas, afiches prensa, y refl xiones que conectan estas materialidades con su contexto.

Nos resulta imposible abordar las más de 250 obras que se han creado y producido desde el Teatro Experimental hasta lo que ahora es el Teatro Nacional Chileno, sin embargo este viaje pretende ser una posibilidad más de compartir y dar cuenta de nuestra huella artística e histórica.

A partir de nuestro quehacer artístico, la compilación y selección de materiales que aquí encontrarán, y la conformación de un Centro de Investigación y Patrimonio del Teatro Nacional Chileno, consideramos que un archivo, más allá de ser un sistema que articula ciertos elementos en función de un marco común para hacer un levantamiento del pasado, nos permite establecer vínculos de temporalidad entre el pasado, el presente y el futuro.



María Teresa Fischer, Domingo Tessier, Emilio Martínez, Rubén Sotoconil y Coca Melnik, cofundadores del Teatro Experimental.
Colección Archivo Fotográfico
Archivo Central Andrés Bello
Universidad de Chile

Al rescate de los tesoros del Teatro Nacional Chileno

Rosa Medina González

Secretaria
Teatro Nacional Chileno

En octubre de 1999 llegué al Teatro Nacional Chileno, como Secretaria de la Subdirección Económica y Administrativa. Era una experiencia nueva, ya que había trabajado 21 años en el área musical y era un reto salir de mi zona de confort y comenzar a conocer el teatro.

A medida que pasaba el tiempo, fui descubriendo un material invaluable con la historia del Teatro Nacional, y aunque estaba relativamente resguardado, no había una conciencia del tesoro que existía.

Este archivo estaba disperso por el teatro: En nuestra bodega se encontraban algunas fotos, recortes de prensa, discos 78; en la secretaría se encontraban los programas; en la o. cina de prensa más fotos, negativos, videos, y en el altillo los a ches, más fotos, más recortes de prensa, programas de mano, maquetas, entre otros.

La tarea de clasi car las fotografías de cada obra y evento, la inició Verónica Vargas y la continuó Nina Moraga, y en forma conjunta, la recopilación de la prensa de cada obra. Al acogerse a retiro la señora Nina, de alguna forma me hice la cuidadora de este tesoro.

En primera instancia me propuse digitalizar las fotografías, ya que muchas de ellas siempre eran consultadas y más de alguna se perdía en el camino. Luego seguí con los programas de mano, que estaban muy deteriorados por el "manoseo" y por los continuos préstamos que se hacían de ellos, y por último los a ches.

Todo este trabajo fue lento, porque lo podía hacer sólo en los tiempos que me quedaba libre, después de cumplir con mi trabajo como secretaria.

Desde que comencé a entender que estaba tan desprotegido todo este valioso material, estuve insistiendo en que debíamos protegerlo, pero siempre me topaba con el problema de no tener nanciamiento para realizar este trabajo. Esta inquietud la compartía con Margarita Pino, encargada de Sastrería, porque ella también se preocupaba por conservar la historia del teatro a través del vestuario. Me compartía la historia que ella vivió con los diseñadores, los vestuaristas y con los actores en la construcción de cada obra. Y lo mismo pasaba con la utilería.

Con motivo de la celebración de los 80 años del TNCH, se comenzó a trabajar en como celebrarlo en medio de la pandemia, y para mi suerte, una de las actividades de celebración sería la publicación de un libro que testimoniara la historia de nuestro teatro a través del tiempo.

Y además, se daría inicio a la creación del Centro de Investigación y Patrimonio del Teatro Nacional Chileno, con la invaluable ayuda y colaboración del Archivo Central Andrés Bello y de la Vicerrectoría de Extensión y Comunicación de la Universidad de Chile.

Todo esto, para mí, es un deseo hecho realidad. Por n veo el inicio del trabajo por el que "jorobé" tantos años, y que no creí ver antes de acogerme a jubilación.

Como no recordar a don Mario Lorca cuando nos deleitaba con los versos de *"Doña Rosita la Soltera"* en la o cina, a don Sergio Zapata, con su humor tan particular e irónico, a don Fernando González, cuando nos narraba las anécdotas sabrosas del teatro, la señora Alicia Pino "quien vestía y desvestía" a los actores en cada función.

Por esto debo agradecer la oportunidad que me dio la vida, de haber conocido y compartido con tantos actores, directores y diseñadores de reconocida trayectoria, al igual como pude ver a estudiantes transformarse en grandes actores, directores y dramaturgos. ¡Cómo no va a ser importante el cuidar y proteger nuestra historia del Teatro Chileno!

TEATRO EXPERIMENTAL (1941 – 1958)







Fotografía de Ensayo.
La muerte de un vendedor (1950).
Colección Archivo Fotográfico
Archivo Central Andrés Bello
Universidad de Chile

1941
EL CONTEXTO DE UN INICIO

Cristian Keim

Sin duda, hace 80 años el país era otro y las condiciones para la creación y funcionamiento del teatro eran muy distintas a las actuales. Cuando en la mañana del 22 de junio de 1941, la compañía del Teatro Experimental de la Universidad de Chile lograba concretar su primera función teatral, con el estreno de *La guarda cuidadosa y Ligazón*, los jóvenes que impulsaban esta iniciativa intuían que estaban comenzando un viaje extraordinario, pero nadie sabía que aquello sería un impulso tan portentoso y permanente al medio teatral chileno, el cual se encontraba en un desarrollo incipiente desde principios del siglo XX.

Algo muy relevante a considerar era que en 1941 dirigía el país la coalición del Frente Popular y el lema del gobierno de la época era "Gobernar es educar", siendo la autoridad máxima de nuestro país alguien de formación básica profesor. Lograr dimensionar lo anterior, como una señal del contexto en el que nació nuestro Teatro Experimental es sin duda muy dificul oso para la mayoría de los que participamos de la vida cultural de nuestro país, sobre todo considerando que nuestro modo de comprender el mundo está condicionado por casi cuatro décadas de vida y formación en un Estado profundamente neoliberal, como el que surgió en Chile con el golpe de Estado de 1973.

Pero a estas alturas de nuestro desarrollo, sabemos que separar la historia del arte, de la historia social de un país, es sin duda un ejercicio sin sentido, particularmente en el caso de la historia del teatro, disciplina artística efímera y eminentemente contemporánea en su ejecución, cuyos impulsos creativos y que desembocan en la realización de una obra de teatro, se generan en y por un contexto, que es el que llama a las creadoras y creadores de un momento determinado a realizar ciertas representaciones que en el instante efímero de su ritual de ejecución, dialoguen con el público del momento, en un intercambio que sea un posibilitador de las refl xiones que esa sociedad necesita para observarse a sí misma, para de ese modo, consolidar o mejorar.

El nacimiento del Teatro Experimental de la Universidad de Chile, que décadas más tarde desembocaría en el actual Teatro Nacional Chileno, no es un hecho aislado y no ocurre sólo por la conjunción de un grupo de notables (Que sí que lo eran), sino porque la sociedad chilena estaba redefiniéndose creciendo culturalmente y probablemente necesitando una forma de representación de sí misma, más acorde a los cambios sociales que habían comenzado a ocurrir un par de décadas antes.



Álbum BUI, subfondo Institucional, Fondo Laboratorio Central de Fotografía y Microfilm Colección Archivo Fotográfico, Archivo Central Andrés Bello , Universidad de Chile.



Este grupo estaba compuesto por:
Eloísa Alarcón, Chela Álvarez, José Angulo, María Cánepa, Bélgica Castro, Abelardo Clariana, Pedro de la Barra (director), Héctor del Campo, Santiago del Campo, Edmundo de la Parra, Gustavo Erazo, Fanny Fischer, Enrique Gajardo, Héctor González, Kerry Keller, Hilda Larrondo, Luis H. Leiva, Jorge Lillo, María Maluenda, Coca Melnick, Moisés Miranda, José Ricardo Morales, Inés Navarrete, Óscar Navarro, Flora Núñez, Pedro Orthous., Óscar Oyarzo, Roberto Parada, Domingo Piga, Oreste Plath, Héctor Rogers, Agustín Siré, Rubén Sotoconil, Domingo Tessier y Aminta Torres.

Desde la década de 1920 convivían en Chile al menos dos crisis sociales desarrollándose conjuntamente, una era la crisis política del parlamentarismo instalado en el gobierno a partir del golpe de Estado contra Balmaceda en 1891 y que había provocado una inestabilidad cíclica en los gobiernos de la época, a la que se sumó la profunda crisis económica desatada a partir de la invención del salitre sintético (1917) que había provocado el pasar de la bonanza económica post Guerra del Pacífi o, a unos niveles de pobreza (Y tensión social) incomprensibles luego de tanta riqueza. En ese contexto, en 1924 un golpe de Estado impulsó el proceso constituyente de 1925. Golpes de Estado más, golpes de Estado menos, entre 1925 y 1932, ejercieron como Jefes de Estado al menos 18 personas, hasta que con el segundo gobierno de Alessandri, en 1932, se lograba una cierta estabilidad, pero ese gobierno populista terminaría marcado por las matanzas de Ránquil[1] y del Seguro Obrero, hechos fundamentales para que la coalición del Frente Popular lograra la unidad y pudiese acceder a la presidencia de la República con su candidato, el profesor Pedro Aguirre Cerda.

Pero el Frente Popular era mucho más que una alianza política con fines electorales; además de ser una coalición que aglutinaba a las fuerzas de centro izquierda del país, era el representante de la nueva clase media y en su seno reunía a un gran número de artistas, intelectuales y escritores que proponían una nueva forma de ver los procesos sociales, convirtiendo a las manifestaciones artísticas en uno de los motores del cambio cultural que se necesitaba para sostener en el tiempo las reformas políticas de fondo que se estaban buscando.

1 Décadas más tarde, esta matanza sería el eje narrativo de la obra "Los que van quedando en el camino", obra fundamental de Isidora Aguirre, estrenada por el Teatro Nacional en 1969

En ese nudo histórico, un grupo de extraordinarios jóvenes universitarios encontraron en el teatro el lugar preciso para desarrollarse como artistas, al mismo tiempo que contribuían con igual o mayor entusiasmo a cimentar las bases de un despegue socio cultural sin precedentes en nuestra historia y que en consecuencia llevaría a nuestro país a obtener el reconocimiento internacional por sus avances en el ámbito de la educación y en variadas disciplinas artísticas (Incluido el teatro).

Pensar que una institución dedicada exclusivamente al ámbito artístico cultural cumpla 80 años en un país como Chile, es sin duda una ocasión para celebrar, pero también para sopesar el rol de las distintas personalidades e instituciones que la forjaron. Sin la Universidad de Chile, un proyecto como el Teatro Nacional Chileno no sería posible, fue en sus aulas, en sus patios y entre sus estudiantes que la idea de un teatro universitario surgió, pero esas ideas que empujaba el joven Pedro de la Barra, encontraron resonancia en el rector de la época, don Juvenal Hernández, que supo escuchar y abrir camino a la joven compañía teatral.

Al comienzo, el Teatro Experimental ensayaba en cualquier espacio que estuviese desocupado en la casa central de la universidad, siendo la "sala del reloj" una de las más utilizadas, pero gracias al rector Hernández al Experimental se le asignó la sala 13, conocida también como "La sala de las escobas" que era el lugar de la casa central de la Universidad de Chile en dónde se guardaban los útiles de aseo del edi cio y en donde el Teatro Experimental se asentaría y tendría su centro de operaciones hasta 1954.

Con el estreno de "La guarda cuidadosa" en 1941, se inició un largo viaje que tal como se declaraba en el programa de la velada, tendría 4 principios basales que guiarían su cometido:



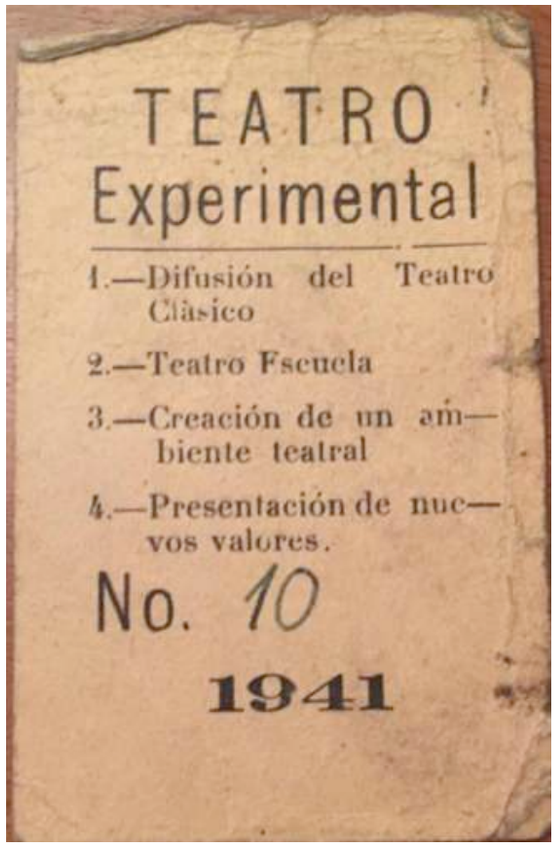
Pedro Orthous
Roberto Parada y
Rubén Sotoconil

Sin duda, estos principios, la claridad y la síntesis con la que los plantearon desde su primera función, denotan una profunda refl xión en torno del camino a seguir, al mismo tiempo que un gran conocimiento del medio teatral y sus necesidades, pero lo que más llama la atención y que está implícito en los principios que plantean, es la certeza y convicción en un trabajo a largo plazo, que no busca el resultado del éxito fácil, sino que intentaba generar una contribución al medio cultural que permaneciese en el tiempo y que proyectase socialmente el trabajo de la compañía.

Es importante el insistir en la idea de que el Teatro Experimental no es un hecho cultural aislado, en la década de 1940 la Universidad de Chile empuja la creación de la Orquesta Sinfónica Nacional de Chile y el Ballet Nacional, en 1943 nace el Teatro de Ensayo de la Universidad Católica y en 1945 el Teatro de la Universidad de Concepción, hecho muy importante porque las universidades más relevantes del país, apuestan por empujar la cultura y el teatro, desde sus propias institucionalidades.

Desde su irrupción pública, el Teatro Experimental va año a año, sumando experiencia, éxitos y fracasos, pero sobre todo aprendizajes que con el tiempo y la disciplina que caracteriza al grupo, consolidarán un proyecto.

En 1942 la Compañía del Teatro Experimental estrena en el Teatro Municipal “El Caballero de Olmedo”, esta obra señala el inicio de la utilización de ese espacio como el principal escenario para las presentaciones, dentro de múltiples otros teatros en los que se estrenaron las obras de la compañía, por al menos una década. Dentro de este primer periodo habría que destacar a Sueño de una noche de verano (1944), de Wi-


TEATRO
Experimental

1.—Difusión del Teatro Clásico

2.—Teatro Escuela

3.—Creación de un ambiente teatral

4.—Presentación de nuevos valores.

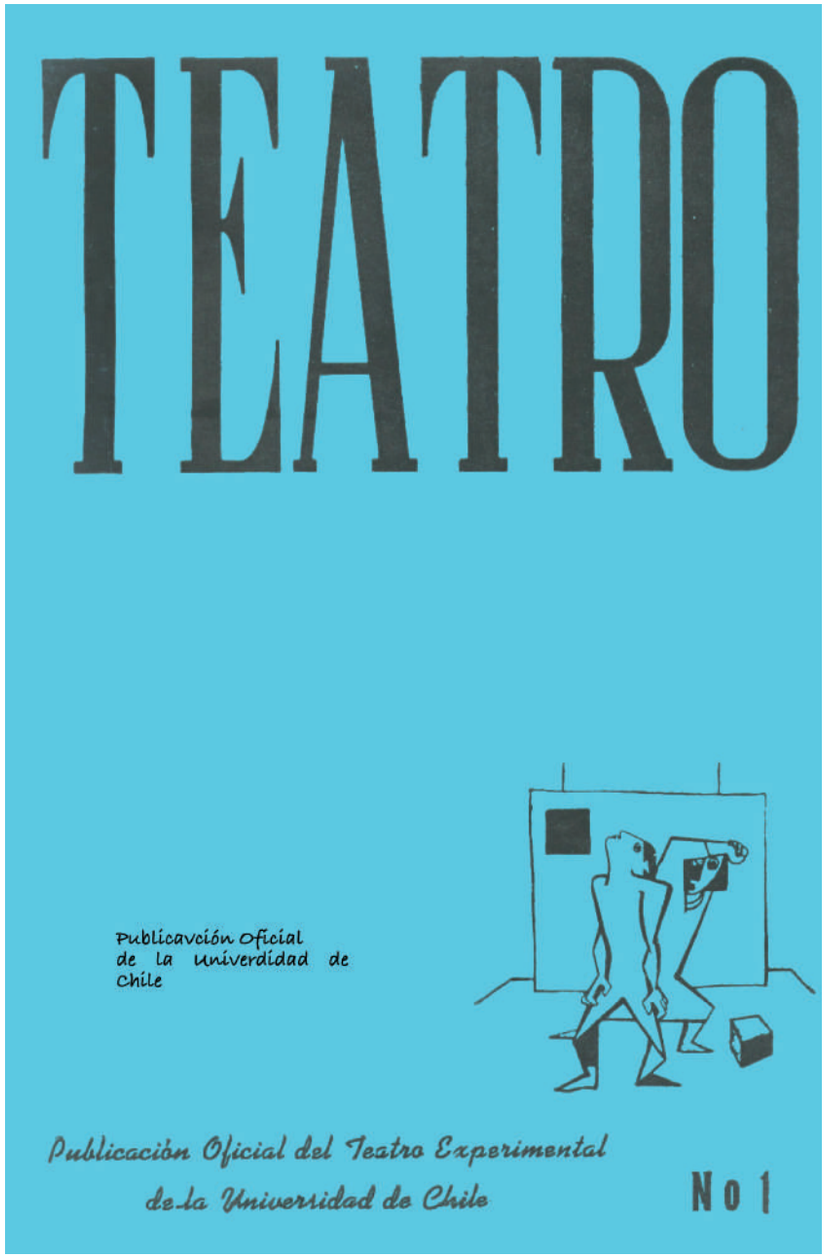
No. 10

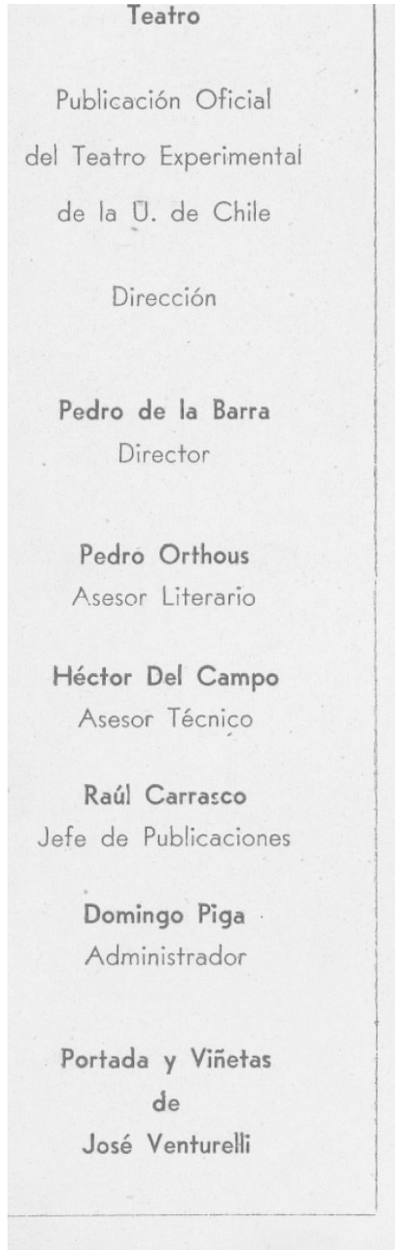
1941

Principios del Teatro Experimental.
Carnet o credencial de socio del Teatro Experimental.
Sr. Edmundo de la Parra. (reverso)

lliam Shakespeare, primera incursión de la compañía con uno de los autores más emblemáticos del teatro mundial. Como sabemos, este proceso de aprendizaje estuvo marcado por la intuición y la autoformación, pero no debemos dejar de lado un par de hechos y personajes importantes que colaboraron a la madurez de este grupo.

Si bien es cierto se tiende a leer al Teatro Experimental como "fundadores del teatro chileno" (Y de algún modo lo son), lo cierto es que sin la colaboración y aprendizajes del medio profesional, su tarea hubiese sido imposible; en este sentido y sólo como un ejemplo, señalar que el estreno de "La Guarda Cuidadosa" solo fue posible porque Lucho Córdova, primer actor y empresario teatral del país, facilitó la sala Imperio, sus vestuarios y decorados a estos nóveles artistas, solo por el afán de colaboración y cooperar con el crecimiento del medio teatral. Por otra parte en la década del 40 pasaron por el país o terminaron asentándose diversos artistas e intelectuales que llegaron exiliados o escapando de diversos confli tos a nivel mundial. Dentro de este grupo destaca por ejemplo el español José Ricardo Morales quien fue uno de los fundadores del Teatro Experimental, pieza fundamental en la elaboración del programa de contenidos y asesor literario del Teatro. A estos nombres deberíamos sumar a los artistas que en el contexto de la Segunda Guerra Mundial, se instalaron por largas temporadas en nuestro país, tal es el caso de Carlo Piccinato, destacadísimo Regie Italiano que trabajó arduamente en el Municipal de Santiago y que tuvo un rol muy relevante en la puesta en escena de Así es... si os parece (1946), de Pirandello, que dirigía Pedro Orthous y con asistencia de Piccinato, quien luego sería el director responsable de uno de los mayores hitos del Experimental: Seis personajes en busca de autor (1948), del mismo Pirandello. A los anteriores habría que sumar al húngaro Óscar Bergei, quien en 1947 dirigió Judith, de Federico Hebbel, o Reinhold Olsewski y Theo Otto, por sumar solo algunos colaboradores del Experimental en su etapa de crecimiento. Todo lo anterior se vio acentuado por la experiencia cultural y actoral que varios de sus integrantes tuvieron en Europa (Comenzando por Pedro de la Barra), quienes en su mayoría fueron a trabajar a Inglaterra en el Departamento Latinoamericano de la BBC y desde allí tomaron contacto con diversos creadores del mejor teatro europeo del momento.





En 1946 nacía el Departamento de extensión teatral del Teatro Experimental, comenzando sus acciones con una gira por Antofagasta ese mismo año. En 1948 se funda la escuela de Teatro de la Universidad de Chile, organizada y dirigida por Agustín Siré.

Todo el crecimiento exponencial del teatro chileno y en especial el del Teatro Experimental, iban dejando en evidencia que para que esta compañía diera un salto de calidad, necesitaba contar de manera permanente con un espacio que estuviera a la altura del crecimiento sostenido y la calidad alcanzada.

Por lo anterior, el presidente Carlos Ibáñez del Campo le otorgó al Experimental, la administración de la sala del cine Persa (Que no alcanzó a ser utilizada como tal), la que se encontraba en la galería Antonio Varas, a un costado de La Moneda en el recientemente construido edificio de los servicios centrales del Banco del Estado de Chile. De este modo la sala Antonio Varas del Teatro Experimental de la Universidad de Chile, sería inaugurada el 10 de noviembre de 1954 con la obra Noche de Reyes, de William Shakespeare, bajo la dirección de Pedro Orthous, hecho que sin duda abriría una significati a nueva etapa de desarrollo para el Teatro Experimental.

TEATRO

PUBLICACION OFICIAL DEL TEATRO EXPERIMENTAL

DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

AÑO I — NOVIEMBRE 1945 — N.° 1

PROPOSITOS

El TEATRO EXPERIMENTAL DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE, al lanzar esta publicación, cree complementar en forma eficaz la labor que ha estado efectuando sobre los escenarios, y da un paso más en la realización de sus propósitos iniciales de dar a conocer nuevas obras, presentar nuevos valores, hacer escuela de cultura y fomentar el desarrollo de un ambiente teatral chileno.

Desde hace tiempo se hace sentir en nuestro medio cultural la ausencia de una revista o de una publicación que enfoque la actividad teatral desde un punto de vista artístico-técnico con miras a documentar y orientar la opinión del público sobre los múltiples aspectos que comprende el arte escénico. Contrariamente a lo que ocurre en países de cultura más avanzada que la nuestra, en Chile el espectador concurre a los espectáculos teatrales desprovisto de los puntos de referencia más esenciales para gustar y juzgar lo que ve. A proporcionar esas bases de apreciación estarán destinadas las páginas de estas publicaciones. No es, pues, nuestro propósito lanzar una revista más sobre el diario vivir de entre bastidores, aunque por naturaleza deberá abordar la actualidad del ambiente, sino crear un verdadero instrumento de cultura en consonancia con los propósitos extradocentes de la Universidad.

La parte nuclear de estas ediciones, la constituirá siempre la publicación de alguna obra de teatro, chilena o extranjera, de alta calidad artística, inédita o desconocida en el país. Acompañará a ésta, un artículo de valor sobre técnica y estética dramática, interpretativa o escenográfica, escrito por alguna persona realmente autorizada en la materia. Y, por último, la actualidad, tanto del país como del movimiento escénico universal, será captada en crónicas y análisis críticos encuadrados siempre dentro de la línea de difusión cultural trazada por estas ediciones.

En el presente número, se han reemplazado los artículos y crónicas con un análisis sobre la labor que ha desarrollado, y que está desarrollando, y sobre las proyecciones que se abren ante el Teatro Experimental de la Universidad de Chile.



TEATRO

experimental





UNIVERSIDAD DE CHILE

NOVENA
PRESENTACIÓN
EN EL

TEATRO SANTA LUCIA

El Domingo 28 de JUNIO de 1942, a las 10.45 de la mañana

LA GUARDA CUIDADOSA

DE MIGUEL DE CERVANTES

Y

LIGAZON

DE RAMON DEL VALLE INCLÁN

NO SE PERMITIRA EL ACCESO A LA SALA
DURANTE LA REPRESENTACION



LA GUARDA CUIDADOSA

Año: 1941 (22 de Junio)
Dirección: Pedro de la Barra
Dramaturgia: Miguel de Cervantes
Escenografía: Hector del Campo - H.E.Rogers
Iluminación: Alfonso Miró
Utilería: Humberto Leiva
Maquillaje: Domingo Piga
Director de Coros: Moisés Miranda
Director Vocal: Humberto Duffau
Lugar: Teatro Imperio, Teatro Victoria, Santa Lucía y Alameda.

Reparto:
Soldado.....Roberto Parada R.
Sacristán (Lorenzo Pasillas).....Pedro Orthous.
Limosnero (Andrés).....Jorge Oyarzo
Zapatero (Juan Juncos).....Rubén Sotoconil
Vendedor (Manuel).....Edmundo De La Parra
Criada (Cristina).....Chela Álvarez
Amo (de Cristina).....Jorge Lillo
Matón (Grajales).....Domingo Piga
Ama (de Cristina).....Ana Maria Castro

Roberto Parada R.





22 de Junio de 1941. Primera función del Teatro Experimental de la Universidad de Chile, en el Teatro Imperio. Saludos al final de "LA GUARDA CUIDADOSA" de Cervantes. En escena: Pedro Orthous, Edmundo de la Parra, Domingo Piga, Chela ÁLvarez, Pedro de la Barra, Bélgica Castro, Oscar Oyarzo y Roberto Parada.

LIGAZÓN





LIGAZÓN

Año:	1941
Dirección:	José Ricardo Morales
Dramaturgia:	Ramón Del Valle Inclán
Asesor Literario:	Pedro Orthous.
Escenografía:	Héctor Del Campo
Iluminación:	Alfonso Miró
Vestuario:	Producción Teatro Municipal
Utilería:	Humberto Leiva - Teatro Municipal.
Maquillaje:	Domingo Piga
Director De Coros:	Moisés Miranda.
Director Vocal:	Humberto Duffau
Lugar:	Teatro Imperio y Santa Lucia.

Mozuela:.....	María Maluenda
Raposa (Celestina):.....	Hilda Larrondo
Afilador:.....	Domingo Mihovilovic (Tessier)/ Pedro de la Barra
Ventera (Madre de la Mozuela):	Mónica Echeverría/Flora Núñez
Embozado:.....	Pedro Orthous
Coros:.....	Alumnos Liceo M. L. Amunátegui

< Domingo Tessier
María Maluenda

1941 N°24

TEATRO experimental

UNIVERSIDAD DE CHILE



NOVENA PRESENTACIÓN

EN EL

TEATRO SANTA LUCIA

El Domingo 28 de JUNIO de 1942, a las 10.45 de la mañana

LA GUARDA CUIDADOSA

DE MIGUEL DE CERVANTES

Y

LIGAZON

DE RAMÓN DEL VALLE INCLÁN

NO SE PERMITIRA EL ACCESO A LA SALA DURANTE LA REPRESENTACION

2) El entremés

"LA GUARDA CUIDADOSA"

de don Miguel de Cervantes Saavedra (1517-1616)

Unánimemente se considera a Cervantes como el más destacado escritor de entremeses, o piezas cómicas breves, de nuestra lengua. Supera en ellas el realismo directo de los «pasos» de Lope de Rueda, reflejo exacto del habla y los tipos populares de la España del siglo XVI, dándoles un carácter marcadamente crítico, una más aguda intención y mayor universalidad. Sus temas se orientan a fustigar las leyes sociales, los convencionalismos, prejuicios e intereses creados de su época, trazando en ellos cuadros de alegría y sensualidad no superados por sus continuadores, entre los que destaca Quiñones de Benavente. El triunfo de la voluptuosidad sobre los prejuicios de la época, se expresa en «El viejo celoso», entremés de gran relación con el pensamiento de los renacentistas italianos. «El retablo de las maravillas» es una sátira contra la credulidad bobalicona, inspirado en el «enxiemplo» XX del «Conde Lucanor». «La elección de los alcaldes de Daganzo», manifiesta su intención ideológica, y sus ideas sobre el matrimonio se evidencian en «El celoso extremeño». «Los dos habladores», «La cueva de Salamanca» y «La guarda cuidadosa», destacan por su gracia vivísima. En este último se expresa el antiguo conflicto de los poderes temporal y eclesiástico, Imperio y Papado, en la rivalidad de un sacristán y un soldado andrajoso, muestra de un Cervantes que alguien ha considerado como el gran escritor laico de los siglos de oro.

REPARTO

(Por orden de aparición en escena)

Soldado	Roberto Parada R.
Sacristán (Lorenzo Pasillas)	Pedro Orthous.
Limosnero (Andrés)	Jorge Oyarzo.
Zapatero (Juan Juncos)	Rubén Sotoconil.
Vendedor (Manuel)	Edmundo de la Parra.
Criada (Cristina)	Chela Alvarez.
Amo (de Cristina)	Jorge Lillo.
Matón (Grajales)	Domingo Piga.
Ama (de Cristina)	Ana María Castro.

La escena ocurre en Madrid (1611).

EQUIPO DIRECTIVO Y TECNICO DEL «TEATRO EXPERIMENTAL»

DIRECTOR	Pedro de la Barra.
ASESOR LITERARIO Y BIBLIOTECARIO	Pedro Orthous.
ESCENÓGRAFO	Héctor del Campo.
ADMINISTRACIÓN Y UTILERÍA	Humberto Leiva.
TESORERO	Arturo Valenzuela
PROFESOR DE IMPOSTACIÓN	Huberto Duffau.
APUNTADOR	José Angulo.
DIRECTOR DE COROS	Moisés Miranda,
TRASPUNTE	Aquiles Sepúlveda.
MAQUILLAJE	Domingo Piga.
LUMINOTECNIA	Alfonso Miró.

PROGRAMA DE ACCION

1. Difusión del Teatro clásico y moderno.
2. Teatro - Escuela
3. Creación de un ambiente teatral.
4. Presentación de nuevos valores.

Dirección:

TEATRO EXPERIMENTAL DE
LA UNIVERSIDAD DE CHILE
Sala 16 —:— Casa Central
SANTIAGO DE CHILE

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

PLATEA BAJA	2.00
PLATEA ALTA	$ 2.00
PARAÍSO	1.00

Los socios tienen entrada libre presentando la tarjeta que los acredita como tales

5932.—P. de la U. de Chile

1) La obra en un acto

"LIGAZON"

de don Ramón del Valle Inclán (1870-1936)

Pocos escritores supieron crear el propio personaje, confundido en vida y obra, como lo hiciera don Ramón del Valle - Inclán. Su nombre—inventado—, sonoro, noble, magnífico; su barba y sus aventuras vividas e imaginadas, o ambas cosas a la vez, indican el propósito estético que siempre le guiara. Las producciones de este autor se caracterizan por ese mismo estetismo reflejado en la prosa más rica y trabajada que, con la de Gabriel Miró, existe en la literatura española contemporánea. Pueden apreciarse varios aspectos en las creaciones de Valle - Inclán. El primero, de inspiración italiana—Casanova, d'Annunzio—, y francesa—Bárbey d'Aurevily—, corresponde a las Sonatas. Después, como todo escritor español moderno, parte de lo regional—Galicia en su caso—, para realizar las «Comedias bárbaras», obras intermedias entre la novela y el teatro, que corresponden a la tradición de «La Celestina». La gran aportación de este autor es el «esperpento», producto de la posición trágica y burlesca del español ante la vida, evidenciada, principalmente, por Quevedo y Goya. «Los héroes clásicos—dice uno de sus personajes—, reflejados en los espejos cóncavos, dan el esperpento.» Esa estética de lo deforme caracteriza la última fase de su obra, destinada a caricaturizar la monarquía española con un mundo de monigotes, mamarrachos y adefesios. De los tres rasgos apreciables en las creaciones de Valle - Inclán, la elegancia, el horror y lo grotesco, el segundo corresponde a LIGAZÓN, perteneciente al Retablo de la avaricia, de la lujuria y de la muerte».

REPARTO

(Por orden de aparición en escena)

MOZUELA	María Maluenda C.
RAPOSA (celestina)	Hilda Larrondo S.
AFILADOR	Domingo Mihovilovic.
VENTERA (madre de la mozuela)	Mónica Echeverría
EMBOZADO	Pedro Orthous.
COROS	Liceo M. L. Amunátegui.

La escena transcurre en un pueblo español en la época actual.

PANORAMA Y ORIGENES DEL TEATRO UNIVERSITARIO EN CHILE

Por Hector MIRANDA

Fuentes de Informaciones: Conversaciones con Pedro de la Barra, Pedro Orthous, Mario Quincio y Edmundo de la Parra, dirigentes del Teatro Experimental Universitario.

La historia del arte teatral de la Universidad de Chile, muestra una serie constante de entusiasmos, sacrificios, triunfos y esperanzas, sucediéndose a través de largos años de lucha por la creación de un teatro de calidad lo suficientemente estable como para poder impulsar el teatro nacional, que por desgracia se ha mantenido desde hace incontables años, en desconsoladora decadencia. Esfuerzos de importancia se notan ya en los años 1931 y 1932. Algunos estudiantes de la Facultad de Leyes, encabezados por el alumno J. Trabucco, organizaban conjuntos teatrales que recorrían las principales ciudades de la República. Estos conjuntos no estaban formados en su totalidad por jóvenes universitarios, sino solamente, a base de universitarios y elementos profesionales. A pesar del buen éxito, sea por su composición heterogénea o por causas económicas, estos grupos artísticos fueron desapareciendo paulatinamente.

El año 1933 un grupo de estudiantes de la Facultad de Leyes organiza un conjunto de artistas teatrales compuesto exclusivamente por universitarios. Lo dirige el alumno Benito Riquelme. Se consigue el apoyo semi-oficial de la Universidad de Chile, la que designa al señor Luis Burgos supervigilante del Conjunto. Hay gran entusiasmo al comienzo, pero luego de algunas representaciones, se disgregan los elementos de esta nueva compañía teatral y se pierde así una buena oportunidad para dar vida al teatro universitario.

En 1934, se intenta por primera vez organizar una compañía teatral en el Instituto Pedagógico. El entusiasmo de algunos muchachos es tan grande, que organizan una colecta para construír un escenario en la sala más apropiada para espectáculos que hay en el Colegio. La Compañía inaugura sus actuaciones en una velada de despedida al mayordomo del Colegio, dirigida por el alumno de Castellano Pedro de la Barra. Poco después se estrena en el escenario del Instituto Pedagógico la obra de Edmundo de la Parra "Estudiantina". Su autor es alumno del Instituto Pedagógico. Esta representación agrada al público y se repite en otras escuelas universitarias, por ejemplo en el Conservatorio Nacional de Música.

Pero el Conjunto del Instituto Pedagógico demostró verdaderamente su capacidad interpretativa al presentar la obra de Oscar Wilde. "La importancia de llamarse Ernesto".

Los triunfos obtenidos por los artistas de Pedagogía llamaron la atención de la Federación de Estudiantes. Es por eso que este organismo estudiantil llama a un Concurso a los conjuntos teatrales universitarios, eligiendo como obra de representación, para todos, "Amores y Amoríos", de los hermanos Alvarez Quintero, que reunía todos los elementos artísticos para lucir una compañía de teatro. El entusiasmo que despertó tan importante empresa de estímulo para el teatro universitario se demuestra por el número de escuelas, con sus respectivas "barras" que participaron en él. Se hicieron presentes: Comercio, Leyes, Medicina y Enfermeras juntas, Ingeniería, Pedagogía, Arquitectura y el Conservatorio Nacional de Música.

Las representaciones se hicieron en los locales del Conservatorio de Música y del Instituto Pedagógico, los días miércoles y sábado. El jurado estuvo compuesto por los escritores Julio Barrenechea y Eugenio Orrego y por el estudiante de Arquitectura Santiago Aguirre. Venció el Conjunto del Instituto Pedagógico, que fué el único que continuó actuando; los demás se desorganizaron.

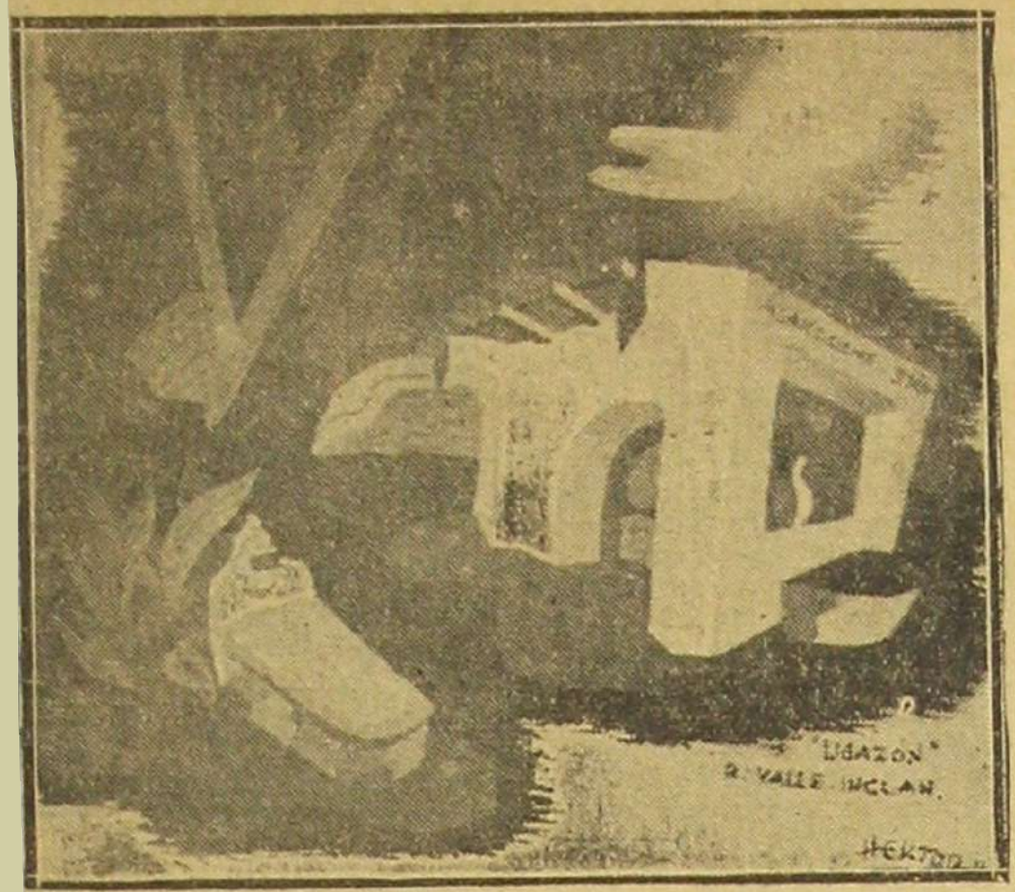
Poseídos de un verdadero amor por el arte teatral, los jóvenes artistas del Instituto Pedagógico, siempre dirigidos por Pedro de la Barra, hicieron estudios detenidos sobre teatro y llegaron a la conclusión de que la producción teatral más al alcance del pueblo chileno era la de los autores griegos, ingleses y españoles, en especial la de estos últimos. Al mismo tiempo reconocieron que Chile carecía de una tradición teatral y que era urgente orientar al público, en forma definida, hacia el buen teatro. Nada mejor para ello que dar a conocer a los clásicos españoles. Así sería posible formar

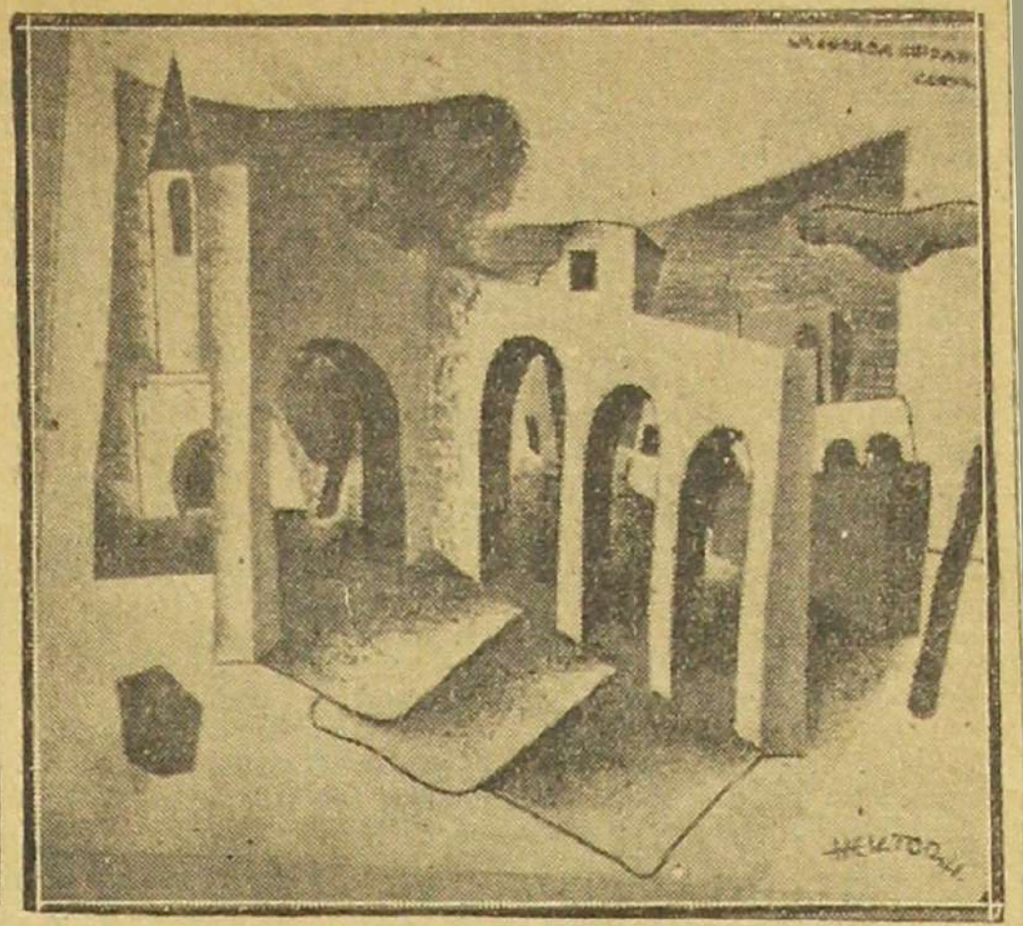


"HOY".- 1941.

Revista “Hoy”, 1941

UNIVERSITARIOS ESTABLECEN EL TEATRO EXPERIMENTAL





Estos grabados corresponden a los decorados de "Ligazón" de don Ramón del Valle Inclán, y "La Guarda Cuidadosa" de D. Miguel de Cervantes Saavedra, obras que los universitarios agrupados en una organización llamada "Teatro Experimental" pondrán en escena hoy a las 10.30 horas, en el Teatro Imperio. La Cía. del Teatro Experimental está formada exclusivamente por alumnos de diversas Escuelas Universitarias y la dirije Pedro de la Barra, estudiante de pedagogía que se ha destacado desde hace años por su labor en favor del resurgimiento del Teatro en Chile. "Ligazón" será interpretado por María Maluenda, Hilda Larrondo, Flora Núñez, Pedro de la Barra y Pedro Orthus. "La Guarda Cuidadosa" de don Miguel de Cervantes Saavedra tendrá el siguiente reparto: Roberto Parada, Pedro Orthus, Jorge Oyarzo, Edmundo de la Parra, Pedro de la Barra, Chela Alvarez, Rubén Sotoconil, Domingo Piga y Ana María Castro. Los escenarios han sido proyectados y pintados por Héctor del Campo y H. E. Rogers.

"LA HORA"
22 de Junio de 1941.

TEATRO EXPERIMENTAL
(1941 – 1958)

EL CABALLERO DE OLMEDO

Dirección: Pedro de la Barra
Dramaturgia: Lope de Vega
Escenografía: Héctor del Campo
Vestuario: Roser Bru
Música: Vicente Salas Viu
Lugar: Sala 16 - Casa Central



1942

Elenco:
Roberto Parada..... Don Alonso, El Caballero De Olmedo.
Agustín Siré.....Don Rodrigo
Domingo Mihovilovic.....Don Fernando
Emilio Martínez..... Don Pedro
Rubén Sotoconil..... El Rey Don Juan Ii
Domingo Piga..... El Condestable Don Álvaro De Luna.
Pedro Orthous..... Tello.
María Maluenda..... Doña Inés.
María Cánepa..... María Leonor.
Chela Alvarez.....Ana
Bélgica Castro.....Fabia
José Paiva..... Mendo.
Jorge Lillo..... Una Sombra.
Moisés Miranda.....Un Labrador.
Criados - Acompañamiento - Gente.....Clara Duque, Violeta Angulo, Nieves Yankovic, Mirella Angulo, Emilio Oviedo, César Leiva, José Nazar, Raúl Acevedo, Héctor Miranda, Jorge Reinó, Oscar Marín, Teodoro Lowey, Oscar Oyarzo Y Bernardo Baytelman

SUEÑO DE UNA ÑOCHE DE VERANO

Dirección: Pedro de la Barra
Dramaturgia: William Shakespeare
Escenografía: Héctor Del Campo
Vestuario: Pedro Orthous
Música: Orquesta Sinfónica de Chile del Instituto de Extensión Musical
Coreografías: Ernst Utho , Escuela de Danzas del Instituto de Extensión Musical.
Lugar: Sala 16 - Casa Central



1944

Elenco:
Hernán Castro O..... Teseo, Duque de Atenas.
Emilio Martínez.....Egeo, Padre de Hermia.
Enrique Martí..... Lisandro, Enamorado de Hermia.
Domingo Tessier..... Demetrio, Enamorado de Hermia.
Flovio Candia..... Filostrato, Director De Fiestas de Teseo
Rubén Sotoconil.....Cartabón, Carpintero.
Raúl Acevedo..... Berbiquí, Ebanista
Agustín Siré..... Lanzadera, Tejedor.
Carlos Zippelius..... Flauta, Remiendafuelles.
Domingo Piga..... Hocico, Calderero.
Edmundo de la Parra..... Hambrón, Sastre.
Nieves Yankovic..... Hipólita, Reina de las Amazonas, Prometida de Teseo
María Maluenda.....Hermia, Hija de Egeo, Enamorada de Lisandro.
Bélgica Castro..... Helena, Enamorada de Demetrio.
Jorge Lillo..... Oberón, Rey De Las Hadas.
Fanny Fischer..... Titania, Reina de las Hadas.
Pedro Orthous..... Puck, O Robin El Buen Chico, Duende.
Séquito de Teseo e Hipólita.....Rosa Halaby, Ada Carbone, Lucía Maturana, Chela Álvarez, Marilú Peragallo, Clara Fink, Violeta Angulo, Mireya Angulo, Kerry Keller, Aurora Navarrete, María Zárate, Isabel Bustos, Berta García, Carlos Fariña, Teodoro Saavedra, Renato Valenzuela, Oscar Oyarzo, Luis Kaid, Héctor Miranda, René Sarzoza, Hugo Darío, J.M. Ferrari Y Manuel De La Barra.
Hadas.....Adriana Badke, Anna Y Lilian Blum, Blanchette Hermannsen, Ninfa Lara, Yerka Luksic, Carmen Maira, María Luisa Matta, Eva Pizarro, Virginia Roncal, Malucha Solari, Irma Valencia, Lissy Wagner.

NUESTRO PUEBLO

Dirección: Pedro de la Barra
Dramaturgia: Thornton Wilder
Traducción/adaptación: César Cecchi
Escenografía e iluminación: Héctor del Campo
Vestuario: Pedro Orthous
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat (reposición 1949)
Lugar: sala 13 - Casa Central



1945

Reparto:
Agustín Siré.....Director de Escena.
Domingo Tessier.....Dr. Gibbs
Jorge González.....Joe Crowell
Rubén Sotoconil.....Howie Newsome
Bélgica Castro.....Sra. Gibbs.
Ivonne Paz.....Sra. Webb
Horacio Peterson.....Jorge Gibbs
Irma Morán.....Rebeca Gibbs
Plinio Fénero.....Wally Webb
Kerry Keller.....Emilia Webb
Domingo Piga.....Profesor Willard
Emilio Martínez.....Sr. Webb
Gladys Ocampo.....Mujer en el Balcón.
Tito Rivera.....Hombre en la Platea.
Meche Calvo.....Dama en un Palco.
Pedro Orthous.....Simón Stimson
Chela Álvarez.....Sra. Soames.
Mario Ortega.....Bill Warren
Hernán Castro B.....Sir. Crowell
Galvarino Manriquez.....Jugador de Béisbol N°1.
Edmundo De La Parra.....Jugador de Béisbol N°2
Eugenio Guzmán.....Jugador de Béisbol N°3
Alejandro Misle.....Sam Craig.
Jorge Lillo.....Joe Stoedard.
José Irarrázabal.....Un Hombre entre los Muertos.
Héctor Marqués.....Sr. Carter
Eugenio Guzmán.....Muerto 1
Valericio Arredondo.....Muerto 2
Rosa Halaby.....Una Mujer entre los Muertos.

TARTUFO

Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Moliere
Escenografía: Héctor del Campo
Vestuario: Eduardo Lerchundi - Leontina Rojas
Lugar: sala 13 - Casa Central



1946

Reparto:
Bélgica Castro.....La Sra. Pernelle, Madre de Orgón
Emilio Martínez:.....Orgón, Marido de Elmira.
Fanny Fisher.....Elmira, Segunda Esposa de Orgón
Pedro Orthous.....Damis, Hijo de Orgón
Coca Melnick:.....Mariana, Hija de Orgón.
Alejandro Misle.....Valerio, Pretendiente de Mariana.
Jorge Lillo:.....Cleante, Cuñado de Orgón.
Agustín Siré:.....Tartufo, Falso Devoto.
Kerry Keller.....Dorina, Dama De Compañia De Mariana.
Domingo Tessier.....El Sr. Leal, Ujier de Vara.
Mario Ortega.....Un Oficial
Anita Del Valle:.....Flipota, Criada de la Sra. Pernelle.

COMO EN SANTIAGO

Dirección: Domingo Tessier
Dramaturgia: Daniel Barros Grez
Escenografía e iluminación: Oscar Navarro
Música: Gustavo Becerra
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: sala 13- Casa Central



1947

Reparto:
Rubén Sotoconil - Jorge Lillo - Dagoberto Reyes.....Don Manuel, Hermano de.
Elena Moreno - Anita Del Valle - Chela Álvarez.....Doña Ruperta, Mujer de.
Emilio Martínez - Roberto Parada.....Don Victoriano, Padre de.
Coca Melnick - Silvia Oxman.....Dorotea, Prometida de.
Alejandro Misle - Eugenio Guzmán.....Silverio, Hijo de Don Manuel.
María Maluenda - María Cánepa - Chela Hidalgo.....Inés, Sobrina de Don Victoriano
Domingo Piga - Luis A. Fuentealba.....Faustino, Amante de Dorotea.
Hermógenes Mendez - Enrique Marín.....Un Escribano
Carlos García - Hugo Miller.....Un Receptor.

ANTIGONA

Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Jean Anouilh
Traducción / Adaptación: Pedro Orthous
Decorados: Oscar Navarro
Diseño Vestuario: Pedro Orthous
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala 11 - Casa Central



1948

Reparto:
Agustín Siré.....El Coro
Fanny Fischer.....Antígona
Anita Del Valle.....La Nodriza
María Maluenda.....Ismena
Teodoro Lowey.....Hemón.
Roberto Parada.....Creón
Germán Silva.....El Paje de Creón.
Jorge Lillo.....El Primer Guardia.
Valerio Arredondo.....Segundo Guardia.
Raúl Zenteno.....Tercer Guardia.
Héctor Márquez.....El Mensajero.
María Elena Gertner.....Eurídice.



PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR



Emilio Martínez, Vidia Caballero, Carmen Bunster, Héctor Caballero, Humberto Duvauchelle, Maria Maluenda y Roberto Parada.

SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR

Año:	1948
Dirección:	Carlos F. Piccinato
Asistente Dirección:	Jorge Lillo
Dramaturgia:	Luigi Pirandello
Traducción:	Donato Chiacchio
Escenografía E Iluminación:	Héctor Del Campo
Maquillaje:	Juan Cruz
Música:	Gustavo Becerra
Traspunte:	Aquiles Sepúlveda
Fotografía:	René Combeau Trillat
Lugar:	Sala 13, Casa Central

Reparto:

El Padre.....Rubén Sotoconil
La Madre..... Fanny Fisher
La Hijastra..... María Maluenda
El Hijo..... Valerio Arredondo
El Muchacho.....Germán Silva
La Niña..... Lucy Cárdenas
Madame Paz..... María E. Gertner
(De La Compañía)
El Director.....Roberto Parada
La Primera Actriz.....María Cánepa
El Primer Actor.....Héctor Márquez
La Dama Joven.....Alicia Guzmán
La Segunda Actriz..... María Teresa Fricke
El Galán Joven.....Alfredo Mariño
El Actor Primero.....Héctor Caballero
El Director de Escena.....Luis A. Fuentealba
El Apuntador.....Luis Boza
El Conserje del Teatro.....Edmundo De La Parra
Maquinista.....Edison Valenzuela.



<

Vidia Caballero,
Carmen Bunster,
Héctor Caballero,
Emilio Martínez,
Maria Maluenda
Roberto Parada y extras.
Fotografía: René Combeau Trillat



Roberto Parada,
Humberto Duvauchelle,
María Maluenda.
Fotografía: René Combeau Trillat



PIRANDELLO Y LOS 6 PERSONAJES

A mediados de 1921, y en busca de autor llegaron al escenario los **Sei Personaggi**. A poco, el público de Roma o de París, de Nueva York o de Buenos Aires, salía del teatro en busca del casi ignorado autor. De entonces, en adelante, diarios y revistas divulgaron algunos de sus datos personales, y le atribuyeron unas cuantas anécdotas más o menos verídicas. Para completar este material noticioso, presentaron la testa de un siciliano cincuentón: calva relamida, cejas que remontaban su vuelo algo diabólico hacia las sienes, los ojos de mirar bondadoso y melancólico, blanquecina la barba puntiaguda, y si la fotografía lo mostraba de cuerpo entero, las actitudes del retratado parecían denotar cansancio, y su sencillo indumento exteriorizaba cierta natural elegancia. Desde aquel año, venturoso para las letras italianas, gozó de fama mundial, el ignorado de la víspera.

Seis Personajes en Busca de Autor —actual realización del Teatro Experimental—, es la obra en donde se compendia fundamentalmente el ideario de Pirandello y su técnica. Basta por sí sola para abarcar los principios filosóficos y estéticos de toda su producción literaria. Al mostrarnos a esos personajes, que se sienten desligados de su autor, cómo si itanatiaran libremente por la escena, nos instruye sobre el proceso de la creación artística, siempre laborioso y confuso, proceso que ya aparece bosquejado por Pirandello, en unas líneas que datan de 1910. Son líneas de su **Taccuino Segretto**, alusivas a unos personajes que se le presentan de improviso, actúan y dialogan desentendiéndose de él. Cinco años después incluye el ya citado relato **La Tragedia de un Personaggio**, en la colección titulada **La Trappola**, relato que empieza así: "Vieja costumbre mía es la de conceder audiencia todos los domingos, por la mañana, a los personajes de mis futuras novelas". A mediados de 1917, Pirandello proyecta un **Romanza de Fare**, bajo el título que, posteriormente, alcanzará resonancia en el teatro mundial. Aquel mentado esquema de 1910, y el relato de 1915, son los antecedentes de la frustrada novela de 1917, y ésta, replaneada mentalmente, el antecedente inmediato de su comedia de 1921.

Junto a problemas estéticos centrales, **Sei Personaggi** plantea derivadamente los problemas ontológico y noseológico, como si se propusiera encontrar en esta comedia lo esencial de su ideario. Baraja allí, en efecto, una serie de ideas no estéticas, muy prolíficas en filosofía y las letras, que los críticos del porvenir encuadrarán entre las dos guerras mundiales: la conciencia disociada o múltiple, consecuencia del polipsiquismo de cada ser; los yo sucesivos que ese polipsiquismo origina; el dualismo de vida y forma, o sea de fluencia y fijeza en radical oposición; la forma o formas individualizadoras que se asigna cada cual, y las formas que las demás le asignan; lo inconsciente, reprimible o no, que dentro del hombre subyace; el influjo del tiempo en las continuas alteraciones de la personalidad; el subjetivismo en la variable valoración de la realidad y el subjetivismo en el variable lenguaje con que esa valoración se expresa; la imposibilidad de deslindar en la vida lo que es ficción de lo que es realidad; el inevitable y aflictivo aislamiento del ser.

José M. Monner Sans

EL DIRECTOR

El maestro Carlo Piccinato, natural de Italia, es abogado, habiéndose dedicado, por inclinación innata, a estudios de violín y composición, graduándose como concertista en el Conservatorio de Roma. No tardó su enorme inquietud artística en impulsarlo hacia el teatro, interesándose por el teatro de títeres y la dirección escénica, en centros dramáticos universitarios. Contratado por el director Hoffmüller, de Colonia, realizó, en 1929, su primera "régie" con TANHAUSER, permaneciendo en dicha ciudad hasta 1933. Vuelto a Italia dirigió renombradas compañías dramáticas, actuando, incluso, como actor. En 1940, al fundarse en Roma la Academia de Arte Dramático, desempeñó en ella la Cátedra de Interpretación. Deseando incorporarse a las actividades de "regisseur", llegó años después al Teatro Real de Roma, llamado por Tulio Serafín, permaneciendo hasta hoy, como igualmente en la régie del Teatro de la Scala de Milán. Ultimamente, ha tenido bajo su responsabilidad varias temporadas del Teatro Colón, de Buenos Aires, y de la Opera de Río de Janeiro, viniendo a Chile, por primera vez, en Octubre de 1946, con la Lírica Oficial.

El gusto superior de Carlo Piccinato, al negarse a toda forma de estipendio y compensación, para venir a trabajar con un grupo de actores nacionales, en una obra de tal alcance para nuestro teatro, merece ser señalado con el mayor relieve en nuestros medios artísticos y expuesto también a la atención del Supremo Gobierno, para su condigno reconocimiento.

PROXIMO ESTRENO DEL TEATRO EXPERIMENTAL

"MORIR POR CATALINA"

(Premio Teatro Experimental 1947)

= DE =

SANTIAGO DEL CAMPO

Dirección de Jorge Lillo

CON ACOMPAÑAMIENTO MUSICAL DE GUSTAVO BECERRA Y PARTICIPACION DEL BALLET DEL INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL.

Segunda Quincena de Mayo -:- Teatro Municipal

LEA Y PROPAGUE NUESTRA REVISTA

"TEATRO"

¡HAGASE SOCIO DEL TEATRO EXPERIMENTAL!

Sala 13 Casa Central Universitaria Fono 85877

Talleres Gráficos "La Nación", S. A. — Santiago de Chile, 1948

SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR

SEI PERSONAGGI IN CERCA D'AUTORE

Comedia por hacer en tres actos de Luigi Pirandello

(Traducción del italiano por DONATO CHIACCHIO)

REPARTO

(DE LA COMEDIA POR HACER)

EL PADRE	Rubén Sotoconil.
LA MADRE	Fanny Fischer.
LA ICJASTRA	María Maluenda.
EL HIJO	Valerio Arredondo.
EL MUCHACHO	Germán Silva.
LA NINA	Lucy Cárdenas.
Mme. PAZ	María E. Gertner.

(DE LA COMPAÑIA)

EL DIRECTOR	Roberto Parada.
LA PRIMERA ACTRIZ	María Cánepa.
EL PRIMER ACTOR	Héctor Márquez.
LA DAMA JOVEN	Alicia Guzmán.
LA SEGUNDA ACTRIZ	María Teresa Fricke.
EL GALAN JOVEN	Alfredo Mariño.
EL ACTOR PRIMERO	Héctor Caballero.
EL DIRECTOR DE ESCENA	Luis A. Fuentealba.
EL APUNTADOR	Luis Bora.
EL CONSERJE DEL TEATRO	Edmundo de la Parra.
MAQUINISTA	Edison Valenzuela.

(Utileros, Maquinistas, Tramoyistas, Electricistas, etc.)

DIRECTOR:

Maestro: CARLO F. PICCINATO

Ayudante:
JORGE LILLO

Escenarios e Iluminación:
HECTOR DEL CAMPO.

Trasapunte:
AQUILES SEPULVEDA

Maquillaje:
JUAN CRUZ Z.

LA VISITA DEL INSPECTOR

Dirección: Jorge Lillo
Dramaturgia: John B. Priestley
Traducción: Rubén Sotoconil
Decorados: Oscar Navarro
Diseño De Vestuario Femenino: Pedro Orthous
Vestuario Masculino: Scapini y Scapini
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat



1949

Reparto:
Roberto Parada.....Arthur Birling
Anita Del Valle.....Sybil Birling
María Maluenda.....Sheila Birling
Pedro Orthous - Eugenio Guzmán.....Eric Birling
Rubén Sotoconil.....Gerald Cro
Mimí Garfias - Claudia Paz.....Edna
Agustín Siré.....El Inspector.

LA MUERTE DE UN VENDEDOR VIAJANTE

Dirección: Agustín Siré
Dramaturgia: Arthur Miller
Traducción/Adaptación: Winnifred Manns Y César Cecchi
Decorados E Iluminación: Oscar Navarro
Maquillaje: Juan Cruz
Vestuario Femenino: Delfina Chapar o
Vestuario Masculino: Scapini y Scapini
Música: Héctor Carvajal y Orquesta Sinfónica Nacional
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala 11 - Casa Central



1950

Reparto:
Emilio Martínez.....Willy Loman
Anita Del Valle.....Betty
Domingo Tessier.....Biff Loma
Rubén Sotoconil.....Happy Loman
Eugenio Guzmán - Bernardo Trumper.....Bernardo.
María Cánepa.....La Mujer
Roberto Parada.....Charley
Jorge Lillo.....El Tío Ben
Pedro Orthous.....Howard Wagner
Vidia Arredondo.....Jenny
Carlos García.....Stanley
Flovio Candia.....El Mozo
Coca Melnick.....La Srta. Forsythe
María Teresa Fricke.....Letta

LA ISLA DE LOS BUCANEROS

Dirección: Domingo Tessier
Dramaturgia: Enrique Bunster
Escenografía: Carlos Johnson
Diseño Vestuario: Pedro Orthous
Realización Vestuario: Delfina Chapar o
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Héctor Carvajal
Lugar: Sala 11 - Casa Central



1950

Reparto:
Héctor Márquez.....El Capitán De La Goleta “Gacela”
Rubén Sotoconil.....El Tabernero
María Cánepa.....Sibilla, Mujer Del Tabernero
Jorge Lillo.....Bernardo Camacho, Colono
Valerio Arredondo.....Andrés, Hijo De Bernardo
Pedro Orthous.....Artemio, Viejo Pescador
Agustín Siré.....Harold, T. Mortimer, Forastero Inglés.
Anita Del Valle.....Emilia, Posadera
Brisolia Herrera.....Dorotea, Mujer De Artemio
Roberto Parada.....Fantasma Del Bucanero
Emilio Martínez.....El Gobernador De La Isla
María Teresa Fricke.....Estrella, La Hija Del Gobernador
Carlos García.....El Pata De Palo
Luis A. Fuentealba.....El Hombre Del Garfi
Alfredo Mariño.....Pirata Primero
Bernardo Trumper.....Pirata Segundo
Enrique Marín.....Pirata Tercero
Andrés Orrego.....Guardia Primero
Edmundo Vera.....Guardia Segundo
Claudia Paz.....Mujer Primera
Nina Crespo.....Mujer Segunda
Flovio Candia.....El Leñador
Colonos.....Rados Marín, Mario Lorca, Hernán Chapuzeau. Héctor Ortiz, Ambrosio Pérez, Aenneth Russell, Ramón Hidalgo, Gmo. Heisse, Ramón Sabat, Gerardo Maggio, Sergio Arrau, Enrique Schmidt.

VIENTO DE PROA

Dirección: Pedro De La Barra
Dramaturgia: Pedro De La Barra
Escenografía e Iluminación: Héctor Del Campo
Vestuario: Pedro Orthous
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Moisés Miranda
Fotografía: René Combeau Trillat



1951

Reparto:
Contramaestre.....Jorge Lillo
Diablo.....Pedro Orthous
Marinero Primero.....Domingo Tessier
Daniel, Joven Marinero.....Rubén Sotoconil
Andrés, Segundo Piloto.....Agustín Siré
Ana, Hija De Marineros.....María Teresa Fricke - Claudia Paz
Cecilia, Mujer De Andrés.....María Maluenda
Primer Ingeniero.....Héctor Márquez
Marinero Segundo.....Luis A. Fuentealba
Marinero Tercero.....Flovio Candia
Cocinero.....Emilio Martínez
Ayudante De Cocina.....Carlos Molina
Lamparero.....Carlos García
Mujer Primera.....Anita Del Valle
Mujer Segunda.....Meche Calvo
Mujer Tercera.....Brisolia Herrera
Comerciante.....Enrique Marín
Marinero Cuarto.....Alfredo Mariño

EL TIO VANIA

Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Antón Chéjov
Traducción / Adaptación: Lidia Kuper
Escenografía: Guillermo Núñez
Vestuario: Pedro Orthous
Iluminación: Oscar Navarro
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat



1953

Reparto:
Alexandre Vladimirovich, Profesor Retirado.....Héctor Maglio
Elena Andreievna, Su Esposa En Segundas Nupcias.....María Cánepa
Sofia Al xandrovna (Sonia) Hija Del Primer Matrimonio De Serebrikov.....Bélgica Castro
Maria Vasilievna Voinitskaya, Madre De La Primera Esposa Del Profesor.....Meche Calvo
Ivan Petrovich Voinitsky (Vaña), Su Hijo.....Agustín Siré
Mijail Lvovich Astrov, Médico.....Domingo Tessier
Marina Timofie evna, Nodriza.....Carmen Bunster
Ilia Ilich Teleguin, Padrino De Sonia.....Emilio Martínez
Un Criado.....Jorge Boudon.

MADRE CORAJE

Dirección: Reinhold K. Olszewski
Dramaturgia: Bertold Brecht
Traducción / Adaptación: Bruna Contreras Hax
Escenografía y Vestuario: Theo Otto
Iluminación: Oscar Navarro
Música: Paul Dessau
Maquillaje: Juan Cruz
Lugar: Teatro Municipal De Santiago
Fotografía: René Combeau Trillat



1953

Reparto:
Narrador.....Jorge Lillo
Reclutador.....Jorge Boudon
Sargento.....Flovio Candia
Madre Coraje.....Carmen Bunster
Eilif.....Rubén Sotoconil
Queso Suizo.....Domingo Tessier
Katrin.....Claudia Paz
Cocinero.....Agustín Siré
Capitán.....Emilio Martínez
Capellán.....Roberto Parada
Oficial de la In endencia.....Luis Fuentealba
Yvette.....Shenda Román
El Hombre del parche.....Alfredo Mariño
Sargento segundo.....Valerio Arredondo
El Soldado del cañón.....Rados Marín
Coronel.....Carlos García
Sargento tercero.....Franklin Caicedo
Escribano.....Héctor Maglio
Soldado joven.....Eugenio Guzmán
Soldado viejo.....Enrique Marín
Soldado primero.....Jorge Acevedo
Soldado segundo.....Guillermo Larios
Campesina.....María Castiglione
Campesino.....Alberto Katz
El Soldado que canta.....Herbert Muller
Joven.....Humberto Guerra
Mujer vieja.....Fanny Fischer
Soldado tercero.....Jorge Blanchard
Teniente.....Francisco Martínez
El Padre campesino.....Franklin Caicedo
La Madre campesina.....Bélgica Castro
El Hijo.....Rados Marín
Soldados y campesinos.....Ana Marin - Ramón Hidalgo - Javier Miranda - Mauricio de la Carrera - Gerardo Maggio - Julio Faba - René Villegas.

FUENTEOVEJUNA



Óscar Navarro >

Fotografía: René Combeau Trillat

FUENTEOVEJUNA

Año: 1952
Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Lope De Vega
Traducción / Adaptación: Pedro Orthous
Escenografía: Oscar Navarro
Iluminación: Oscar Navarro
Vestuario: Pedro Orthous
Realización Vestuario: Delfina Chapar o
Sombreros: Teresa Urzúa
Maquillaje: Juan Cruz
Utilería: Guillermo Núñez
Apuntador: Luis Boza
Director De Escena: Aquiles Sepúlveda
Profesor De Esgrima: Ángel Valencia
Dirección Coral: Moisés Miranda
Coreografías: Adriana Torres
Música Incidental: Dpto. de Grabaciones del Instituto de Extensión Musical
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Teatro Municipal

Pueblo - Soldados - Séquitos:
Jorge Acevedo, Judith Ahues, Patricio Astaburuaga,Enrique Astudillo, Susana Barrios, Clara Bengoechea, Ana María Berríos, Clara Brevis, Olga Cabello, Franklin Caicedo, Meche Calvo, Delia Cárdenas, Abraham Caroca, María Castiglioni, Bélgica Castro, Estér Chacón, Rosa Cataldo, Bruna Contreras, José Manuel Contreras, Mónica Cruz-Coke, Elías Drobny, Emilio Dufour, Jaime Fernández, María Teresa Fricke, Rosa García, Inés González, Humberto Guerra, David Gray, Mónica Hermosilla, Ramón Hidalgo, Grete Hoffmann Marta Huneeus, Alberto Katz, Kerry Keller, Aurora Kohler, Jacqueline Lebental, Jasna Ljubetic, Ana Long, Gerardo Maggio, María Maluenda, Berta Mardones, Henrique Marín, Rados Marín, Alfredo Mariño, José Meneses, Moisés Miranda, Jaime Morán, Raquel Neves, Roberto Núñez, Luis Ogalde, Graciela Olguín, Inés Ormazábal, Héctor Ortíz, Mary Orrego, Teresa Orrego, Felipe Paul, José Pavéz, Claudia Paz, Inés Pepper, Adriana Pérez Luco, Gabriela Plott, Mario Prieto, Sharon Purvianse, Patricio Ríos, Orlando Rodriguez, Shenda Román, Sara Seguel, Sara Sharim, Germán Silva, María Inés Silva, Ladislao Somosa, Adriana Tolhaysen, María Valle, Elena Vega, María E. Del Villar, René Villegas, Domingo Viviani Y Norma Yurik.

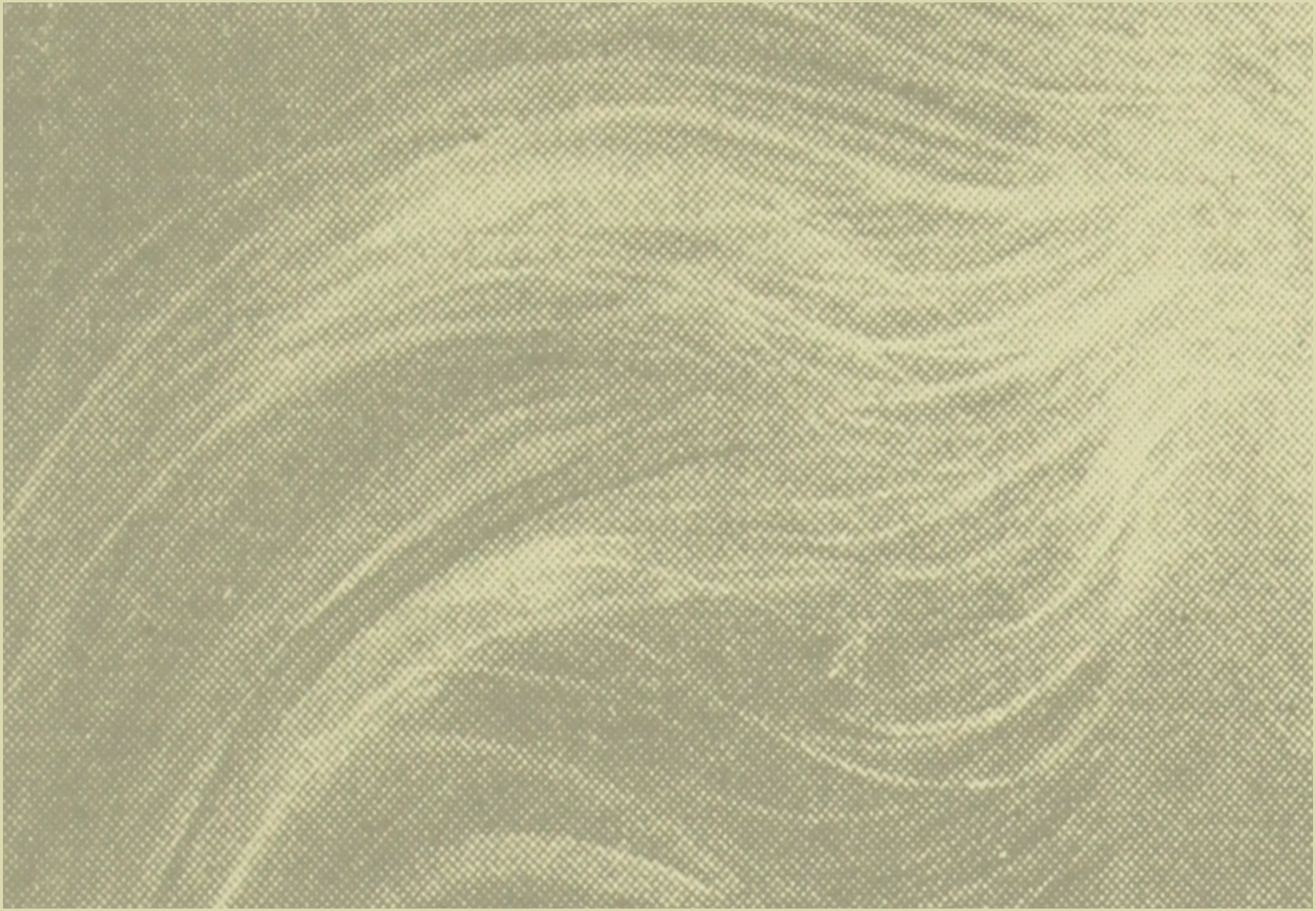
Reparto:
Roberto Parada.....Fernán Gómez De Guzmán, Comendador De Calatraba
Jorge Lillo.....Flores, Criado Del Comendador
Mario Lorca.....Ortuño, Criado Del Comendador
Héctor Marquez.....Rodrigo Tellez Girón, Maestre De Calatraba
María Cánepa.....Laurencia
Coca Melnick.....Pascuala
Domingo Tessier.....Frondoso
Flovio Candia.....Barrildo
Jorge Boudon.....Mengo
Luis Fuentealba.....Alonso, Alcalde De Fuentovejuna
Emilio Martínez.....Esteban, Alcalde De Fuenteovejuna
Valerio Arredondo.....Leonelo
Rubén Sotoconil.....Juan Rojo, Labrado, Padre de Frondoso
Edison Valenzuela.....Un Labrador
Ramón Sabat.....Simbranos, Criado del Comendador
Fanny Fischer.....Jacinta
Sergio Arrau.....Otro Regidor de Fuenteovejuna
Franklin Caicedo.....Un Juez
David Gray.....Don Manrrique
Shenda Román.....La Reina Doña Isabel la Católica
Agustín Siré.....El Rey Don Fernando el Católico







Atrás: Jorge Lillo,
Mario Lorca,
Roberto Parada,
Fanny Fischer
y Ramón Sabat.
De rodillas: Jorge Boudon
Fotografía: René Combeau Trillat



"CHAÑARCILLO"

DE

ANTONIO ACEVEDO HERNANDEZ

CHAÑARCILLO

Año: 1953
Dirección: Pedro de la Barra
Dramaturgia: Antonio Acevedo Hernández
Escenografía: Héctor del Campo
Iluminación: Oscar Navarro
Vestuario: Delfina Chapar o
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Moisés Miranda
Coreografía: Refalosa - Margot Loyola
Fotografía: René Combeau Trillat

Reparto:
Un Minero.....Jorge Acevedo
Cantora Primera.....Coca Melnick
El Cerro Alto.....Roberto Parada
La Risueña.....Claudia Paz
Carmen.....Fanny Fischer
Atienza, Minero Rico.....Rubén Sotoconil
Don Patricio.....Jorge Boudon
Sebastián, Minero.....Flovio Candia
Cantora Segunda.....Kerry Keller
Maclovia, La Planchada.....Bélgica Castro
Matilde, Cantora.....Shenda Román
El Verde Cárdenas.....Francisco Martinez
Cantora Tercera.....Meche Calvo
Juan, La Chicharra.....Domingo Tessier
Pedro El Suave.....Agustín Siré
Ño Se Fue.....Emilio Martínez
Mayordomo.....Pedro Orthous
Joaquin, Minero.....Luis A. Fuentealba
El Minero Joven.....Valerio Arredondo
El Gringo.....Eugenio Guzmán
El Hombre Desierto.....Héctor Maglio
El Sujeto Bien Vestido.....Alfredo Mariño

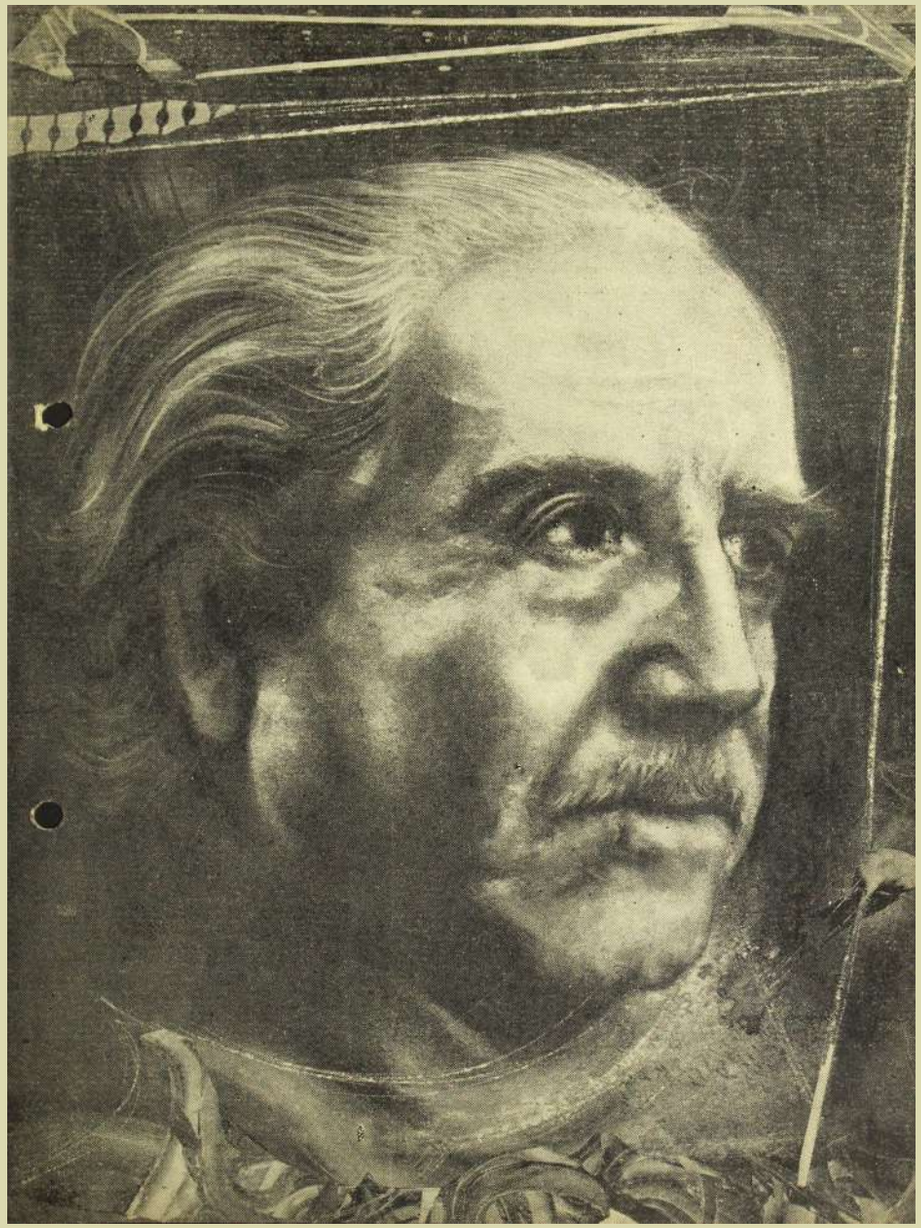


Kerry Keller, Shenda Román, Margot Loyola, Claudia Paz y Coca Melnick





Fotografía: René Combeau Trillat

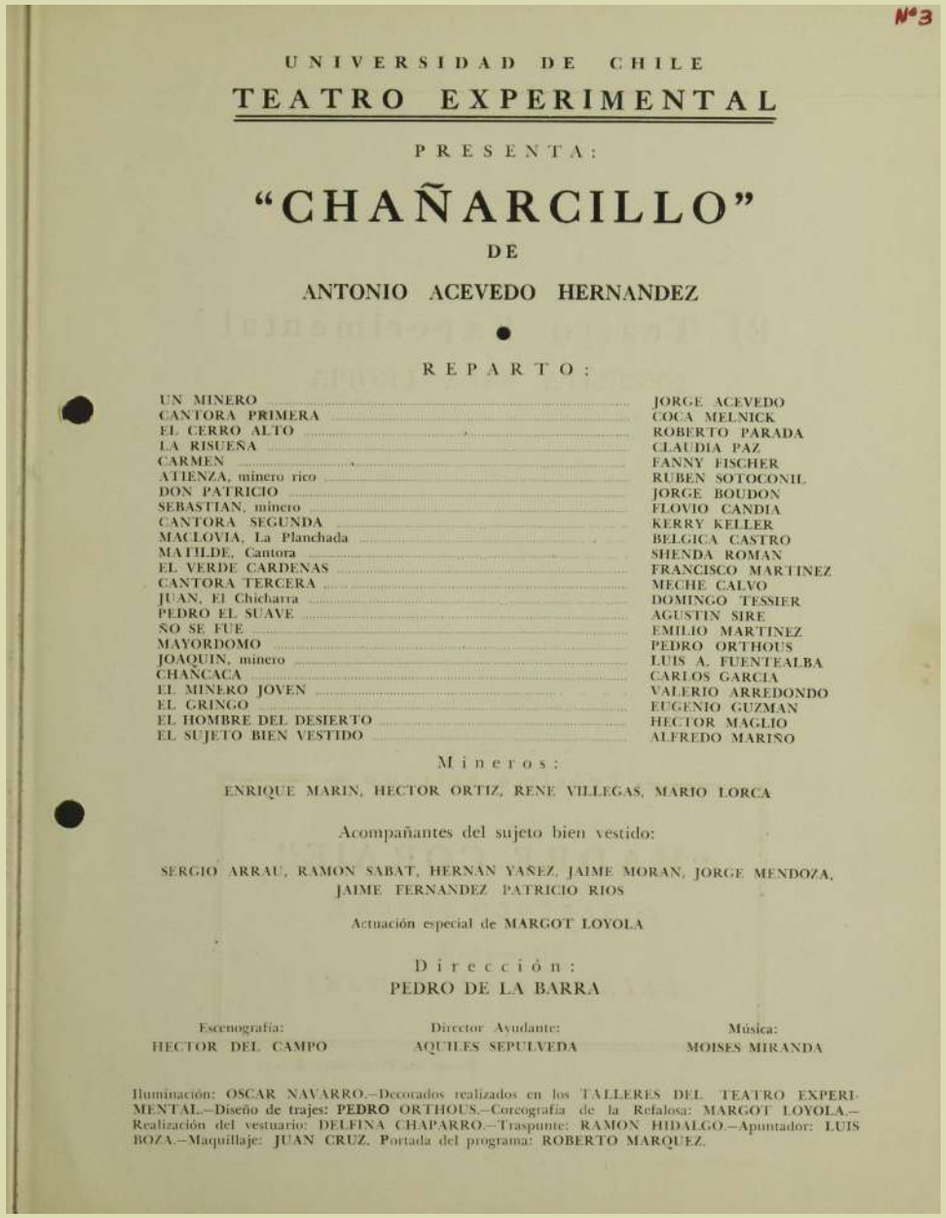


En Tracacura (Tierra del Trueno, para los araucanos), una aldea ubicada en las proximidades de Angol, nació hacia 1886 ANTONIO ACEVEDO HERNANDEZ. Una infancia que transcurre entre el barro y los rieles de la nueva línea férrea que iba horadando los campos del sur dura hasta los diez años. A partir de ese entonces se inicia para Antonio Acevedo Hernández una vida de vagabundeos, de miseria y soledad. Una breve estancia en Temuco y luego, el paraíso imaginario de su infancia: Chillán. Allí inicia su formación. Comienza un camino. Realiza en un año los estudios primarios; su edad: doce años. Trabaja como cargador de trigo, de vendedor en la feria, en la siega. Estudia carpintería en la Escuela Taller, adquiriendo su primer oficio. Sin embargo, su espíritu vagabundo lo impele hacia otras rutas. Abandona Chillán. Después de algunas dolorosas experiencias logra llegar a Santiago, donde junto con trabajar en toda clase de actividades y llevado por su obscura inclinación hacia las actividades literarias, se pone en contacto con la generación del novecientos. Su espíritu rebelde lo lleva a participar en las luchas obreras reivindicativas.

Hacia 1912 se incorpora al teatro. Antonio Acevedo quiere hablarle a la gente, contarle sus dolores, activar sus luchas; se da cuenta que el teatro es un vehículo apropiado para ello, y escribe entonces su primer drama, *En el Rancho*, que estrena en el Teatro Coliseo, en 1913. Al año siguiente, estrena *El Inquilino*, que junto a *La Peste Blanca*, constituyen sus obras de iniciación. A partir de aquel entonces, Acevedo Hernández ha producido sin cesar para el teatro chileno. Sus obras se clasifican como TEATRO DEL SUBURBIO (*Almas Perdidas*, 1915; *Carcoma*, 1916; *Espino en Flor*, 1917). LA TRILOGIA DEL CAMPO CHILENO (*Por el Ataje* 1920; *Arbol Viejo*, 1927; *Agua de Vertiente*, 1925). TEATRO POLITICO (*Irredentos*, 1918; *El Gigante Ciego*, 1932; *Los Caminos de Dios*, 1937) EPOPEYAS (*Joaquín Murieta*, 1932; *Chañarcillo*, 1933). LEYENDAS ESCENIFICADAS (*Camino de Flores*, 1916; *El Milagro de la Montaña*, 1932). DRAMAS BIBLICOS (*Caín*, 1927; *La Cortesana del Templo*, 1933). COMEDIAS (*Angélica*, 1925, que fuera incorporada a una Antología Universal del Teatro hecha en los Estados Unidos; *Quien quiere mi Virtud*, 1927; *El Triángulo Tiene Cuatro Lados*, 1949). SAINETES (*De Pura Cepa*, *Cabrerita*, *Un Dieciocho Típico*, *Cardo Negro*, 1927; *Las Luminarias de Mayo*, 1940):

A partir de 1933 Acevedo Hernández se lanza por el camino de la investigación folklórica. Aparece su libro *Los Cantores Populares Chilenos;* en 1938 da a la estampa un poema de interpretación del pueblo chileno, *Las Aventuras del Roto Juan García;* en 1939 lanza una antología de *Canciones Populares Chilenas*. Un estudio sobre *Las Brujas* y posteriormente, en 1952, *Leyendas Chilenas*, junto a su más reciente libro *La Cueca, Orígenes, Historia, Antología* publicado en el presente año, sintetizan parte de la extraordinaria tarea de búsqueda, análisis y catalogación de los elementos de nuestro folklore.

Sus tareas literarias abarcan también la novela, género al que entrega una obra recia: *La Guerra a Muerte*, 1936; aparte de ella están *La Raza Fuerte* y *Piedra Azul*, 1920; *Pedro Urdemales*, 1947. En 1941 escribe un libro para una niña, *La Leyenda de la Felicidad*. Desde muy joven el periodismo lo ha recibido en todas sus manifestaciones. Zig-Zag, El Mercurio, La Nación, Los Tiempos, Las Ultimas Noticias y tantos otros le permiten ir mostrando aspectos de Chile. Las crónicas se multiplican. Muchas de ellas se sintetizan en dos volúmenes: *Croquis Chilenos*, 1931 y *El Libro de la Tierra Chilena*, 1935. Sus trabajos en literatura se dan simultáneos con una vasta tarea de conferencias que Acevedo dicta a lo largo de todo el país. Centros obreros, colegios, sindicatos, escuelas, universidades, todos reciben su palabra. Es un creador incansable surgido de la esencia de nuestra idiosincrasia. Es anotado en el Diccionario Oxford de Londres y el mejicano Jaime Torres Bodet dice de él: *es una de las más grandes figuras del teatro contemporáneo.*



Nº3

UNIVERSIDAD DE CHILE

TEATRO EXPERIMENTAL

PRESENTA:

"CHAÑARCILLO"

DE

ANTONIO ACEVEDO HERNANDEZ

●

REPARTO:

UN MINERO	JORGE ACEVEDO
CANTORA PRIMERA	COCA MELNICK
EL CERRO ALTO	ROBERTO PARADA
LA RISUEÑA	CLAUDIA PAZ
CARMEN	FANNY FISCHER
ATIENZA, minero rico	RUBEN SOTOCONIL
DON PATRICIO	JORGE BOUDON
SEBASTIAN, minero	FLOVIO CANDIA
CANTORA SEGUNDA	KERRY KELLER
MACLOVIA, La Planchada	BELGICA CASTRO
MATILDE, Cantora	SHENDA ROMAN
EL VERDE CARDENAS	FRANCISCO MARTINEZ
CANTORA TERCERA	MECHE CALVO
JUAN, El Chicharra	DOMINGO TESSIER
PEDRO EL SUAVE	AGUSTIN SIRE
SO SE FUE	EMILIO MARTINEZ
MAYORDOMO	PEDRO ORTHOUS
JOAQUIN, minero	LUIS A. FUENTEALBA
CHAÑCACA	CARLOS GARCIA
EL MINERO JOVEN	VALERIO ARREDONDO
EL GRINGO	EUGENIO GUZMAN
EL HOMBRE DEL DESIERTO	HECTOR MAGLIO
EL SUJETO BIEN VESTIDO	ALFREDO MARIÑO

Mineros:

ENRIQUE MARIN, HECTOR ORTIZ, RENE VILLEGAS, MARIO LORCA

Acompañantes del sujeto bien vestido:

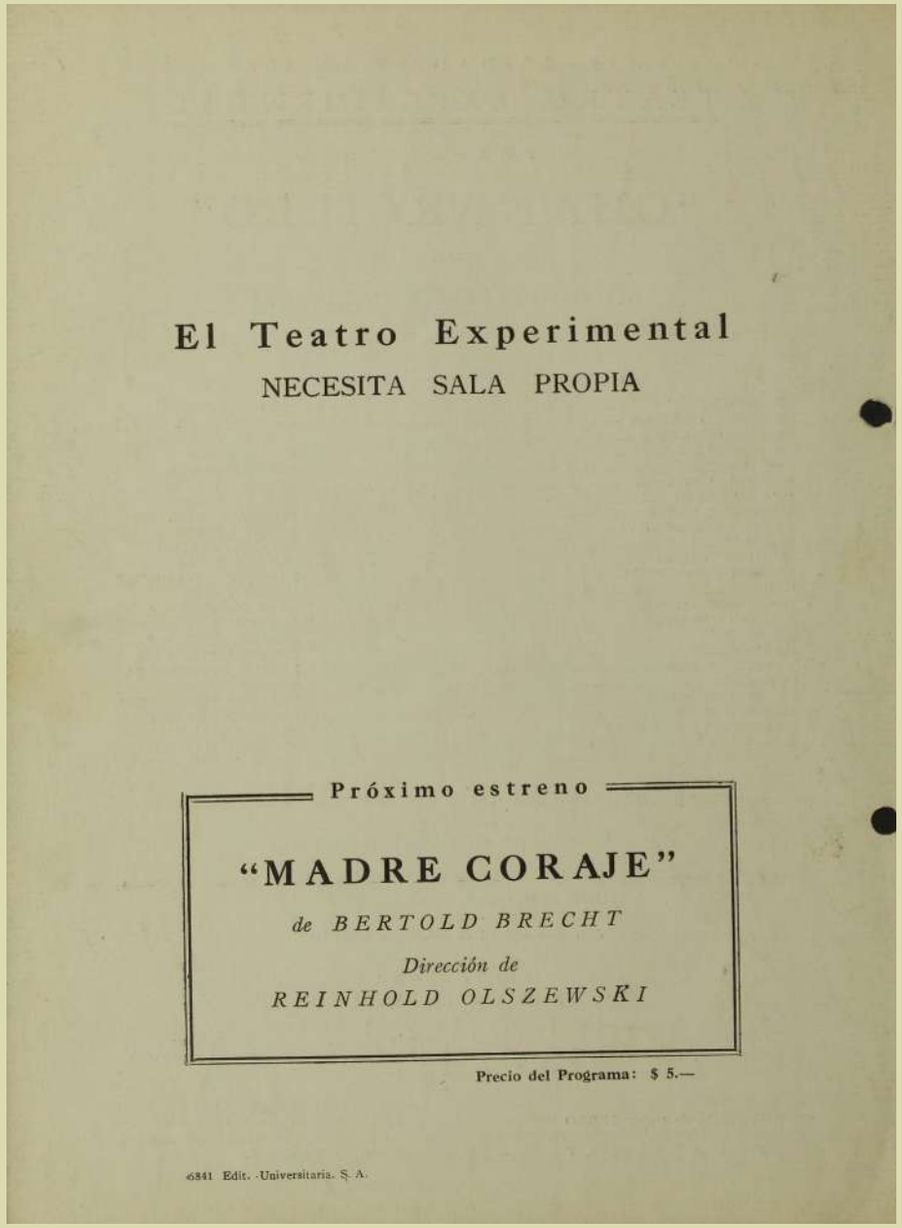
SERGIO ARRAU, RAMON SABAT, HERNAN YAÑEZ, JAIME MORAN, JORGE MENDOZA, JAIME FERNANDEZ PATRICIO RIOS

Actuación especial de MARGOT LOYOLA

Dirección:
PEDRO DE LA BARRA

Escenografía:	Director Ayudante:	Música:
HECTOR DEL CAMPO	AQUILES SEPULVEDA	MOISES MIRANDA

Iluminación: OSCAR NAVARRO.—Decorados realizados en los TALLERES DEL TEATRO EXPERIMENTAL.—Diseño de trajes: PEDRO ORTHOUS.—Coreografía de la Refalosa: MARGOT LOYOLA.—Realización del vestuario: DELFINA CHAPARRO.—Traspunte: RAMON HIDALGO.—Apuntador: LUIS BOZA.—Maquillaje: JUAN CRUZ. Portada del programa: ROBERTO MARQUEZ.



El Teatro Experimental

NECESITA SALA PROPIA

Próximo estreno

"MADRE CORAJE"

de BERTOLD BRECHT

Dirección de

REINHOLD OLSZEWSKI

Precio del Programa: $ 5.—

6841 Edit. Universitaria, S. A.

DOÑA ROSITA SOLTERA

Dirección: Pedro Mortheiru
Dramaturgia: Federico García Lorca
Escenografía: Guillermo Núñez
Vestuario: Pedro Orthous
Realización de vestuario femenino: Chela Nieto
Iluminación: Oscar Navarro
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Celso Garrido
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1954

Reparto:
El Tío.....Emilio Martínez
El Ama.....Bélgica Castro
La Tía.....Carmen Bunster
Doña Rosita.....María Cánepa
El Sobrino.....Mario Lorca
Manola Primera.....María Maluenda
Manola Segunda.....Alicia Quiroga
Manola Tercera.....Marés González
El Catedrático.....Roberto Parada
Madre de las solteras.....María Valle
Soltera Primera.....Claudia Paz
Soltera Segunda.....Coca Melnick
Soltera Tercera.....Clara Brevis
Ayola Primera.....Kerry Keller
Ayola Segunda.....Shenda Román
Don Martín.....Agustín Siré
Obrero Primero.....Enrique Marín
Obrero Segundo.....Franklin Caicedo
El Muchacho.....Ramón Sabat

EL LIVING ROOM

Dirección: Agustín Siré
Dramaturgia: Graham Greene
Traducción / Adaptación: Agustín Siré
Escenografía e Iluminación: Oscar Navarro
Vestuario: Pedro Orthous
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1955

Reparto:
María.....María Valle - Shenda Román
Rosa Pemberton.....Fanny Fischer
Miguel Dennis.....Agustín Siré
Teresa Browne.....Bélgica Castro
Elena Browne.....Carmen Bunster
Jaime Browne.....Emilio Martínez
Señora Dennis.....María Cánepa.

EL ALCALDE DE ZALAMEA

Dirección: Jorge Lillo
Dramaturgia: Pedro Calderón De La Barca
Traducción /Adaptación: Jorge Lillo - Francisco Javier Vergara
Escenografía, Iluminación y Vestuario: Guillermo Núñez
Vestuario Femenino: Chela Nieto
Vestuario Masculino: Lilo Nathansohn
Maquillaje: Carlos Núñez
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1956

Reparto:
Pedro Orthous.....Rebolledo
Nelson Villagra.....Soldado 1
Archibaldo Larenas.....Soldado 2
Raquel Luquer.....La Chispa
Jorge Lillo.....Don Álvaro De Ataide
Rubén Sotoconil.....Un Sargento
Francisco Martínez.....Don Mendo
Jorge Boudon.....Nuño
Agustín Siré.....Pedro Crespo
Franklin Caicedo - Ramón Sabat.....Juan, hijo de Crespo
Marés González.....Isabel, hija de Crespo
María Victoria Salinas.....Inés, prima de Isabel
Roberto Parada.....Don Lope de Figueroa
Humberto Duvauchelle.....Escribano
Héctor Duvauchelle.....El Rey Felipe Ii
Soldados.....Jorge Acevedo, Luis Alarcón*, Idelmaro Mujica*, Humberto Guerra, Enrique Marín, Raúl Núñez*, Elizaldo Rojas, Jorge Sotomayor.
Villanos.....Flovio Candia, Enrique Guzmán*, Luis Fuentealba, José Bravo*, Roberto Dumont*, Guillermo Larios*, Manuel Migone*, Héctor Pavez*, Sergio Urrutia*, Aldo Vercellino* Y José Jiménez*.
Guardias.....Valerio Arredondo, Mauricio De Ferrari, Alfredo Mariño, Flavio Salgado* Y Alejandro Sieveking.
Acompañantes Del Rey.....Ramón Sabat, Rados Marín y Jaime Silva*.
(* Alumnos de la Escuela De Teatro)

HEDDA GABBLER

Dirección: Agustín Siré
Dramaturgia: Henrik Ibsen
Traducción / Adaptación: Agustín Siré
Escenografía e Iluminación: Ricardo Moreno
Vestuario: Rados Marinovic
Vestuario Femenino: Aurora De NeĀ
Vestuario Masculino: Scapini & Scapini
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1956

Reparto:
Srta. Tesman.....María Cánepa
Berta.....Clara Brevis
Jorge Tesman.....Rubén Sotoconil
Hedda Gabler.....Marés González
Sra. Elvsted.....Fanny Fischer
Procurador Brack.....Roberto Parada
Eilert Lövborg.....Héctor Duvauchelle

EL SOMBRERO DE PAJA DE ITALIA

Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Eugene Labiche
Traducción / Adaptación: Pedro Orthous
Escenografía y Vestuario: Fernando Debesa
Iluminación: Ricardo Moreno
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Pierre Philippe
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1956

Reparto:
Felix, Criado de Fadinard.....Franklin Caicedo - Humberto Duvauchelle
Virginia, Criada de Beauperthius.....Coca Melnick
Vezinet, Sordo.....Jorge Lillo
Fadinard, Rentista.....Hector Duvauchelle - Franklin Caicedo
Anais, Esposa De Beauperthius.....Alicia Quiroga
Emilio Tavernier, Teniente.....Roberto Parada
Nonancourt, Plantista.....Agustín Siré - Emilio Martínez
Elena, hija de Nonacourt.....María Victoria Salinas
Bobin, Sobrino de Nonacourt.....Ramón Sabat
Clara, Sombrerera.....Shenda Román
Tardiveau, tenedor de libros.....Francisco Martínez
La Baronesa de Champigny.....María Cánepa
Aquiles de Rosalba, Joven Vizconde.....José Jiménez
Un Criado de la Baronesa.....Valerio Arredondo
Clotilde, Doncella de la Baronesa.....Claudia Paz
Beauperthuis, Marido de Anais.....Rubén Sotoconil
Un Cabo.....Alfredo Mariño
Miembros del Cortejo Nupcial,
Invitados de ambos sexos, sombrereras, guardias y vecinos..... Alicia Araya - Luis Barahona - Myriam Benovich - Clara Brevis - Bélgica Castro - Gabriela Cruz - Fanny Fischer - Marés González - Ximena Gallardo - Grimanesa Jiménez - Kerry Keller - Raquel Parot - María De La Luz Pérez - Rosalia Soler - María Valle - Valerio Arredondo - Humberto Duvauchelle - Jaime Fernández - Víctor Jara - José Jiménez - Enrique Marín - Alfredo Mariño - Héctor Pavez - Lidia Sala - Flavio Salgado - Alejandro Sieveking - Silvia Solano - Sergio Urrutia - Tomás Vidiella - Sergio Zapata.
Bailarinas.....Ivette Mingran - Sonia Ortega - Gloria Hoffmann

LAS BRUJAS DE SALEM

Dirección: Domingo Piga
Dramaturgia: Arthur Miller
Escenografía e Ilminación: Raúl Aliaga
Vestuario: Guillermo Núñez
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1957

Reparto:
Reverendo Parris.....Héctor Duvauchelle
Betty Parris.....Ximena Gallardo
Tituba.....Shenda Román
Abigail Williams.....Kerry Keller
Susana Walcott.....Delfina Gúzmán
Ana Putnam.....Bélgica Castro
Tomás Putnam.....Franklin Caicedo
Misericordia Lewis.....Gabriela Cruz
Maria Warren.....Fanny Fischer
Juan Proctor.....Jorge Lillo
Rebeca Nurse.....Clara Brevis
Giles Corey.....Rubén Sotoconil
Reverendo Juan Hale.....Roberto Parada
Francisco Nurse.....Pedro Orthous
Isabel Proctor.....Claudia Paz
Exequiel Chever.....Ramón Sabat
Alguacil Willard.....Alfredo Mariño
Juez Hathorne.....Humberto Duvauchelle
Juez Danforth.....Agustín Siré

Fotografía: René Combeau Trillat

10/11/54

teatro
experimental
UNIVERSIDAD
DE CHILE

XIV TEMPORADA 1954

"NOCHE DE REYES"

(NO ES CORDERO... QUE ES CORDERA)

Cuento milesió contado dramáticamente en inglés por

WILLIAM SHAKESPEARE

con el nombre de "TWELFTH NIGHT" y vertido al castellano por

LEON FELIPE

con una libertad que va más allá de la paráfrasis

DIRECCION
PEDRO ORTHOUS

ESCENOGRAFIA
OSCAR NAVARRO



Fotografía: René Combeau Trillat



NOCHE DE REYES

Año: 1954
Dirección: Pedro Orthous
Ayd. Dirección: Emile Dufour
Dramaturgia: William Shakespeare
Guión: León Felipe
Escenografía: Oscar Navarro
Vestuario: Pedro Orthous
Música: Moisés Miranda
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:
Carranzo, Un Misterioso Capitán.....Jorge Lillo
Orsino, Duque De Iliria.....Humberto Duvauchelle
Curio, Paje Del Duque.....Rados Marin
Valentin, Otro Paje.....Héctor Maglio
Viola Y Cesáreo, Hermanas Gemelas, Princesas Desterradas De La Dinastía Mesalínica.....Marés González Y Alicia Quiroga
Don Tobías, Tío De La Condesa.....Roberto Parada
María, Doncella De La Condesa.....Shenda Román
Don Andrés Aguachón.....Domingo Tessier
Fiestas, El Bufón.....Agustín Siré
La Condesa Olivia.....María Maluenda
Malvolio, Intendente.....Ramón Sabat
Antonio, Otro Capitán De Navío.....Mario Lorca
Lebrel, El Mesonero.....Rubén Sotoconil
Damas, Pajes Y Músicos.....María Cánepa - Fanny Fischer - María Teresa Fricke - Delfina Guzmán - Coca Melnick - Valerio Arredondo - Mauricio De Ferari - José Jiménez - Gustavo Meza



< Fotografía: René Combeau Trillat

FUERTE BULNES

FUERTE BULNES

Año: 1955
Dirección: Pedro Orthous
Asis. Dirección: Ramón Hidalgo
Dramaturgia: María Asunción Requena
Escenografía: Ricardo Moreno
Iluminación: Ricardo Moreno
Vestuario: Guillermo Núñez
Maquillaje: Juan Cruz
Utilería: Francisco Herrera
Director de escena: Aquiles Sepúlveda
Apuntador: Luis Boza
Traspunte: Elizaldo Rojas
Jefe Técnico: Oscar Navarro
Jefe de maquinaria: Osvaldo Moncada
Asesora musical: Matilde Baeza
Sonidista: Celso Garrido
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



Reparto:
Franklin Caicedo.....Ambrosio
Jorge Boudon.....Colono 1, Juan Antonio Cuina
Domingo Tessier.....Colono 2
Héctor Ortíz.....Colono 3
Nelson Villagra.....El Compadre
Roberto Parada.....Fray Domingo
Agustín Siré.....Capitán Williams
Héctor Maglio.....Gobernador, Don Pedro Silva
Elizaldo Rojas.....Un Colono
Humberto Guerra.....Otro Colono
Kerry Keller.....Ignacia
Bélgica Castro.....Venancia
Rubén Sotoconil.....Don Luis
Brisolia Herrera.....Benamina
Alfredo Mariño.....Remigio
Gabriela Cruz.....Onahe
Mario Lorca.....Sebastián
Enrique Marín.....Un Artillero
Flovio Candia.....Benito
María Cánepa.....Juana De Cuina
Carmen Bunster.....Mujer 1, Carmela
Clara Brevis.....Mujer 2
Fanny Fischer.....Mujer 3
María Valle.....Mujer 4
Ramón Sabat.....Colono
Marés González.....Colona
Rados Marín.....Teniente González
Emilio Martínez.....Gobernador Santos Mardones
Jorge Lillo.....Cacique Santos Centurión
Colonos - Mujeres - Artilleros - Soldados - Indios.....Jorge Acevedo, Valerio Arredondo, María Teresa Fricke, Manuel Migone, Manuel Mardones, Ildemaro Mujica, Meche Calvo, Carlos Núñez, Jaime Morán, Luis Ogalde, Gerardo Roa, José Jiménez, Juan Lemoigne, Luis Fuentelaba, Luis Jiménez y Jorge Gajardo.





< Fotografía: René Combeau Trillat

El Teatro Experimental de la Universidad de Chile hace público su agradecimiento a la señora Matilde Baeza por la colaboración folklórica musical que ha prestado a esta producción y al Mayor Marcos Urrida por su ayuda en los asuntos técnicos militares.

Próximo estreno

"LA VIOLACION DE LUCRECIA"

de **ANDRE OBEY**

Dirección: **PEDRO ORTHOUS**

Escenografía: **OSCAR NAVARRO**

IMP. GERMANIA

Nº 1

TEATRO EXPERIMENTAL - UNIVERSIDAD DE CHILE

XV TEMPORADA 1955

Presenta la obra en tres actos y un epílogo de

MARIA ASUNCION REQUENA

FUERTE BULNES

PREMIO TEATRO EXPERIMENTAL DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE 1955

Dirección:
PEDRO ORTHOUS

Escenografía e iluminación:
RICARDO MORENO

Director Ayudante: RAMON HIDALGO - *Director de Escena:* AQUILES SEPULVEDA - *Secretaria de producción:* COCA MELNICK - *Apuntador:* LUIS BOZA - *Traspunte:* ELIZALDO ROJAS - *Maquillador:* JUAN CRUZ - *Diseño de vestuario:* GUILLERMO NUÑEZ - *Jefe técnico:* OSCAR NAVARRO - *Asesora musical:* MATILDE BAEZA - *Sonidista:* CELSO GARRIDO - *Utilero:* FRANCISCO HERRERA - *Jefe de Maquinaria:* OSVALDO MONCADA.

Decorados y trajes realizados en los talleres del Teatro Experimental de la Universidad de Chile.

REPARTO:
(Por orden de aparición)

AMBROSIO	Franklin Caicedo
COLONO 1.º (Juan Antonio Cuina)	Jorge Boudon
COLONO 2.º	Domingo Tessier
COLONO 3.º	Héctor Ortiz
EL COMPADRE	Nelson Villagra
FRAY DOMINGO	Roberto Parada
CAPITAN WILLIAMS	Agustín Siré
GOBERNADOR DON PEDRO SILVA	Héctor Meglio
UN COLONO	Osvaldo Rojas
OTRO COLONO	Humberto Guerra
IGNACIA	Kerry Keller
HERMANCIA	Débora Castro
DON LUIS	Rubén Sotoconil
[illegible]	Nicolás Herrera
[illegible]	Alfredo Marino
[illegible]	Gabriela Cruz
SEBASTIAN	Mario Lorca
UN ARTILLERO	Enrique Marín
BENITO	Flovio Candia
JUANA DE CUINA	María Cánepa
MUJER 1.ª (Carmelit)	Carmen Bunster
MUJER 2.ª	Clara Brevis
MUJER 3.ª	Fanny Fischer
MUJER 4.ª	María Valle
COLONO	Ramón Subat
COLONA	Marés González
TENIENTE GONZALEZ	Rodos Marín
GOBERNADOR SANTOS MARDONES	Emilio Martínez
CACIQUE SANTOS CENTURION	Jorge Lillo

COLONOS, MUJERES, ARTILLEROS, SOLDADOS, INDIOS

Jorge Acevedo, Valerio Arredondo, María Teresa Frieko, Manuel Migone, Manuel Mardones, Ildemaro Mujica, Meche Calvo, Carlos Núñez, Jaime Morán, Luis Ogalde, Gerardo Ros, José Jiménez, Juan Lemoigne, Luis Fuentealba, Luis Jiménez, Jorge Gajardo.

María Asunción no ha respetado ni la cronología ni la autenticidad documental de los hechos. (Y no es que ella desconozca la historia. Por el contrario, la domina con una erudición pasmosa). Pero para ser fiel a la historia, ha debido colocarse más allá de la Historia, reflejando de preferencia el panorama humano, el estado de alma de Fuerte Bulnes, con vistas al drama y a su lección perdurable.

A este respecto, la autora ha procedido como proceden los autores europeos cuando toman los viejos mitos clásicos remozándolos y poniéndolos en consonancia con los públicos de hoy. Tal como Anouilh toma como pretexto el mito de Antígona para entablar la querella entre lo absoluto y lo relativo, o como Robles se vale de la leyenda bolivariana para enfrentar la realidad presente con la posibilidad futura, María Asunción Requena se vale de la epopeya de Fuerte Bulnes para localizar un conflicto permanente en la idiosincrasia chilena: la lucha entre el pragmatismo utilitario y la generosidad creadora de grandes empresas.

Pero el mayor mérito de la autora es haber conseguido darle a su obra el tono épico que su tema requería. Es lo que la pone a resguardo del patrioterismo fácil y del derrotismo foráneo. La irreductible solidaridad humana que el chileno muestra en los momentos adversos, la lucha contra una naturaleza desproporcionada que de pronto parece absorberlo todo, el discreto pudor con que nuestro pueblo lleva a cabo los grandes hechos y el esfuerzo colectivo por el bien de todos, son algunos de los resortes que transportan al drama a la categoría de una epopeya. María Asunción Requena ha visto la historia de Fuerte Bulnes según un concepto generoso de la misión del hombre: la necesidad imperiosa de la creación por encima del interés personal de los creadores y más allá de los frutos inmediatos de la creación misma. Visto así, y si Fuerte Bulnes se personificara, podrían ponerse en su boca las palabras que García Lorca puso en labios de Mariana Pineda: "Contad mi triste historia a los niños que pasen".

PEDRO ORTHOUS.

iba a hablar de pronto. Aun sonaba la campana de la rústica iglesia.

"Era necesario hacer hablar aquellas voces dormidas, porque ellas debían decir de la fe, la grandeza y el hondo patriotismo que envolvió y mantuvo la vida del Fuerte.

"Por esos hombres, la República conquistó la indiscutible soberanía en el Estrecho y escribió una página más en la gesta del Chile heroico".

LA HISTORIA Y EL DRAMA

El valor que los hombres de cualquier momento atribuyen a los grandes hechos del pasado y la veneración que profesan a esos hechos, pueden revestir dos formas diferentes. En un caso, está la admiración respetuosa, pero fría, por actos que han quedado como petrificados en la historia, detenidos como las estatuas de mármol o como las joyas de purísimo oriente, pero ajenas a la temperatura de quien las lleva. La evocación de estos hechos da siempre buena ocasión para actos académicos formales o para el desborde de un "patrioterismo" externo, conducente, por lo general, entre los que lo contemplan a sangre fría, a un sentimiento de vergüenza ajena. Esto es lo que, entre nosotros, ha causado, en parte, el desprestigio de la veneración por lo histórico. El público chileno es, en la intimidad, buen lector de historia, pero mal espectador de historia, por temor a esos desbordes de ratapián.

Pero existe otro tipo de hechos históricos: el de aquellos que no se han congelado en el gesto inmutable del mito pretérito. Estos hechos guardan con nosotros una relación íntima y vital a través de un mensaje permanentemente válido, de un significado que nos concierne hoy en forma humana, directa, y que nos concernirá siempre en la misma forma. Los conflictos que vive el hombre son, substancialmente, los mismos a través de los siglos. Por eso no es extraño que encontremos en las páginas de la historia ciertos episodios que nos atañen de un modo personal.

Los hechos históricos del primer caso, se traducen en fechas, en datos estadísticos, en documentos sellados, lacrados, oleados y sacramentados. Los del segundo orden, se traducen en casos de conciencia concomitantes con los nuestros; en senderos de una moral pública y privada; en hilos éticos capaces de conducir nuestra acción hacia un mejoramiento de nosotros mismos y de la sociedad en que vivimos.

A este segundo orden pertenece la historia de Fuerte Bulnes. Su significado sobrepasa el hecho de haber sido el punto de partida de la colonización del Estrecho de Magallanes. El "caso" de Fuerte Bulnes es algo más que la toma de posesión de un territorio por parte de Chile. Es un hecho que, conectándonos con el pasado, compromete nuestras actuales formas de conducta.

Fuerte Bulnes significa para nosotros una ligazón en dos planos diferentes: en lo histórico y en lo moral.

En el plano histórico, nos ata a los orígenes de la historia de Chile. Su emplazamiento fué el centro del tránsito magallánico durante la conquista y la colonia. Entre otros intentos de colonización, los españoles instauraron en sus aledaños una colonia que después había de recibir el nombre legendario de Puerto del Hambre, porque sus colonos "murieron de lo que dice el nombre". Históricamente, Fuerte Bulnes es, pues, un puente entre aquel Puerto del Hambre y lo que hoy es Punta Arenas. Prueba de ello es el que, aún en nuestros días, nos es dable leer en la prensa, clamores de la región que parecen copiados de los que elevaron los colonos de Fuerte Bulnes a mediados del siglo XIX.

En lo moral, Fuerte Bulnes es un ejemplo típico de los conflictos humanos que se suscitan en este país joven, en eterna construcción y reconstrucción y que, por añadidura, tiene que luchar con una naturaleza no siempre dispuesta a entregar sus frutos con facilidad. La sola evocación de las adversidades que tuvieron que sufrir allí los colonos para resistir lo que resistieron, pensando a la par que todos ellos eran

seres humanos no preparados para la vida que allá encontraron, es como para ponerlos en parangón con los héroes de cualquier episodio universal. Aquellos colonos tenían un trabajo que cumplir, y lo llevaron a cabo, sin mayores aspavientos. Es la lección moral de Fuerte Bulnes.

Y en esto reside el mérito de la obra escrita por María Asunción Requena. Ella podría haber tomado el tema y haber escrito un "drama histórico" sin más proyecciones que una evocación pintoresca de hechos ocurridos en un pasado más o menos legendario. Pero eso no le bastó. María Asunción ha ido a escudriñar en el significado humano del hecho histórico, lo ha mirado con ojos actuales, y ha descubierto en él raíces que siguen alimentándonos, conflictos que aun hoy nos condicionan y problemas que se identifican con nosotros mismos.

¿Hasta dónde lo ha conseguido?... Sólo la emoción de un público de hoy podrá aclararlo.

Por ahora, sólo podemos decir que nuestra autora ha seguido el camino más comprobadamente legítimo para alcanzar lo universal: se ha sumido tan profundamente en lo propio, en lo vernacular, que, sin dejar de lado lo pintoresco de los hechos típicos, toca bases comunes a todos los seres humanos.

¿Qué chileno no se ha visto alguna vez "metido" en alguna "liona" que, a poco andar el camino, comienza a sobrepasarle las fuerzas?... Ese es el punto de partida y el conflicto de "Fuerte Bulnes". Y arrancando de ese punto, María Asunción ha hecho estallar el drama entre los que creen y los que dudan, entre "los que no ven más allá de sus narices" y los que ven hasta el límite que sus ojos no alcanzarán a ver. Entre derrotados y optimistas. Entre existencialistas y esencialistas.

Por todo esto, la obra de María Asunción Requena no es un drama histórico ni una obra costumbrista ni un cuadro a lo "Santiago Antiguo". Es una pieza moral, una epopeya, cuya intención tonificante la hace estrictamente necesaria en momentos conflictivos en que se está pidiendo el esfuerzo de todos.

LA AUTORA

MARIA ASUNCION REQUENA vivió su infancia en Punta Arenas y su adolescencia, en España. De regreso al país, estudió Odontología en la Universidad de Chile y, después de graduarse, se trasladó a Punta Arenas, donde vivió durante varios años dedicada al ejercicio de su profesión y al cuidado de su hogar. María Asunción es casada y tiene tres hijos. También es piloto civil, y la aviación estuvo varias veces por arrebatarla a las letras.

En 1940, la I. Municipalidad de Punta Arenas organizó un concurso literario con motivo de celebrarse el centenario de la fundación de esa ciudad. María Asunción Requena obtuvo en esa oportunidad el Primer Premio de Poesía con su libro **"Poemas"**, una interpretación lírica del mundo magallánico.

En 1952, viviendo ya en Santiago, ganó el Primer Premio de la Dirección Superior del Teatro Nacional con su comedia dramática **"Mr. Jones llega a las ocho"**. Al año siguiente, en el Concurso de Obras que este Teatro organiza anualmente, obtuvo el Premio Teatro Experimental de la Universidad de Chile con su drama **"Fuerte Bulnes"**.

Acerca de los orígenes de esta obra, María Asunción ha dicho:

"La primera intención de escribir este drama surgió en mí un día nebuloso y frío en el mismo recinto del Fuerte Bulnes a 53 kilómetros de Punta Arenas, reconstruido fielmente por iniciativa del General (R) Don Ramón Cañas Montalva. Allí, cerca del lugar donde existió Puerto del Hambre, frente a la soledad del Estrecho de Magallanes, en medio de las casas de troncos y champas, parecía que la vida heroica de los fundadores de la ciudad más austral del mundo

Carmen Bunster y Mario Lorca

Fotografía: René Combeau Trillat

La VIUDA de APABLAZA

Germán Luco

Carmen Bunster, Mario Lorca, Jorge Boudon, Manuel Migones Y Pedro Orthous



Carmen Bunster, Brisolia Herrera, Manuel Migones, Pedro Orthous y Jorge Boudon.



LA VIUDA DE APLABAZA

Año: 1956
Dirección: Pedro de la Barra
Dramaturgia: Germán Luco Cruchaga
Escenografía: Raúl Aliaga
Iluminación: Raúl Aliaga
Utilería: Francisco Herrera
Lugar: Sala Antonio Varas
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Moisés Miranda
Fotografía: René Combeau Trillat

Reparto:
Remigio.....Jorge Boudon
Fidel.....Pedro Orthous
Custodio.....Manuel Migone
Celinda.....Brisolia Herrera
La Viuda de Apablaza.....Carmen Bunster
Ñico.....Mario Lorca
Don Jeldres.....Paco Adamuz
Doña Meche.....María Cánepa
Flora.....María Teresa Fricke

1956

TEATRO EXPERIMENTAL

Universidad de Chile

JIRA A PROVINCIAS, EN LA

XVI TEMPORADA, 1956

LA VIUDA DE APABLAZA

Drama campesino en tres actos de

GERMAN LUCO CRUCHAGA

Apuntes de la vida rural en la Frontera.

Dirección:

PEDRO DE LA BARRA

Escenografía e Iluminación:

RAUL ALIAGA

Director Ayudante: AQUILES SEPULVEDA. Consultor Musical: MOISES MIRANDA. Utilero: FRANCISCO HERRERA. Jefe de Sastrería: DELFINA CHAPARRO. Jefe de Maquinaria: ALEJANDRO FIGUEROA. Jefe de Electricistas: HECTOR BRAVO. Los decorados y el vestuario fueron realizados en los Talleres del Teatro Experimental de la Universidad de Chile.

EXTENSION TEATRAL

Es la sección del Teatro Experimental de la Universidad de Chile, que proyecta su labor hacia todos los ámbitos del país, para poder cumplir así, en forma efectiva, la tarea de "Formación de un ambiente teatral". *Por lo tanto, tiene como misión básica* fomentar *y* divulgar *el arte dramático en centros de obreros, de estudiantes, de empleados; en establecimientos carcelarios y hospitalarios, etc., tanto en Santiago como en provincias.*

De este modo, el Teatro Experimental, a través de sus quince años de vida, ha podido tomar contacto con todos aquellos sectores de la sociedad que, por una u otra razón, iban quedando al margen de la actividad que el Experimental desarrollaba en teatros céntricos de Santiago y actualmente en el Teatro Antonio Varas, donde presenta sus funciones en forma continuada.

Extensión Teatral ha llevado los espectáculos del Teatro Experimental hasta la provincia chilena, donde junto con ofrecer funciones a precios populares, ha despertado el interés por el arte del teatro y ha fomentado la creación de conjuntos locales, *a los cuales actualmente patrocina y orienta, conjuntos de cuya existencia el público y la crítica de Santiago tomaron conocimiento en el reciente Primer Festival de Teatros Aficianados. En este instante Extensión Teatral trabaja activamente por agrupar todos estos núcleos dramáticos en una sola entidad: la Federación de Teatros No Profesionales.*

Es así como el Teatro Experimental labora activamente para que el arte dramático cumpla una labor educativa social y contribuya a la superación cultural y espiritual de nuestro pueblo.



La VIUDA de APABLAZA

Germán Luco



MAMA ROSA

Fernando Debesa

MAMA ROSA

Año: 1957
Dirección: Agustín Siré
Asist. Dirección: Berta Mardones
Dramaturgia: Fernando Debesa
Escenografía: Ricardo Moreno
Ayudante De Escenografía: Alicia Cresta*
Vestuario: Fernando Debesa
Ayudantes De Vestuario: Bruna Contreras* Y Pedro Orthous
Trajes Femeninos: Chela Nieto, Aurora Neff y alleres Del Teatro Experimental.
Trajes Masculinos: Scapini & Scapini.
Sombreros: Rosa Del Pino
Jefa De Sastrería: Delfina Chapar o
Iluminación: Ricardo Moreno
Maquillaje: Juan Cruz
Ayudante de Maquillaje: Margot Araneda y Carlos Núñez
Peinados: Elsa Cortés
Sonido: Celso Garrido Leca
Arreglo Musical: Celso Garrido Leca
Ejecución En Guitarra Luis López
Dirección De Escena: Aquiles Sepúlveda
Utilería: Francisco Herrera
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:
Carmen Bunster.....Misia Manuela Echeverría, Viuda De Solar
Berta Mardones.....La Enriqueta
Flovio Candia.....Mateo
Maruja Cifuentes.....La Mama Chana
Andrés Cruz - Leopoldo Contreras.....Pancho Solar Echeverría, Niño
Iván Miró - Fernando Castillo.....Javier Solar Echeverría, Niño
Araminta Donoso - Patricia Aulestia.....Leonor Solar Eheverría, Niña
Perla Rapaport - Vivianne Dufour.....Margarita Solar Echeverría, Niña
Claudia Paz.....La Liduvina
Bélgica Castro.....La Rosa
María Castiglione.....La Carlota
Marés González.....Leonor Solar Echeverría
Alicia Quiroga.....Margarita Solar Echeverría
Eugenio Guzmán.....Pancho Solar Echeverría
Ximena Gallardo.....Cristina Echeverría
Jaime Fernández.....Alfonso Echeverría
Ramón Sabat.....Samuel Hurtado
Alfredo Mariño.....Arturo Valdés
Humberto Duvauchelle.....Javier Solar Echeverría
Mario Lorca.....Macario
Delfina Guzmán.....Teresa Larraín De Solar
Iván Miró - Fernando Castillo.....Pancho Solar Larraín, Niño
Araminta Donoso - Patricia Aulestia.....Mónica Solar Larraín, Niña
María Cánepa.....Mónica Solar De Guzmán
Héctor Duvauchelle.....Pancho Solar Larraín
Nelson Villagra*.....Mudancero 1
Sergio Urrutia*.....Mudancero 2
María De La Luz Pérez.....Felisa.
Andrés Cruz - Leopoldo Contreras.....Manuel Guzmán Solar, Niño
Perla Rapaport O Vivianne Dufour.....Teresita Guzmán Solar

(* Estudiantes De La Escuela De Teatro)



Eugenio Guzmán, Delfina Guzmán Alicia Quiroga,
Marés González, Bélgica Castro, Carmen Bunster >



Fotografía: René Combeau Trillat



MAMA ROSA

Fernando Debesa

NOTAS SOBRE MAMA ROSA

Esta obra nació modestamente. Quiero decir que no fué escrita para tratar de problemas determinados o para probar tal o cual verdad. Sólo me propuse organizar personajes, emociones y recuerdos que habían vivido muchos años dentro de mí.

La primera imagen fué Rosenda. Recuerdo el momento con precisión. Yo estaba lejos de Chile; por la ventana entraba la luz gris de una mañana de invierno, y a lo lejos se oían las campanas de Saint Germain des Prés. Y de repente la vi. La vi entera, de la cabeza a los pies, sonriendo bajo su sombrero de paja a los diecisiete años, rezongando y tranqueando en la vejez.

También la vi en su alma. Es decir, desde el comienzo supe que la vocación de Rosenda era dar, entregar a los demás todo lo que poseía. Ella tenía que ser arrancada a su Colchagua natal, y tratada a Santiago como sirvienta. Sólo así cumpliría su misión.

Los demás personajes acudieron sin esfuerzo, para servir de ejercicio a su generosidad. Apareció misiá Manuela, la patrona a quien mi colchagüina iba a servir con fervor, a entregarle todo, hasta el punto de que sería seguir después de la muerte. Apareció Leonor, la compañera vacilante, el ser a quien apoyar. Rosenda sabía que su destino propio estaba perdido, y por eso lucharía con todas sus fuerzas, para que a Leonor no le ocurriera lo mismo. Apareció Javier, que llegaría a ser su devoción. El había sentido por ella un deseo impuro, y había sido cobarde. Pero pronto iba ella a perdonar y olvidar. ¿No pecaron, acaso, los santos?

Y Custodio. De ese campo que la engendró, de esa Colchagua agrícola que se alejó en su vida hasta ser una nostalgia, Custodio es la personificación. Con él debería haberse casado, para dedicarse a los hijos, a las hortalizas, a las gallinas y a los chanchos. Pero debe renunciar a él por su destino de sirvienta, que no la deja escapar.

Entre esta campesina y esta familia santiaguina, las relaciones se atan y desatan, se desarrollan y se quiebran a través de los años. Por eso, el verdadero decorado de esta obra es el tiempo.

Nuestro mundo moderno está organizado en base a la justicia. A cada trabajo corresponde una remuneración, y a cada hora extra de trabajo corresponde una hora extra de remuneración. Y cuidado con equivocarse, porque saltamos todos como fieras, con nuestros sindicatos, nuestras leyes, nuestras huelgas, para hacer respetar nuestros derechos.

Rosenda no sabe nada de la justicia. Ella ama a los que la rodean, y sólo por ese motivo, sin hacerse preguntas, les va a ir entregando todo lo que tiene. Su vida no será sino eso: un rosario de entregas, de generosidades, a todos, siempre.

¿Frustración? Hoy empleamos mucho esta palabra para designar el estado de semifracaso del individuo, cuyas ambiciones no se han logrido realizar. Rosenda es frustrada, en cierto sentido. Pero su frustración nada tiene que ver con el fracaso, la neurosis, o la patología. No es un estado final, sino un punto de partida, una fuente de energías. Su amor, al no volcarse en su objeto normal, Custodio, se derrama sobre los demás sin una sombra de amargura.

No hay lucidez en su actitud, ni conciencia de un objetivo determinado. Hay sólo la práctica ciega, gozosa, de la generosidad. Y ésa es una de las formas más elevadas del amor.

F. D.

REPARTO

(por orden de aparición)

MISIA MANUELA ECHEVERRIA vda. DE SOLAR ... Carmen Bunster
LA ENRIQUETA ... Berta Mardones
MATEO ... Flovio Candia
LA MAMA CHANA ... Maruja Cifuentes (actriz invitada)
PANCHO SOLAR ECHEVERRIA (niño) ... Andrés Cruz o Leopoldo Contreras
JAVIER SOLAR ECHEVERRIA (niño) ... Iván Miró o Fernando Castillo
LEONOR SOLAR ECHEVERRIA (niña) ... Araminta Donoso o Patricia Aulestia
MARGARITA SOLAR ECHEVERRIA (niña) ... Perla Rapaport o Vivianne Dufour
LA LIDUVINA ... Claudia Paz
LA ROSA ... Bélgica Castro
LA CARLOTA ... María Castiglione
LEONOR SOLAR ECHEVERRIA ... Maré González
MARGARITA SOLAR ECHEVERRIA ... Alicia Quiroga
PANCHO SOLAR ECHEVERRIA ... Eugenio Guzmán
CRISTINA ECHEVERRIA ... Ximena Gallardo
ALFONSO ECHEVERRIA ... Jaime Fernández
SAMUEL HURTADO ... Ramón Sabat
ARTURO VALDES ... Alfredo Marzilo
JAVIER SOLAR ECHEVERRIA ... Humberto Duvauchelle
MACARIO ... Mario Lorca
TERESA LARRAIN DE SOLAR ... Delfina Guzmán
PANCHO SOLAR LARRAIN (niño) ... Iván Miró o Fernando Castillo
MONICA SOLAR LARRAIN (niña) ... Araminta Donoso o Patricia Aulestia
MONICA SOLAR DE GUZMAN ... María Cánepa
PANCHO SOLAR LARRAIN ... Héctor Duvauchelle
MUDANCERO I ... Nelson Villagra (*)
MUDANCERO II ... Sergio Urrutia (*)
FELISA ... María de la Luz Pérez
MANUEL GUZMAN SOLAR (niño) ... Andrés Cruz o Leopoldo Contreras
TERESITA GUZMAN SOLAR (niña) ... Perla Rapaport o Vivianne Dufour

La acción transcurre en Santiago de Chile.

I Parte: Diciembre de 1906. II Parte: Octubre de 1910.
III Parte: Mayo de 1925. IV Parte: Octubre de 1941.

V Parte: Junio de 1957.

Habrá un intermedio entre la II y la III Partes; otro entre la III y IV Partes.

Portada del programa, gentileza de los señores JORGE DELANO F. y ALBERTO REYES M.

(*) Alumnos de la Escuela de Teatro.

EL AUTOR

Fernando Debesa nació en Santiago, en 1921. Hizo sus estudios de Humanidades en el Liceo Alemán y de Arquitectura en la Universidad Católica. Junto con Pedro Morthciru fundó en 1943 el Teatro de Ensayo. Fué el escenógrafo oficial de esta entidad. En 1945 recibió su título de Arquitecto y al año siguiente partió a Europa con beca del Gobierno Francés. En París estudió Escenografía junto a Gastón Baty y Pierre Sonrel. En 1946 regresó a Chile, donde aún continuó vinculado al Teatro de Ensayo, como escenógrafo, al mismo tiempo que diseñaba decorados para otras instituciones artísticas. A partir de 1950 empezó a escribir obras de teatro, que guarda cuidadosamente en los cajones de su escritorio. En 1954 contrajo matrimonio y volvió a Europa con invitación del Consejo Británico y Beca del Instituto de Cultura Hispánica. De España pasó a los Estados Unidos, permaneciendo tres meses en la Universidad de Yale y otro tanto en Nueva York. Vuelto a Chile, en 1955 presentó su obra "MAMA ROSA", escrita en el extranjero, al Concurso de Obras Teatrales del Teatro Experimental. Fué distinguida con el Premio Unico de este certamen. Posteriormente realizó como escenógrafo invitado los decorados y vestuario de "EL SOMBRERO DE PAJA DE ITALIA", para el Teatro Experimental. En enero de este año se incorporó como socio de esta institución y como profesor de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile.

PROXIMOS ESTRENOS

TEATRO ANTONIO VARAS
"BAILE DE LADRONES"
Jean Anouilh

TEATRO TALIA
"YA NADIE SE LLAMA EREDAMIA"
Gustavo García

SEPTIEMBRE
FESTIVAL DE TEATROS NO PROFESIONALES
Y
FESTIVAL DE ALUMNOS DE LA ESCUELA DE TEATRO

Edit. Lord Cochrane.

TEATRO EXPERIMENTAL
UNIVERSIDAD DE CHILE
XVII TEMPORADA, 1957

MAMA ROSA

PIEZA EN CINCO PARTES DE
FERNANDO DEBESA

DIRECCION:
AGUSTIN SIRE

ESCENOGRAFIA E ILUMINACION:
RICARDO MORENO

Diseñador de vestuario: FERNANDO DEBESA.— Ayudante de dirección: BERTA MARDONES.— Arreglo musical de la canción "Mamá Rosa": CELSO GARRIDO LECCA.— Ejecución en guitarra: LUIS LOPEZ.

Ayudante de vestuario: BRUNA CONTRERAS (*) y PEDRO ORTHOUS.— Ayudante de Escenografía: ALICIA CRESTA (*).— Director de Escena: AQUILES SEPULVEDA.— Apuntador: JORGE ACEVEDO. Maquillador: JUAN CRUZ.— Ayudantes de Maquillaje: MARGOT ARANEDA y CARLOS NUÑEZ.— Peinadora: ELSA CORTES.— Sonido: CELSO GARRIDO LECCA.

Los trajes de MARGARITA SOLAR (III y IV partes), LEONOR SOLAR, TERESA LARRAIN DE SOLAR y MISIA MANUELA (III parte), realizados por CHELA NIETO.— Los trajes de MARGARITA SOLAR, CRISTINA ECHEVERRIA y LEONOR SOLAR (II parte), realizados por AURORA NEFF. El vestuario femenino restante fué realizado en los Talleres del Teatro Experimental.— Vestuario masculino: SCAPINI & SCAPINI.— Sombreros, realizados por ROSA DEL PINO.

Jefe de Sastrería: DELFINA CHAPARRO.— Jefe de Maquinaria: OSVALDO MONCADA.— Jefe de Electricistas: HECTOR BRAVO.— Jefe de Utilería: FRANCISCO HERRERA.— Los decorados fueron realizados en los Talleres del Teatro Experimental de la Universidad de Chile.

(*) Alumnos de la Escuela de Teatro.

Un placer espiritual...
Una cena en el Escorial

LAS PASCUALAS

Dirección: Eugenio Guzmán
Dramaturgia: Isidora Aguirre
Escenografía e Iluminación: Raúl Aliaga
Vestuario: Jaime Fernández
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Gustavo Becerra
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1958

Reparto:
Las Pascualas:
Elvira.....María Cánepa
Adelaida..... Claudia Paz
Marcela..... Gabriela Cruz

Los Campesinos:
Mañuca..... Brisolia Herrera
Gumercinda..... Clara Brevis
Carmela..... María Castiglione
Antonio.....Flovio Candia
El Forastero:
Daniel..... Mario Lorca.

LARGO VIAJE HACIA LA NOCHE

Dirección: Pedro Mortheiru
Dramaturgia: Eugene O'neill
Traducción / Adaptación: Agustín Siré
Escenografía e Iluminación:
Oscar Navarro
Vestuario: Sergio Zapata y
Pedro Orthous
Maquillaje: Juan Cruz y Margot Araneda
Música: Celso Garrido Lecca
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1958

Reparto:
James Tyrone.....Agustín Siré
Mary, su mujer.....Bélgica Castro
Jamie, su hijo mayor.....Héctor Duvauchelle
Edmund, su hijo menor.....Humberto Duvauchelle
Cathleen, criada.....Shenda Román

DISCIPULOS DEL MIEDO

Dirección: Eugenio Guzmán
Dramaturgia: Egon Wolff
Escenografía e Iluminación:
Ricardo Moreno
Vestuario: Sergio Zapata
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1958

Reparto:
Matilde.....Carmen Bunster
Juan.....Emilio Martínez
Sara.....Shenda Román
Manuel.....rubén Sotoconil
Cora.....María Maluenda
Jorge.....Héctor Maglio
Ricardo.....Héctor Duvauchelle
Ester.....Claudia Paz

FIERECILLA DOMADA

Dirección: Frank Mcmullan
Dramaturgia: William Shakespeare
Traducción / Adaptación: Jorge Elliot
con la Colaboración de Armando Uribe y
Pedro Orthous
Escenografía e Iluminación:
Oscar Navarro
Vestuario: Fernando Debesa
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Celso Garrido Lecca
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1958

Reparto:
Cristobal Ladino, Latonero.....Héctor Duvauchelle
Tabernera.....Berta Mardones
Un Noble.....Mario Lorca
Servidores del Noble.....alfredo Mariño - Flovio Candia - Víctor Jara*.
Paje Bartolomeo.....Horacio Muñoz*
Director de escena.....Boris StoicheÃ*
Lucencio, joven galán de Pisa, pretendiente de Blanca.....Héctor Maglio
Bautista, rico comerciante de Padua.....Roberto Parada
Hortensio, pretendiente de Blanca.....Pedro Orthous
Gremio, pretendiente de Blanca.....Jorge Lillo
Blanca, hija de Bautista.....Raquel Parot - María Victoria Salinas
Catalina, hija de Bautista.....Fanny Fischer
Biondelo, sirviente de Lucencio.....Ramón Sabat
Petruchio, Caballero de Verona, pretendiente de Catalina.....héctor Duvauchelle
Grumio, sirviente de Petruchio.....Jorge Boudon
Un Sacerdote.....Gregor Díaz*
Caballo.....Humberto Guerra - Jorge Cáceres*
Curtis, ama de llaves en casa de Petruchio.....Carmen Bunster
Un Pedagogo, que personifica á A Vicencio.....Humberto Duvauchelle
Vicencio, Padre de Lucencio.....Rubén Sotoconil
Servidores de Petruchio.....Alejandro Sieveking* - Boris Stoicheff - Hernán Peralta* - Jorge Cáceres.
Una Viuda.....Brisolia Herrera
Un Sastre.....Jaime Fernández
Oficial..... Víctor Jara
(*Alumnos de la Escuela de Teatro)

Las brujas de Salem, 1957.
Fotografía: René Combeau Trillat



María Maluenda, Antonio Acevedo Hérnandez, Américo Vargas, Pury Durante y Roberto Parada



Manuel Rojas, Clara Rosa Otero, Pedro de la Barra y César Cecchi

Ceremonia de Inauguración de la Sala Antonio Varas del Teatro de la Universidad de Chile en Santiago de Chile, noviembre de 1954.

DE LA JUVENTUD A LA MADUREZ (1954-1973)

Daniela Cápona

Al intentar periodizar la historia del Teatro Experimental de la Universidad de Chile surge una analogía casi espontánea y seguramente demasiado simple, la de la vida humana. Se suele hablar del periodo entre 1954 y 1973 como una época de esplendor, y al revisarla de cerca resulta orgánico pensar en esos años como unos de crecimiento que desembocan en la madurez. Como si los años de impulso y formación inicial rindieran frutos y comenzara entonces a configu arse una personalidad más compleja, como si esta entidad ya formada comenzara a hacerse un lugar en la comunidad. Se trata de una época de afianzamien o y consagración, la compañía construye su lugar en el proyecto de país que se encuentra en curso, configu a redes, perfila un camino y asume posturas críticas sobre la realidad. Todo lo anterior se observa al revisar las actividades de la compañía, la organización de la misma y por supuesto la programación que cada año se pone en escena.

La fundación del Teatro Experimental suele ser referida como el hito que señala el inicio de la modernización del teatro chileno. Las razones son conocidas, especialmente en lo que refie e a lo teatral: se modifica la metodología de trabajo, cambia además el repertorio e incluso la organización laboral, que acaba por eliminar la figu a del divo/primer actor/empresario. Sin embargo, a menudo se pasa por alto un factor que resulta crucial en la transformación del teatro local, y es que el Teatro Experimental de la Universidad de Chile genera un vínculo inédito entre teatro y el Estado, vínculo que se establece, como es de suponer, a través de la universidad como institución que conecta la actividad artística con el proceso de desarrollo nacional. Esta relación, que en un comienzo parece hasta casual, se vuelve rápidamente relevante en tanto posibilita el crecimiento y estabilidad de la compañía, la que puede paulatinamente desentenderse de ciertos aspectos burocráticos o económicos centrándose en la producción y experimentación artística. El teatro Experimental se encuentra, gracias a su inclusión en el proyecto universitario, en posición de utilizar la estructura que este provee para generar un alcance mayor en cuanto a difusión y extensión a nivel nacional.

Una cuestión igualmente importante es que dicho vínculo va fortaleciéndose a medida que la compañía crece y se instala como pieza central de la actividad cultural nacional. El fortalecimiento de dicho vínculo, eventualmente significa á la inclusión del Teatro Experimental, que en 1958 pasa a llamarse Instituto del teatro de la Universidad de Chile, en parte de un proyecto de país, encabezado por el Estado.



Esta relación nos permite entender que para comienzos de los años sesenta el ITUCH, pero también otras compañías, son parte de un proceso de modernización de la práctica teatral, así como de la configu ación de una escena nacional compleja, con un nivel de especialización antes desconocido y con un impulso creativo que también deja espacio para la refl xión. Una señal de ello es la creación en 1951 del "Centro de investigaciones del teatro chileno", entidad abocada a generar Archivo a partir del trabajo de la compañía, a gestionar la publicación de obras dramáticas y a formar investigadores y críticos que serán los primeros encargados de articular una historia del teatro en Chile. Esta iniciativa encuentra eco en otros proyectos que reúnen autores y fomentan no solo la creación sino el pensamiento sobre la escena.

Todo ello no existe en el vacío, sino que se inscribe en un proyecto de modernización amplio, uno que contempla a la sociedad en su conjunto y que está impulsado por el Estado y ejecutado por cada una de sus instituciones. En este contexto el fortalecimiento de la educación, el fomento de las artes como parte del desarrollo social, el apoyo a una producción dramatúrgica y literaria con carácter nacional son parte de un impulso que incluso se mantiene a través de la sucesión de gobiernos.

Configuración de un teatro chileno y de un medio local.

Si pensamos al Teatro Experimental como parte de un contexto y de un proceso social, una de las cuestiones interesantes es su lugar en la generación de un teatro chileno, así como de un medio teatral local. La modernización del teatro, encabezada por el Experimental, se materializa en la fundación de otras compañías teatrales de similares intereses estéticos y creativos. Al ya señalado surgimiento en 1943 del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica y en 1945 el del Teatro de la Universidad de Concepción, en 1955 se suma un grupo de estudiantes de la escuela de teatro de la UC que abandona la carrera para fundar la compañía ICTUS. Si bien los guiaba la necesidad de distanciarse de los teatros universitarios, la búsqueda de un lenguaje propio, el ánimo modernizador y la vocación por lo contemporáneo hacen parte de un ímpetu similar al de sus antecesores. En 1958 se funda el TEKNOS, Teatro de la Universidad Técnica del Estado, que asume con especial fuerza la tarea de difundir el teatro hasta en los más remotos lugares de Chile. Hacia el final de la década son varias las compañías que funcionando de manera independiente, desarrollan un trabajo heredero de los impulsos iniciales del Experimental.

Es claro entonces que la época es testigo de un acelerado desarrollo creativo y de experimentación, la escena local se vuelve más poblada, su actividad se multiplica, se amplía la oferta teatral a nivel estilístico y temático. Dicho movimiento rinde frutos que serán visibles en un mediano plazo. En el año 1939, Pedro de la Barra afirma: "Si no tenemos tradición teatral, estructuremos una.[1]", expresando plena conciencia de estar construyendo con escasos referentes. Pasados 19 años, el dramaturgo Luis Alberto Heiremans declara: "Hoy día se puede hablar de teatro chileno. Antes ello era un mito. Es una especie de círculo perfecto: el movimiento crea el dramaturgo, y a su vez el dramaturgo justifica el movimiento[2]". Las auspiciosas palabras de Heiremans ponen de relieve la relación estrecha que se desarrolla en este periodo entre las compañías y los dramaturgos.

El trabajo inaugurado por el Teatro Experimental en relación a la dramaturgia resulta valioso precisamente en tanto aporta la generación de una voz local que se va configu ando a base de trabajo y del afianzamien o de la relación entre la escritura y la práctica teatral. La incorporación de los autores a los procesos creativos, el constante diálogo entre estos, los directores y diseñadores hace que efectivamente se desarrolle una dramaturgia y una escena chilena que se hará más sólida con el pasar de los años. Y por supuesto este fenómeno no es privativo del Teatro Experimental, se trata de un impulso que atraviesa a buena parte de las compañías del nuevo teatro, los grupos establecen lazos fructíferos con escritores, generando redes de trabajo que se extienden más allá de las instituciones involucradas. Así uno de los objetivos que el Experimental se autoimpone al iniciar su proceso, puede considerarse bien encaminado y dando importantes frutos al cabo de 20 años. Comenzando los años 60 no solo hay autores chilenos, se perfila ya un teatro local, uno que busca encajar el pasado y el presente desde una mirada crítica y refl xiva.

Lo anterior no es privativo de la dramaturgia, un aspecto algo más abstracto pero no menos importante se encuentra en los años 60 en pleno desarrollo, se trata de la conformación de un medio teatral. También podríamos referirlo como una escena nacional, lo que implica un panorama amplio y variado de trabajos escénicos, sucediendo simultáneamente, enfocado a líneas de trabajos diversas dando cuenta de estéticas divergentes pero que hacen parte de un mismo momento del desarrollo cultural del país. Es entonces que resulta central comprender la labor del Teatro Experimental no como la de un ente centrado exclusivamente en sus trabajos escénicos y creativos, sino que también se debe entender este trabajo como uno que irradia hacia la sociedad y hace parte fundamental en la configu ación de un acervo cultural nacional. Esto último no es posible realizarlo en solitario y no podría ser responsabilidad de una sola institución. Es allí que esa red de teatristas y sus relaciones estéticas, políticas, creativas e incluso amistosas, se vuelve central. Si comprendemos la labor del Experimental como parte importante e incluso impulsora de dicha red, comprendemos de mejor manera la importancia de este teatro en la historia cultural del país. Y es esto justamente algo que nos habla ya de una madurez y de la instalación de un grupo o compañía que a 20 años de su fundación se ha constituido cabalmente en una institución.

Si nos centramos ahora en el trabajo artístico del Experimental, es posible reconocer en sus programaciones y en su funcionamiento un desarrollo estético que también apunta a esa construcción de un corpus teatral chileno, a una puesta en escena y a una tradición teatral nacional. Desde sus inicios, la compañía pone especial atención a lo que será su repertorio, anunciando la pretensión de fomentar la dramaturgia nacional y de dar a conocer

1 Pedro de la Barra, "Prologo" *La Feria*, Santiago de Chile, 1939 en; Pradenas, Luis. *Teatro en Chile. Huellas y trayectorias. Siglos XVI-XX*. Santiago de Chile: LOM, 2006. p. 315

2 Luis Alberto Heiremans. "La creación personal y el trabajo en equipo en la dramaturgia chilena actual", Atenea n 380/381, Concepción; en Pradenas, Luis. *Teatro en Chile. Huellas y trayectorias. Siglos XVI-XX*. Santiago de Chile: LOM, 2006. p. 328.



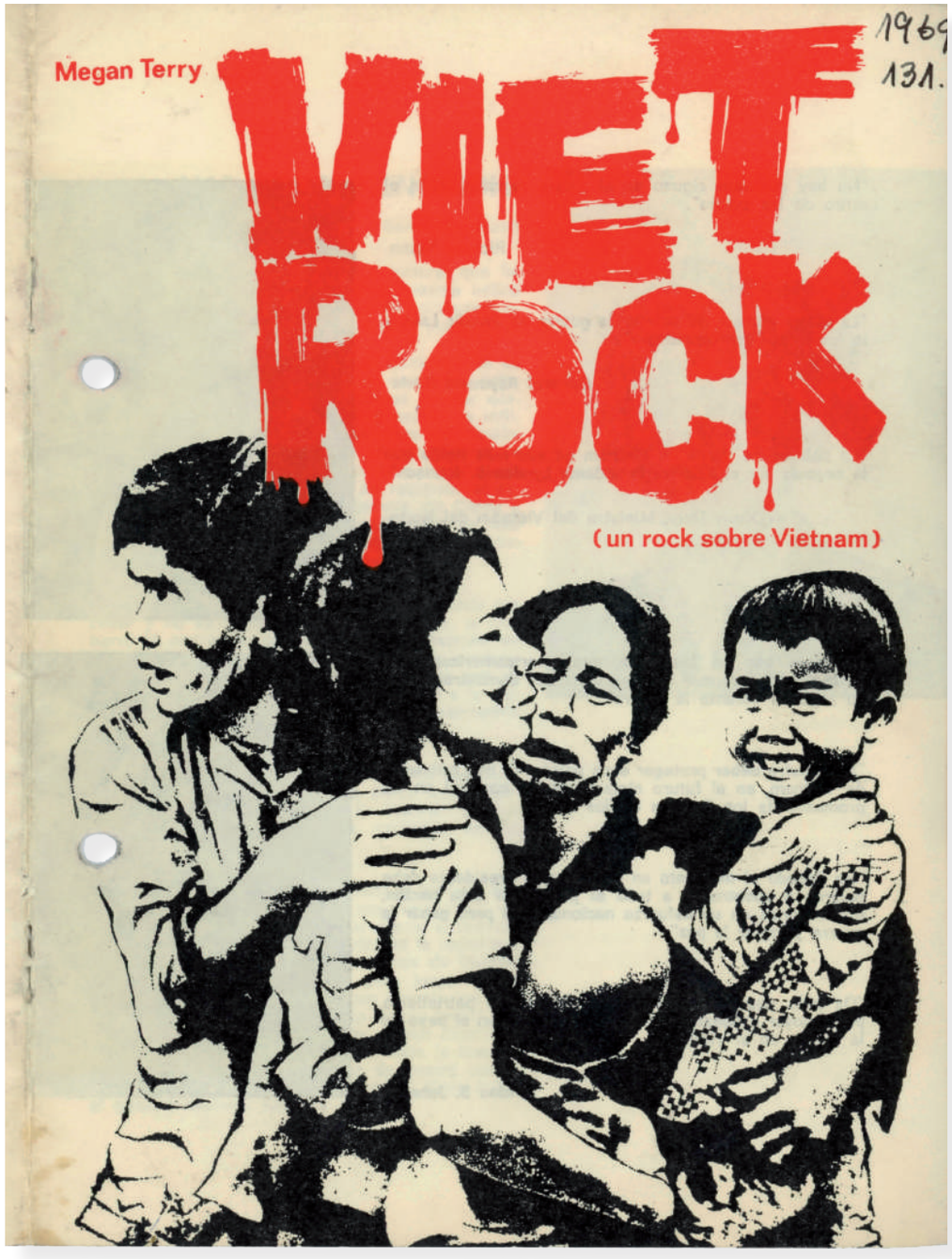
autores clásicos y modernos. En estos objetivos, así como en el despliegue de la programación que año a año ocupa la escena, se adivina una necesidad de integrar dos ejes o tendencias en el trabajo. Por una parte, se advierte la necesidad de incorporar los conocimientos y saberes provenientes de aquella cultura "occidental" propia de los países del norte, tanto de su tradición como de su producción moderna, aquella que se percibe como vanguardista en un afán de alcanzar una modernidad siempre elusiva para América Latina. En esa necesidad de ilustración y de modernización caben los clásicos del teatro europeo (Cervantes, Shakespeare, Moliere, por citar ejemplos célebres) junto a obras producidas por dramaturgos que experimentan con los lenguajes de la escena y con temáticas de actualidad (Anouilh, Brecht, Peter Weiss o Arthur Miller, célebres y arriesgados contemporáneos). Así el teatro chileno busca un lugar no solo en el país sino en el siglo XX, trabajando por insertarse en el convulso panorama mundial. Por otra parte, y como es lógico, se aprecia una búsqueda importante por incorporarse a la historia local, integrando el particular pasado nacional y su presente a la escena. Así, argumentos y eventos del pasado reciente hacen su aparición en el escenario de la Sala Antonio Varas de la mano de dramaturgos como Isidora Aguirre, María Asunción Requena, Alejandro Sieveking o Egon Wolf. En ellas se trabaja la configu ación de lenguajes para un teatro local que integra la identidad nacional a la escena del siglo XX.

Y si hablamos de madurez puede ser esta la búsqueda que connota ese crecimiento, el asentamiento de un teatro local, nutrido por estudios y lecturas foráneas, pero también por conocimientos menos académicos que pulsan en las biografías de los artistas que conforman el teatro. Pensemos en Víctor Jara, por ejemplo, quien al montar Ánimas de día claro, de Alejandro Sieveking, pone al servicio de la obra sus conocimientos como director, pero también la sensibilidad relativa a un mundo rural que conoció lejos de las aulas universitarias. Lo mismo puede decirse de obras como Fuerte Bulnes (1955) de María Asunción Requena, o las Pascualas (1957) de Isidora Aguirre, las que incorporando elementos tradicionales consiguen su traducción a una estética escénica moderna.

La madurez también puede implicar la toma de decisiones, la elección de ciertos idearios no solo estéticos sino políticos que desde la escena defenderán una visión de mundo y un deseo de futuro. Al acercarse a los años 70, el proyecto de las izquierdas latinoamericanas adquiere una fuerza sin precedentes. No son solo los individuos los que adscriben a un proyecto político, existió también un pulso colectivo que parecía tomar cierta dirección. Los 70 prometían intensidad y un redescubrimiento de las relaciones que se podía establecer con el mundo, la convulsionada actualidad de la época invitaba no solo a la acción, también a la refl xión y la escena era un buen lugar para ejercitarla. En 1969 se estrena *Viet Rock*, de Megan Terry, con la dirección de Víctor Jara y las coreografías de Joan Turner, obra que indaga en los impulsos y reacciones generadas por la guerra de Vietnam. Esta obra, considerada el primer musical en clave de rock se estrena en Chile solo tres años después de

su estreno mundial en Estados Unidos. Es interesante también rescatar de la programación de esos años el marcado interés en el trabajo de Bertolt Brecht, material base para gran parte de la temporada de 1970. Estos dos ejemplos no solo dan cuenta de un giro político sino de un interés por la refl xión estético política, es decir, por la generación de lenguajes escénicos adecuados para transmitir los cuestionamientos sobre la vida en sociedad. El repertorio durante esos años parece abocado a ello, a desarrollar para la escena una nueva lengua que permita mirar el mundo críticamente y desde allí imaginar un futuro. Tal vez era ese el impulso rector que motiva al DETUCH[3] a poner en escena una obra que, al igual que *Viet rock*, refl xiona sobre la guerra, esta vez en clave trágica. Así en 1973 las mujeres troyanas, sobrevivientes de la guerra más antigua del teatro occidental, exponen sobre la escena el absurdo y atroz sufrimiento que le sigue a una guerra igualmente absurda, se trata de una obra en la que hablan los vencidos, la escena le cede la palabra a la derrota, quedando dicha palabra como testimonio de un pueblo arrasado por la arrogancia. Las últimas palabras de esa obra, pronunciadas por los dioses que saben lo que traerá el futuro, señalan con mortal clarividencia: "Haced la guerra, mortales imbéciles. Destrozad los campos y las ciudades, violad los templos, los sepulcros, torturad a los vencidos. ¡Haciéndolo así, reventareis todos!"

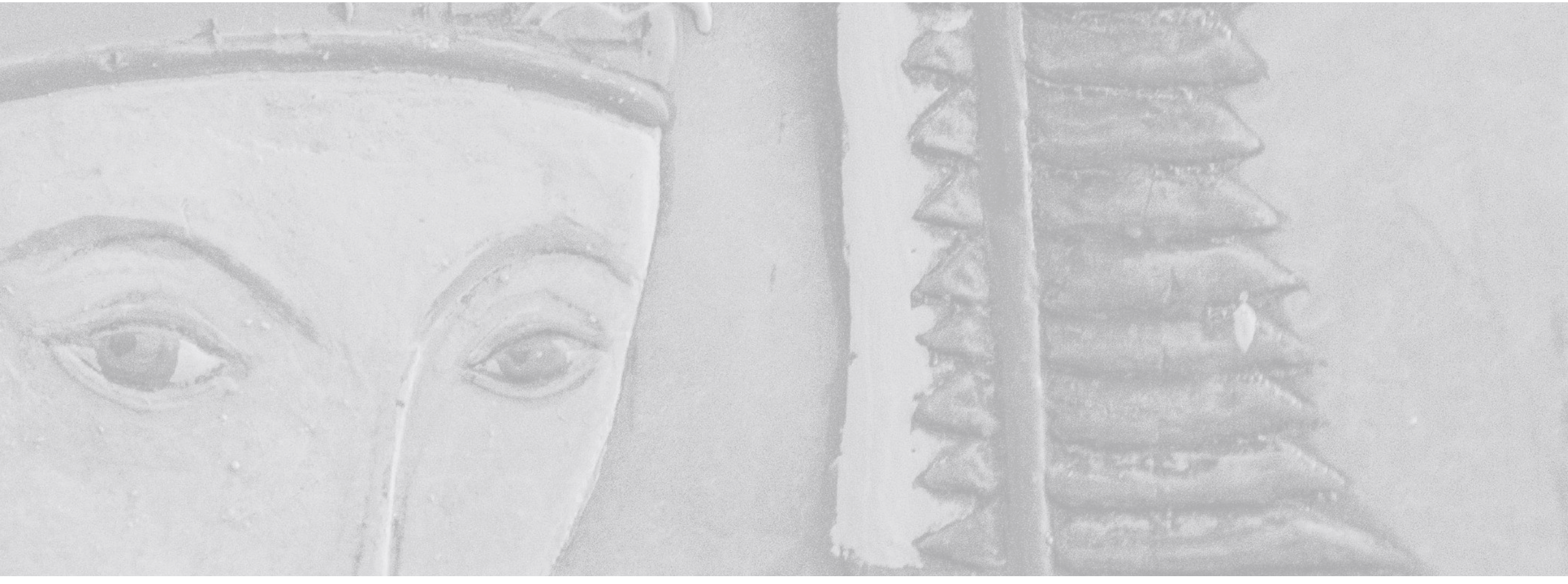
3 En 1969 el ITUCH cambia nuevamente de nombre, pasando a llamarse DETUCH (Departamento de Teatro de la Universidad de Chile)



Portada Programa obra Vietrock, dirigida por Víctor Jara, 1969.

INSTITUTO DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE (ITUCH) (1959 – 1968)







Agustín Siré y María Canepa
Fotografía: René Combeau Trillat

MAC

BETH

MACBETH

Año:1959
Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: William Shakespeare
Adaptación: Pedro Orthous
Escenografía e Iluminación: Oscar Navarro
Vestuario: Sergio Zapata
Utilería: Francisco Herrera.
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



Reparto:
Brujas:..... Marés González - Coca Melnick - María Valle
Duncan-Rey De Escocia..... Rubén Sotoconil.
Malcolm, Hijo De Duncan.....Héctor Duvauchelle
Sargento De Las Tropas De Duncan.....Franklin Caicedo
Lennox, Noble De Escocia..... Humberto Duvauchelle
Macbeth-Gral Del Ejército De Duncan..... Agustín Siré
Banquo-Gral Del Ejército De Duncan..... Roberto Parada
Angus-Noble De Escocia.....Eugenio Guzmán
Lady Macbeth..... María Cánepa.
Un Mensajero En Inverness..... Jaime Fernández
Fleance, Hijo De Banquo.....Luis Poirot*
Un Portero En Inverness..... .. Jorge Boudon
MacduĀ, Noble De Escocia.....Jorge Lillo
Danalbain, Hijo De Duncan.....Heine Mix*
Un Anciano En Inverness.....Alfredo Mariño
Seaton, Oficial Al Se vicio De Macbeth.....Luis Fuentealba
Los Tres Asesinos.....Mario Lorca - Ramón Sabat - Hernán Peralta
Un Servidor En Forres.....Jaime Fernández
Lady MacduĀ.....Fanny Fischer
Un Niño, Hijo De MacduĀ.....Tino Rodríguez - Simón Morales - Rubén Ocaranza - Miguel A. Cáceres.
Un Mensajero En Fife.....Raúl López*
Un Doctor..... Franklin Caicedo
Dama De Compañía De Lady Macbeth..... María Teresa Fricke
Menteith, Noble De Escocia..... Alfredo Mariño
Caithness, Noble De Escocia.....Flovio Candia
Un Criado En Dunsinane..... Jaime Fernández
Siward. Conde De Northumberland, Gral De Las Tropas Inglesas.....Mario Lorca
El Joven Siward, Hijo Del Conde De Northumberland.....Mauricio Davinson*
Señores, Soldados, Criados, Reyes Y Apariciones.....Jorge Bravo* - Jorge Cáceres - Franklin Caicedo - Flovio Candia - Carlos Corvalán* - Mauricio Davinson - Enrique Durán* - Jaime Fernández - Luis Fuentealba - Eugenio Guzmán - Daniel Izquierdo* - Jorge Lillo - Raúl López - Heine Mix - Horacio Muñoz* - Roberto Parada - Hernán Peralta - Luis Poirot - Ramón Sabat - Tulio Salinas - Rubén Sotoconil - Patricio Guzmán.

(*Alumnos De La Escuela De Teatro)

< MARÍA CANEPA



Fotografía: René Combeau Trillat



NO pretenderemos, en estas líneas, resumir el significado de "MACBETH". Sería redundante, pedantesco y pretencioso. Demasiado claras, y bien dice las cosas en escena Shakespeare, como para que tratemos de explicarlas con nuestras pobres palabras. Además, son ya innumerables los tomos acerca de "MACBETH", escritos por plumas más autorizadas y eruditas que la nuestra. Teólogos, psiquiatras, sociólogos, estetas, arqueólogos, juristas, filólogos, moralistas, paleontólogos, folkloristas y toda suerte de estudiosos han incursionado con sus escalpelos dentro de esta obra. Sería, pues, un atrevimiento ocioso analizarla en este momento.

Una vez ante el público, no le corresponde al hombre de teatro analizar la obra que ha de interpretar. Debe actuarla y actualizarla (dos hechos que, en el fondo, no son sino uno mismo). Debe *vivirla*.

Ahora bien, no se puede vivir un hecho muerto. Sólo las obras que están vivas, logran hacernos vivir su vida (y la nuestra a través de ellas). Las piezas geniales de la poesía dramática son una especie de milagrosos refrigeradores que, bajo una apariencia inerte, conservan eternamente fresca la vida del hombre. Cuando abrimos la portezuela del libro, las almas de sus personajes parecen congeladas. Pero no bien las colocamos a la temperatura normal del cuerpo humano, no bien la sangre y el aliento de los actores las entibian, no bien los soles y las lunas de los reflectores las calientan, no bien el calor del público las desentume, se reanima la vida en aquellas almas creadas hace siglos, renace el pulso y la respiración, el personaje retorna a su ciclo, a esa *vida* de la cual la imprenta y los eruditos parecían haberlo expulsado.

De esta vida permanente, de esta vida de ayer, de hoy, de siempre, querríamos hablar cuando estamos a punto de actuar y actualizar "MACBETH", porque "MACBETH" es actual.

En estos días, en los que el hombre ha dado un paso definitivo en los misterios de las fuerzas ocultas en la materia ¿puede no ser actual una obra que hurga en las secretas amarras que existen entre el espíritu y la materia?

En una época en la que el hombre parece ser el amo de energías que, a la par, pueden llevarlo a la conquista de los espacios siderales como a la destrucción de la raza humana, y en la que sólo un supremo sentido del Bien y del Mal podrá decidir para qué servirán esas energías ¿puede no ser actual una obra que nos muestra al hombre disputado por las fuerzas del Mal y del Bien, entregado a su *libre albedrío* para *elegir* su camino hacia su ruina o su salvación?

En estos momentos, en los que todos los índices éticos, sociales y psicológicos parecen estar en crisis, en las que pedagogos, sacerdotes, sociólogos, políticos, psiquiatras y economistas luchan por reordenar los valores ¿puede no ser actual una obra en la que un hombre, huérfano de esos valores, huérfano de la Gracia, no encuentra otra salida que ver "morir la ordenación del Universo"?

E infinitas son las voces contemporáneas que encuentran su eco en la montaña de "MACBETH": las de los jóvenes coléricos que sienten que "sólo existe aquello que no existe"; las de los grandes tiranos y pequeños tiranuelos que, para inaugurar su poder empezaron por el crimen y que se sostienen sólo con crímenes cada vez mayores, porque "el comenzado mal sólo se fortalece con el mal"; las del delincuente que alimenta la diaria crónica roja, porque "harto de desdichas, la vida jugaría a cualquier carta a fin de mejorarla o verse libre de ella"; las del hombre honrado que sólo acepta lo que está bien en el hombre, porque "aquél que a más se atreve, ya no lo es..."

Estas son las voces que nos han amarrado a "MACBETH". Agradecemos las luces que nos han proporcionado todos los documentos, desde la remota "Crónica", de Hollinshed hasta los más adelantados estudios de T. S. Eliot y otros distinguidos contemporáneos. Pero nada nos ha atado tanto como los destellos de nuestra propia existencia que en la obra misma hemos encontrado. Por eso, no se busquen en esta producción ni tartanes, ni gaitas, ni geografías, ni historias de Escocia. Sólo nos ha interesado el hombre, nuestro representante, nuestra propia fábula llena de fanfarrias y de truenos, de pompa y decepciones, de "estrépito y furor".

Y en este momento, nos damos cuenta de que hemos hablado sólo de lo que nos ha interesado y comprometido en "MACBETH", de nuestros ideales y de nuestra imagen... Habría que hablar de lo que nos ha conmovido.

Pero cuando se está al servicio de Shakespeare ¿cómo encontrar las palabras que expresen la resonancia que tiene en nosotros su extremado amor y su infinita compasión por la pobre criatura humana? "MACBETH", más allá del estrépito y del furor, más allá de recordarnos nuestras deudas con Dios y con los hombres (y quizás por eso mismo), nos inspira la más tierna adhesión a ese ser expuesto a extremadas grandezas y miserias.

Esta apasionada compasión del poeta por la fragilidad humana es lo que nos alienta en "MACBETH". Todo lo que hay en esta tragedia, su advertencia moral, su robusta textura poética, su denso clima pasional, nos ha maravillado y conmovido. Pero es su hálito humanitario lo que nos justifica y nos da fuerzas en la atrevida aventura de su animación escénica.

PEDRO ORTHOUS.

UNIVERSIDAD DE CHILE
INSTITUTO DEL TEATRO
SECRETARIA

INSTITUTO DEL TEATRO

Universidad de Chile

XIX TEMPORADA - 1959

"MACBETH"

Tragedia en cinco actos, de

WILLIAM SHAKESPEARE

Traducción de Pedro Orthous

REPARTO

(Por orden de intervención)

LAS TRES BRUJAS	Marés González, Coca Melnick, María Valle
DUNCAN, Rey de Escocia	Rubén Sotoconil
MALCOLM, hijo de Duncan	Héctor Duvauchelle
SARGENTO de las tropas de Duncan	Franklin Caicedo
LENNOX, Noble de Escocia	Héctor Maglio
ROSS, Noble de Escocia	Humberto Duvauchelle
MACBETH, General del Ejército de Duncan	Agustín Siré
BANQUO, General del Ejército de Duncan	Roberto Parada
ANGUS, Noble de Escocia	Eugenio Guzmán
LADY MACBETH	María Cánepa
UN MENSAJERO en Inverness	Jaime Fernández
FLEANCE, hijo de Banquo	Luis Poirot*
UN PORTERO en Inverness	Jorge Boudón
MACDUFF, Noble de Escocia	Jorge Lillo
DONALBAIN, hijo de Duncan	Heine Mix*
UN ANCIANO en Inverness	Alfredo Mariño
SEATON, Oficial al servicio de Macbeth	Luis Fuentealba
LOS TRES ASESINOS	Mario Lorca, Ramón Sabat, Hernán Peralta
UN SERVIDOR en Forres	Jaime Fernández
LADY MACDUFF	Fanny Fischer
UN NIÑO, hijo de Macduff	Tino Rodríguez, Simón Morales, Rubén Ocaranza, Miguel A. Cáceres
UN MENSAJERO en Fife	Raúl López*
EL DOCTOR	Franklin Caicedo
DAMA DE COMPAÑIA de Lady Macbeth	María Teresa Fricke
MENTEITH, Noble de Escocia	Alfredo Mariño
CAITHNESS, Noble de Escocia	Flovio Candia
UN CRIADO en Dunsinane	Jaime Fernández
SIWARD, Conde de Northumberland, General de las Tropas Inglesas	Mario Lorca
EL JOVEN SIWARD, hijo del Conde de Northumberland	Mauricio Davison*

SEÑORES, SOLDADOS, CRIADOS, APARICIONES Y REYES:

José Bravo*, Jorge Cáceres*, Franklin Caicedo, Flovio Candia, Carlos Corvalán*, Mauricio Davison*, Enrique Durán, Jaime Fernández, Oscar Figueroa*, Luis Fuentealba, Eugenio Guzmán, Daniel Izquierdo*, Jorge Lillo, Raúl López*, Heine Mix*, Horacio Muñoz*, Roberto Parada, Hernán Peralta, Luis Poirot*, Ramón Sabat, Tulio Salinas y Rubén Sotoconil.

La acción transcurre en diversos sitios de Escocia, a mediados del siglo XI. La tercera escena de la segunda parte transcurre en Inglaterra.

DIRECCION:
PEDRO ORTHOUS

ESCENOGRAFIA E ILUMINACION:
OSCAR NAVARRO

DISEÑADOR DE VESTUARIO:
SERGIO ZAPATA

Secretaria de Dirección: GRACIELA TORRICELLI — Sonidista: CELSO GARRIDO-LECCA — Director de Escena: AQUILES SEPULVEDA — Ayudante de Vestuario: BRUNA CONTRERAS — Jefe de Sastrería: DELFINA CHAPARRO — Realización de los Trajes: ALODIA DE POPPESCU, CHELA NIETO, DELFINA CHAPARRO Maquillador: JUAN CRUZ — Apuntador: MARIA CASTIGLIONE — Maestro de Armas: ANGEL VALENCIA Traspunte: JORGE ACEVEDO — Jefe de Utilería: FRANCISCO HERRERA — Jefe de Maquinistas: OSVALDO MONCADA — Jefe de Electricistas: HECTOR BRAVO — Escenografía realizada en los Talleres del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile — Máscaras y Cascos: SERGIO ZAPATA, realizados por SERGIO MALLOL Portada del Programa y Afiches: MARIANO DIAZ.

EL INSTITUTO DEL TEATRO se complace en hacer público su agradecimiento a la señorita JUANA DE LABAN por su valiosa cooperación en los trabajos de expresión corporal del elenco de este espectáculo.

* Alumnos de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile.

Esta producción ha sido realizada con la cooperación del INSTITUTO CHILENO-BRITANICO DE CULTURA. El Instituto del Teatro de la Universidad de Chile agradece su valioso aporte.

La obra se presenta en dos partes, con un intermedio de 10 minutos, después de la escena del Banquete.

PROXIMO ESTRENO:

"LA OPERA DE TRES CENTAVOS"

Drama satírico musical

Texto: BERTOLD BRECHT – Música: KURT WEILL

Dirección:
TERESA ORREGO

Escenografía:
OSCAR NAVARRO

Prensa Latinoamericana — Root 537 — Santiago

ITUCH

(1959 – 1968)

LA OPERA DE TRES CENTAVOS

Dirección: Teresa Orrego y Eugenio Guzmán
Dramaturgia: Bertold Brecht y Kurt Weill
Traducción / Adaptación:
Tobías Barros Alfonso
Escenografía E Iluminaciám: Oscar Navarro
Vestuario: Sergio Zapata
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Héctor Carvajal
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1959

Reparto:
Un Cantante Callejero.....Franklin Caicedo
El Señor Jonathan Jeremiah Peachum, Secretario Del Amigo Pordiosero.....Pepe Rojas
Celia, Su Esposa.....Carmen Bunster
Polly, Su Hija.....Shenda Román/María Victoria Salinas
Mendigo 1.....Flovio Candia
Mendigo 2.....Franklin Caicedo
Mendiga 3.....María Cánepa
Mendigo 4.....Alfredo Mariño
Mendigo 5.....Luis Fuentealba
Mendiga 6.....Kerry Keller
Un Joven Venido A Menos.....Ramón Sabat
El Capitán Macheath, Llamado "Mackie El Cuchillero".....Héctor Duvauchelle
Matias, "El Falsa Moneda".....Rubén Sotoconil
Jacobo, "El Dedos De Ganzúa".....Jorge Boudon
Roberto, "El Serrucho".....Mario Lorca
Ede.....Luis Fuentealba
Jimmy El Menor.....Flovio Candia
Walter, "El Sauce Llorón".....Alfredo Mariño
El Reverendo Kimball.....Franklin Caicedo
Jenny.....Marés González
Diana.....Claudia Paz
Dolly.....Raquel Parot
Betty.....Kerry Keller
Coco.....María Teresa Fricke
John Brown, Jefe De Policía De Londres, Llamado "El Tigre Brown".....Roberto Parada
Lucy, Su Hija.....M. Victoria Salinas - Shenda Román
Smith.....Héctor Maglio
Un Policía.....Mario Lorca.

PAREJAS DE TRAPO

Dirección: Eugenio Guzmán
Dramaturgia: Egon Wolff
Escenografía, Vestuario E Iluminación:
Sergio Zapata
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Celso Garrido Lecca
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1960

Reparto:
Cristina Larraín De Mericet.....Fanny Fischer
Jaime Merciet Del Pozo.....Héctor Maglio
Antonio Villanueva "Tolin".....Lucho Barahona - Luis Poirot
Carlos Grace Alcalde "Charlie".....Fernando Bordeau
Monica Silva.....Kerry Keller
Milena De Balik.....Raquel Neves
Jan Balik.....Rubén Sotoconil
Don Jorge Larraín.....Rafael Frontaura

MI HERMANO CRISTIAN

Dirección: Pedro Mortheiru
Dramaturgia: Alejandro Sieveking
Escenografía, Vestuario E Iluminación:
Sergio Zapata
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1960

Reparto:
Cristian.....Sergio Aguirre
Ariel.....Fernando González
Ana.....Raquel Luquer
Verónica.....Jeanette Trouvé
Jorge.....Domingo Tessier

LA MADRE DE LOS CONEJOS

Dirección: Agustín Siré
Asist. Dirección: Víctor Jara
Dramaturgia: Alejandro Sieveking
Escenografía, Vestuario e Iluminación: Fernando Krahn
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1961

Reparto:
Hortensia.....María Valle
Elvira.....Bélgica Castro
Mario.....Tomás Vidiella
Jaime.....Sergio Aguirre
Isidora.....Valeria Garbarini
Mireya.....Claudia Paz
Mauricio.....Fernando González
Tito.....Mario Lorca
Sergio.....Lucho Barahona
Guillermo.....Rubén Sotoconil
(*Alumna Escuela De Teatro)

BERNARDO O'HIGGINS

Dirección: Pedro Mortheiru
Dramaturgia: Fernando Debesa
Escenografía: Sergio Zapata Y Pedro Mortheiru
Vestuario: Mario Tardito
Maquillaje: Juan Cruz
Iluminación: Oscar Navarro
Música: Héctor Carvajal
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1961

Reparto:
Rosa Rodríguez.....María Cánepa
Felipa.....Clara Mesías
Demetrio..... Víctor Calderón
Dorotea.....Elga Cristina
Isabel Riquelme.....Carmen Bunster
Pedro Ramón Arriagada.....Alfredo Mariño
Bernardo O'higgins Joven....Tennyson Ferrada
Canónigo Fretes.....Juan Arévalo *
José Miguel Carrera.....Luis Alberto Mery
Soldado Espinoza.....Jorge Boudon
Soldado Orellana.....Flovio Candia
Cabo Muñoz.....Andrés Rojas Murphy
Manuel Rodríguez.....Franklin Caicedo
José De San Martín....Jorge Lillo
Soldado Joven.....Gabriel Fajuri*
Zenteno.....Ramón Sabat
Rosario Puga.....Alicia Quiroga
Coronel.....Augusto De Villa
Ujier.....Jorge Gajardo*
Camilo Henríquez.....Armando Fenoglio
Senador Viejo.....Sergio Urrutia
Senador Joven.....Héctor Maglio
Rodríguez Aldea.....Gonzalo Palta*
Doctor.....Eduardo Rodriguez*
Lord Cochrane.....Alejandro Sieveking

Don Bernardo O'higgins de 63 Años.....Domingo Tessier

Diputados - Oficiales - Soldados - Granaderos - Invitadas.....María Teresa Fricke - Elga Cristina - Coca Melnick - María Elena Alvarez - Héctor Maglio - Ramón Sabat - Armando Fenoglio - Gonzalo Palta* - Alejandro Sieveking - Sergio Urrutia - Gcazi Garib* - Gabriel Fajuri* - Franklin Caicedo - Andrés Rojas Murphy - Eduardo Pérez* - Tulio Salinas* - Juan Arévalo* - Jorge Gajardo* - Eduardo Rodríguez* - Jaime Guerrero* - Luis Alberto Mery - Carlos Corvalán - José Bravo* - Augusto De Villa - Pablo De La Barra*.
(*Alumnos Escuela De Teatro)

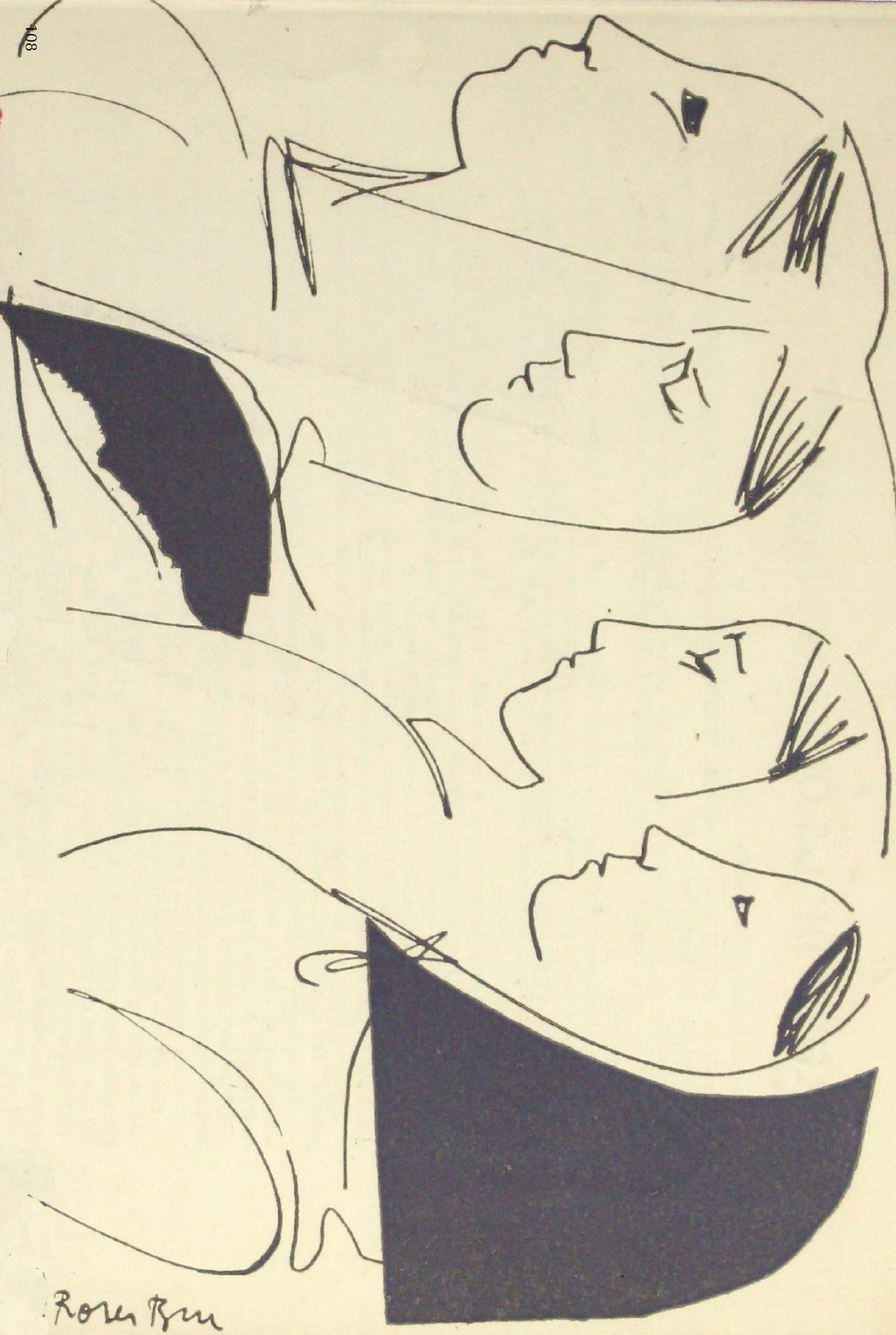
EL RINOCERONTE

Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Eugene Ionesco
Traducción / Adaptación: Pedro Orthous
Escenografía E Iluminación: Fernando Krahn
Vestuario: Sergio Zapata
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Celso Garrido Lecca
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1961

Reparto:
La Dueña De Casa.....Carmen Bunster
La Almacenera.....María Teresa Fricke
Juan.....Jorge Lillo
Berenger.....Agustín Siré
La Empleada.....Coca Melnick
El Almacenero.....Jorge Boudon
El Viejo Señor.....Domingo Tessier
El Lógico.....Fernando Bordeu
El Patrón Del Café.....Ramón Sabat
Daisy.....Kerry Keller
El Señor Papillón.....Héctor Maglio
Dudard.....Tennyson Ferrada
Botard.....Franklin Caicedo
La Señora Boeud.....María Cánepa
Un Bombero.....Luis Fuentealba
El Vejete.....Alfredo Mariño
La Mujer Del Vejete.....María Valle



la casa de Bernarda Alba

FEDERICO GARCIA LORCA



LA CASA DE BERNARDA ALBA

Año: 1960
Dirección:jorge Lillo
Dramaturgia: Federico García Lorca
Escenografía: Héctor del Campo
Vestuario: Bruna Contreras
Iluminación: Héctor del Campo
Utilería: Francisco Herrera
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Héctor Carvajal
Asesor Musical: Jorge Lillo
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas





<

María Teresa Fricke y Marés González

<

Fotografías: René Combeau Trillat

Reparto:

Bernarda.....Carmen Bunster
María Josefa (madre de Bernarda).....Bélgica Castro
Angustias (hija de Bernarda).....Claudia Paz
Magdalena (hija de Bernarda).....Malú Aldunate
Amelia (hija de Bernarda).....Eliana Vidal*
Martirio (hija de Bernarda).....Alicia Quiroga
Adela (hija de Bernarda).....María Teresa Fricke
La Poncia (criada).....María Cánepa
Criada.....María Valle
Prudencia.....Elga Cristina
Mendiga.....Diana Sanz*
Mujer primera.....Norma Lomboy*
Mujer segunda.....María E. Alvarez
Mujer tercera.....Raquel Vergara
Mujer cuarta.....Myra Silva*
Muchacha.....Isa Bozzolo*
Mujeres de Luto.....Amaya Clunes* - Alicia Santana - Gloria Canales* - Gabriela Hernández* - Diana Sanz - Elga Cristina.

(*Alumnas de la Escuela de Teatro)

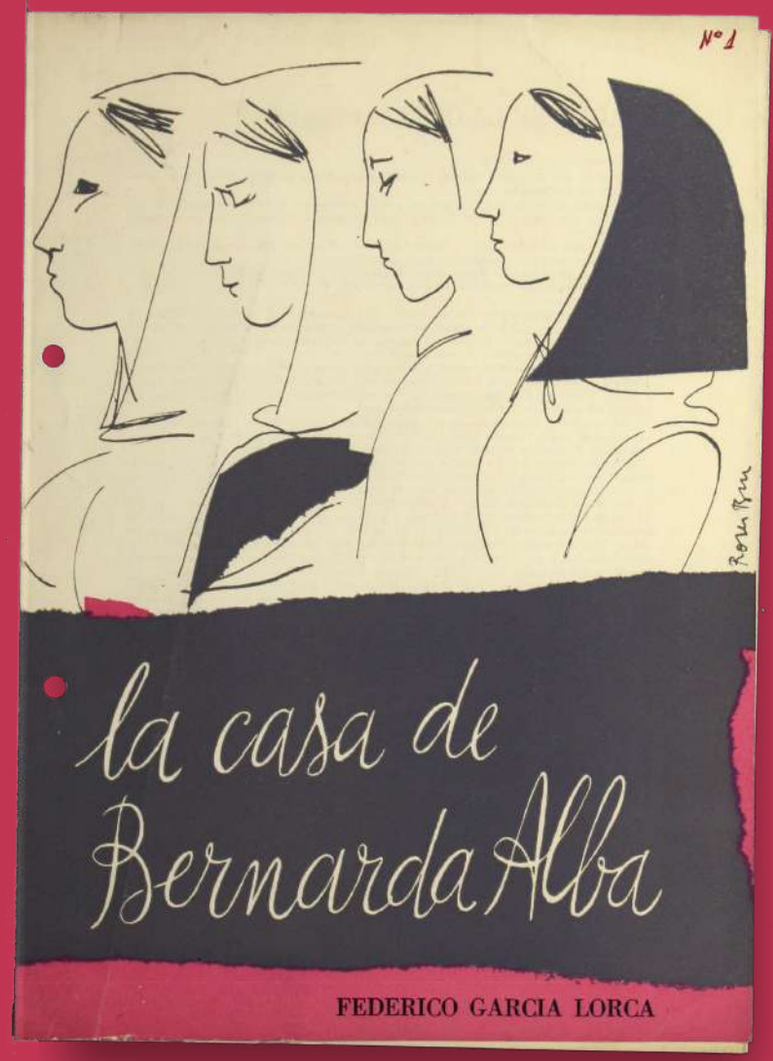


IMAGEN DE LA OBRA

Es ésta una obra de tierra y cielo.

La tierra, seca. El agua, escondida. El calor, presente. Altos los muros. Tapiadas las puertas y ventanas. El viento, inmóvil.

En medio de esta geografía adusta, las personas. Resecadas también por soledad y desamor. Cada una mordida por lo de cada una. Inexpresadas. "Como metidas en alacenas". Muertas en vida.

Un desolado paisajé de tierras y almas: blancos de cal los muros, como los de una tumba. Acallados los ardores y los pensamientos, como los de los muertos.

Y erguida en el centro de este panorama detenido, se alza la figura de Bernarda Alba, negra y fatídica. Bernarda, la dominadora. La de la sonrisa fría. La definitiva. La inconmovible. Pero también, la agostada.

Ella, acaso olvidándose de sí misma, vigila. Ella ordena. Ella administra las lágrimas, el luto, el dolor, la risa y el amor. Mantiene aprisionadas a las gentes de su dependencia en una organización humana donde lo único que importa es "una buena fachada y armonía familiar" y no "el interior de los pechos": el corazón vivo y verdadero.

Ella es la propietaria de la *decencia*, y todo aquello que no respete mi obedezca lo establecido desde los padres de los padres; todo aquello que vaya contra el honor es atrevimiento, pecado e insulto y debe ser castigado implacablemente con "carbón ardiendo en el sitio mismo del pecado", sea el sitio éste, la mente, el corazón o el sexo.

En su ceguera, Bernarda no puede o no quiere darse cuenta de que está violando, justamente con su moral, lo único inviolable: la naturaleza. De que está atajando lo único incontrarrestable: la vida. De que está ahogando lo único inextinguible: la pasión.

Pero hay alguien frente a frente a Bernarda, desafiándola: Adela, la de los veinte años, la de los ojos frescos, la que tiene ilusión, que es todo eso que quiere sofrenar Bernarda: lo natural, lo vital, lo pasional. Es la antípoda de Bernarda. Viva —la única verdaderamente viva— indómita, enamorada. Enamorada más que de un hombre, del amor. Y más que del amor, de la vida que es acción, movimiento y avance hacia el horizonte ineludible. Ella ama sin mediantas. Pero tiene que amar oculta y por ello sufre. Le gustaría "ir y venir" y realizar su amor a la luz del sol. Pero está tapiada. Entonces alza la vista por sobre los muros y mira las estrellas y el cielo. Vibra ante la presencia del infinito y es tal la plenitud que alcanza frente al cosmos, que le gustaría que su pasión moviera, llenos de hombre, a todos los astros.

Por amar, ella está en pecado. Sin embargo, su pasión le da una fortaleza indestructible y está dispuesta, incluso, con tal de tener amor, a ponerse "la corona de espinas que tienen las que son queridas de algún hombre casado"; a que todo el pueblo esté contra ella, "quemándola con sus dedos de hombre". Está aceptando ya, sin darse cuenta, ser la sacrificada, porque ella, la hija menor de Bernarda Alba, morirá. Pero no morirá virgen. Su suicidio será un acto más del juego del amor y de la muerte.

Y cuando viene la delación, tanta paz interior ha ganado por amor, que es capaz de mirar el cielo cara a cara. No hay miedo en su mirar hacia la nada, porque para ella el cielo no es premio ni castigo, sino *aire, espacio, liberación*.

Al mostrarnos un mundo que se debate entre el amor y el desamor. Entre la vida y la muerte. Entre la rotundez y el donaire. Entre la sequedad y el lirismo. Entre *lo moral* y *lo natural*, Federico García Lorca nos ofrece una imagen de su cielo y de la tierra. Pero no pretende modificar la tierra como pudiera hacerlo un hombre adoctrinado religiosa o políticamente, sino como un hombre *natural* que se *sofoca* aquí. Mejor dicho, que se *sofocó* aquí. Porque igual que su Adela, movido por la pasión de lo vital y de lo humano, avanzó hacia su horizonte ineludible, sin titubear, vehementemente, haciendo a un lado todo lo establecido, sin importarle que él pudiera ser también un sacrificado más. Como lo fue.

Y ahora, a escena.

Cuando se empieza a escuchar sobre el tablado el universo sonoro de "La Casa de Bernarda Alba", y empieza a surgir, de entre la sonoridad y la rotundez de la lengua de Castilla, el universo poético y dramático de García Lorca, es como si renacieran Cervantes y Lope y Calderón. Es como si el Siglo de Oro se asomara, violento y redivivo, vital, al siglo veinte, en la voz y en la presencia del granadino. Se asomara y se asombrara de quedar allí, junto a la muerte del poeta, sólo en asomo, detenido.

JORGE LILLO

INSTITUTO DEL TEATRO

Universidad de Chile

XX TEMPORADA 1960

"LA CASA DE BERNARDA ALBA"

Drama de las mujeres en los pueblos de España, de

FEDERICO GARCIA LORCA

Dirección:

JORGE LILLO

Escenografía e Iluminación:

HECTOR DEL CAMPO

Vestuario:

BRUNA CONTRERAS

Director Ayudante: *Emilio Dufour;* Asesor Musical: *Héctor Carvajal;* Secretaria de Dirección: *Amaya Clunes;* Director de Escena: *Jorge Acevedo;* Apuntadora: *María Castiglione;* Trajes Realizados por: *Delfina Chaparro* y *Alodia de Popescu;* Maquillador: *Juan Cruz;* Ayudante de Vestuario: *Virginia Herman;* Jefe de Utilería: *Francisco Herrera;* Jefe de Maquinistas: *Osvaldo Mondaca;* Jefe de Sastrería: *Delfina Chaparro;* Jefe de Electricistas: *Héctor Bravo;* Sonidista: *Celso Garrido-Lecca;* Escenografía realizada en los talleres del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile; Música de las canciones: *Jorge Lillo.*

El Instituto del Teatro agradece la colaboración de la pintora ROSER BRU, quien ha diseñado la portada del programa y los afiches.

REPARTO

BERNARDA.	*Carmen Bunster*
MARIA JOSEFA (madre de Bernarda).	*Bélgica Castro*
ANGUSTIAS (hija de Bernarda).	*Claudia Paz*
MAGDALENA (hija de Bernarda).	*Malú Aldunate*
AMELIA (hija de Bernarda).	*Eliana Vidal* *
MARTIRIO (hija de Bernarda).	*Marés González*
ADELA (hija de Bernarda).	*María Teresa Fricke*
LA PONCIA (criada).	*María Cánepa*
CRIADA.	*María Valle*
PRUDENCIA.	*Elga Cristina*
MENDIGA.	*Diana Sanz* *
MUJER 1ª	*Norma Lomboy* *
MUJER 2ª	*Mireya Solovera* *
MUJER 3ª	*Raquel Vergara*
MUJER 4ª	*Myra Silva* *
MUCHACHA.	*Isa Bozzolo* *
MUJERES DE LUTO.	*Amaya Clunes* *
	Alicia Santana
	Gloria Canales *
	Gabriela Hernández *
	Diana Sanz *
	Elga Cristina

Coro cantado por los actores del Instituto y alumnos de la Escuela de Teatro, dirigido por Héctor Carvajal.

La acción se desarrolla en la casa de Bernarda Alba: primero y segundo actos, habitación interior; tercer acto, patio interior.

* Alumna de la Escuela de Teatro.

APUNTE SOBRE FEDERICO

FEDERICO GARCIA LORCA nació en Fuente Vaqueros, provincia de Granada, en 1898. De ahí era, por mucho que navegara. De ahí era hasta el tuétano. Se licenció en Derecho en la Universidad granadina, porque "como todos los señoritos de familias que tuvieran algo, había que ser abogado". En España se decía entonces: "Todos los españoles son abogados mientras no demuestren lo contrario: y a veces, aunque lo demuestren".

Federico, como otra gente de su generación —como Alberti o Prados, por ejemplo— nació con el talento puesto. Sin esfuerzo fue poeta, prosista, dibujante, acuarelista, folklorista y pianista. También autor dramático. Cuando empezó a salir al extranjero y llegó hasta Buenos Aires, La Habana y Nueva York y algunos aludían a su asombrosa facilidad para cualquier cosa, él respondía riendo: "Lo más difícil para mí ha sido ser viajero. Nunca entendí por qué está prohibido escribir poemas en esas hojas en blanco de los pasaportes".

Era muy simpático. No se daba postín de nada y era sabio en eludir, con bromas y frases en las que se tomaba el pelo a sí mismo, las ácidas envidias del mundo literario o las supuestas "rivalidades" con que querían engrifarlo y enemistarlo. Aunque no hubiera escrito ni una línea, se le recordaría como un ser genial. Era inagotable, de una vitalidad desbordante y refrescante. Reía a carcajada limpia, charlaba, cantaba, contaba chistes y anécdotas inagotables.

Le conocí en Málaga, a finales de 1928. Acababa de publicar el "Romancero Gitano" y empezaba a tener nombre y sectores que le admiraban apasionadamente. Nosotros, los que alentábamos en torno a la revista "Litoral" que dirigía el poeta Emilio Prados, estábamos deslumbrados con la llegada de Federico. Nos parecía demasiado sencillo, demasiado asequible y cordial para haber creado el "Romancero". A algunas personas de mi familia no le gustaban los romances gitanos de Lorca. Decían: "No sabe rimar, eso ni es poesía ni es nada". Yo me indigné —tenía 17 años— y se lo conté al poeta. Se reía: "A lo mejor tienen algo de razón. Diles que me indiquen algunas correcciones y a lo mejor las pongo en la próxima edición de mis romances. Pero tú no te enfades; por esas cosas no hay que enfadarse".

Recuerdo algunos hechos significativos de cuando Federico se "escapaba a Málaga" —vino varias veces— y paseaba con nosotros (con el poeta José Luis Cano, que ahora está en Madrid; con el escritor Tomás García Zamudio, que no sé dónde estará). Una vez fuimos a la famosa "Venta del Loro", en el luminoso camino a La Cala, al borde del mar. Cenamos y charlamos hasta la medianoche. Como era una cálida noche de luna y el mediterráneo nocturno está templadito, decidimos bañarnos y nadar un poco. Federico no quiso: "No, el mar está bueno para mirarlo. De bañarse, ni hablar". No nadaba, no se quitaba la corbata. Cuando le fui conociendo más, comprobé que tampoco intervenía activamente en los jaleos políticos, como otros escritores de aquella España. El miraba la vida. Su riesgo era explicarla, recrearla convirtiendo un acontecimiento cualquiera en un suceso estupendo.

Acaso de aquel ritmo de contrastes, lirismo y acción de su "Romancero Gitano" nació en él su maravillosa cualidad de dramaturgo. El "Romancero" ya era teatro. Fue fulgurante, cegadora, su creación teatral. Desde "La Zapatera Prodigiosa" en 1930 ("Mariana Pineda" no se cuenta: fue un ensayo aislado que aventuró cuando era un chico de 15 años) hasta 1936, en sólo seis años, dio asombrosa vida escénica al "Amor de Don Perlimplín", a "Doña Rosita la Soltera", "Bodas de Sangre", "Yerma" y "La Casa de Bernarda Alba". ¿Dónde hubiera llegado si no lo matan? En los primeros días de junio de 1936, Federico leyó a unos cuantos amigos "La Casa de Bernarda Alba". Un mes después —el 18 de julio— estalló la guerra española. El estaba en Granada viendo a los suyos. Allí le fusilaron cuando tenía 38 años.

No estuve en aquella primera lectura de "Bernarda Alba". Federico hablaba poco de sus obras mientras las escribía. Sólo recuerdo mi último almuerzo con él, en un restaurante en un piso segundo de la Gran Vía madrileña. Debió ser en mayo de 1936. Contó tantas cosas, que los camareros se detenían ante nuestra mesa, bandeja en alto, "para no perderse lo que cuenta el señorito". Me habló de uno de los personajes de "La Casa de Bernarda Alba": La Poncia, vieja criada de Bernarda. Todos teníamos criadas así en nuestras casas, tremendos ancestros de las suaves "mamas" chilenas. Existían mucho antes que nosotros naciéramos. No se iban jamás. A Federico le impresionaban y contaba: "Mi Poncia será una de esas criadas que vieron cómo nos parían. Una de esas mujeres que llevan muchas faldas y guardan dentro de ellas, dentro de las faldas, brujas y hadas. Les bullen. Se les escapan. Tan pronto se les pueden escapar las unas, como las otras..."

DARIO CARMONA

El Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, a través de su Sección de Extensión Teatral, proyecta su labor hacia todos los ámbitos del país. Tiene como misión básica FOMENTAR y DIVULGAR el arte dramático en centros de obreros, de estudiantes y de empleados.

Para cumplir estos propósitos, Extensión Teatral lleva los espectáculos del Instituto del Teatro hasta la provincia chilena, donde ha despertado el interés por el arte escénico y ha FOMENTADO LA CREACION DE CONJUNTOS LOCALES, a los cuales actualmente patrocina y orienta.

Auspicia, igualmente, la realización de FESTIVALES NACIONALES y REGIONALES DE TEATROS AFICIONADOS.

Distribuye, en todo el país, las diversas publicaciones DE OBRAS TEATRALES CHILENAS Y EXTRANJERAS, así como de obras teórico-prácticas y sobre la historia del teatro chileno; esta labor se ampliará con la publicación periódica de una revista que atenderá las necesidades orientadoras e informativas de los grupos teatrales.

Auspicia diversos PROGRAMAS RADIALES de difusión, entre ellos, "Teatro" que se difunde por doce emisoras de provincias en colaboración con el Departamento Audiovisual de la Universidad de Chile.

De este modo, el Instituto del Teatro está laborando activamente para que el arte dramático cumpla una labor educativa social y contribuya a la superación cultural y espiritual de nuestro pueblo.

Próximos estrenos nacionales de Extensión Teatral:

"MI HERMANO CRISTIAN"
de Alejandro Sieveking
Dirección: Pedro Mortheiru

"CON EL HOMBRO EN EL CRISTAL"
de Renán Rojas
Dirección: Teresa Orrego

"EL CARACOL"
de Juan Guzmán A.
Dirección del autor

EDITORIAL UNIVERSITARIA, S. A.

EL ABANDERADO

Dirección: Eugenio Guzmán
Dramaturgia: Luis Alberto Heiremans
Escenografía: Guillermo Núñez
Vestuario: Sergio Zapata
Iluminación: Víctor Segura
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1962

Reparto:
Alférez De “Coligüe Bajo”..... Franklin Caicedo
Otro Alféres De “Coligüe Bajo”.....Ramón Sabat
Mujeres De “Coligüe Bajo”.....María Valle - María De La Luz Pérez - Claudia Paz.
Hombres De “Coligüe Bajo”.....Flovio Candia - Alfredo Mariño - Eduardo Pérez - José Pineda
Cornelia..... Gabriela Hernández
Cabo Gonzalez..... Andrés Rojas Murphy
Cornelio Torrealba..... Lucho Barahona
Bruna..... Domingo Tessier
Zúñiga..... Fernando González
Juan Araneda, Alias “El Abanderado”.....Mario Lorca
Otros Hombres Del Baile De “Coligüe Bajo”..... Sergio Díaz - Carlos Garrido* - Fernando Bordeu - Mario Burgos* - Miguel Littin* - Luis Bravo*
Pepa De Oro..... Carmen Bunster
“El Tordo”..... Jorge Lillo
Yala.....María Castiglione
Doris..... Coca Melnick
Estela.....Claudia Paz
Chela..... Raquel Vergara
Sonia.....María Teresa Fricke
Cantante.....Elga Cristina,
Guitarrista.....José Bravo*
Otro Guitarrista.....Eduardo Pérez
Clientes.....Fernando González - Armando Cavieres
Vendedor.....Ramón Sabat
Otros Vendedores.....Jorge Acevedo - Carlos Quintanilla*
Vecinas.....María Teresa Fricke - Claudia Paz - María De La Luz Pérez - Coca Melnick - María Castiglione - María Valle - Elga Cristina.
Vecinos..... Hernán Poblete* - Sergio Diaz - Hugo Pertier* - Hernán Pinto*- Luis Bravo*
Alférez De “La Calavera”..... José Bravo*
Hombres Del Baile De “La Calavera”..... Heine Mix - Jorge Boudon - Eduardo Pérez - Hernán Pinto* - Fernando González.
Alférez De “Peñas Blancas”.....Sergio Aguirre
Donoso.....Tennyson Ferrada
Riquelme.....Rubén Sotoconil
Otros Policías..... Armando Cavieres - Jorge Acevedo - Carlos Quintanilla*

(*Estudiantes De La Escuela De Teatro)

ÁNIMAS DE DÍA CLARO

Dirección: Víctor Jara
Asistente de Dirección: Luis Poirot
Dramaturgia: Alejandro Sieveking
Escenografía: Guillermo Núñez
Vestuario: Sergio Zapata
Iluminación: Víctor Segura
Maquillaje: Juan Cruz
Intérpretes Guitarra: Clemente Izurieta – Víctor Jara
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1962

Reparto:
Indalicio..... Tennyson Ferrada - José Pineda
Nano..... Gonzálo Palta - Fernando González
Bertina..... Bélgica Castro
Luzmira..... Carmen Bunster
Floridema..... Marés González
Zelmira..... Kerry Keller
Orfilia..... María Cánepa
Eulogio..... Lucho Barahona
Oña Vicenta..... María Valle - María Teresa Fricke

UN ENEMIGO DEL PUEBLO

Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Henrik Ibsen
Traducción / Adaptación: Mercedes Rein (Tr) – Arthur Miller (Adp)
Escenografía y Vestuario: Sergio Zapata
Iluminación: Sergio Zapata – Víctor Segura
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1962

Reparto:
Morten Kill..... Rubén Sotoconil
Dilling..... Flovio Candia - Sergio Aguirre
Catalina..... Alicia Quiroga - Mares González
Pedro Stockman..... Tennyson Ferrada
Hovstad..... Héctor Maglio
Doctor Tomas Stockman..... Agustín Siré
Morten..... Rubén Ocaranza/Jaime Moreno
EyliĀ..... Simón Morales
Capitán Horster..... Mario Lorca
Petra.....Fanny Fischer - María Teresa Fricke
Aslaksen.....Franklin Caicedo
Hedvig.....Coca Melnick - Claudia Paz
Henrik.....Hernán Poblete*
Edvard.....Carlos Díaz*
Nansen.....Flovio Candia - Sergio Aguirre
Borracho..... Andres Rojas Munply
Tora..... Claudia Paz - Raquel Parot,
Gabriel..... Luis Fuentealba
Paul..... Alberto Rivera - Marcelo Gaete
(*Alumnos De La Escuela De Teatro)

LOS FÍSICOS

Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Friedrich Durrenmatt
Traducción: Dagmar Glade
Escenografía y Vestuario: Sergio Zapata
Iluminación: Víctor Segura
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1963

Reparto:
Richard Voss, Inspector De Policía..... Domingo Tessier
Martha Boll, Enfermera Jefe..... María Teresa Fricke
Guhl, Agente De Policía..... Flovio Candia
Blocher, Agente De Policía..... Andrés Rojas Murphy,
El Médico Forense..... Sergio Aguirre
Herbert Gerog Beutler, Llamado Newton..... Tennyson Ferrada
Doctora Mathilde Von Zhand..... María Cánepa
Ernst Heinrich Ernesti, Llamado Einstein..... Franklin Caicedo
Señora Lina De Rose..... Carmen Bunster
El Pastor Oskar Rose..... Alfredo Mariño
Adolf - Friedrich, Hijo De La Señora Rose..... Fernando González
Wilfried - Kaspar, Idem..... Simón Morales
Joerg - Lukas, Idem..... Rubén Ocaranza
Johann - Wilhelm Moebius, Un Paciente..... Jorge Lillo
Monika Stettler, Enfermera..... Alicia Quiroga
Uwe Siewers, Enfermero..... Mario Lorca
Mc Arthur, Enfermero..... Raúl Jáuregui
Murillo, Enfermero..... Edgardo López

LOS INVASORES

Dirección: Víctor Jara
Dramaturgia: Egon Wolff
Escenografía y Vestuario: Amaya Clunes
Iluminación: Remberto Latorre
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Gustavo Becerra
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1963

Reparto:
María Cánepa.....Pietá, Esposa De Meyer
Héctor Maglio.....Lucas Meyer
Tennyson Ferrada.....China
Bélgica Castro.....Toletole
Ximena Gallardo.....Marcela, Hija De Meyer
Lucho Barahona.....Bobby, Hijo De Meyer
Alfredo Mariño.....El Cojo
Gonzalo Palta.....Alí Baba

¿QUIÉN LE TIENE MIEDO AL LOBO?

Dirección: Agustín Siré
Dramaturgia: Edward Albee
Traducción / Adaptación: Pilar Serrano
Escenografía E Iluminación: Oscar Navarro
Vestuario: Bruna Contreras
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1964

Reparto:
María Cánepa.....Honey
Agustín Siré.....George
Silvia Santelices - (Ximena Gallardo).....Martha
Sergio Aguirre.....Nick

Marcelo Romo y Diana Sanz

Fotografía: René Combeau Trillat

ROMEO Y JULIETA

ROMEO Y JULIETA

Año: 1964
Dirección: Eugenio Guzmán
Dramaturgia: William Shakespeare
Traducción / Adaptación: Pablo Neruda
Escenografía: Amaya Clunes
Ayudante De Escenografía: Gerda Schwenke - Fresia Porte - José Palomo - Andrés Letelier.
Vestuario: Amaya Clunes
Iluminación: Óscar Navarro
Utilería: Remberto Latorre
Maquillaje: Juan Cruz
Peinados: María Pavez
Tocados: Loreto Henríquez
Máscaras y Cascos: Horacio Ramsy - Julio César Moreno
Mallas De Fantasía: Carmen D'auxilio
Música: Sergio Ortega
Coreografía: Alfonso Unanue
Maestro de Armas: Luis Moreno Silva
Asesor de Voz Y Verso: Hernán Wurth
Fotografía de programa: Antonio Quintana Contreras
Fotografía de obra: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



Marcelo Romo

Diana Sanz

Reparto:
Coro.....Domingo Tessier
Sansón, Sirviente de Capuleto.....Mario Lorca
Gregorio, Sirviente de Capuleto.....Peter Lehmann
Abraham, Sirviente de Montesco.....Alejandro Salas
Baltazar, Sirviente de Romeo.....Ramón Sabat
Benvolio, Sobrino de Montesco y Amigo de Romeo.....Lucho Barahona
Tybaldo, Sobrino de la Señora Capuleto.....Boris StoicheĀ
Capuleto, Jefe de una de las familias enemistadas.....Jorge Lillo
Montesco, Jefe de la otra familia enemistada.....Franklin Caicedo - Tennysson Ferrada
Señora Capuleto, Esposa de Capuleto..... María Teresa Fricke
Señora Montesco, esposa de Montesco.....Coca Melnick
Escalus, Príncipe de Verona.....Héctor Maglio
Romeo, hijo de Montesco.....Marcelo Romo
Paris, un joven Conde pariente del Príncipe.....Eduardo Barril
Sirviente Bobo, sirviente de Capuleto.....Andrés Rojas Murphy
Ama de Julieta.....Carmen Bunster
Julieta, hija de Capuleto.....Diana Sanz
Pedro, Sirviente del ama de Julieta.....Jorge Boudon
Mercuccio, Pariente del Príncipe y amigo de Romeo.....Franklin Caicedo O Tennysson Ferrada
Capuleto Viejo, primo de Capuleto.....Andrés Rojas Murphy
Cantante.....Jaime Vicuña
Invitados: Kerry Keller - Claudia Paz - Matilde Broders - María Eugenia Cavieres* - María Dolores Palacios* - Patricio Achurra* - Edgardo Bruna* - Gastón Herrera*.
Fray Lorenzo, Franciscano.....Rubén Sotoconil
Fray Juan, Franciscano.....Flovio Candia
Paje De Paris, Fernando González
Guardia 1.....Edgardo Bruna*
Músicos, Guardias, Vendedores, Pueblo De Verona, Obispos: Kerry Keller - Claudia Paz - Matilde Broders - Maria Eugenia Cavieres* - María Dolores Palacios* - Flovio Candia - Fernando González - Jaime Vicuña -
Patricio Achurra* - Edgardo Bruna* - Gastón Herrera* - Regildo Castro* - Rómulo Rivas*¨- José Sarno*.

(*Estudiantes Escuela de Teatro).

Fotografía: René Combeau Trillat



Fotografía: René Combeau Trillat



Marcelo Romo, Rubén Sotoconil Y Diana Sanz



Fotografías: René Combeau Trillat

Marcelo Romo, Rubén Sotoconil Y Diana Sanz

1964.- Nº117.

ROMEO Y JULIETA



WILLIAM SHAKESPEARE *nació en Stratford-Inglaterra, el 23 de Abril de 1564. Murió el 23 de Abril de 1616, el día en que cumplía 52 años.*

Su carrera dramática la hizo en el teatro "El Globo", donde se representaba en pleno día y al aire libre. Para ese teatro actuó, dirigió y escribió. La mayoría de sus treinta y cinco obras fueron representadas en el teatro "El Globo".

Vivió en el anonimato y durante más de un siglo fue totalmente ignorado por la posteridad. Recién en el siglo diecinueve comenzó a reconocerse la importancia fundamental de su obra. Actualmente, Shakespeare es la más alta gloria de Inglaterra.

De vez en cuando nace un hombre como Shakespeare y renueva la sociedad, la ciencia, la filosofía o el arte. No solamente ilumina con su luz a un siglo, sino a toda la humanidad; de un extremo a otro de los tiempos.



PALABRAS DE PABLO NERUDA PARA EL PROGRAMA DE "ROMEO Y JULIETA"

ROMEO y JULIETA *no es sólo la historia de un amor absoluto sino una cantata contra el odio y la guerra, un doloroso y elevado mensaje por la paz entre los hombres.*

Lo he traducido con devoción para que las palabras de Shakespeare puedan comunicar a todos, en nuestro idioma, el fuego transparente que arde en ellas sin consumirse, desde hace siglos.

Isla Negra, Octubre 1964.

Pablo Neruda

DIRIGIR *obras de Shakespeare constituye una experiencia extraordinaria y nos permite apreciar el marco ilimitado de interpretaciones que ellas ofrecen al director moderno.*

La clave de nuestra puesta en escena de "Romeo y Julieta" procura nutrirse en su naturaleza de tragedia lírica.

Si suponemos que Verona, con sus insensatas riñas de familias, simboliza la humanidad dividida; el apasionado canto amoroso de Romeo y Julieta expresa el anhelo de ternura y perfección de dos seres adolescentes, tronchados a temprana edad por el odio circundante y la adversidad del destino. Los amantes sacrifican su vida con la esperanza de una realización más allá de la muerte; pero su testimonio de amor queda escrito. Y moverá a los hombres de Verona hacia sentimientos de reflexión y elevación espiritual que se resuelven en la paz.

En torno a estos conceptos, y dentro de un marco libremente renacentista, hemos intentado recrear para Uds. la antigua leyenda, tan rica en mágica ensoñación como en substancia dramática vital.



EUGENIO GUZMÁN

ROMEO Y JULIETA

De WILLIAM SHAKESPEARE

Traducción especial para el Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, por

Pablo Neruda

Dirección	Eugenio Guzmán
Escenografía y Vestuario	Amaya Clunes
Iluminación	Oscar Navarro
Utilería	Remberto Latorre
Música	Sergio Ortega
Coreografía	Alfonso Unanue
Maestro de Armas	Luis Moreno Silva
Asesor de Voz y Verso	Henán Wurth
Ayudante de Escenografía	Gerda Schwenke - Fresia Porte - José Palomo - Andrés Letelier
Ayudante de Vestuario	Verónica Ross - Norma Olguin
Secretaría de Dirección	Raquel Parot y Graciela Torricelli

REPARTO

(por orden de intervención)

Coro	Domingo Teffier
Sansón, sirviente de Capuleto	Mario Lorca
Gregorio, sirviente de Capuleto	Peter Lehmann
Abram, sirviente de Montesco	Alejandro Salas
Baltazar, sirviente de Romeo	Ramón Sabat
Benvolio, sobrino de Montesco y amigo de Romeo	Lucho Barahona
Tybaldo, sobrino de la Sra. Capuleto	Boris Stoicheff
Capuleto, jefe de una de las familias enemistadas	Jorge Lillo
Montesco, jefe de la otra familia enemistada	Franklin Caicedo o Tennysson Ferrada
Sra. Capuleto, esposa de Capuleto	María Teresa Fricke
Sra. Montesco, esposa de Montesco	Coca Melnick
Escalus, Príncipe de Verona	Héctor Maglio
Romeo, hijo de Montesco	Marcelo Romo
Paris, un joven Conde pariente del Príncipe	Eduardo Barril
Sirviente Bobo, sirviente de Capuleto	Andrés Rojas Murphy
Ama de Julieta	Carmen Bunster
Julieta, hija de Capuleto	Diana Sanz
Pedro, sirviente del ama de Julieta	Jorge Boudon
Mercuccio, pariente del Príncipe y amigo de Romeo	Franklin Caicedo o Tennysson Ferrada
Capuleto Viejo, primo de Capuleto	Andrés Rojas Murphy
Cantante	Jaime Vicuña
Invitados	Kerry Keller - Claudia Paz - Matilde Broders - María Eugenia Cavieres* - María Dolores Palacios* - Patricio Achurra* - Edgardo Bruna* - Gastón Herrera*.
Fray Lorenzo, Franciscano	Ruben Sotoconil
Fray Juan, Franciscano	Flovio Candia
Paje de Paris	Fernando González
Guardia 1	Edgardo Bruna
Músicos, Guardias, vendedores, Pueblo de Verona, Obispos	Kerry Keller Claudia Paz - Matilde Broders María Eugenia Cavieres* - María Dolores Palacios* Flovio Candia - Fernando González - Jaime Vicuña - Patricio Achurra* - Edgardo Bruna* - Gastón Herrera* - Regildo Castro* - Rómulo Rivas* - José Sarno*

Jefe Técnico: Oscar Navarro—Directores de Escena: Aquiles Sepúlveda y Jorge Acevedo—Traspunte: María Castiglione—Maquillaje: Juan Cruz—Peinados: María Pavez—Sonido: Sergio Ortega—Jefe de Sastrería: Libertad Castro—Tocados: Loreto Henríquez—Mallas de Fantasía: Carmen D'Auxilio—Máscaras y Cascos: Horacio Ramsy y Julio César Moreno—Jefe de Maquinaria: Osvaldo Moncada—Jefe de Electricistas: Héctor Bravo—Jefe de Utilería: Francisco Herrera. Decorados y vestuario realizados en los talleres del Instituto del Teatro.—Afiches y programa: David Barr—Fotografía: Antonio Quintana y René Combeau—Publicaciones y Propaganda: Enrique Gajardo V.

La acción se desarrolla en Verona y Mantua.

El espectáculo está dividido en dos partes. Habrá un solo intermedio.

Mallas gentileza de CAFFARENA.

Coloración del cabello por gentileza de SILUETA — HAMBURGO — ALEMANIA.

* Alumno de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile.

EL INSTITUTO DEL TEATRO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE AGRADECE LA COLABORACION DEL CONSEJO BRITANICO.



Diana Sanz y Marcelo Romo, egresados de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile.

ROMEO y JULIETA *fue escrita por Shakespeare en su juventud. Es la primera de sus cinco grandes tragedias. Y si bien tiene las imperfecciones propias de una etapa inmadura, tiene también el encanto, la fuerza, la sinceridad y la emoción de todo lo joven.*

El cuento en que se inspiró Shakespeare para escribir "Romeo y Julieta" figura como un relato verídico en la "Historia de Verona" de Girolano de la Corte. El primero que hizo de este relato una novela corta fue un caballero de Vicenza, llamado Luigi de Porto. Mateo Bandello publicó en 1534 una novela sobre el mismo asunto, que fue traducida al inglés en 1562. Este fue, indudablemente, el libro en que se inspiró Shakespeare para escribir su famosa tragedia.

La primera representación de "Romeo y Julieta" se supone en 1595.

AH, ¿quién tuviera una Musa de Fuego, para escalar el más alto cielo de la invención?

exclama Chorus al iniciarse Enrique V, expresando quizá con estas palabras, el ardiente deseo de su autor. A través de los siglos el problema de "cómo" dirigir las obras de Shakespeare ha sido de primerísima importancia. El director, con sus limitados recursos, ha de captar la atención de su público y conducirlo

"... activando vuestro poder, imaginación ..."

de intriga en intriga, de lugar en lugar a medida que la obra se desarrolla. Pero no cabe duda que el verdadero énfasis, la fuerza de las obras de Shakespeare, se halla en la poesía de sus palabras, y no es posible alcanzar altura si estas se descuidan. Este escollo que se presenta en las traducciones a lenguas extranjeras, afortunadamente no ha de afectar la producción chilena, pues los versos de Pablo Neruda —manteniendo una admirable fidelidad al texto— dan justo relieve a la belleza de la poesía shakespereana.

El Director Eugenio Guzmán realizó estudios especiales sobre dirección de obras de Shakespeare tanto en su país como en Inglaterra, no dudamos pues que su versión de ROMEO Y JULIETA *—inspirada en las fuentes mismas y enriquecida con aportes originales y técnicas modernas— ha de obtener el mayor éxito entre el público. Le deseamos la mejor suerte, a él y al Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, en esta importante empresa.*

CLAUDE H. WHISTLER
Representante del Consejo Británico y Adicto Cultural





SANTA JUANA

SANTA JUANA

Año: 1965
Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: George Bernard Shaw
Traducción / Adaptación: Pedro Orthous
Escenografía: Bruna Contreras
Vestuario: Sergio Zapata
Maquillaje: Juan Cruz
Peinados: María Pavez
Pelucas: Ángela Moncada
Iluminación: Bernardo Trumper
Música y Sonido: Sergio Ortega
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



Reparto:
Roberto De Baudricourt.....Rubén Sotoconil
El Mayordomo.....Jorge Boudon
Juana.....Marés González
Bertrand de Puolengey.....Domingo Tessier
El Duque de la Tremouille.....Jorge Lillo
El Arzobispo de Reims.....Héctor Maglio
Un Paje de la Corte.....Boris StoicheĀ
Gilles de Rais.....Tomás Vidiella
El Capitán la Hire.....Mario Lorca
El Delfín.....Lucho Barahona - Eduardo Barril
La Duquesa de Tremouille.....Sonia Mena
Dunois, Bastardo de Orleans.....Marcelo Romo
Su Escudero.....Ramón Sabat
El Conde de Warwick.....Tennyson Ferrada
El Capellán de Stogumber.....Franklin Caicedo
Su Paje.....Heine Mix*
Pedro Cauchon, Obispo de Beauvais.....Roberto Parada
El Promotor Juan D'estivet.....Rubén Sotoconil
El Inquisidor Juan Lemaître.....Jorge Lillo
El Canónigo De Courcelles.....Sergio Aguirre
Fray Martin Ladvenu.....Juan Katevas
El Verdugo.....Flovio Candia
Un Soldado Inglés.....Ramón Sabat
El Caballero Moderno.....Domingo Tessier

Damas y Calleros de la Corte; Asesores, Canónigos y Escribanos; Soldados Franceses e Ingleses:
María Elena Alvarez - Sonia Mena - Amelia Requena* - Gerda Schwenke* - Sergio Aguirre - Pablo Araya - Lucho Barahona - Eduardo Barril - Víctor Bogado* - Flovio Candia - Regildo Castro - Fernando Gallardo* - Fernando González - Juan Katevas - Mario Lorca - Héctor Maglio - Alfredo Mariño - Cristobal Martorell - Patricio Mercado - Heine Mix* - Esteban Retes - Marcelo Romo - Boris Stoicheff - Domingo Tessier - Ricardo Troncoso - Tomás Vidiella.

(*Alumnos Escuela de Teatro)



Fotografía: René Combeau Trillat

1965
nº 118.-



ESTE no es un drama histórico. Es una polémica actual. Por lo tanto, que nadie nos acuse de anacronismos. El autor confiesa, precisamente, haber usado el anacronismo como arma dialéctica para hacerse comprender por el público de hoy. En esta "crónica", la historia es prehistoria y el texto, un pretexto para conversar sobre asuntos de hoy. Para serle fiel, hemos huído de la "reconstitución histórica" y no nos hemos resistido a los anti-historicismos ni a los anacronismos ni a los chilenismos cada vez que el espíritu del autor nos ha impulsado a hacerlo. Su alusión directa a hechos, personas, instituciones, partidos políticos y a todo lo que rodea y conforma al hombre actual, hacen de **"Santa Juana"** una obra esencialmente contemporánea y coterránea.

Su acción transcurre en una época de sorprendentes similitudes con la nuestra, siendo la mayor el hecho de tratarse de dos épocas marcadas por cambios substanciales en la estructura de la sociedad. **"Está naciendo una nueva manera de pensar entre los hombres. Nos encontramos al amanecer de una época más amplia"**, dice el Arzobispo. En efecto, Copérnico y Galileo están a las puertas: se halla en vías de demostración que no es el Sol el que gira alrededor de la Tierra y antes de que termine el siglo, Colón habrá descubierto América. La Cristiandad está en pie de guerra contra el mundo oriental que, inspirado en los principios "subversivos" de Mahoma, está amenazando a la civilización occidental. Y como si no bastara con el azote de las creencias foráneas, en el propio océano de la Cristiandad están emergiendo islas rebeldes: Juan Huss y WcLeef han lanzado la primera semilla de una reforma protestante que está obligando a la Iglesia a crear un nuevo trato —la Contrarreforma— para mantener su imperio . . . En los asuntos temporales, la situación no es menos crítica. Los grandes señores feudales, poseedores absolutos de la tierra, están comenzando a sentir la amenaza de que la Tierra no está dividida en haciendas con un terrateniente a la cabeza de cada una de ellas, sino en agrupaciones de haciendas integradas entre sí para constituir **naciones** con un Rey (léase Estado) a la cabeza y una nueva clase en juego: la burguesía. El feudalismo se siente amenazado de muerte. Hablando del medio de donde Juana proviene, el Señor de Baudricourt dice: **"No es una campesina cualquiera. Es una burguesa. Y eso sí que importa mucho . . . Es posible que la gente de este [redacted] no tenga ninguna importancia en la sociedad. Pero pueden acarrearles una cantidad de problemas a las autoridades. Es decir, a mí".**

A Juana le correspondió vivir ese mundo en crisis, en el choque de las fuerzas que luchan por la supervivencia del pasado contra las que anhelan **"el amanecer de una época más amplia".**

Hacer un paralelismo entre su situación y la nuestra, entre aquella época y la de hoy, sería redundante. Bástenos recordar las circunstancias en que **"Santa Juana"** fue concebida y escrita.

"Juana de Arco fue canonizada en 1920. Durante la Primera Guerra Mundial, Francia mantuvo cortadas sus relaciones diplomáticas con el Vaticano por las supuestas simpatías pro-germánicas del Estado Papal. Antes de dos semanas después de la ceremonia de la canonización, la Embajada Francesa en Roma reabrió sus puertas. Cinco siglos después de su muerte, los políticos seguían haciendo uso de Juana de Arco" (Extractado de un programa del National Theatre de Inglaterra) . . . **"Santa Juana"** se estrenó en Nueva York en 1923. La relación es obvia. Shaw tomó un mundo en crisis para hablar de otro mundo en crisis: el suyo, el nuestro. ¿Qué ocurría en aquel momento?

La Primera Guerra Mundial acababa de terminar (y recordemos la frase de Jean Cocteau: "El siglo XIX terminó el 16 de agosto de 1914") . . . La instauración definitiva de la Revolución Rusa, recientemente acaecida, resucitaba el conflicto de oriente contra occidente y ponía otra vez al mundo en el trance de una nueva Reforma y una nueva Contrarreforma . . . La clase popular entra en juego . . . Nace una nueva conciencia social inspirada o en el marxismo o en renovadoras encíclicas papales . . . Surgen los neo-nacionalismos que desencadenarán la Segunda Guerra Mundial . . . Dentro de pocos años, sobrevendrán los descubrimientos nucleares, la guerra fría con el espectro de la desintegración atómica, los deshambientados coléricos (tan coléricamente deshambientados como el Delfín), los cosmonautas (tan conquistadores de lo inexplorado como Colón) y los hombres que, igual que Juana, escuchando las voces de sus ideales o de su simple sentido común, piensan que hay algo que debe cambiar.

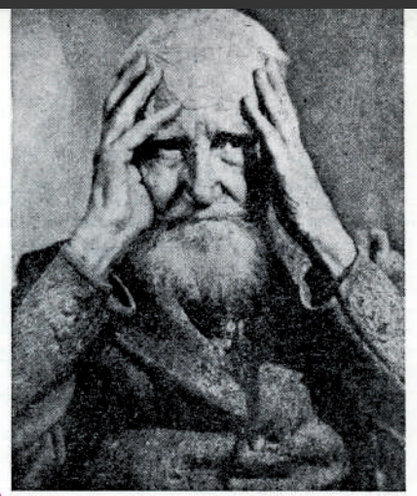
Juana es el grito que despierta las conciencias adormiladas a las puertas de una nueva era. Es la rebeldía instintiva y lúcida a la vez, contra los conformismos, los prejuicios, las fórmulas, las burocracias, los academismos y todo aquello que entorpece la eclosión de los tiempos nuevos.

Pero también —y en esto consiste su humanidad y su contemporaneidad— es el conflicto de la disciplina, porque toda creencia le exige al creyente el precio de la obediencia a la jerarquía so pena de ser juzgado como un hereje o un anárquico. No hay secta, doctrina, asociación, iglesia, logia ni partido, que admita que sólo basta con creer. **"El Bendito San Atanasio dejó sentado que no basta con ser simple. Ni siquiera basta con ser lo que los simples llaman ser bueno"**, dice el Inquisidor. Hay que ser también un fiel militante, y el militante está sometido a la **disciplina**, es decir, a la aceptación de las consignas de la jerarquía. De lo contrario, debe someterse a la crítica y a la autocrítica.

La incauta obediencia de Juana a sus voces anárquicas, la tenían que conducir a un juicio en el cual el juego de la crítica y de la auto-crítica tenían que llevarla a la hoguera. ¿Qué importaban **sus** propios contactos con la Divinidad, **sus** propias ideas acerca de las nuevas tácticas militares, **su** propio sentimiento de un ideal nacional por encima de la propiedad feudal? Sus ideas religiosas, militares y políticas no coincidían con los dictámenes de la jerarquía y, por lo tanto, tenía que ser quemada, aunque tuviera a Dios y al pueblo de su parte. A este respecto, vemos a Juana como un ente trágico, es decir, condenada a un "fatum". Su hoguera fue necesaria y obligatoria, porque su chispa prometeica amenazaba con encender otra hoguera peor: la de la indisciplina. Y aunque se nos acuse de irreverentes contra la santidad de la Santa, debemos convenir con Shaw en que su rehabilitación y su canonización fueron manifestaciones de un "revisionismo" que debe de haber causado más de un dolor de cabeza a los ortodoxos.

Este es el conflicto más humano de la Juana que Shaw nos aporta. Un mundo en crisis exige una decisión. Una decisión implica la aceptación de un compromiso con cierta disciplina. Juana fue una comprometida, pero su compromiso no lo firmó al pie de consignas dogmáticas, sino bajo una verdad brotada de su hambre devoradora de absoluto, de su irrefrenable amor a sus semejantes, de su saludable sentido común, de su sapientísima ignorancia campesina. Por eso la quemaron bajo las acusaciones de ser **nacionalista y protestante.** Hoy la acusarían de **individualista** y de **adoratriz del culto a la personalidad.** La historia se repite.

PEDRO ORTHOUS



G.B.S. OPINA

En el Prefacio: Es la Santa Guerrera más importante del calendario cristiano, y el pez más extraño de todas las notabilidades excéntricas de la Edad Media. A pesar de haber sido una católica piadosa y ferviente y de haber sido la inspiradora de una cruzada contra los husitas, fue, en realidad, uno de los primeros mártires del Protestantismo. También fue uno de los primeros apóstoles del Nacionalismo, y la primera persona que practicó en Francia el realismo napoleónico en el arte militar, en contra del deportivo juego de rescates propio de la caballería de su tiempo . . . Sentía un desprecio desatado e irreconciliable hacia la opinión oficial, las ejecutorias y la autoridad, y hacia las tácticas y la estrategia del Estado Mayor. Si hubiera sido un sabio y un monarca en quien hubieran convergido la más venerable jerarquía y la más ilustre dinastía, sus pretensiones y su conducta habrían sido tan exasperantes para el pensamiento oficial como las pretensiones de César lo fueron para Casio. Pero como su verdadera condición era la de una advenediza, sólo existieron dos opiniones acerca de ella. La primera, que fue milagrosa; la segunda, que fue insoportable.

En su carta al "Theatre Guild", respondiendo a la petición de recortar la obra:

Como parecen existir malentendidos en la prensa neoyorkina acerca de mi intención al escribir "Santa Juana", más vale que yo aclare el asunto. Se cree que yo debería haberme impuesto la tarea de ofrecerle al público un grato entretenimiento respetando las horas de trabajo de los críticos profesionales dentro de sus límites habituales. Y por lo tanto, se sugiere que puedo mejorar mucho la obra cortándole lo suficiente como para que el telón se levante a las ocho y media y caiga faltando diez minutos para las once. Nada más fácil. En los negocios teatrales, si la cuna es demasiado pequeña para el niño, lo mejor es cortar al niño para que quepa en la cuna.

Pero a mí no me interesan los **negocios** teatrales. Como cualquier persona bien educada, me intereso, y hasta me hago cargo de conciencia por el caso histórico de Juana de Arco. Sé que hay muchos que sienten ese interés y ese remordimiento y que se entregarán con vehemencia a aclararse el caso y a saber cómo ocurrió. Concibo esta demostración como un acto de justicia que el espíritu de Juana, encarnado en nosotros, sigue reclamando.

PROXIMO ESTRENO:

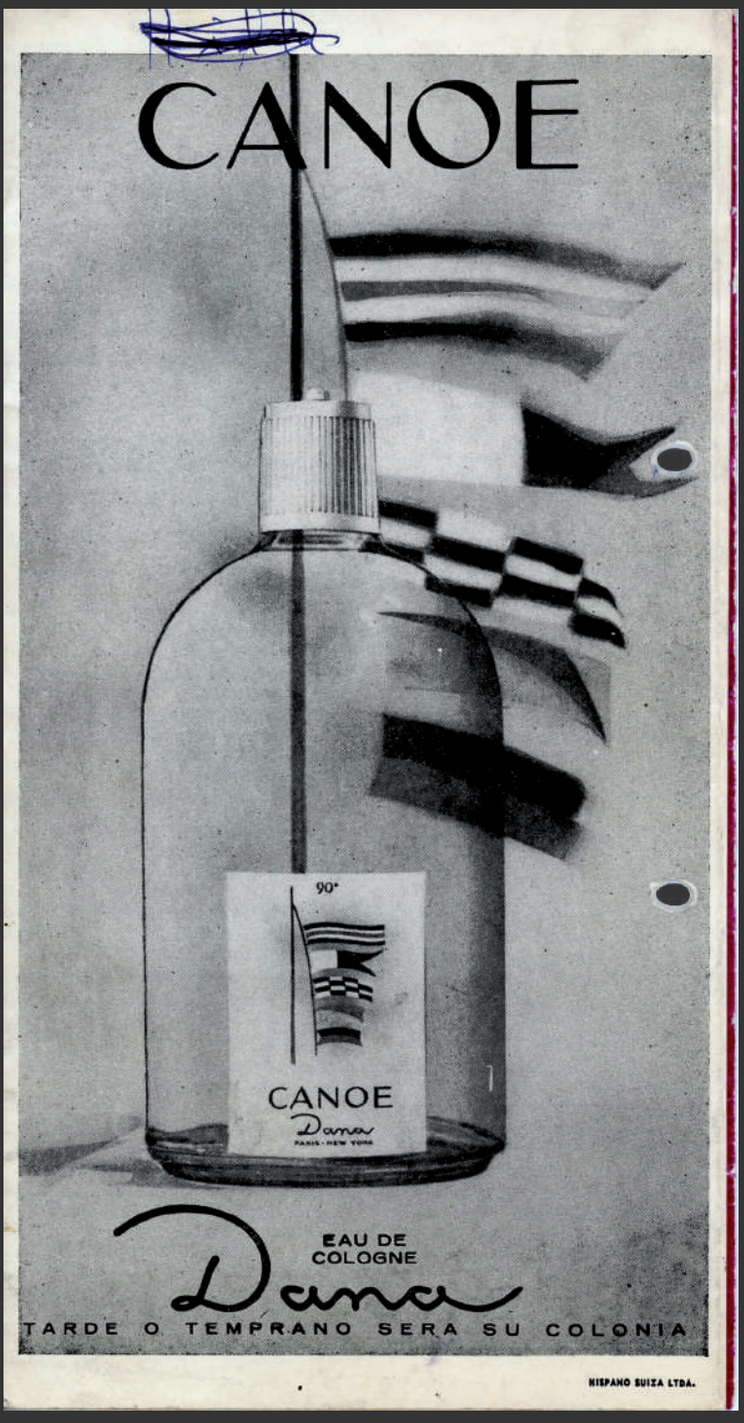
LA REMOLIENDA

DE

ALEJANDRO SIEVEKING

Nº 4900

CANOE



EAU DE COLOGNE

Dana

TARDE O TEMPRANO SERA SU COLONIA

HISPANO SUIZA LTDA.

Fotografía: René Combeau Trillat



Domigo Tessier y Rubén Sotoconil



Marés González

EL INSTITUTO DEL TEATRO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE PRESENTA:

SANTA JUANA

CRONICA DRAMATICA EN SEIS ESCENAS Y UN EPILOGO DE

BERNARD SHAW

TRADUCCION DE PEDRO ORTHOUS

REPARTO

POR ORDEN DE INTERVENCION

Roberto de Baudricourt	RUBEN SOTOCONIL
El Mayordomo	JORGE BOUDON
Juana	MARES GONZALEZ
Bertrand de Poulengey	DOMINGO TESSIER
El Duque de la Tremouille	JORGE LILLO
El Arzobispo de Reims	HECTOR MAGLIO
Un Paje de la Corte	BORIS STOICHEFF
Gilles de Rais	TOMAS VIDIELLA
El Capitán La Hire	MARIO LORCA
El Delfin	LUCHO BARAHONA o EDUARDO BARRIL
La Duquesa de la Tremouille	SONIA MENA
Dunois, Bastardo de Orléans	MARCELO ROMO
Su Escudero	RAMON SABAT
El Conde de Warwick	TENNYSON FERRADA
El Capellán de Stogumber	FRANKLIN CAICEDO
Su Paje	HEINE MIX*
Pedro Cauchon, Obispo de Beauvais	ROBERTO PARADA
El Promotor Juan D'Estivet	RUBEN SOTOCONIL
El Inquisidor Juan Lemaître	JORGE LILLO
El Canónigo de Courcelles	SERGIO AGUIRRE
Fray Martin Ladvenu	JUAN KATEVAS
El Verdugo	FLOVIO CANDIA
Un Soldado Inglés	RAMON SABAT
El Caballero Moderno	DOMINGO TESSIER

Damas y Caballeros de la Corte: Asesores, Canónigos y Escribanos: Guardias Franceses e Ingleses: MARIA ELENA ALVAREZ, SONIA MENA, AMELIA REQUENA*, GERDA SCHWENKE*, SERGIO AGUIRRE, PABLO ARAYA, LUCHO BARAHONA, EDUARDO BARRIL, VICTOR BOGADO*, FLOVIO CANDIA, REGILDO CASTRO, FERNANDO GALLARDO*, FERNANDO GONZALEZ, JUAN KATEVAS, MARIO LORCA, HECTOR MAGLIO, ALFREDO MARIÑO, CRISTOBAL MARTORELL, PATRICIO MERCADO, HEINE MIX*, ESTEBAN RETES, MARCELO ROMO, BORIS STOICHEFF, DOMINGO TESSIER, RICARDO TRONCOSO, TOMAS VIDIELLA.

NOTA: Habrá un intermedio de quince minutos entre la quinta y la sexta escena.

DIRECCION:

PEDRO ORTHOUS

Iluminación: BERNARDO TRUMPER

Escenografía: BRUNA CONTRERAS

Vestuario: SERGIO ZAPATA

Jefe Técnico: OSCAR NAVARRO — Música y sonido: SERGIO ORTEGA — Director de Escena: AQUILES SEPULVEDA — Secretario de Dirección: GUSTAVO FRIAS*. — Traspunte: JORGE ACEVEDO — Apuntadora: MARIA CASTIGLIONE o BETTY DAVILA — Maquillaje: JUAN CRUZ — Peinados: MARIA PAVEZ — Jefe de Sastrería: LIBERTAD CASTRO — Jefe de Maquinistas: OSVALDO MONCADA — Jefe de Electricistas: HECTOR BRAVO — Jefe de Utilería: FRANCISCO HERRERA — Pelucas: ANGELA MONCADA — Decorados y vestuario realizados en los talleres del INSTITUTO DEL TEATRO — Ayudante en la realización Técnica: GERDA SCHWENCKE*, PATRICIO DEL CAMPO*, ANDRES LETELIER*, JOSE PALOMO* y VICTOR VILLAVICENCIO* — Fotos: RENE COMBEAU — Afiches y programa: FRANCISCO MORENO y JOSE MESSINA — Publicaciones y Propaganda: ENRIQUE GAJARDO V.

*Alumnos de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile.

Fotografía: René Combeau Trillat

ESPERANDO A GODOT

Dirección: Agustín Siré
Dramaturgia: Samuel Becket
Traducción / Adaptación: Gabriela Roepke
Escenografía: Guillermo Núñez
Vestuario: Bruna Contreras
Iluminación: Oscar Navarro
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1966

Reparto:
Vladimir.....Agustín Siré
Estragón.....Franklin Caicedo
Pozzo.....Roberto Parada
Lucky.....Domingo Tessier
Muchacho.....Lucia Troncoso.

CORONACIÓN

Dirección: Eugenio Guzmán
Dramaturgia: José Pineda – Basado En Novela De José Donoso
Escenografía E Iluminación: Oscar Navarro
Vestuario: Sergio Zapata
Música Y Sonido: Sergio Ortega
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1966

Reparto:
Rosario.....Anita Del Valle
Lourdes.....Matilde Broders
Andrés.....Rubén Sotoconil
Estela.....Sonia Mena
Carlos.....Tennyson Ferrada
Mario.....Mario Lorca
Dora.....Claudia Paz - María Castiglione
René.....Andrés Rojas Murphy
Adriana.....María Cánepa
Misia Elisa.....Bélgica Castro

FULGOR Y MUERTE DE JOAQUÍN MURIETA

Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Pablo Neruda
Escenografía: Guillermo Núñez
Vestuario: Sergio Zapata
Iluminación: Oscar Navarro
Dirección Musical: Sergio Ortega
Coreografías: Patricio Bunster
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1967

Reparto:
La Voz Del Poeta.....Héctor Maglio
Cuatro Porteños.....Sergio Aguirre - Alejandro Cohen - Rubén Sotoconil - Ramón Sabat.
Don Vicente Pérez Rosales.....Rodrigo Durán
Alberto Reyes, Oficinista..... Tennyson Ferrada
Juan Tres Dedos.....Andrés Rojas Murphy
Cuarteto.....Virginia Fischer - Alicia Quiroga - Sergio Aguirre - Alejandro Cohen.
La Voz De Murieta.....Mario Lorca
La Voz De Teresa.....María Teresa Fricke
La Cantante Morena.....Matilde Broders
El Jinete.....Alejandro Cohen
La Cantante Negra.....Kerry Keller
La Cantante Rubia.....Alicia Quiroga
El Caballero Tramposo.....Franklin Caicedo
El Indio.....Rosendo Juárez
"Casi Soneto".....María Cánepa

"Ya Parte El Galgo Terrible" (Canción) .....Virginia Fischer
El Vendedor De Pájaros.....Ramón Sabat
"Con El Poncho Embravecido".....Jorge Boudon
Trío.....María Cánepa - Virginia Fischer - Alicia Quiroga

Coro.....Matilde Broders - María Cánepa - María Castiglione - Bélgica Castro - Peggy Cordero - Virginia Fischer - María Teresa Fricke - Kerry Keller - Lina Ladrón De Guevara - Berta Mardones - Coca Melnick - Sonia Mena - María Angélica Núñez - Claudia Paz - Alicia Quiroga - Berta Sandoval - Sergio Aguirre - Víctor Bogado - Jorge Boudon - Roberto Cabrera - Franklin Caicedo - Flovio Candia - Pablo Carrillo* - Alejandro Castillo* - Regildo Castro - Alejandro Cohen - Emilio Cossio* - Jacinto Cruz* - Rodrigo Durán - Tennyson Ferrada - Fernando González - Sergio Hernández* - Alberto Lebrecht* - Mario Lorca - Sergio Madrid - Héctor Maglio - Sergio Montero - Alberto Rivera - Iván Rodríguez* - Andrés Rojas Murphy - Winston Rosales* - Ramón Sabat - Alejandro Salas - Alejandro Sieveking - Rubén Sotoconil - Arturo Venegas* - Tomás Vidiella.
(*Alumnos De La Escuela De Teatro)

Elenco de la obra *Ánimas de día claro*,(1962)
Fotografía: René Combeau Trillat
al centro con guitarra en mano su director Víctor Jara.



Fotografía: Luis Poirot

Juan Katevas, Bélgica Castro, Lucho Barahona y Mario Lorca

LA REMOLIENDA

ALEJANDRO SIEVEKING

1965.-
nº 119

LA REMOLIENDA

ALEJANDRO SIEVEKING



MESSINA & MORENO



Fotografías: Luis Poirot

INSTITUTO DEL TEATRO - UNIVERSIDAD DE CHILE - XXV TEMPORADA OFICIAL 1965

LA REMOLIENDA

DOS ACTOS Y CUATRO CUADROS DE **ALEJANDRO SIEVEKING**

REPARTO

(POR ORDEN DE APARICION)

OÑA NICOLASA	BELGICA CASTRO
NICOLAS	MARIO LORCA
GRACIANO	JUAN KATEVAS
GILBERTO	LUCHO BARAHONA
YOLA	KERRY KELLER
ISAURA	CLAUDIA PAZ
CHEPA	SONIA MENA
DOÑA REBECA	CARMEN BUNSTER
RENATO SEPULVEDA	TENNYSON FERRADA
MIRTA	MARIA CASTIGLIONE
MAURO	TOMAS VIDIELLA
TELMO	EDUARDO BARRIL
BAUDILIO	JORGE BOUDON

DIRECCION Y MUSICA	**VICTOR JARA**
ESCENOGRAFIA Y VESTUARIO	**BRUNA CONTRERAS**
ILUMINACION	**SERGIO ZAPATA**

Ayudante de Escenografía: **ANDRES LETELIER** * Ayudante de Iluminación: **VICTOR SEGURA** * Jefe Técnico: **GUILLERMO NUÑEZ** * Maquillaje: **JUAN CRUZ** * Jefe de Utileros: **CARLOS SEAMAN** — Jefe de Maquinistas: **OSVALDO MONCADA** * Jefe de Electricistas: **HECTOR BRAVO** * Jefe de Sastrería: **LIBERTAD CASTRO** * Escenografía y vestuario realizados en los Talleres del Instituto del Teatro * Fotografías del programa: **LUIS POIROT.** * Fotos de escena: **RENE COMBEAU** * Diseños del Afiche y del programa: **JOSE MESSINA** y **FRANCISCO MORENO** * Publicaciones y Propaganda: **ENRIQUE GAJARDO V.**

I ACTO	Cuadro 1º — Camino
	Cuadro 2º — Quinta de Recreo
II ACTO	Cuadro 1º — Quinta de Recreo
	Cuadro 2º — Camino.

1966 • VIGESIMOQUINTO ANIVERSARIO DEL ITUCH

№ 9296

ESCORIAL

Siempre a su disposición ofreciendole lo mejor

HISPANO SUIZA LTDA.



Fotografía: René Combeau Trillat



Claudia Paz, Kerry Keller, Sonia Mena



Fotografía: René Combeau Trillat

Juan Katevas , Kerry Keller, Mario Lorca,
Claudia Paz, Lucho Barahona, Sonia Mena

LA REMOLIENDA

Año: 1965
Dirección: Víctor Jara
Dramaturgia: Alejandro Sieveking
Escenografía: Bruna Contreras
Asist. Escenografía: Andrés Letelier *
Vestuario: Bruna Contreras
Iluminación: Sergio Zapata
Asist. Iluminación: Victor Segura*
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Víctor Jara
Fotografías de Programa: Luis Poirot
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



Reparto:
Oña Nicolasa.....Bélgica Castro
Nicolás.....Mario Lorca
Graciano.....Juan Katevas
Gilberto.....Lucho Barahona
Yola.....Kerry Keller
Isaura.....Claudia Paz
Chepa.....Sonia Mena
Doña Rebeca.....Carmen Bunster
Renato Sepúlveda.....Tennyson Ferrada
Mirta.....María Castiglione
Mauro.....Tomás Vidiella
Telmo.....Eduardo Barril
Baudillo.....Jorge Boudon



^ Alejandro Sieveking, Héctor Maglio, Peggy Cordero, Rubén Sotoconil

[illegible] Combeau Trillat

MARAT SADE

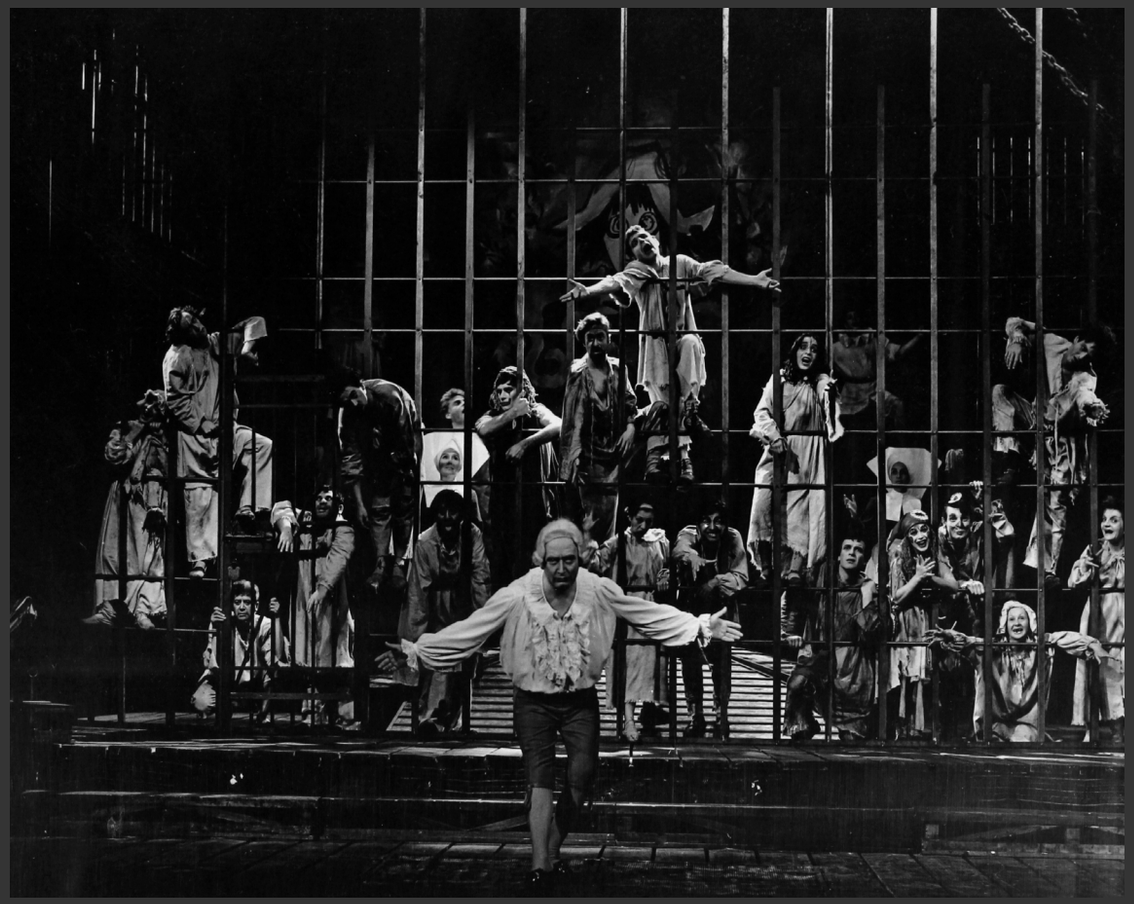


MARAT SADE

Año: 1966
Dirección: William Irvin Oliver
Asist. Dirección: Víctor Jara
Dramaturgia: Peter Weiss
Traducción / Adaptación: Dagmar Glade de Harting (Trad) - Raúl Rivera (Adap. A Verso)
Escenografía: Sergio Zapata
Asist. Escenografía: Jorge Oyarzún* - Edith del Campo*
Vestuario: Bruna Contreras
Asist. Vestuario: Gerda Schwenke*
Iluminación: Víctor Segura
Música: Richard Peaslee
Pianista: Luis Acevedo
Dirección Musical: Héctor Carvajal
Coreografías: Patricio Bunster
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:
Marat.....Franklin Caicedo
Sade.....Tennyson Ferrada
Charlotte Corday.....Alicia Quiroga
Roux.....Rubén Sotoconil
Duperret.....Domingo Tessier
Coulmier.....Mario Lorca
Esposa de Coulmier.....Anita Del Valle
Hija de Coulmier.....Sonia Mena
Querida de Sade.....María Castiglione
Simone Edvrard.....Carmen Bunster
Pregonero.....Sergio Aguirre
Cantantes:
Kokol.....Héctor Maglio
Polpoch.....Alejandro Sieveking
Cucurucu.....Alberto Rivera
Rosignol.....Kerry Keller
Burgueses.....Virginia Fischer - Fernando González - María Teresa Fricke
Hermanas de la Caridad.....Peggy Cordero - Norma Olguín* - Matilde Broders
Enfermeros.....Boris Koslowsky* - Sergio Montero*







Pacientes:
Maestra de Marat.....Bélgica Castro
La Ciencia.....María Cánepa
La Madre de Marat.....Claudia Paz
Un Cura Abad.....Ramón Sabat
El Padre de Marat.....Flovio Candia
El Ejército.....Jorge Boudon
La Fiera.....Andrés Rojas Murphy
Lavoisier.....Tomás Vidiella
Voltaire.....Rodrigo Durán
El Nuevo Rico.....Jorge Durán*
La Apuntadora.....Lucia Troncoso
Pacientes Músicos: José Tejera* - S. Madrid Gaymer* - Yorlando Conde* - Arnoldo Muñoz*

(*Alumnos de la Escuela de Teatro)





ALFONSO FRANCISCO, MARQUES DE SADE. Nacido el 2 de junio de 1740, hijo mayor del Gobernador General de Bresse. Sade fue educado en un monasterio benedictino y en un colegio jesuita. Desde 1755 sirvió en el ejército como oficial. En 1763 fue llevado a prisión acusado de cometer excesos en una casa de cita que frecuentaba. Así comenzó una historia de desacatos y excesos que literarian a de Sade dentro y fuera de prisiones y asilos por el resto de su vida. Su producción literaria fue vasta e incluye dieciocho novelas, veinticuatro obras de teatro e innumerables cuentos, fábulas, diatribas, memorias y panfletos políticos. Murió el 2 de diciembre de 1814.



JEAN PAUL MARAT. Nació en Neuchatel, en 1743. Estudió medicina en Burdeos, París y Holanda, ejerciendo en Londres. En 1773 publicó su "Ensayo Filosófico sobre el Hombre". Aunque los académicos se horrorizaban ante sus ataques a la física newtoniana, tenía el apoyo de figuras como Goethe y Benjamín Franklin. Marat se lanzó a la vida política como propietario y principal autor de un periódico "El Amigo del Pueblo", que llegó a ser una de las puntas de lanza de la revolución. Desde 1792 integró la Asamblea Constituyente. Allí fue impopular y solitario. Los Girondinos, molestos por sus ácidos comentarios, ordenaron que se le juzgara ante el Tribunal Revolucionario. Fue absuelto y devuelto a la Convención con el pueblo tras él. Pero ya Marat era un hombre enfermo, confinado a su baño, donde encontró la muerte el 13 de julio de 1793 a manos de Charlotte Corday.

PETER WEISS nació cerca de Berlín, en 1916, y emigró de Alemania en 1934. Desde 1939 ha estado viviendo en Estocolmo donde trabaja como escritor, pintor y director cinematográfico. Aun cuando es ciudadano sueco escribe todas sus obras en alemán. En 1960 Peter Weiss es un autor totalmente desconocido. La edición de su novela "La Sombra del Cuerpo del Cochero" llamó la atención de los entendidos sobre él. Pero tuvo que esperar hasta 1964 para que fuera puesta en escena su obra "Marat-Sade", lo que le asegura en algunas semanas un renombre mundial. Un año más tarde "El Proceso", estrenada simultáneamente en catorce teatros tanto de la Alemania del Oeste como del Este, lo coloca entre los más grandes dramaturgos alemanes.



palabras sobre una revolución

La Revolución Francesa fue un complejo acontecimiento histórico grandioso y horrendo a la vez; capaz de hacer saltar en mil pedazos el régimen contrasito basado en el "derecho divino de los reyes"; capaz también de abrir todos los cauces y precipitar en ellos a los hombres envueltos cada uno en su pasión política, en sus dudas, en su ignorancia, en su indiferencia o en sus vicios.

No era raro entonces que durante los cinco años (1789-1794) que duró la crisis revolucionaria, la confusión se adueñara de las situaciones y de los espíritus. Los acontecimientos se sucedían con tal rapidez que los extremistas pasaban a reaccionarios en el curso a veces de 24 horas.

En Francia se había robustecido la burguesía hasta ser la sostenedora de toda la vida económica de la nación. Pero a esa burguesía se le escapaba a la cara su calidad plebeya, ya que las leyes la mantenían hermanada al proletariado dentro de lo que se llamaba "el estado llano". La Revolución Francesa fue, pues, una revolución clasista. La burguesía saltó desde el fondo del "estado llano" al primer plano. Primero exigió una Constitución que impusiera un nuevo orden social, político y económico. Como el absolutismo se apoyaba en la iglesia y la iglesia sostenía al régimen absoluto, la revolución se hizo atea y destruyó el poder eclesiástico.

Por fin allí está la Constitución anhelada que divide los poderes públicos y los arrebata de las manos del rey (1791). Surge la Asamblea Legislativa. Ella impondrá el nuevo ordenamiento de Francia. El rey accede. Ya no es más que una figura sin dignidad. El cetro y la corona casi están de más. Luis XVI y María Antonieta empiezan a representar una comedia de fingida humildad y asentimiento.

Europa, aun feudal, aun atada a sus reyes, mira espantada lo que en Francia está ocurriendo. Las casas reales se apuran en ayudar a la casa real de Francia. Viene la guerra. Austria y Prusia apuntan sus armas contra la Revolución. Luis XVI se convierte en traidor y su intento por salvar el pellejo le lleva derecho al cadalso (1793). La Revolución entra entonces al paroxismo. La guillotina se alza para tragarse a todo el que no es verdaderamente revolucionario.

La burguesía, para la que estaban cerradas las puertas de los palacios y las rejas de los jardines reales, va ahora en el carro de la historia derribando los tabúes; las murallas de sus limitaciones cívicas, económicas, morales y religiosas.

Pero la burguesía sola no podía avanzar. El carro de la historia era suyo, pero necesitaba una energía que moviera los motores. La magia de las palabras, los discursos de cada día y cada noche, revolvieron las conciencias proletarias. El pueblo ingenuamente cogió la cuerda lanzada y se amarró a la revolución con la ilusión de tener al fin el trozo de tierra, la herramienta, el pan asegurado...

Jean Paul Marat (1743-1793), intelectual salido del corazón de ese proletariado hambriento, da la campanada con toda la sinceridad de su sensibilidad social. Y el proletariado de París responde al llamado. Para Marat lo más importante era ate-





INSTITUTO DEL TEATRO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

"MARAT - SADE"

"Persecución y Asesinato de Jean Paul Marat representados por los pacientes del Hospicio de Charenton, bajo la dirección del Marqués de Sade"

(DIE VERFOLGUNG UND ERMORDUNG JEAN PAUL MARATS DARGESTELLT DURCH DIE THEATERGRUPPE DES HOSPIZES ZU CHARENTON UNTER ANLEITUNG DES HERRN DE SADE)

de PETER WEISS

Traducción: Dagmar Glade de Härting — Adaptación en verso: Raul Rivera
Director Invitado: WILLIAM IRVIN OLIVER, de la Universidad de California.
Música: RICHARD PEASLEE

REPARTO:

Marat	FRANKLIN CAICEDO
Sade	TENNYSON FERRADA
Charlotte Corday	ALICIA QUIROGA
Roux	RUBEN SOTOCONIL
Duperret	DOMINGO TESSIER
Coulmier	MARIO LORCA
Esposa de Coulmier	ANITA DEL VALLE
Hija de Coulmier	SONIA MENA
Querida de Sade	MARIA CASTIGLIONE
Simone Evrard	CARMEN BUNSTER
Pregonero	SERGIO AGUIRRE
Cantantes:	
Kokol	HECTOR MAGLIO
Polpoch	ALEJANDRO SIEVEKING
Cucurucu	ALBERTO RIVERA
Rouvgnol	KERRY KELLER
Burgueses	VIRGINIA FISCHER FERNANDO GONZALEZ MARIA TERESA FRICKE
Hermanas de la Caridad	PEGGY CORDERO NORMA OLGUIN* MATILDE BRODERS
Enfermeros	BORIS KOSLOWSKY* SERGIO MONTERO*
Pacientes	BELGICA CASTRO (Maestra de Marat) MARIA CANEPA (La Ciencia) CLAUDIA PAZ (La Madre de Marat) RAMON SABAT (Un Cura Abad) FLOVIO CANDIA (El Padre de Marat) JORGE BOUDON (El Egército) ANDRES ROJAS M. ("La Fiera") TOMAS VIDIELLA (Lavoisier) RODRIGO DURAN (Voltaire) JORGE DURAN (El Nuevo Rico)* LUCIA TRONCOSO (La Apuntadora)
Pacientes músicos	JOSE TEJERA* S. MADRID GAYMER* YORLANDO CONDE* ARNOLDO MUÑOZ*

Dirección Musical: HECTOR CARVAJAL — Escenografía: SERGIO ZAPATA — Vestuario: BRUNA CONTRERAS
Coreografía: PATRICIO BUNSTER — Iluminación: VICTOR SEGURA — Director Ayudante: VICTOR JARA

Secretario de Dirección: BORIS STOICHEFF — Dirección de Escena: AQUILES EPULVEDA — Sonido: SERGIO ORTEGA — Música grabada en ESTUDIOS SPLENDID — Técnico de Grabación: SLAVIAN KUSMANIC — Jefe de Sastrería: LIBERTAD CASTRO — Jefe de Maquinistas: OSVALDO MONCADA — Jefe de Electricistas: HECTOR BRAVO — Jefe de Utilería: CARLOS SEAMAN — Ayudantes de Escenografía: JORGE OYARZUN*, EDITH DEL CAMPO*, — Ayudante de Vestuario: GERDA SCHWENKE* — Pianista: LUIS ACEVEDO — Escenografía, Utilería y Vestuario realizados en los Talleres del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile — Los trajes de Virginia Fischer, María Teresa Fricke, Sonia Mena, Anita del Valle y María Castiglione fueron confeccionados por MARCELA BUNSTER — Trajes de Mario Lorca, Domingo Tessier y Fernando González: AVELINO BUSTOS — Joyas: DAISY — Afiche y Programa: FRANCISCO MORENO y JOSE MESSINA — Fotografías: RENE COMBEAU — Publicaciones y Propaganda: ENRIQUE GAJARDO V.

EL ITUCH agradece la gentil colaboración de la Doctora Fanny Pollarolo del Hospital Psiquiátrico.

* Alumno de la Escuela de Teatro, Universidad de Chile.



Palabras sobre esta revolución







rrorizar al país. Sus proclamas incitaban a la matanza de nobles y sacerdotes; como Danton, creía que había que poner un río de sangre entre el "ayer" y el "hoy". Así la Primera República, la Convención (1792-95), al echar las bases del nuevo sistema enterró sus cimientos en un lago de sangre.

Pero Marat se había equivocado. La nueva mesa no se serviría para todos. No. La burguesía impuso una libertad . . . clasista; una igualdad . . . excluyente; una fraternidad . . . parcelada por el dinero de cada grupo económico.

El pueblo no vió el error en esos días. La violencia, el terror, la sangre, oscurecían el panorama. Mientras el "Incorruptible" Robespierre organiza incansable el nuevo orden al compás de la guillotina y Danton fortalece los tribunales revolucionarios, Marat remece las conciencias proletarias con las utopías de la justicia social. Los tres se ahogaron en el río de sangre de la Revolución. La reacción, con fría cordura, parecía haber lavado el suelo de Francia. Ya no había sangre. Era el último estertor del Antiguo Régimen (1795).

1808. Napoleón Bonaparte está en la cúspide de su gloria. Tiene en jaque a media Europa, y Francia entera personifica en él los conceptos de poder político, orden, justicia, paz interior. Se ha aclarado el panorama dentro del país. Cada hombre puede ahora apreciar lo que ha perdido o ganado con la Revolución.

En ese año de 1808 un enfermo recluído en el Sanatorio de Charenton, —Alfonso Francisco, marqués de Sade—, lograba formar con los enfermos un grupo teatral y representaba las obras que él mismo escribía, con éxito inusitado.

Peter Weiss se inspira en este curioso hecho para escribir su obra. Los personajes que en ella aparecen existieron. El Marqués de Sade vivió la Revolución desde dentro y desde fuera del presidio. Sabemos que fue un noble, capitán de caballería, maniaco sexual, escritor de obras calificadas de libertinas e inmorales y que fue condenado a prisión en la Bastilla, de donde se fugó al ser tomada por el pueblo el 14 de Julio de 1789.

Los conceptos que en esta obra emiten, tanto Marat como Sade y que Peter Weiss imagina, bien pudieron haber sido las efectivas opiniones que ambos hubieran sustentado de haber sobrevivido a tan decisivo acontecimiento. Queda entregada al veredicto de cada espectador la última palabra.

MARIO CÉSPEDES

palabras del director

Estoy agradecido al Instituto del Teatro de la Universidad de Chile por haberme permitido dirigir la obra de Peter Weiss "Marat-Sade". Sin duda alguna es ésta una de las obras más importantes y significativas del drama moderno y el director que no quiera dirigirla está probablemente demasiado anticuado para dirigir o no se ha dado cuenta que en teatro es su deber decir cosas importantes de manera importante. En última instancia Peter Weiss expone en su obra, con chocante claridad, las luchas sociales, morales, políticas y psicológicas de nuestro tiempo. Compara y contrapone nuestras actuales posibilidades en violentos términos teatrales, con asombrosa imparcialidad. Weiss escribió esta obra admitiendo que lo había hecho en un esfuerzo por examinar y comprender las posibilidades de su vida (nuestra vida) en su época (nuestra época). Este análisis para que fuera realmente útil, debía ser perfecto, sin parcialidad, falsedad u omisiones. Más aún, este examen era inevitablemente intenso y violenta, ya que Weiss no estaba escribiendo sobre pequeños remotos problemas, sino sobre las pruebas que nos destruían a todos.

Esta obra es densa y peligrosa, una verdadera caja de Pandora de la paradoja actual. Este aspecto peligroso no es un error dramático, sino al contrario, una prueba de la grandiosidad de la obra. Todo gran drama lleva en sí su cantidad de peligro. Así para el estreno de "La Orestiada" las mujeres embarazadas que asistían al teatro se asustaron de tal modo ante la aparición de las Euménides que dieron luz allí mismo. Cuando vamos al teatro entregamos nuestras vidas a la acción del escenario. Los actores toman posesión de nuestras almas por un período de dos a cuatro horas, las modelan nuevamente, las alteran, y entonces (si es un gran drama producido auténtica y felizmente) los actores nos las devuelven algo más limpias y más eficientes de lo que estaban antes.

Por favor no me interpreten mal. No creo que esta pieza sea de una impecable perfección. Estoy convencido de que es una obra increíblemente famosa como lo son todas las obras maestras del arte. Es así sencillamente porque nunca es aburrido y siempre hable el interpretar aquello que es lo más importante en nuestras vidas en el más efectivo de los símbolos y situaciones dramáticas. Weiss nos pide aceptar la situación humana y entonces unirnos a ella. La situación humana no es a sus ojos una limitación . . . es simplemente el vientre de la ballena en el cual debemos existir.



Tampoco pretendo yo que esta producción esté exenta de crítica. No existe la interpretación perfecta de una obra, sin embargo sugiero que toda crítica al trabajo de Weiss debe estar fundada en el entendimiento preciso de su temática estructural. Protestar contra la violencia y vulgaridad de esta obra simplemente en los términos de violencia y vulgaridad es decir, en mi opinión, que uno no sabe lo que es una casa de locos o por qué Weiss eligió una casa de locos como símbolo de nuestro mundo. Esta obra es una de los dramas más densos y concentrados que he conocido. Su dialéctica es mucho más interesante que la de Brecht y su impacto es mayor que cualquiera otra obra conocida en los cánones del teatro moderno. Yo la respeto, y lo que ustedes verifiquen en este teatro será mi honrado intento para entregarla a ustedes en toda su complejidad y paradoja, sin compromisos, falsificaciones o exageraciones.

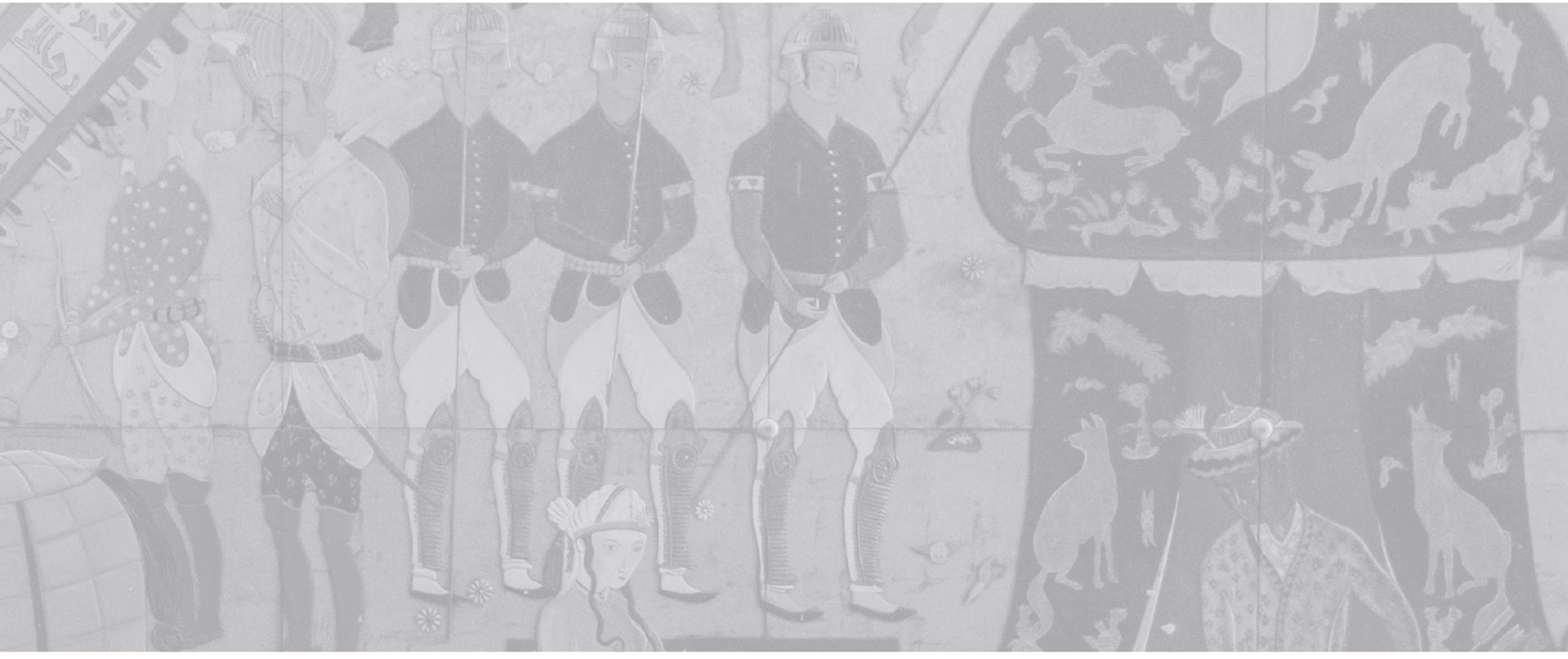
WILLIAM I. OLIVER

WILLIAM I. OLIVER, director norteamericano, tuvo la responsabilidad de esta producción como parte de su trabajo de graduación para el Doctorado que cursa en la Universidad de California y la Universidad de Chile.



DEPARTAMENTO DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE (DETUCH) (1969 – 1973)





DISEÑO GRAFICO E IMPRESION
FOTOGRAFIA E IMPRENTA UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO



1969



EL EVANGELIO SEGUN SAN JAIME

EL EVANGELIO SEGÚN SAN JAIME

Año: 1969
Dirección: Pedro Orthous
Asist. Dirección: Boris StoicheĀ
Dramaturgia: Jaime Silva
Escenografía y Vestuario: Guillermo Núñez
Iluminación: Oscar Navarro
Dirección Musical: Sergio Ortega
Coreografías: Claudio Lobos
Maquillaje: Juan Cruz Y Berta Sandoval
Pianista: Osvaldo Silva
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas.



Sergio Aguirre y Bélgica Castro

Reparto:
Vecina 1..... Kerry Keller
Vecina 2.....María Cánepa
Dios Padre.....Héctor Maglio
Don Demonio.....Jorge Lillo
Las Calaveras.....Matilde Broders - Berta Sandoval Gessler - Rosa Zúñiga*
Doña Muerte.....Bélgica Castro
Eva.....Lina Ladrón De Guevara
Adán.....José Pineda
Ángel De La Expulsión.....Alberto Rivera
Salomón.....Mario Lorca
La Morena.....Virginia Fischer
María.....Vida Antezana*
El Sordo José.....Ramón Sabat
El Gallo De La Anunciación.....Victor Rojas*
San Pedro.....Pedro Pablo Del Río*
Los Fariseos.....Fernando González - Mario Lorca - Alejandro Sieveking
Don Jesucristo.....Sergio Aguirre
El Chancho.....José Pineda
La Diuca.....Alberto Rivera
La Zorra.....Berta Sandoval
Pecadoras.....Pina Brandt - Matilde Broders - Berta Sandoval - Rosa Zúñiga*
Magdalena.....Virginia Fischer
Pecadores.....Flovio Candia - Alberto Rivera
Lázaro.....Alejandro Sieveking
Juanito.....Víctor Rojas
Pregoneras.....Pina Brandt - Lina Ladrón De Guevara
Pregonero.....Flovio Candia
Ángeles, Servidores, Campesinos, Animales, Reyes Magos, Apóstoles Y Demonios:
Vida Antezana* - Pina Brandt - Virginia Fischer - Lina Ladrón De Guevara - Berta Sandoval - Rosa Zúñiga* - Sergio Aguirre - Flovio Candia - Pedro Pablo Del Río - Fernando González - Mario Lorca - Héctor Maglio - José Pineda - Alberto Rivera Y Alejandro Sieveking.

(* Estudiantes De La Escuela De Teatro)





Fotografía: René Combeau Trillat

Fotografía: René Combeau Trillat




La persuación

Departamento de Teatro Universidad de Chile

"EL EVANGELIO SEGUN SAN JAIME"

"LOS TRABAJOS DE DON DEMONIO Y DON JESUCRISTO"

Milagro en tres partes original de JAIME SILVA

Música de SERGIO ORTEGA

VECINA 1	KERRY KELLER
VECINA 2	MARIA CANEPA
DIOS PADRE	HECTOR MAGLIO
DON DEMONIO	JORGE LILLO
LAS CALAVERAS	MATILDE BRODERS, BERTA SANDOVAL GESSLER, ROSA ZUÑIGA*
DOÑA MUERTE	BELGICA CASTRO
EVA	LINA LADRON DE GUEVARA
ADAN	JOSE PINEDA
ANGEL DE LA EXPULSION	ALBERTO RIVERA
SALOMON	MARIO LORCA
LA MORENA	VIRGINIA FISCHER
MARIA	VIDA ANTEZANA*
EL SORDO JOSE	RAMON SABAT
EL GALLO DE LA ANUNCIACION	VICTOR ROJAS*
SAN PEDRO	PEDRO PABLO DEL RIO*
LOS FARISEOS	FERNANDO GONZALEZ, MARIO LORCA, ALEJANDRO SIEVEKING
DON JESUCRISTO	SERGIO AGUIRRE
EL CHANCHO	JOSE PINEDA
LA DIUCA	ALBERTO RIVERA
LA ZORRA	BERTA SANDOVAL
PECADORAS	PINA BRANDT, MATILDE BRODERS, BERTA SANDOVAL, ROSA ZUÑIGA*
MAGDALENA	VIRGINIA FISCHER
PECADORES	FLOVIO CANDIA, ALBERTO RIVERA
LAZARO	ALEJANDRO SIEVEKING
JUANITO	VICTOR ROJAS*
PREGONERAS	PINA BRANDT, LINA LADRON DE GUEVARA
PREGONERO	FLOVIO CANDIA

Angeles, Servidores, Campesinos, Animales, Reyes Magos, Apóstoles y Demonios:

VIDA ANTEZANA*, PINA BRANDT, VIRGINIA FISCHER, LINA LADRON DE GUEVARA, BERTA SANDOVAL Y ROSA ZUÑIGA.*
SERGIO AGUIRRE, FLOVIO CANDIA, PEDRO PABLO DEL RIO*, FERNANDO GONZALEZ, MARIO LORCA, HECTOR MAGLIO, JOSE PINEDA, ALBERTO RIVERA Y ALEJANDRO SIEVEKING.

Director: PEDRO ORTHOUS

Escenografía y Vestuario: GUILLERMO NUÑEZ. Iluminación: OSCAR NAVARRO. Dirección Musical: SERGIO ORTEGA. Coreografía: CLAUDIO LOBOS.
Secretario de Dirección: BORIS STOICHEF — Director de Escena: AQUILES SEPULVEDA — Traspunte: VICTOR BOGADO* — Pianista: OSVALDO SILVA Maquillaje: JUAN CRUZ — Máscara y Utilería: VICTOR MUÑOZ — Ayudante de Escenografía: MARIO ALVAREZ* — Ayudante de Iluminación: JULIO LOPEZ* — Ayudantes de Vestuario: IRMA LIZAMA* y BERTA SANDOVAL Realización de Vestuario: LIBERTAD CASTRO y LIDIA VILLABLANCA — Jefe de Maquinistas: OSVALDO MONCADA — Jefe de Electricistas: HECTOR BRAVO — Jefe de Utilería: CARLOS SEAMAN — Nota: cuando esta obra va en gira el Jefe de Maquinistas es ALEJANDRO FIGUEROA y Jefe de Electricistas SERGIO QUEZADA — Escenografía, Utilería y Vestuario realizados en los Talleres del Departamento de Teatro de la Universidad de Chile — Publicaciones y Propaganda: ENRIQUE GAJARDO V.

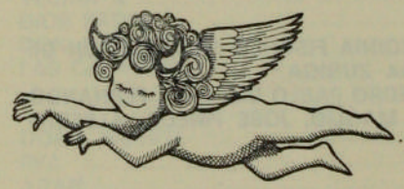
Habrá dos entreactos de diez minutos cada uno. El primero después del Nacimiento y el segundo después de la resurrección de Lázaro.

*Alumno del Departamento de Teatro.

Las páginas de este programa firmadas por la Sra. Castro y los Sres. González y Rodríguez, son los esquemas de trabajos de investigación mayor presentados por ellos para constituir la documentación básica necesaria para esta producción. Cada uno de los miembros del elenco ha aportado trabajos similares.



Claudio Lobos, coreógrafo



EL AUTOR DICE...

Si es que es posible tener varias intenciones al mismo tiempo, varias intenciones fueron las que tuve con el Evangelio: por un lado tomé elementos autóctonos, tratando de desarrollarlos sin que dejaran de llegar directamente al sentimiento popular, y por otro lado traté de entroncar estos elementos con aspectos formales que corresponden a nuestra cultura hispanoamericana; quise también representar, entre otras cosas, lo progresista y reaccionario de nuestro pueblo.

Tengo que explicar, además, que si me he atrevido a llamarme "Evangelista" y "Santo" no ha sido sino por donaire y burla de mi mismo, ya que la intención no va mas allá de mostrarme dentro del juego.

No creo que haya nada más que explicar. El Evangelio está ahora con ustedes; lo malo que en él encuentren no es artimaña del demonio sino pecado del evangelista; y lo bueno, si es que lo hay, es "recado" (como diría nuestra vieja Gabriela) que he recibido de mi tierra y de mi pueblo.

Jaime Silva

PARA SABER Y CONTAR...

.....y contar para aprender, estera y esterilla, búscale por las orillas; esteras y esterones búscale por los rincones; me voy por la quincha haciéndome huincha, me voy por la acera corriendo carreras; pan y harina pa'ña Catalina; pan y afrecho pa' la mujer de ño Jecho; no l'echaré más esteras porqu'es mucha moledera, ni las dejaré d'echar, porque de todo ha de llevar: punta y puntilla para todas orillas; punta y puntón para todo rincón...

Las viejas vecinas compiten en imaginación e ingenio al adornar con más "matutines" (retahila de palabras y expresiones sin sentido) la introducción del cuento que empiezan a narrar.

Luego, el campo chileno es invadido por gigantes, culebras de siete cabezas, brujas que encantan ciudades y bosques, reyes que se casan con campesinas, varillitas de virtud y animales que ayudan al héroe calzado con zapatos de hierro, seguidos por la Virgen y San José con una corte celestial de poncho y ojota.

Muchos temas son comunes al folklore universal y ya están presentes en los cuentos indúes y persas. España los escuchó durante la invasión musulmana y los transmitió a las nuevas tierras a través de los conquistadores.

Chile les incorporó personajes y situaciones regionales, además de la criolla malicia con que, a veces, finalizan:

...y aquí se acabó el cuento y se lo llevó el viento, y se entró por la puerta de un convento; los frailes que lo oyeron quedaron muy alegres, y los mochos y sirvientes se ca... yeron de contento.

Fernando González

DETUCH
(1969 – 1973)

LOS QUE VAN QUEDANDO EN EL CAMINO

Dirección: Eugenio Guzmán
Dramaturgia: Isidora Aguirre
Escenografía e Iluminación: Victor Segura
Vestuario: Amaya Clunes
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Luis Advis
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1969

Reparto:
Carmen Bunster.....Lorenza (Presente Y Pasado)
Bárbara Martinoya*.....Juanucho-Su Sobrino Nieto
Hugo Medina*.....Pedro
Tomás Vidiella.....José
Rodrigo Durán.....Mañungo
Sonia Jara.....Dominga
Clara Brevis.....La Madre
Nelson Villagra.....Rogelio Lagos
Las Campesinas del Sindicato
Mónica Carrasco* - Eglafi a Reyes
Regildo Castro - Viejo Lucas.
Claudia Paz.....Ignacia Loyola
Hernán Ormeño*.....Viejo Loyola
Fernando Gallardo*.....Naranjo
María Angélica Núñez.....Lucía Navarro, Su Hija
Sonia Mena.....Mujer Que Lava
Campesinos.....Alberto Sendra* - Gregorio Rosenblum*
Las Autoridades
Andrés Rojas Murphy.....El Subdelegado
Gregorio Rosenblum.....El Cabo Montoya
Regildo Castro.....la policía
Otros Campesinos del Alzamiento
Hernán Ormeño*.....Viejo Sixto
Jorge Durán.....Chuma
Alberto Sendra*.....Ortiz
Regildo Castro.....Muñoz
Claudia Paz.....Gumercinda.
Andrés Rojas Murphy - Gregorio Rosenblum - Regildo Castro.....Narradores.
(*Alumnos Escuela De Teatro)

EL SEÑOR PUNTILA Y SU CRIADO MATTI

Dirección: Hannes Fischer
Dramaturgia: Bertold Brecht
Traducción / Adaptación: Bruna Contreras
Escenografía, Vestuario e Iluminación: Bruna Contreras - Oscar Navarro - Víctor Segura - Guillermo Núñez.
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Paul Dessau
Dirección Musical: Sergio Ortega
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1970

Reparto:
El Señor Puntila.....Roberto Parada
Eva Puntila.....Lina Ladrón De Guevara
Matti Altonen, su chofer.....Jorge Lillo
El Mozo de la Hosteria.....Fernando Gallardo
El Juez.....Ramón Sabat
El Attache.....Sergio Aguirre
El Veterinario.....Flovio Candia
Emma, la Contrabandista.....María Cánepa
Boticaria.....Pina Brandt
Lechera.....Sonia Mena
La Telefonista.....Virginia Fischer
Obrero Pelirrojo.....Víctor Rojas
Obrero Contrahecho.....Tomás Vidiella
Laina.....Kerry Keller
Fina.....Rosita Zúñiga
Abogado.....Alberto Rivera
El Pastor.....Mario Lorca
Surkaila.....Regildo Castro
Mujer del Pastor.....Coca Melnick
Hijo de Surkaila.....Alejandro Otero
Hija de Surkaila.....Paulina Guichard
Obrero 1.....Fernando Solar*
Obrero 2.....Marcial Sepúlveda*
Obrero 3.....Eduardo Mujica*
Obrero 4.....Julio Vergara*
Obrero 5.....Hugo Tramón
Obrero 6.....Patricio Arenas*
Obrero Rudo.....Fernando González
(*Alumnos De La Escuela De Teatro)

EL DEGENERESIS

Dirección: Eugenio Guzmán
Dramaturgia: Edmundo Villarroel Y Jorge Rebel
Escenografía e Iluminación: Víctor Segura
Vestuario: Bruna Contreras
Maquillaje: Juan Cruz
Dirección Musical: Sergio Ortega
Coreografías: Hilda Riveros
Lugar: Sala Antonio Varas



1970

Elenco:
Sergio Aguirre
Shlomit Baytelman
Flovio Candia
Regildo Castro
Virginia Fischer
Fernando Gallardo
Fernando González
Mario Lorca
Coca Melnick
Sonia Mena
María Angélica Núñez
Claudia Paz
Alicia Quiroga
Alberto Rivera
Víctor Rojas
Alberto Sendra
Tomás Vidiella
Rosita Zúñiga
Alicia Quiroga
Sonia Mena
Coca Melnick
Virginia Fischer
Rosita Zúñiga*
Alberto Sendra.
El Conjunto Beat - 4
Mario Benítez
Rhino González
Johnny Paniagua
Hugo Raymond
Willy Benítez

EL JARDÍN DE LOS CEREZOS

Dirección: Antonio Larreta
Dramaturgia: Antón Chéjov
Vestuario: Marcela Bunster
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Alfredo Maulen
Diseño Gráfi o Vicente + Antonio Larreta
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1971

Reparto:
Lermolaiv Alexeievich Lopajin..... Sergio Aguirre
Duniasha..... Yael Unger
Epijodov..... Peter Lehmann
Annia..... Eliana Vidiella
Luibav Andreieva..... Alicia Quiroga
Varia..... Sonia Mena
Leonid Adreievich Gaiev..... Roberto Parada
Charlotta Ivanovna..... Claudia Paz
Simeonov Pischik.....Mario Lorca
Firs..... Andrés Rojas Murphy
Lasha..... Fernando González
Petia Trofim v..... Víctor Rojas
El Desconocido..... Regildo Castro
Invitados al baile..... Shlomit Baytelman - Fernando Gallardo - Matilde Broders - Flovio Candia
Invitados al baile y servidores.....Patricio Arenas - Franklin Gim - Arturo Venegas.

LA MADRE

Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Bertold Brecht - Gorki
Escenografía e Iluminación: Víctor Segura
Vestuario: Mario Tardito
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Hanns Eisler
Dirección Musical: Cirilo Vila
Patricio del Campo (Diapositivas)
Fotografía: René Combeau Trillat
Lugar: Sala Antonio Varas



1971

Reparto:
El Maestro Nicolai Vesovchikov.....Sergio Aguirre
Sirvienta.....Shlomit Baytelman
Pelagia Vlasova.....Carmen Bunster
Policía.....Flovio Candia
Andrei Najodka.....Regildo Castro
El Médico Karpov.....Rodrigo Durán
Carnicero De La Hacienda.....Fernando Gallardo
Ayudante Carnicería - Portero.....Emilio García*
Iegor Lushin.....Fernando González
Masha.....Kerry Keller
Anton.....Peter Lehman
Comisario Sigorsky.....Mario Lorca
Propietaria de la Casa.....Coca Melnick
Mujer del carnicero - una obrera.....Sonia Mena
Mujer Pobre.....Claudia Paz
Delegado Empleados.....Alejandro Quintana
Ayudante Carnicería - Carcelero.....Livio Ramírez
Un Funcionario.....Alberto Rivera
Pablo.....Víctor Rojas
Smilguin.....Andrés Rojas Murphy
Ayudante de carnicería.....Pablo Vera
Ivan.....Edgardo Bruna
Sobrina de la propietaria.....Rosita Zúñiga
Burguesas.....Matilde Broders - Mónica Carrasco - María Castiglione - María Angélica Núñez.
Rompehuelgas.....Flovio Candia - Alberto Rivera
Aprenden a leer.....Matilde Broders - Flovio Candia - Fernando González - Mario Lorca - Sonia Mena.
Imprimen volantes.....Fernando Gallardo - Oscar Hernández.
(*Estudiantes Escuela de Teatro Universidad De Chile)

CHILOÉ CIELOS CUBIERTOS

Dirección: Eugenio Guzmán
Dramaturgia: María Asunción Requena
Escenografía y Vestuario: Bruna Contreras
Iluminación: Victor Segura
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Luis Advis en colaboración: Margot Loyola
Lugar: Sala Antonio Varas
Fotografía: Laboratorio Central Universidad de Chile.



1972

Reparto:
Coros.....Shlomit Baytelman - Sonia Mena - María Angélica Núñez - Rosita Zúñiga - Fernando González - Carlos Graves - Oscar Hernández - Eduardo Pérez.
Carmen Bunster.....Candelaria.
Coca Melnick.....Estefanía.
Matilde Broders.....Lastenia.
Regildo Castro.....Lauro
Patricio Achurra.....Pancho Tieso
María Castiglione.....Orfelina
Sergio Aguirre.....Alvarado.
Tennyson Ferrada.....Cardenas
Flovio Candia.....El Viejo Catrutro
Mónica Carrasco.....Rosario
Rodrigo Durán.....Joven Naufragante
Alberto Sendra.....Chichicho
Peter Lehman y Andrés Rojas Murphy.....Don Andrade
Claudia Paz.....La Oyarzo
Flovio Candia.....Zoilo Anima
Elena Moreno.....La Abuela Chufil
Músicos
Pablo Vera - Bombo Y Guitarra
Miguel Córdova - Violín Y Guitarra
Gioconda Soto Pérez - Acordeón.

UNIVERSIDAD DE CHILE
DEPARTAMENTO DE TEATRO

TEMPORADA 1973

Primer Ciclo

LAS TROYANAS

TRAGEDIA DE

EURIPIDES

ADAPTACION DE

JEAN PAUL SARTRE

REPARTO

(por orden de aparición)

POSEIDON	RODRIGO DURAN
HECUBA	MARIA TERESA FRICKE
CORIFEO	MARIA CASTIGLIONE
TALTHIBIOS	SERGIO AGUIRRE
CASANDRA	VIRGINIA FISCHER
ANDROMACA	KERRY KELLER
ASTIANAX	MAURICIO CARREÑO
MENELAO	JORGE LILLO
HELENA	SONIA MENA

CORO DE MUJERES TROYANAS:

CLAUDIA PAZ – MATILDE BRODERS – SHLOMIT BAYTELMAN - SUSANA BOMCHIL* - GLORIA CORDERO - ROSA CASTILLO* - CARMEN GLORIA PALACIOS* – FERNANDA ROJAS – OFELIA SERRANO*

GUARDIAS:

REGILDO CASTRO – PETER LEHMAN – EDUARDO PEREZ HUMBERTO GALLARDO* – RAMON VERGARA* – RAFAEL AHUMADA*

DIRECCION:

PEDRO ORTHOUS

Escenografía y Vestuario: BRUNA CONTRERAS

Coreografía: PATRICIO BUNSTER

Ayudante de Dirección: VICTOR ROJAS

iluminación: VICTOR SEGURA

Director de escena: AQUILES SEPULVEDA – Maquillaje: JUAN CRUZ Apuntador: RAFAEL AHUMADA – Técnico de sonido: ALFREDO MAULEN Jefe de vestuario: CRISTINA ROSATI – Realización del vestuario: LIDIA VILLABLANCA y EGLANTINA GONZALEZ - Peinados: MARIA PAVEZ Jefe de maquinaria: OSVALDO MONCADA – Jefe de electricidad: HECTOR BRAVO – Jefe de utilería: CARLOS SEAMAN – Ayudante de escenografía y vestuario: FRANCISCO MUÑOZ – Encargada de vestuario: ORIANA AGUILAR – Paneles Antonio Varas: MARCOS ACEVEDO Accesorios y utilería: COLABORACION DE LOS ALUMNOS DE 2º AÑO DE DISEÑO DE LA ESCUELA DE TEATRO - Diseño y realización de joyas: VICTOR MUÑOZ.

* Alumnos de la Escuela de Teatro.





Primer plano: Virginia Fischer como Casandra junto al coro de mujeres Troyanas

LAS TROYANAS

Año: 1973
Dirección: Pedro Orthous
Dramaturgia: Eurípides
Traducción / Adaptación: Jean Paul Sartre
Escenografía: Bruna Contreras
Vestuario: Bruna Contreras
Iluminación: Víctor Segura
Maquillaje: Juan Cruz
Peinados: Maria Pavez
Diseño y Realización de Joyas: Victor Muñoz
Coreografías: Patricio Bunster
Lugar: Sala Antonio Varas



María Teresa Fricke



Sonia Mena y Jorge Lillo

Reparto:
Poseidón.....Rodrigo Durán
Hécuba.....María Teresa Fricke
Corifeo.....María Castiglione
Talthibios.....Sergio Aguirre
Casandra.....Virginia Fischer
Andrómaca.....Kerry Keller
Astianax.....Mauricio Carreño
Menelao.....Jorge Lillo
Helena.....Sonia Mena
Coro De Mujeres Troyanas.....Claudia Paz - Matilde Broders - Shlomit Baytelman - Susana Bomchil* - Gloria Cordero - Rosa Castillo* - Carmen Gloria Palacios* - Fernanda Rojas - Ofelia Serrano*.
Guardias.....Regildo Castro - Peter Lehman - Eduardo Perez - Humberto Gallardo* - Ramón Vergara* - Rafael Ahumada*.

(*Alumnos Escuela de Teatro)



Eduardo Pérez , Humberto Gallardo, Sonia Mena y Jorge Lillo

COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE (1974)



ROSENCRANTZ Y GUILDENSTERN

ROSENCRANTZ Y GUILDENSTERN HAN MUERTO

Año: 1974
Dirección: Eugenio Guzmán
Asist. Dirección: Patricio Campos
Dramaturgia: Tom Stoppard
Traducción / Adaptación: Fernando Debesa
Escenografía: Bernardo Trumper
Vestuario: Juan Carlos Castillo
Maquillaje: Juan Cruz
Iluminación: Bernardo Trumper
Pantomimas: Enrique Noisvander
Selección de Música: Juan Amenábar
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:
Rosencrantz.....Alberto Chacón
Guildenstern.....Jorge Guerra
El Actor.....Roberto Navarrete
Comediantes.....Regildo Castro - Fernando González - Carlos Graves - René Silva - Julio Vergara*.
Ofelia.....Diana Sanz
Hamlet.....Patricio Achurra
Gertrudis.....Alicia Quiroga
Claudio.....Mario Lorca
Polonio.....Andrés Rojas Murphy
Horacio.....Eduardo Pérez
Bufón.....Alberto Rivera
Dama.....Matilde Broders
Otra Dama.....María Castiglione
Embajador Inglés.....Flovio Candia
Otro Embajador Inglés.....John Knuckey*
Paje.....Luis Romero*
Soldado.....Juan Ramón Rodríguez*

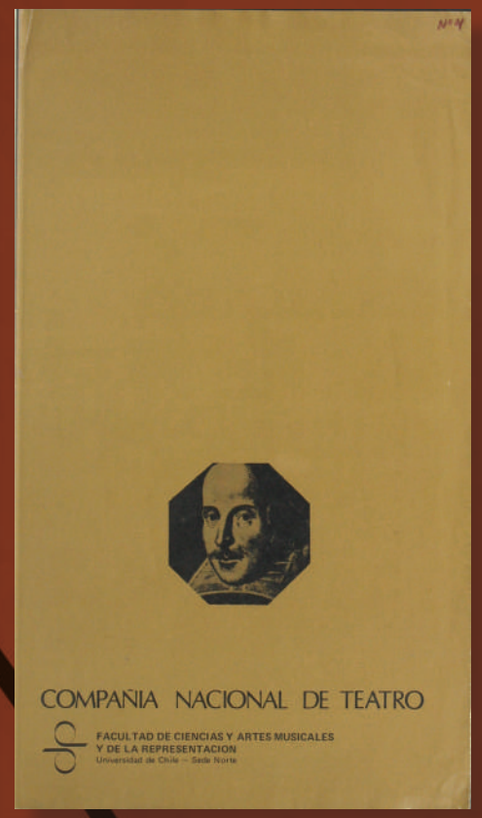
(*Alumnos Escuela de Teatro

< Diana Sanz



La Tragedia del Hombre Insignificante
(Es decir de todos nosotros)

Con motivo del estreno en Londres de "Rosencrantz y Guildenstern", los críticos alabaron en forma unánime la obra de ese muchacho de 29 años llamado Tom Stoppard, pero se encontraron con el verdadero puzzle de encontrarle orígenes a su madurez de niño precoz, de clasificarlo.
La mayoría optaron por colocarle la etiqueta "teatro del absurdo" y declararlo hijo o nieto de los grandes dramaturgos de esa tendencia. Creo que la filiación es efectiva, pero me parece importante subrayar los aspectos originales que Stoppard aporta al teatro contemporáneo.
Recordemos la historia de "Rosencrantz y Guildenstern", que es simple: estos dos muchachotes, compañeros de infancia de Hamlet, han sido mandados buscar por el rey Claudio de Dinamarca. Se les encarga sonsacar sus secretos al melancólico príncipe, y luego acompañarlo en el barco a Inglaterra, a su muerte. Eso es todo. Es decir, Rosencrantz y Guildenstern son dos tornillos insignificantes en el mecanismo de una tragedia sangrienta.
"Insignificantes", esa es la palabra clave. En la tragedia de Hamlet, Rosencrantz y Guildenstern no interesan. Deben estar ahí, en la penumbra, entre bastidores, esperando que les toque aparecer, para pronunciar breves parlamentos que no entienden, dentro de una tragedia que tampoco entienden.
Y nosotros ¿qué papel nos toca en la tragedia de la Historia? , ¿No somos acaso personajes mínimos, verdaderos comparsas que esperamos en la penumbra de nuestra vida diaria a que llegue el momento fugaz en que podamos decir algo interesante, o intervenir en la acción? Algunos de nosotros, quizás, lleguen a conocer esos momentos. Otros, la mayoría, nunca.
Rosencrantz y Guildenstern viven una "espera", como en el "Godot" de Beckett. Pero mientras en esta obra, el personaje que nunca aparece engendra la pasividad en los que lo aguardan, la "espera" de Rosencrantz y Guildenstern se traduce en un largo viaje a la corte de Elsinor, y de ésta a Inglaterra. Es pues, una espera y una búsqueda. Es otro destino vital de sus personajes.
Pero hay una diferencia más honda entre el universo de Beckett y el de esta obra. Recordemos a los personajes de "Godot" y "Fin de Partida"; son "hombres del subterráneo", agobiados por el mundo hasta convertirse en fantasmas de ectoplasma, condenados a vivir en tarros de basura. Su identidad tiene la consistencia de la neblina.
En cambio Rosencrantz y Guildenstern son seres resueltamente jóvenes y alegres. Se hacen bromas entre ellos y son sensibles a la belleza del mundo. Pero su juventud, que los protege contra la amargura, no les impide darse cuenta que se han embarcado en un viaje misterioso, sobre cuyo fin nada saben.
¿De dónde vienen entonces su alegría y su confianza en la vida? Guildenstern lo dice claramente al comienzo: "Hay una probabilidad que asegura que un jugador no se inquietará por perder demasiado, ni inquietará al adversario por ganar demasiado. Esta convicción produce una cierta armonía, una cierta confianza". Pero ¿en qué descansan "esa cierta armonía, esa cierta confianza"? ¿En un orden de "fuerzas sub o sobre-naturales", como lo ha dicho Guildenstern? ¿O como pretende el Actor: "la única hipótesis que hace que valga la pena vivir es que Alguien nos esté observando"...?
Los agnósticos dirán: armonía y confianza estúpidas, sin sentido. Pero mirémonos a nosotros mismos. ¿No tratamos también de olvidar, como ellos, las terribles preguntas referentes a nuestro destino? ¿No vivimos cada día tratando de fingir alegría, dedicados a grandes o microscópicos negocios, a pasiones que sabemos breves, a juegos tan irrisorios como el "cara o sello" de Rosencrantz y Guildenstern. Juegos de espera...
Hay un tercer elemento en "Rosencrantz" que es característico de esta obra. La tragedia de estos dos muchachos es precisamente la tragedia de dos amigos, una tragedia **compartida**. ¿Y cómo no ver en esos apretones de manos que se dan varias veces, en esas miradas constantes con que se transmiten ayuda y valor, en esa incertidumbre **común**, en esa angustia **común**, un lazo de solidaridad? Este lazo es tan intenso, que él también impregna el drama de "una cierta armonía y una cierta confianza".
Si me preguntaran cuál es el colorido de esta obra, yo contestaría que la veo otoñal, pero toda envuelta en la luz dorada de la solidaridad y la compasión humanas.
Fernando Debesa



ROSENCRANTZ Y GUILDENSTERN
de Tom Stoppard
versión castellana de Fernando Debesa

DIRECCION	EUGENIO GUZMAN
ESCENOGRAFIA E ILUMINACION	BERNARDO TRUMPER
VESTUARIO	JUAN CARLOS CASTILLO
PANTOMINAS	ENRIQUE NOISVANDER

rosencrantz	Alberto Chacón
guildenstern	Jorge Guerra
el actor	Roberto Navarrete
comediantes	Regildo Castro
	Fernando González
	Carlos Graves
	René Silva
	Julio Vergara *
ofelia	Diana Sanz
hamlet	Patricio Achurra
gertrudis	Alicia Quiroga
claudio	Mario Lorca
polonio	Andrés Rojas-Murphy
horacio	Eduardo Pérez
bufón	Alberto Rivera
dama	Matilde Broders
otra dama	María Castiglione
embajador inglés	Flovio Candia
otro embajador inglés	John Knuckey *
paje	Luis Romero *
soldado	Juan Ramón Rodríguez *

selección de música isabelina: Juan Lehman. asistente de dirección: Patricio Campos. jefe técnico: Juan Carlos Castillo. director de escena: Guillermo Serrano. maquillaje: Juan Cruz. encargada de vestuario: María Kluczynska. encargado de maquinaria: Osvaldo Moncada. encargado de electricidad: Héctor Bravo. encargado de utilería: Carlos Seaman V. montaje sonoro y sonidista: María E. Rodríguez. sastrería: Lidia Villablanca, Adrián Gaete, Clara González, Alicia Moncada, Ernestina Vergara, María Contreras, Betty Lipo - vetzky. maquinaria: Alejandro Salas, Fernando Llaña, Ernesto Salinas, Pedro Corvalán, Claudio Novella. electricidad: Carlos Torres, Luis Guajardo. utilería: Carlos Seaman G. diseño de afiche y programa: Maya Mora, Juan Carlos Castillo. administración teatro Antonio Varas: Flovio Candia. ayudantes de iluminación: Brenda Adaros*, Loreto Krumm*, Enrique Nuñez *.

* alumnos del Departamento de Artes de la Representación.

producción de escenografía, vestuario, utilería, afiches y programas en los talleres del servicio centralizado de diseño, de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Artes de la Representacion.

El arte de la creación

tambien presente en

creaciones Seny®

Ropa intima de la más alta calidad

Av. Matta 187 Providencia 2102

y en las mejores tiendas del país

IMPRENTA PRINTER LTDA. CPA

PALABRAS DEL DIRECTOR

Tom Stoppard ha construido, con la técnica de un moderno collage, una pieza desde todo punto de vista actual y plena de sugerencias, entretejiendo el mundo de "sangre, amor y poesía" que le proporcionan fragmentos del "Hamlet" de Shakespeare y la vida más extensa sobre la escena de dos personajes menores de la célebre tragedia, Rosencrantz y Guildenstern. El les permite desplegar juegos diversos, especulaciones metafísicas, enigmas y brillantes chispazos de humor, mientras ambos emprenden un viaje involuntario, cuyo destino está trazado de antemano y cuyos alcances sólo captan parcialmente.

Nada más apasionante para un grupo de actores, técnicos y director, que desarrollar dramáticamente en sus múltiples secuencias el itinerario de este viaje poético, azaroso, melancólico, enigmático, y a menudo divertido, de Rosencrantz y Guildenstern. Ellos, confusos o confundidos, y atados por el cordón umbilical al texto de Shakespeare, nos pasean por la intemporalidad deliberada del mundo renacentista y barroco, sin por eso dejar de volcarnos de lleno en las zozobras de dos hombres anónimos de hoy, carentes de una verdadera identidad, que con piruetas al estilo vodevilesco de un Laurel y un Hardy, se balancean entre lo cómico y lo trágico.

Son empujados a intervenir en los grandes sucesos, sin alcanzar a formularse otro compromiso que el de andar juntos y permanecer unidos tanto en la incertidumbre como en la certeza. Así nos quedan resonando más allá de la representación las palabras que gritan al Actor, encargado de mostrarnos las mil máscaras del hombre, que tienden a confundirle apariencia y realidad; "La muerte es la ausencia de alguien, nada más..." Y otras menos resignadas, que los vinculan de golpe con la protesta que encierra todo el teatro existencial contemporáneo: "¿Nadie va a venir a sacarnos de aquí? – Todavía somos jóvenes, sanos...". Guiados por el espíritu inquietante de un autor de vanguardia que se nutre del pasado, humilde y gozosamente, les ofrecemos esta obra paradojal, donde las carcajadas mezcladas a la angustia, nos obligan a remirar a los hombres secundarios de los grandes sucesos, en una inesperada dimensión.

EUGENIO GUZMAN

"Rosencrantz y Guildenstern" de Oscar Wilde. del "De Profundis".

No conozco en todo el teatro nada más incomparable desde el punto de vista del arte, o más sugerente en su sutileza de observación, que el diseño de Shakespeare de Rosencrantz y Guildenstern. Son compañeros de colegio de Hamlet. Conservan recuerdos de días felices vividos juntos. En el momento en que ellos entran en escena, él se halla abrumado bajo el peso de un fardo intolerable. De esto Rosencrantz y Guildenstern no se dan cuenta. Hacen reverencias, muecas amables y sonríen, y lo que dice uno de ellos, el otro lo repite con cansada monotonía.

Cuando al final, a través de la representación dentro de la representación, Hamlet "conquista la conciencia del rey", Rosencrantz y Guildenstern sólo ven en su conducta una infracción grave a la etiqueta cortesana. No pueden ir más lejos en la comprensión de la vida. Están cerca del secreto de Hamlet, pero lo ignoran totalmente. Y de nada serviría dárselos a conocer. Son pequeñas copas que pueden contener un poco de líquido, y ni una gota más.

La Crítica Inglesa y "Rosencrantz y Guildenstern"

A.
"La producción del Old Vic de "Rosencrantz y Guildenstern" es el acontecimiento más brillante en los últimos diez años del teatro británico. Su ingenio es estupendo, y la delicadeza y complejidad de su argumento están manejados con una maestría que sorprende en un escritor tan joven como el señor Stoppard.

Harold Hobson - The Sunday Times.

B.
"El señor Stoppard ha descubierto el brillante recurso dramático de mostrarnos la corte de Elsinor vista de entre bastidores por dos comparsas que no saben nada sobre sí mismos, excepto lo que logran descifrar en los incomprensibles parlamentos que les toca escuchar. No pueden recordar ningún pasado. Y en cuanto al futuro, sólo pueden imaginar algo de una página que todavía no ha sido abierta. Para ellos, nacer significa surgir de la nada en las indicaciones del texto. Morir es simplemente dejar de aparecer en la próxima escena".

Sunday Telegraph.

C.
"En la mayor parte de la obra, Rosencrantz y Guildenstern aparecen en una ante-cámara del palacio, esperando su próxima escena, lanzando monedas al aire y jugando a las preguntas, aferrándose con desesperación al Actor, que es el único personaje que les habla.
De vez en cuando la corte de Elsinor irrumpe con su acción incomprensible para ellos, y desaparece de nuevo, dejando a los pobres entes, abandonados como tablones de madera arrojados a una playa.
Lo único que ellos tienen son palabras, y sus largos juegos de palabras representan tanto una manera de pasar el rato, como un esfuerzo desesperado para encontrarle un sentido a su terrible situación".

The Times.

D.
"Rosencrantz y Guildenstern" de Tom Stoppard se ve en un hermoso montaje del Old Vic como el más brillante debut de los años sesenta. Parece un chiste de universitarios elevado hasta el poder exaltante de la poesía. Una buena manera para apreciar su calidad, es imaginarse el mejor estribillo de music-hall llevando su parodia de Shakespeare hasta las más altas cumbres metafísicas de Samuel Beckett".

The Observer.

E.
"¿Qué vidas privadas tienen Rosencrantz y Guildenstern? ¿Las tienen, siquiera? El señor Stoppard cree que no. Viven suspendidos en una duda existencial, al borde de la vida. Nunca entienden lo que ocurre, quién es quién y que cosa es que cosa. De vez en cuando son testigos de trozos de escenas incomprensibles que ocurren a su alrededor, pero sus esfuerzos para interpretarlos son insuficientes e inútiles. Tienen que aceptar que, a pesar de sus deseos, la vida y la alegría tienen lugar en la pieza del lado".

John Russell Taylor – Plays and Players.

*Imagen de fondo: Freepik.com

DEL DETUCH AL TNCH 1973-1989

Mauricio Barría Jara

El 11 de septiembre de 1973 marca el fin abrupto, no solo del gobierno de la UP, también de un ciclo de nuestra vida republicana en el que se consolidó un modelo de desarrollo sustentado en el valor de la democracia con fuerte presencia del Estado y centrado en la movilidad social promovida por la educación. Como se ha señalado líneas atrás, durante este período será la Universidad de Chile, en representación de este Estado, la que asumirá un rol fundamental en la promoción y fomento de la cultura y las artes, tanto a nivel productivo como formativo. Ese 11 de septiembre marca entonces, la culminación de un modelo de país y una idea de la Universidad, que será demolido por una derecha cívico militar que se tomará los espacios universitarios imponiendo rectores delegados, exonerando y asesinando profesores y estudiantes. De esta inusitada violencia no estuvo exento el Departamento de Teatro y la Compañía asociada a él; como lo expresa elocuentemente Grinor Rojo:

En lo que atañe el personal del DETUCH, lo primero que se constituyó fue una lista de cuarenta y cinco nombres, todos ellos de individuos a los que se exoneraba por decreto, sin derecho a apelación, y entre quienes podía encontrarse a las figuras más respetables que ocuparan la escena chilena durante este siglo. Pasado ese primer rastrillo, el segundo sobrevino cuando se designó a un "fiscal investigador", ante el que se llamó a comparecer a los que no se contaban entre los cuarenta y cinco del principio. Por lo visto, las explicaciones que dieron no lograron convencer al fiscal.

De hecho y tal como indican Ochsenius y Hurtado, el teatro de la Universidad de Chile "sufre la exoneración de la virtual totalidad de sus profesores y planta de actores aparte de la expulsión o abandono de sus estudios de casi el 50% de los alumnos"

Las actividades académicas y artísticas estuvieron suspendidas hasta diciembre de 1973 y el teatro clausurado hasta el año 74, en la que se constituye la provisional Compañía Teatro Nacional bajo la dirección de Domingo Tessier, para pasar a llamarse a partir del 1975 Teatro Nacional Chileno (TNCH). A partir del primer momento el Teatro inicia un proceso de depuración y control militar. El Rector designado y las nuevas autoridades designadas de la Facultad por ese entonces Facultad de Ciencias y Artes de la Música y la Representación - el dramaturgo Fernando Debesa - nombran a un director interino de la Escuela, el actor de la PUC Hernán Letelier que será posteriormente nombrado en 1976 como el nuevo director del TNCH.

Lejos de lo que se podría imaginar, el régimen no tuvo la intención de clausurar el teatro, por el contrario, y acorde a la política global que aplicó sobre la Universidad procedió a su refundación. La misión que según el régimen debía tener la universidad en su conjunto era convertirse en "un lugar de formación de profesionales de acuerdo a las necesidades económicas y tecnológicas del país, imbuidos de un sentimiento nacionalista". Esta visión está en sintonía con los postulados expresados en la Declaración de Principios del Gobierno de Chile, de marzo de 1974, en donde se establece que el desarrollo del país "debe fundarse principalmente en una educación que fomente una escala de valores morales y espirituales propios de nuestra tradición chilena y cristiana que jerarquice cada cosa en función del fin último del hombre". Para ello, la tarea de la universidad debía incentivar la creación científica tecnológica, humanística y artística, "orientándola a la vez a acentuar nuestra identidad como nación".

La impronta refundacional queda plasmada con claridad en el cambio de nombre de la Compañía que pasó de ser la Compañía del DETUCH a ser el Teatro Nacional Chileno. Bajo la idea de "nacional" no cabría entender el sentido territorial que definía a la Universidad hasta ese entonces, con más de 9 sedes en provincia, muy por el contrario, la política que impuso el régimen buscó restarle poder y protagonismo. Este debilitamiento se consolida legalmente el 3 de enero de 1981, por el D.F.L Nº 1. Esta orgánica ordena una profunda reestructuración de la Universidad, mediante la cual pierde todas sus sedes de provincia, y todas sus carreras asociadas a las pedagogías.

Tras el epíteto de nacional este proyecto definía la matriz sobre la que debía refundarse el teatro como un espacio de promoción de valores tradicionalistas asociados a una mirada patronal de las clases oligarcas: la idea de un estado nación construido sobe el mito de la homogeneidad racial, la revaloración del orden social instituido y la recuperación de los valores cristiano hispánicos como garantía de unidad y seguridad nacional. Este giro conservador conforme a una mirada moderna veía al teatro como una institución moral cuya función principal era la re-educación de la población, y al Estado como su principal motor. Se trataba de borrar toda huella del proceso revolucionario anterior. Por ello a esta refundación cabría llamarla una reacción contra-reformista. El rol fundamental del Estado en este objetivo explica por qué el TNCH siguió recibiendo financiamien o por vía de la Universidad para mantener un elenco estable. Como se evidencia en el Decreto Universitario 9107 del 24 de agosto de 1976 en el que se aprueba el nuevo reglamento de esta entidad. Sin embargo, esta vertiente "nacionalista" que conformó el gobierno militar en sus primeros años comenzaría a desperfilarse rotundamente ante la emergencia del otro grupo ideológico dominante: el de una derecha de corte neoliberal, apoyada fuertemente por el gobierno de los EEUU y que entendía que una refundación implicaba la conversión completa de la idea de Estado a un modelo subsidiario. En 1975 el ministro de Hacienda Jorge Cauas anuncia el famoso Plan de Recuperación Económica que marca el inicio de la hegemonía neoliberal dentro del gobierno militar, lo que se consumará pocos años después con la promulgación de la Constitución del 80. Ya a inicios de esta década nos encontramos de lleno bajo una política económica cuyo eje es el desmantelamiento del Estado y, por ende, de una política educacional y cultural que implicará el paulatino abandono de la Universidad como polo cultural. En 1981 y en virtud del decreto antes mencionado se unifican las Facultades de Ciencias y Artes musicales y de la representación con la Facultad de Bellas Artes dando lugar a un solo organismo, la actual Facultad de Artes con el fin reordenar la planilla presupuestaria. Posteriormente en 1987 bajo el proceso de racionalización del Rector Federici la Facultad de Artes es despojada de sus cuerpos estables como la Orquesta Sinfónica y Ballet Nacional Chileno y logra mantener bajo su tutela el MAC y el TNCH. Los centros extensionales salían así del control académico para transformarse en espacios autónomos en vistas de su autofinanciamien o. A pesar de que el TNCH permanece bajo el alero del DETUCH, el empobrecimiento gradual experimentado durante este período hará imposible la recuperación de la idea original del TNCH como Compañía, la cual terminará por disolverse a inicio de la década de los 90, terminándose así un período de la historia teatral chilena universitaria.

A partir de este breve panorama podemos constatar que la etapa que nos ocupa no fue tan homogénea como se pudiera

creer, y en este sentido podríamos aventurar una periodización de este proceso de refundación en tres grandes fases:

1.
1974-1983 que es la constitución simbólica del teatro como espacio de promoción de los valores patrios, se mantiene el rol del Estado como garante de la actividad artística, se refunda legalmente la compañía. Luego de un breve período de transición el actor Hernán Letelier es nombrado Director del flaman e TNCH cargo que realiza hasta el año 1983.

En términos generales la política de repertorio tendió a mantenerse durante todo este período: una obra moderna extranjera, un clásico y una obra chilena (Hurtado y Ochsenius, 21). Sin embargo, los criterios de selección se modifica on rotundamente. En primer lugar, las obras chilenas y en general las obras programadas evitan cualquier alusión a la realidad. De hecho, en las temporadas del 1974 al 1977 sólo se montará un autor nacional: La fantástica isla de los casi animales (1975) de Jaime Silva y en tono más bien de obra infantil. El resto de los montajes de la llamada Compañía Nacional de Teatro fueron: Rosencrantz y Guildenstern han muerto de Tom Stoppard y Bodas de Sangre de García Lorca, ambas estrenadas ese 1974. El año siguiente Las alegres comadres de Windsor de William Shakespeare será la primera obra de la temporada 1975 a la que le seguirá el montaje de la obra de Jaime Silva ya citado. El año 1976 se estrena Orfeo y el Desodorante de José Ricardo Morales y Don Juan Tenorio de Zorrilla. El año 1977 Las Mocedades del Cid, de Guillén de Castro. Cabe preguntarse cómo se entiende en estos casos la diferencia entre clásico y moderno. Es importante recalcar que Domingo Tessier era uno de los fundadores del Teatro Experimental en 1941 y de alguna manera su mirada como director es retornar a ese origen. De este modo la presencia de García Lorca sorprende, por un lado, pero por otro es plenamente consistente con esta cita al espíritu original. Recordemos la importancia que tuvo la visita de Margarita Xirgú, actriz de la Barraca en la década de los 30 y 40 como "musa inspiradora" de los padres fundadores. Por otra parte, destaca la presencia de una obra de José Ricardo Morales, un gran autor español pero avecindado en Chile que fue también uno de los padres fundadores del Teatro Experimental. Con la llegada de Hernán Letelier comenzamos a apreciar la consolidación del proceso refundacional. Reaparecen las obras de autores chilenos, pero con temáticas acordes a las de un "teatro patriótico, de rescate histórico de la época de la independencia (que se asimila a la "segunda independencia" acaecida en 1973)..." (Hurtado y Ochsenius, 29). El listado de estrenos de este período es extenso, y en él no solo se va evidenciando la óptica tradicionalista de la selección sino también como se van reduciendo los financiamien os. Veamos:

Estrenos de 1978: Rancagua 1814 de Fernando Cuadra (obra chilena patriótica); El Mercader de Venecia de Shakespeare (obra clásica), Navidad en el Circo de Luis Alberto Heiremans (una excepción pues corresponde a obra nacional).

Estrenos 1979: Martin Rivas de Santiago del Campo (obra chilena patriótica) La Casa de Bernarda Alba de García Lorca (¿acaso la obra clásica?) Cyrano de Bergerac de Edmond Rostand (¿acaso la obra moderna?).

Estrenos 1980: El ideal de un Calavera (la obra patriótica) y Hotel Paradise de George Feydeau (la obra moderna).

Estrenos 1981, que coincide con la celebración de los 40 años del Teatro: Lysistrata de Aristófanes, acaso el clásico correspondiente al año anterior; Otelo de Shakespeare: el clásico correspondiente a los 40 años.

UNIVERSIDAD DE CHILE
Exp. Nº

UNIVERSIDAD DE CHILE
RECTORIA

DECRETO Nº 16.798

SANTIAGO, 18 de Diciembre de 1973.

Vistos:

a) Lo informado por el Fiscal Coordinador de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas;

b) La necesidad de garantizar una armónica convivencia universitaria que permita el libre e íntegro desarrollo de las distintas funciones universitarias a nivel académico, no académico y estudiantil;

c) El imperativo de lograr una docencia objetiva y pluralista; evitar el uso de la función universitaria con fines proselitistas y sectarios; exigir el cumplimiento efectivo de los planes y programas propios de la función universitaria; e imponer el cabal cumplimiento de las obligaciones y deberes que conlleva la calidad funcionaria de la Universidad de Chile;

d) El Decreto Ley Nº 6 del 12 de setiembre de 1973, el Decreto Ley Nº 22 del 2 de octubre de 1973 y el Decreto Ley Nº 50 del 1º de octubre de 1973 del Ministerio del Interior y el Decreto Ley Nº 111 del 9 de noviembre de 1973 del Ministerio de Educación.

DECRETO:

1) Pónese término a todo cargo, función, empleo y/o servicios, de planta, a contrata, a honorarios, convenios y/o ad honorem en la Universidad de Chile, a los siguientes funcionarios, a contar del 1º de noviembre de 1973:

FACULTAD DE CIENCIAS Y ARTES MUSICALES Y ESCENICAS

MARIA ARIAS BERRIOS	(ROL: 6228)
STELLA VERONICA URZUA FERRERO	(ROL:)
ALDO ZANONI HENSELEIT	(ROL:)
CARLOS RIQUELME ACEVEDO	(ROL:)
RAYEN MENDEZ UGARTE	(ROL:156789)
GUILLERMO FUENTES ANDERSEN	(ROL:311391)
DIANA PEY CASADO	(ROL:171493)
IVAN MIRO CORTES	(ROL:)
ERIKA EITEL ZAPPE	(ROL:112138)
JOSE GONZALEZ ARAYA	(ROL:227224)
ABRAHAM ROJAS MALDONADO	(ROL: 73311)
PETER CHASKEL BENKO	(ROL:232179)
LUIS MORA DEL SOLAR	(ROL:)
ALVARO RAMIREZ RAMIREZ	(ROL: 267636)
LUIS SANZ BARRETTO-LEITE	(ROL:)
HECTOR FLORES FLORES	(ROL:)
ROBERTO GUTIERREZ MEDINA	(ROL:)
CARLOS GONZALEZ MEZA	(ROL:)
CARLOS FLORES DEL PINO	(ROL: [illegible])
AMAYA CLUNES GUTIERREZ	(ROL: 273886)
VILMA BRUNA CONTRERAS MAX	(ROL:)
AQUILES SEPULVEDA ROJAS	(ROL: 89323)
ORLANDO RODRIGUEZ BENITO	(ROL:205431)
RAQUEL PAROT CHAIGNEAU	(ROL:205441)
OSCAR NAVARRO DE STEFANO	(ROL: 58878)
MAXIMO ACEVEDO STUARD	(ROL:128254)
CARMEN BUNSTER BRICEÑO	(ROL:100630)
MARIA TERESA FRICKE URBINA	(ROL:)
EVA MELNIK ABELIUK	(ROL:)
SHLOMIT BAYTELMAN ALBALA	(ROL:)
JULIO CESAR RODRIGO DURAN BUNSTER	(ROL:)
FRANCISCO SANDOVAL ANABALON	(ROL: 278039)
SERGIO ARRAU CASTILLO	(ROL:)
PATRICIO BUNSTER BRICEÑO	(ROL:)
MARIA INES GONZALEZ CASTRO	(ROL: 170135)
EDGARDO BRUNA DEL CAMPO	(ROL:)
X — ALEJANDRA GUTIERREZ GEORGE-NASCIMIENTO	(ROL: 421192)
NORMA LOMBOY YOUNG	(ROL: 171496)
GUSTAVO MEZA NOVAR	(ROL:)
RUTH MUÑOZ VIDAL	(ROL:)
LUIS PATRICIO PRIMUS CONTRERAS	(ROL:)
BERTA SANDOVAL GESSLER	(ROL: 370258)
ROBERTO TORRES BURGUES	(ROL:)
RAMIRO VILLARROEL CLAUDE	(ROL:)
MOHSEN YASSEN MONHAL	(ROL:)
VICTOR ROJAS ESCOBAR	(ROL:)
MONICA CARRASCO TORREALBA	(ROL:)
JORGE LILLO NILO	(ROL: 46870)

Además, a contar de igual fecha se pone término a todo cargo, función y/o servicio, de planta, a contrata, honorarios, convenios y ad honorem, que desempeñen en la Universidad de Chile, estos funcionarios.

Tómese razón, regístrese y comuníquese.

CONTRALORIA GENERAL
TOMA DE RAZON
-3 ENE 1978
RECEPCION
DEPART. JURIDICO
REGISTRO
CONTAB. CENTRAL
CONTROL CAJITOS
CONTROL ENTRADAS
DIENES Nacionales
Inspección
JEFE

ES FOTOCOPIA DEL ORIGINAL MICROFILMADO
Jefe Oficina de Partes, Archivos y Microfilm
UNIVERSIDAD DE CHILE

En 1982 se restrena pomposamente Mama Rosa de Fernando Debesa, quizá el pluscuamperfecto de este imaginario conservador antes descrito. Además, Debesa había obtenido el premio Nacional de Artes de la Representación el año anterior. ¿Acaso no correspondía este montaje a la temporada anterior junto con Otelo, celebrando los 40 años?

El año siguiente 1983 se estrena Contigo en la soledad de Eugenio O' Neill que de alguna manera cierra la temporada anterior en el lugar de la obra moderna.

Este rápido panorama por los repertorios nos permite no sólo entender como operó la decisión curatorial de esta refundación, también nos percata del paulatino deterioro financie o que empieza a afectar la labor del TNCH el que toca piso el año 1987. Las temporadas van desfasándose, acaso por falta de presupuesto y obliga, al parecer, a tener que desplazar obras programadas de un año al siguiente. Incluso, revisando programas de la época nos damos cuenta que el repertorio tiende a la improvisación. Se anuncian montajes que nunca llegan a ser.

2.

1984-1987. Producto de la política de autofinanciamien o impuesta, la labor de la Compañía se reduce notablemente pudiendo concretar solo un estreno al año. El año 1984 ejerce como director interino del teatro el actor Patricio Campos y entre el 1985 y 1986 retorna Domingo Tessier. Es interesante la aparición de un nuevo criterio curatorial que convoca autores latinoamericanos, es el caso del estreno de *La señorita de Tacna* (1984) sobre textos de Vargas Llosa y la conocida obra *El Herrero y la muerte* (1987) de los uruguayos Jorge Curi y Mercedes Rein, esta última da cuenta del inicio de un giro aperturista. Aparte de ellos, se estrenan en esta etapa *El Guerrero de la Paz de Debesa* (1984); *El enfermo imaginario,* de Moliére (1985); *Yerma de García Lorca* (1986), tal vez el más representado de todo este ciclo histórico; *La increíble historia de Pedro Urdemales,* creación colectiva de 1987 en la que llama la atención que su elenco no corresponde al del TNCH, por lo que no es propiamente una producción del teatro, es quizá uno de los primeros montajes que señalan el modo en que operará el teatro la década siguiente. Por lo demás ese año 87 la Universidad estuvo paralizada durante meses.

3.

1987-1989: Con el fracaso de la reforma de Federici, la Universidad inicia un período de apertura que se extenderá hasta el fin formal de la dictadura, pero al mismo tiempo inicia una crisis estructural que impactará fatalmente al TNCH, el que deberá disolver su elenco a inicios de los 90. Durante la crisis del 1987 asume la dirección el académico del Detuch José Pineda quien estará hasta fines del 1988. Le continuará Juan Pablo Donoso hasta el año 1991. La apertura se notará especialmente el año 1988 cuando a raíz de un co-financiamien o con Francia se estrena: *Los Negros,* de Jean Genet, dirigida por Maurice Attias, un montaje que trae al escenario del Antonio Varas los nuevos lenguajes escénicos que ya sucedían en los espacios independientes y con un fuerte contenido político. La temporada del año 1989 se conforma de dos montajes, *Jacobo o el porvenir esta en los huevos*, de Eugenio Ionesco y la extemporánea *La compasiva,* del dramaturgo brasilero Ariano Suassuna, dos montajes que no logran superar la fuerza y originalidad de la obra de Genet estrenada el año anterior.

TEATRO NACIONAL CHILENO (1975 A LA FECHA)





TEATRO NACIONAL CHILENO
(1975 – 2022)

LAS ALEGRES COMADRES DE WINDSOR

Dirección: Pedro Mortheiru
Dramaturgia: Federico García Lorca
Escenografía e Iluminación: Remberto Latorre
Vestuario: Sergio Zapata
Maquillaje: Juan Cruz
Dirección Musical: Cristián Vergara
Lugar: Sala Antonio Varas



1975

Reparto:
Margarita Page.....María Cánepa
FalstaÃ.....Roberto Navarrete
Isabel Ford.....Virginia Fischer
Gertrudis.....Matilde Broders
Fanny.....Sonia Mena
Penny.....Diana Sanz
Dolly.....Pina Brandt
Pistolón.....Alejandro Cohen
Bandolfo.....Regildo Castro
Nino.....Carlos Graves
Robin.....René Silva
Juez Shallow.....Rubén Unda
Alberto Page...Armando Fenoglio
Caballero Slender...Alberto Chacón
Alberto Rivera.
Señora Quickly.....Maruja Cifuentes
Jaimito Rugby.....Adolfo Assor
Pedro Cuadrado.....Julio Vergara
Doctor Callo.....Andrés Rojas Murphy
Caballero Fenton.....John Knuckey
Hortencio.....Eduardo Pérez
Rodolfo Ford.....Mario Lorca
Anita Page.....Norma Ortíz*
Conrado.....Jorge Rodríguez
Guillermito Page.....Claudio Valenzuela
Elena.....Luz Faúndez
Eduardo.....Ernesto Gutiérrez
Walterio.....Ernesto Bustamante

(*Alumnos Departamento de Artes de la Representación)

LA FANTÁSTICA ISLA DE LOS CASI ANIMALES

Dirección: Carlos Graves
Dramaturgia: Jaime Silva
Escenografía: Hernán Pantoja
Vestuario: Brenda Adaros
Iluminación: Héctor Bravo
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Luis Advis
Coreografías: Vinka Bogdanovic
Lugar: Sala Antonio Varas



1975

Reparto:
Estrellín.....Ramón Toro* - René Silva
Caracola.....Giannina Talloni* - Diana Sanz
Queco.....Julio Vergara
Hormigato.....Regildo Castro
Perroglífi o.....Omar Aguilera* - Tato Chacón
Bum.....Humberto Gallardo*
Abuela.....Matilde Broders
Rorro.....Alberto Rivera
Manzana.....Jaqueline Boudon*
Liebrélula.....Maruja Cifuentes
Elegángel.....María Castiglione - Anita Klesky
Abuelostra.....Pina Brandt
(*Alumnos Del Departamento de Artes de la Representación)

LAS MOCEDADES DEL CID

Dirección: Pedro Mortheiru
Dramaturgia: Gillen de Castro
Escenografía e Iluminación: Carlos Johnson
Vestuario: María Kluczinska
Música: Miguel Letelier
Dirección de Orquesta: Víctor Tevah
Interpretación: Orquesta Sinfónica de Chile
Fotografías: Francisco Pujol
Lugar: Sala Antonio Varas



1977

Reparto:
Rey Don Fernando.....Enrique Heine
Reina.....Maruja Cifuentes
Don Diego Lainez.....Alfredo Mendoza
Príncipe Don Sancho.....Miguel Angel Bravo*
Infanta Doña Urraca.....Lucy Salgado
Jimena.....Cecilia Cucurella*
Conde de Orgaz.....Osvaldo Lagos
Rodrigo Díaz De Vivar.....Jaime Azócar
Arias Gonzalo.....Enrique Madiñá
Peransulez.....Frankie Bravo
Elvira.....Matilde Broders
Bermudo.....Pedro Guerrero*
Hernán.....Rodrigo Alvarez*
Pastor.....Andrés Rojas Murphy
Rey Moro.....Regildo Castro
Leproso.....Rodrigo Álvarez
Don Martín.....Mario Lorca
Guardias, Soldados, Moros, Criados, Escuderos.....Yordy Bowen* - Rodolfo Pulgar* - Javier Rodríguez* - Andrés Silva* - Mauricio Celedón - Hugo Toro*.
(*Alumnos Del Departamento De Artes Y De Representación)

RANCAGUA 1814

Dirección: Patricio Campos
Dramaturgia: Fernando Cuadra
Escenografía e Iluminación: Ramón López
Vestuario: Maria Elena Covarrubias y Montserrat Catalá
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Fernando Carrasco
Fotógrafo: Ramón López
Lugar: Sala Antonio Varas



1978

Reparto:
Cantores Populares.....Frankie Bravo - José Sosa.
Aurelio.....Miguel Ángel Bravo
El Preceptor.....Enrique Madiñá
Don Policarpo González de la Lastra...Enrique Heine
Doña Mercedes Campos y Arrigorriaga, su Mujer...Matilde Broders
Leandro, su Hijo.....Jaime Azocar
Catalina, su Hija.....Anita Klesky
Capitán, Vicente Ahumada.....Osvaldo Lagos
El Fraile Superior.....Alberto Rivera
El Roto Froilan Contreras.....Nelson Brodt
Fray Gabriel de la Anunciación.....Sandro Larenas
Fray Teodoro de la Buena Muerte..... .Alfredo Mendoza
La Peta Carreño.....Gabriela Medina
La Mama Vieja.....Maruja Cifuentes
Un Capitán Patriota.....Regildo Castro
El Cirujano Mayor.....Mario Montilles
La Negra del Roto Froilan Contreras.....Lucy Salgado

Los Frailes.....Jaime Azócar - Regildo Castro - Mario Montilles - Max Corvalán - Juan Ramón Rodríguez - Osvaldo Lagos - Enrique Madiñá - Carlos Varela - Nelson Goycolea.
Los Muchachos.....Sandro Larenas - Max Corvalán - Pedro Guerrero.
Las Mujeres de la Chingana.....Cecilia Cucurella - Jacqueline Boudon - Pina Brandt - Anita Klesky.
Las Cantoras.....Lucy Salgado - Matilde Broders.
El Señorito Relamido.....Miguel Ángel Bravo
El Cabildante.....Alberto Rivera
El Alguacil.....Mario Montilles
Los Convidados de la Chingana.....Alfredo Mendoza - Osvaldo Lagos - Carlos Varela - Sandro Larenas - Max Corvalán - Nelson Goycolea.
Los Huasos e Inquilinos.....Miguel Ángel Bravo - Alfredo Mendoza - Pedro Guerrero - Carlos Varela - J. Ramón Rodríguez - Sandro Larenas - Max Corvalán - Alberto Rivera.
Un O cial Realista.....Enrique Madiñá.
Soldados.....Carlos Varela - Nelson Goycolea - J. R. Rodríguez - Max Corvalám - Enrique Madiñá - Manuel Ríos - Roberto Inostroza.
Mujeres de la Plaza.....Cecilia Cucurella - Jacqueline Boudon - Pina Brandt - Anita Klesky

EL MERCADER DE VENECIA

Dirección: Hernán Letelier
Dramaturgia: William Shakespeare
Escenografía: Remberto Latorre
Vestuario: Maria Kluczinska
Iluminación: Ramón López
Música: Miguel Letelier
Coreografías: Eddy Pozo
Lugar: Sala Antonio Varas



1978

Reparto:
Shyloc, un judío.....Alejandro Cohen
Antonio, Mercader de Venecia.....Mario Montilles
Porcia, una rica heredera.....Lucy Salgado - Cecilia Cucurella
Basanio, amigo de Antonio.....Jaime Azocar
Graciano, amigo de Antonio y Basanio.....Miguel Angel Bravo
Nerisa, doncella de Porcia.....Jacqueline Boudon
Jessica, hija de Shyloc.....Anita Klesky
Lorenzo, enamorado de Jessica.....Regildo Castro
Salarino, amigo de Antonio.....Osvaldo Lagos
Solanio, amigo de Antonio.....Enrique Madiñá
Tubal, Judío amigo de Shyloc.....Andrés Rojas Murphy
Príncipe de Aragón, Pretendiente de Porcia.....José Soza
Príncipe de Marruecos, Pretendiente de Porcia.....Frankie Bravo
Lancelot Gobbo, un Bufón.....Juan Ramón Rodríguez
Viejo Gobbo, su Padre.....Alfredo Mendoza
El Duque de Venecia.....Enrique Heine
Doncellas de Porcia.....Gabriela Medina - Maruja Cifuentes - Matilde Broders
Niña.....Sofía Boudon
Servidores, Caballeros del Séquito de los Príncipes De Marruecos y Aragón, Mensajeros, Carcelero.....Juan Ramón Rodríguez - Nelson Goycolea - Carlos Varela.

NAVIDAD EN EL CIRCO

Dirección: Alejandro Cohen
Dramaturgia: Luis Alberto Heiremans
Escenografía e Iluminación: Remberto Latorre
Vestuario: Maria Elena Covarrubias y Montserrat Catalá
Maquillaje: Juan Cruz
Coreografías: Hiranio Chávez
Lugar: Sala Antonio Varas



1978

Reparto:
Rovellanos.....Regildo Castro
La Gran Sara.....Gabriela Medina
Icor.....Juan Ramón Rodríguez
Mercedes.....Myriam Thorud
Tragapoco.....Alfredo Mendoza
Bruna.....Jacqueline Boudon
Comenunca.....Miguel Ángel Bravo
Melchor.....Enrique Heine

MARTÍN RIVAS

Dirección: Juan Pablo Donoso
Dramaturgia: Santiago Del Campo
Escenografía e Iluminación: Remberto Latorre
Vestuario: Vicky Herman
Maquillaje: Juan Cruz
Coreografías: Hiranio Chávez
Música: Francisco Flores del Campo.
Fotografía: Carmen Ossa
Lugar: Sala Antonio Varas



1979

Reparto:
Jaime Azocar.....Martín Rivas
Osvaldo Lagos.....Rafael San Luis
Andrés Rojas Murphy.....Teniente Castaños
Regildo Castro.....Emilio Mendoza
Miguel Ángel Bravo.....Clemente Valencia
Enrique Heine.....Don Dámaso Encina
Gabriela Medina.....Doña Engracia Nuñez De Encina
Cecilia Cucurella.....Leonor Encina
José Soza.....Agustín Encina
Jacqueline Boudon.....Dominga-Criada
Maruja Cifuentes.....Doña Bernarda, Viuda De Molina
Lucy Salgado.....Edelmira Molina
Pina Brandt.....Adelaida Molina
Alfredo Mendoza.....Amador Molina
Mario Montilles.....Don Fidel Elías
Matilde Broders.....Doña Francisca Encina De Elias
Margarita Barón.....Matilde Elías
Vendedores, Estudiantes, Guardias, Transeúntes, Revolucionarios,
Invitados al Picholeo:
Juan Ramón Rodríguez - Carlos Varela - Nelson Goycolea - Sofía Boudon - Luis Guzmán - Esther Martínez - Regildo Castro - Fidela Solano.

CYRANO DE BERGERAC

Dirección: Hernán Letelier
Dramaturgia: Edmond Rostand
Escenografía e Iluminación: Remberto Latorre
Vestuario: Vicky Herman
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Cristián Vergara
Dirección De Orquesta: Genaro Burgos
Interpretación: Orquesta Sinfónica Nacional
Fotografía: Carmen Ossa
Lugar: Sala Antonio Varas



1979

Reparto:
Cyrano De Bergerac.....Alejandro Cohen
Roxana.....Myriam Thorud
Cristian.....Jaime Azocar
Conde De Guiche.....José Soza
Le Bret.....Mario Montilles
Ragueneau.....Enrique Heine
La Dueña.....Matilde Broders
Sor Marta.....Jacqueline Boudon
Sor Clara.....Carmen Disa Gutiérrez
Sor Margarita De Jesús.....Clara Mesías
Carbón De Catel-Jaloux.....Frankie Bravo
Ligniere.....Regildo Castro
Valvert.....Luis Montoya
Montfleu y, Actor.....Alfredo Mendoza
Bellerose.....Luis Guzmán
Cuigy.....Osvaldo Lagos
Un Marqués.....Juan Ramón Rodríguez
Otro Marqués.....Carlos Valenzuela
Lisa.....Clara Mesías
Vendedora de Refrescos.....Carmen Disa Gutiérrez
La Florista.....Margarita Barón
Brisaille.....Luis Guzmán
El Portero.....Alfredo Mendoza
Un Burgués.....Frankie Bravo
Su Hijo.....Leonel Molina
Un Ratero.....Luis Montoya
Un Capuchino.....Alfredo Mendoza
Tres Pajes.....Jacqueline Boudon - Alma Bolivar - Sofía Boudon
Las Preciosas.....Cecilia Cucurella - Maruja Cifuentes - Clara Mesías
Los Cadetes De Gascuña.....Juan Ramón Rodríguez - Regildo Castro - Carlos Valenzuela - Luis Montoya - Luis Guzmán - Leonel Molina - Osvaldo Lagos - Alfredo Mendoza
Los Poetas.....Juan Ramón Rodríguez - Luis Montoya - Alfredo Mendoza - Luis Guzmán.
Un Mosquetero.....Carlos Valenzuela

LA CASA DE BERNARDA ALBA

Dirección: Abel Carrizo Muñoz
Dramaturgia: Federico García Lorca
Escenografía y Vestuario: Montserrat Catalá y María Elena Covarrubias
Iluminación: Remberto Latorre, Alfredo Rates y Ricardo Yáñez
Maquillaje: Juan Cruz
Coreografías: Hiranio Chávez
Fotografía: Carmen Ossa
Lugar: Sala Antonio Varas



1979

Reparto:
Bernarda.....Gabriela Medina
La Poncia.....Cora Díaz
María Josefa.....Maruja Cifuentes
Martirio.....Margarita Barón
Angustias.....Cecilia Cucurella
Adela.....Gloria Barrera
Amelia.....Alma Bolivar
Magdalena.....Carmen Disa Gutiérrez
La Criada.....Jacqueline Boudon
Prudencia.....Matilde Broders
Mendiga.....Clara Mesías
Mujer 1.....Maruja Cifuentes
Mujer 2.....Oriana Aguilar
Niña.....Sofía Boudon.

HOTEL PARADIS

Dirección: Luis “Lucho” Córdova
Dramaturgia: Georges Feydeau
Escenografía e Iluminación: Remberto Latorre
Vestuario: Vicky Herman
Maquillaje: Juan Cruz
Coreografía: Silvia Villablanca
Lugar: Sala Antonio Varas



1980

Reparto:
Pinglet.....José Soza
Angélica.....Maruja Cifuentes
Marcela.....Myriam Thorud
Pelardan.....Mario Montilles
Máximo.....Miguel Ángel Bravo
Victoria.....Soledad Pérez
Patachu.....Enrique Heine
Hortensia.....Carmen Disa Gutiérrez
Rosa.....Alma Bolivar
Margarita.....Jacqueline Boudon
Violeta.....Sofía Boudon
Bastian.....Alfredo Mendoza
Bulot.....Humberto Gallardo
Dama.....Clara Mesías
Actor.....Ramón Farías
Chevret.....Carlos Valenzuela - Regildo Castro
Bucard.....Osvaldo Lagos
Policía.....Regildo Castro
Quinteto.....Frankie Bravo - Matilde Broders - Regildo Castro - Ramón Farías - Clara Mesías.

LYSISTRATA

Dirección: Hernán Letelier
Dramaturgia: Aristófanes
Versión Española: Enrique Llovet
Adaptación: Lucho Córdova
Escenografía: Monserrat Catalá
Vestuario: Maria Kluczynska
Iluminación: Ramón López
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Miguel Ángel Bravo
Coreografías: Gloria Leguisos
Fotografía: Juan Carlos Navarro
Lugar: Sala Antonio Varas



1981

Reparto:
Lysistrata..... Margarita Barón
Cleonice..... Violeta Vidaurre
Mirrina..... Soledad Pérez
Critila..... Matilde Broders
Rododipe..... Myriam Thorud
Lampito..... María Elena Gertner
Una Beocia..... Verónica Salazar
Una Corintia..... Jacqueline Boudon
Acompañante De Lampito..... María Victoria Sepúlveda
Coro:
Corifeo (Lamaco) ..... José Soza
Coreuta 1..... Alfredo Mendoza
Coreuta 2..... Regildo Castro
Coreuta 3 Y Embajador de Esparta..... Mario Montilles
Coreuta 4 Y Magistrado..... Osvaldo Lagos
Coreutas..... Jaime Azócar (Kinesias) - Adriano Castillo (Heraldo De Esparta) - Ricardo Lazo (Arquero 2) - Miguel Ángel Bravo (Arquero 1).
Corifea (Creusila)..... Maruja Cifuentes
Coreuta 1.....Jacqueline Boudon
Coreuta 2..... Regildo Castro
Coreutas..... Matilde Broders - Verónica Salazar - María Victoria Sepúlveda
Comisario..... Enrique Heine

OTELO

Dirección: Hernán Letelier
Dramaturgia: William Shakespeare
Escenografía: María Kluczynska
Vestuario: María Kluczynska
Asistente Vestuario: Monserrat Catalá
Iluminación: Carlos Cabeza
Música: Miguel Letelier.
Coreografías: Sara Vial y Bárbara Uribe.
Maquillaje: Juan Cruz
Fotos: Juan Carlos Navarro
Lugar: Sala Antonio Varas



1981

Reparto:
Otelo, un noble moro al servicio de la República de Venecia..... Alejandro Cohen
Desdémona..... Cecilia Hidalgo
Iago, Alférez de Otelo..... José Soza
Emilia, Mujer de Iago..... Violeta Vidaurre
Cassio, Teniente de Otelo..... Pedro Villagra
Rodrigo, un Caballero Veneciano..... Sergio Madrid
Bianca, Amante de Cassio..... Roxana Campos
El Dux de Venecia..... Enrique Heine
Brabancio, Un Senador, Padre De Desdémona..... Mario Montilles
Graciano, Hermano de Brabancio..... Adriano Castillo
Ludovico, Pariente de Brabanco..... Osvaldo Lagos
Montano, Gobernado de Chipre..... David Guzman
Bufon de Otelo..... Alfredo Mendoza
Marineros, Mensajeros, Heraldo, Damas, Soldados, Caballeros, Musicos..... Adriano Castillo - Flovio Candia - Osvaldo Lagos - Mario Montilles - Miguel Stuardo - Matuja Cifuentes - Myriam Thorud - Jacqueline Boudon - María V. Sepúlveda - Matilde Broders

TEATRO
NACIONAL
CHILENO





< John Knuckey, Sergio Aguirre y Alberto Chacón



Flovio Candia, Alberto Chacón , César Robinson y John Knuckey



César Robinson, Alberto Chacón , Diana Sanz y René Silva

ORFEO Y EL DESODORANTE O EL ÚLTIMO VIAJE A LOS INFIERNOS

Año: 1976
Dirección: Enrique Noisvander
Dramaturgia: José Ricardo Morales
Escenografía: Ana Soza
Vestuario: Ana Soza
Iluminación: Sergio Soto
Maquillaje: Juan Cruz
Coreografías: Enrique Noisvander
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:
Coro.....Ramón Farías* - Nancy Ortíz* - Alfredo Castro* - Regildo Castro - Julio Vergara - Luis Pedraza* - Sergio Schmied*.
Orfeo.....César Robinson López*
Euridice.....Anita Klesky
Gerente.....Sergio Aguirre
Gerente de Publicidad.....John Knuckey
Asesor Científi o.....Alberto Chacón
Vanessa.....Diana Sanz
Inspector.....Flovio Candia
Guardia.....René Silva
Doctor Marcus.....Mario Lorca

(*Alumnos del Departamento de Artes de la Representación)



Nancy Ortiz, César Robinson y Sergio Aguirre

CONTIGO EN LA SOLEDAD

Dirección: Pedro Mortheiru
Dramaturgia: Eugene Oneill
Escenografía: Pedro Mortheiru
Vestuario: María Kluczynska
Iluminación: Carlos Cabezas V.
Maquillaje: Juan Cruz
Fotografía: Juan Carlos Navarro
Lugar: Sala Antonio Varas



1983

Reparto:
Tommy..... Carlos Montenegro
Bob..... Claudio Reyes
Carol..... Paola Lertora
Sra. Miller..... Nelly Meruane
Lily.....Margarita Barón
Nat Miller..... Walter Kliche
Sid..... Enrique Heine
Dick..... Andrés Silva K.
Jack Taylor..... Carlos Zúñiga
Molly..... Maruja Cifuentes
Joe Selby..... Luis Montoya
Belle..... Liliana Ross
Cantinero..... Sergio Schmied
Vendedor Viajero..... Alberto Chacón
Emmy Taylor..... M. Victoria Sepúlveda

LA SEÑORITA DE TACNA

Dirección: Juan Pablo Donoso
Dramaturgia: Mario Vargas Llosa
Escenografía: Loreto Jiménez
Vestuario: Pablo Núñez
Iluminación: Remberto Latorre
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Juan Amenábar
Coreografía: Francisca Infante
Lugar: Sala Antonio Varas



1984

Reparto:
Belisario..... Humberto Duvauchelle
Mamaé..... Virginia Fischer
Amelia..... Myriam Thorud
Joaquín..... John Knuckey
Carmen..... María Cánepa
Pedro..... Mario Montilles
Carlota..... Cecilia Cucurella
César..... Alberto Chacón
Agustín..... Sergio Aguirre

EL GUERRERO DE LA PAZ

Dirección: Fernando González
Dramaturgia: Fernando Debesa
Escenografía: Alfredo Rates
Vestuario: Pablo Núñez
Iluminación: Carlos Cabezas
Musica: Gabriel Matthey
Coreografías: Hiranio Chávez
Fotografía: Carlos Agurto
Lugar: Sala Antonio Varas



1984

Reparto:
Carlos De Montarco..... Óscar Hernández
Secretario..... Rodrigo Marquet
Escribiente..... Mario Montilles
Padre Luis de Valdivia..... Sergio Aguirre - Humberto Duvauchelle
Rey Felipe Iii..... Domingo Tessier
Alcalde Jerónimo de Toro Mazote..... Mario Bustos
Regidor Cristóbal de Maldonado..... Rodrigo Álvarez
Capitán Alonso de Reinoso..... John Knuckey
Encomendero Sánchez..... Carlos Valenzuela
Encomendero Narváez..... Héctor Aguilar
Padre Martín de Aranda..... Bastián Bodenhofer
Painemal y Melinao..... Claudio Arredondo
Mayordomo..... Flovio Candia
Lienan..... Renato Munster
Tenque..... Alberto Vega
Cuelta..... Pamenal Fernández
Anganamón..... Renato Munster
Cuidador..... Mario Lorca
Enfermero..... Bastián Bodenhofer
Padre Vitteleschi, General de los Jesuitas..... Mario Montilles
Gobernador Lope de Ulloa y Lemos..... Mario Lorca
Padre Sobrino..... Alberto Vega
Indios, Soldados, Misioneros, Cortesanos..... Nadia Bragar - Delia Martínez - Carolina Marzán - Carmina Riego - José Luis Arredondo - Juan Diego Garretón -Hugo Kruger - Esteban Mario - Rodrigo Marquet - Renato Munster - Rolando Ramos.
.

EL ENFERMO IMAGINARIO

Dirección: Juan Pablo Donoso
Dramaturgia: Moliere
Traducción / Adaptación: Juan Pablo Donoso
Escenografía y Vestuario: Pablo Núñez Mardones
Iluminación: Alfredo Rates
Lugar: Sala Antonio Varas



1985

Reparto:
Argán..... Sergio Aguirre
Angélica, su Hija..... Isabel Quinteros
Luisita, su hija Menor..... Tichi Lobos *
Belina, su mujer..... Margarita Barón
Beraldo, su hermano..... Humberto Duvauchelle
Toña, su sirvienta..... Diana Sanz
Cleanto, Joven enamorado..... Alberto Castillo
Dr. Carcamal..... Rodrigo Álvarez
Dagoberto, su hijo..... Humberto Gallardo
Sr. de Buenafé, Notario..... Óscar Hernández
Dr. Purgón..... Humberto Gallardo
Sr. Fragante, boticario..... Héctor Aguilar
Músico Ambulante..... Renato Münster
Gente del Carnaval..... Claudia Herrera* - Luz María Contreras* - Carolina Alvear* - Margarita Menanteau - Carolina Cuevas* - Juny Cornejo* - Ricardo Andrade * - Mario Valencia - Abel Ojeda* - Hernán Alarcón* - Esteban Hernandez* - Héctor Aguilar - Rodrigo Alvarez - Óscar Hernandez
Malabarista..... Michel Cardenas
Adiestrador..... Juan Gómez
(* Alumno (A) de la Facultad de Artes en su respectiva disciplina).

YERMA

Dirección: Eugenio Guzmán
Dramaturgia: Federico García Lorca
Escenografía: Juan Carlos Castillo
Vestuario: Pablo Núñez
Iluminación: Alfredo Rates
Música: Cirilo Vila
Fotografías: Carlos Agurto
Lugar: Sala Antonio Varas



1986

Reparto:
Yerma.....Diana Sanz
Juan.....Sergio Aguirre
María.....Mónica Carrasco
Víctor.....Humberto Duvauchelle
Vieja Pagana.....Cora Díaz
Muchacha 1.....Tichi Lobos
Muchacha 2.....Norma Norma Ortiz
Lavandera 1.....Margarita Barón
Lavandera 2.....Jacqueline Boudon
Lavandera 3.....Miriam Carrasco
Lavandera 4.....Pamela Fernández
Lavandera 5.....Paula Lecannelier
Lavandera 6.....Myriam Pérez
Cuñada 1.....Isabel Quinteros
Cuñada 2.....Silvia Gutiérrez
Mujer.....Matilde Broders
Dolores.....Margarita Barón
Hombre 1.....Rodrigo Álvarez
Hombre 2.....Mario Montilles
Hombre 3.....Alberto Vega
Hombre 4.....Héctor Aguilar
Macho.....Rodrigo Álvarez
Hembra.....Pamela Fernández
Niño.....Myriam Pérez

LA INCREIBLE HISTORIA DE PEDRO URDEMALES

Dirección: Claudio Pueller
Dramaturgia: Creación Colectiva.
Escenografía, Vestuario e Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Patricio Solovera
Fotografía: Rodrigo Álvarez
Lugar: Sala Antonio Varas



1987

Elenco:
Ilse Alfaro
Alejandra Rubio
Virginia Aguilera
Mauricio Pitta
Hernán Lacalle
Héctor Aguilar
Max Corvalán

TEATRO NACIONAL CHILENO
DIRECTOR: JOSE PINEDA D.
EN COPRODUCCION CON EL
INSTITUTO FRANCES DE CULTURA
TEMPORADA 1988

LOS NEGROS

DE JEAN GENET
Traducción: Mario NAUDON

REPARTO

Trece payasos demenciales

Rodrigo ALVAREZ
Margarita BARON
Tito BUSTAMANTE
Víctor CARRASCO
Humberto DUVAUCHELLE
Pamela FERNANDEZ
Tichi LOBOS
Mario MONTILLES
Rodolfo PULGAR
Isabel QUINTEROS
Claudio RODRIGUEZ
Diana SANZ
Alberto VEGA

Archibaldo Absalón Wellington
La Reina
El Señor Diosdado Village
El Señor Edgardo Lástima Ville de Saint-Nazaire
El Gobernador
La Señora Augusta Nieve
La Señorita Diop Estebancita Virtud Rosa Secreta
El Misionero
El Juez
La Señorita Adelaida Bobó
Jaime, el criado
La Señora Felicidad Gueuse Pardon
El Señor Samba Graham Diouf, vicario de Santa
Clotilde

Dirección: Maurice ATTIAS

Escenografía: Pablo NUÑEZ
Vestuario: Roberto CAMPUSANO
Iluminación: Guillermo GANGA
Música: Patricio SOLOVERA

Maquillaje: Rodrigo Alvarez - Dirección Musical: Patricio Solovera - Asistente de Dirección: Jean Michel Servant - Secretario de Dirección: Sady Osorio - Directora de Escena: Oriana Aguilar - Jefe de Tramoya: Claudio Novella - Jefe de Electricidad: Carlos Moncada- Jefa de Sastrería: Hilda Gilberto - Sonidista: Patricio Fernandez - Utilero: Camilo Retamal - Maquinistas: Juan Manriquez, Fernando Llaña - Electricista: Ramón Guajardo - Encargada de Vestuario: Alicia Pino - Peinados: Margarita Pino

Afiche: Raquel Yamal
Relaciones Públicas Facultad de Artes: Soledad Rodríguez
Programa: Carlos Agurto
Ambientación Entrada: Raquel Yamal - José Luis Plaza
Coordinación de Producción y venta de Abonos: Andrés Garcia

Secretaria: Teresa Quevedo
Boletero: Eduardo Gajardo

Nuestros agradecimientos al fotógrafo Sr. LUIS POIROT.

AGRADECIMIENTOS
SOLARI HNOS.
LA INNOVACION
ESTADO 210
COSMOCENTRO APUMANQUE, LOCAL 78
PARQUE ARAUCO, LOCAL 158





< Tito Bustamante



LOS NEGROS

Año: 1988
Dirección: Maurice Attias
Dramaturgia: Jean Genet.
Traducción: Mario Naudón
Escenografía: Pablo Núñez
Vestuario: Roberto Campusano
Peinados: Margarita Pino
Iluminación: Guillermo Ganga
Maquillaje: Rodrigo Álvarez
Música: Patricio Solovera
Intérprete: Jean Michel Cervant
Fotografía: Luis Poirot
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:
13 Payasos Demenciales
Rodrigo Álvarez..... Archivaldo Absalón Wellington
Margarita Barón.....La Reina
Tito Bustamante..... El Sr. Diosdado Village
Victor Carrasco..... El Sr. Edgardo Lastima Ville de Saint-Nazaire
Humberto Duvauchelle.....El Gobernador
Pamela Fernández.....La Sra. Augusta Nieve
Tichi Lobos.....La Srta. Diop Estebancita Virtud Rosa Secreta
Mario Montilles..... El Misionero
Rodolfo Pulgar..... El Juez
Isabel Quinteros..... La Srta. Adelaida Bobbó
Claudio Rodríguez..... Jaime, El Criado
Diana Sanz..... La Sra. Felicidad Gueuse Pardón
Alberto Vega.....El Sr. Samba Graham Diouf, Vicario de Santa Clotilde


TEATRO
NACIONAL
CHILENO

TEATRO NACIONAL CHILENO TNCH

Auge, incertidumbre e imaginación

Tomás Henríquez

AUGE

Durante los años 90, el Teatro Nacional Chileno vive una renovación no muy distinta a la que vive el país: lenta, paulatina y en la medida de lo posible. Apertura que supuso una renovación de autores, contenidos, programación, pero sobre todo que buscaba restituir algo del espíritu del viejo ITUCH. En este contexto, el desafío era gigante. Porque en 17 años de dictadura la institución lo había perdido casi todo. Solo de milagro mantenía el arriendo de la sala Antonio Varas. Y el epíteto de "nacional", más parecía un viejo slogan patriotero, que una cualidad propia de su funcionamiento territorial. Ya lo decía en 1991, el entonces director del TNCH, Sergio Aguirre.

Vivimos una etapa de profunda reflexión, tratamos de renacer de las cenizas; no basta con presentar un repertorio como decíamos antes. Debemos recuperar la estructura humana y material, tenemos que volver a la mística, adquirir en la Universidad de Chile los valores que autoridades designadas fueron restando hasta descabezar lo que este teatro constituyó hasta 1973: un espejo de virtudes en que orgullosos se miraban quienes accedían a su entorno.

El país vivía un auge marcado, en el inicio de la década, por un incipiente proceso de apertura y modernización democrática. En las calles se respiraba esperanza. No solo había terminado la censura. También la cultura vivía un nuevo impulso. Se abrían escuelas de actuación. Se consolidaban algunos espacios creados durante los ochenta. Volvía a flo ecer la bohemia, y con ella, no solo el teatro oficial sino también grupos aficionados e independientes. A pesar de la estricta mirada censora, fruto del pacto entre civiles y militares, el escenario todavía era una plataforma para que la sociedad pudiera mirarse y reconocerse en ese torcido e inquietante espejo que es la fi ción. Así, el TNCH se volvió una tribuna donde se filt aban las incomodidades y malestares, las contradicciones e incoherencias de este nuevo país, marcado por la cultura transicional de los acuerdos, las retóricas de la reconciliación y el imperativo de suprimir cualquier disenso o estallido de disrupción.

Si bien se trató de una época de optimismo, que reconocía como propia la promesa de retomar la virtuosa senda iniciada por los fundadores del Teatro Experi-

mental, y recuperar la estructura humana y material perdida tras el quiebre democrático, diversos factores lo impedían. El proceso de degradación de lo público —iniciado por la dictadura, y consagrado de facto por los gobiernos de la concertación— derivó en una notoria merma presupuestaria que, para el TNCH, signifi ó la precarización de actores, actrices, dramaturgxs, directorxs, diseñadorxs, y todo un crisol de teatristxs. Desprotección reafirmada al menos durante los siguientes 30 años. La fondartización de las prácticas artísticas devino como rasgo forzoso de la consolidación del régimen neoliberal, en el que la concursabilidad y la competencia serían condición para todo financiamien o de la cultura.
De ahí que en esta época el teatro reciba a los directores jóvenes que durante la dictadura habían construido la escena teatral alternativa. Era el momento de figu as como Andrés Pérez, Alejandra Gutiérrez, Ramón GriĀero, Raúl Osorio, Willy Semler o Alfredo Castro. Recambio generacional que, sin embargo intentaba conservar un repertorio compuesto de clásicos de la dramaturgia universal, autores modernos y nacionales. De igual forma, todavía podía verse compartiendo escenario a actrices y actores de reconocida trayectoria —muchos incluso que habían sido parte de los elencos de las antiguas producciones del ITUCH— con jóvenes egresados de la escuela de teatro.

Tras la muerte de Sergio Aguirre, en 1998, Fernando González asumió la dirección del teatro. De su gestión se destacan obras que serían éxitos, tanto de crítica como de público —como lo fue su propia versión de La Ópera de Tres Centavos (1998) de Bertold Brecht—, así como la inédita inclusión al repertorio de autores dramáticos de ya basta trayectoria en la escena local, pero que jamás habían estrenado sus obras en el TNCH, tal es el caso de Jorge Díaz y Juan Radrigán.



^ Elenco de la obra UZ, 2013.
Tomás Henríquez, Alex Zisis, Analí Muñóz, Pilar Ronderos y Tatiana Molina, Claudio Valenzuela, Mario Bustos, Reymi Demetrio.
Fotografía: Eduardo Cerón

< Tatiana Molina y Constanza Blanco

INCERTIDUMBRE

De este periodo, difícil resulta no recordar obras que luego se transformarían en clásicos contemporáneos de nuestra historia. Destaca Río Abajo (1995) de Ramón GriÃero (dirección de Ramón GriÃero); La Pequeña Historia de Chile (1996) de Marco Antonio de la Parra (dirección de Raúl Osorio); Hechos Consumados (1999) de Juan Radrigán (dirección de Alfredo Castro); o la remozada versión de Chañarcillo (2000) de Antonio Acevedo Hernández (dirección de Andrés Pérez).

Fernando González se mantuvo poco tiempo como director. Había vivido la época dorada de este teatro, esa en la que no solo era un edificio sino una compañía estable, de amplio repertorio, y —lo más importante— con un elenco permanente de actrices y actores a los que se sumaba un importante número de artistas escénicos. Sin embargo, bien entrada la década, dada la escasez presupuestaria, esta situación nunca mejoró. Por el contrario, se consolidó un modelo de precaria financiación en la que, incluso una institución pública como esta, debía concursar. El TNCH más parecía un elefante blanco que miraba con nostalgia ese tiempo donde el TEUCH podía estrenar, al año, entre seis y diez producciones propias. González no tardó en volverse férreo crítico de la poca capacidad financie a del aparato universitario de sostener una institución de estas características.

En 2005, diría: “Yo me formé allí, pero ésta llegó a ser una institución demasiado pobre. Su funcionamiento es como independiente, algo no deseado por mí. Ahora es el director quien consigue dineros para financiar las obras, transformándose en una especie de productora de espectáculos. Bueno, en general creo que los teatros universitarios perdieron su norte.”

Luego vendría la gestión de Raúl Osorio (2001-2016) caracterizada, entre otras tantas razones, por re-construir montajes emblemáticos del TEUCH y el ITUCH —La Remolienda (2007) de Alejandro Sieveking; Esperando a Godot (2011) de Samuel Beckett—. De igual forma, realizó re-montajes de obras que él mismo ya había hecho con anterioridad —Tres Marías y una Rosa (2009) de David Benavente; Esperando la Carroza (2015) de Jacobo Langsner—, e incluyó al repertorio a otros autores nacionales contemporáneos —Los Principios de la Fe (2002) de Benjamín Galemiri (dirección de Adel Hakim); El Rucio de los Cuchillos (2010) de Luis Rivano (dirección de Rodrigo Achondo)—.

Así mismo, en este tiempo el TNCH ha sobrevivido como un espacio que, con cierta regularidad, produce instancias que orbitan en paralelo a las temporadas oficiales A su Concurso de dramaturgia (2011—2015), puede sumarse las giras de extensión de algunas de sus producciones, tanto en la Región Metropolitana como en otras regiones del país. De igual forma, la sala Antonio Varas ha sido sede de instancias externas de gran relevancia, como el Festival Internacional de Teatro de las Naciones (1993), la Muestra Nacional de Dramaturgia (2002–3/ 2008), y el Festival de Teatro Santiago a Mil (2006—), entre otros.

Cabe destacar que en todo este periodo, así como durante la breve gestión de Ramón GriÃero (2017-2019), tras bambalinas se mantuvo operativo un reducido equipo de técnicos y funcionarios —utileros, escenógrafos, tramoyistas—, grupo humano excepcional, quizás invisible pero irremplazable. Cada uno dueño de un oficio y un saber específi o, y todos en conjunto, testigos privilegiados de este largo proceso, acaso silenciosos sobrevivientes del paso del tiempo, cuando no, verdaderos tesoros humanos vivos de las artes escénicas en Chile.

IMAGINACIÓN

Durante 30 años las distintas administraciones del TNCH, con sus luces y sombras, priorizaron un modelo de gestión que puso en el centro de la actividad institucional un quehacer casi exclusivamente escénico. Amparados bajo la excusa de la estrechez presupuestaria, han postergado —cual más, cual menos— otros aspectos de vital importancia para nuestro o - cio, tales como la investigación, la documentación y ordenamiento de los diversos archivos, la recuperación del valioso acervo patrimonial de la Casa Fanor Velasco 22, la vinculación con otros centros de producción teatral a nivel internacional, o bien, el fomento a la creación de nuevas autorías tanto escénicas como dramatúrgicas.

Es difícil hablar de un hecho reciente. O quizás, injusto. Dada nuestra cercanía temporal carecemos de todas las perspectivas. Como sea, intentar describir este periodo, aunque brevemente, parece necesario. Sobre todo ante la necesidad por promover nuevas investigaciones en torno a periodos, estilos u obras emblemáticas. Y también de las otras. Las obras que no existen, las que no se ven, las que se perdieron, las que quizás nunca vamos a recuperar, y que sería posible incluso imaginar como la contra-cara de una historia hecha de grandes discursos vociferados sobre el escenario, pero también de murmullos, rumores, omisiones y silencios —a veces casuales, a veces deliberados— pero ante los que, urge hacer justicia.

El espíritu inquieto, renovador, de carácter marcadamente pedagógico, democrático, descentralizador y por cierto, nacional que guiaba a los fundadores del TEUCH, allá en 1941, obliga a repensar hoy, ochenta años después, el lugar que el Teatro Nacional Chileno debiese ocupar. No solo ante el devenir de nuevas autorías y tendencias escénicas, sino sobre todo, ante las transformaciones de la experiencia social de quienes habitamos este territorio. Experiencia que se narra —así parece decirlo el actual momento constituyente— desde una perspectiva cada vez más diversa, popular, laica, feminista, inclusiva y por qué no, pluri-nacional.

Este tiempo de numerosos desafíos le exige al TNCH abandonar ese letargo sobre el que se instaló y trazar esbozos, si quiera tentativos, sobre lo que vendrá. Imaginar un teatro que resguarde, proteja y fomente el estudio de ese pasado que nos constituye; que promueva y ponga en circulación diversas sensibilidades e imaginarios de nuestro presente; y que al mismo tiempo permita, incite y proyecte en el futuro, su vinculación con nuevos territorios y comunidades.

Ojalá el porvenir esté a la altura de estos 80 años de historia.

EL HERRERO Y LA MUERTE

Dirección: Claudio Pueller
Dramaturgia: Jorge Curi y Mercedes Rein.
Escenografía, Vestuario e Iluminacion: Guillermo Ganga
Música: Patricio Solovera
Fotografía: Carlos Agurto
Lugar: Sala Antonio Varas



1987

Reparto:
Mario Montilles..... Peralta
Margarita Barón y Pamela Fernández..... Peraltona
Alberto Vega..... Nuestro Señor
Humberto Duvauchelle..... San Pedro
Isabel Quinteros..... Magnate
Humberto Duvauchelle..... Fullero
Diana Sanz..... La Muerte
Alberto Vega..... Gobernador
Tichi Lobos..... Caballero Lili
Isabel Quinteros..... Ña Jesusa
Margarita Barón - Pamela Fernández - Tichi Lobos - Isabel Quinteros - Diana Sanz..... Coro.

JACOBO, EL PORVENIR ESTA EN LOS HUEVOS

Dirección: Pedro Mortheiru
Dramaturgia: Eugene Ionesco
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario, Maquillaje y Diseño De Máscaras: Roberto Campusano
Fotografía: Carlos Agurto
Lugar: Sala Antonio Varas



1989

Reparto:
Jacobo..... Alberto Vega
Jacoba..... Ilse Alfaro
Jacobo Madre..... Diana Sanz
Jacobo Padre..... Juan Cuevas
Jacobo Abuela..... Matilde Brothers
Jacobo Abuelo..... Alfredo Mendoza
Roberta I..... Marcela Arroyave
Roberta Ii..... Marcela Arroyave
Roberta Madre..... Maria Teresa Rivas
Roberta Padre..... Jorge Boudon

LA COMPASIVA

Dirección: Juan Pablo Donoso
Dramaturgia: Ariano Suassuna
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Vicky Herman
Música: Luisa Verges
Coreografias: Ernes o Concha
Maquillaje: Rodrigo Álvarez
Fotografías: Carlos Agurto
Lugar: Sala Antonio Varas



1989

Reparto:
Payaso..... Humberto Gallardo
Juan Grillo..... Sergio Schmied
Compadre..... Cristo Cucumides
Cura..... Andrés Rojas Murphy
Antonio Morais..... Sergio Aguirre
Mujer del Panadero..... Rene Ivonne Figueroa
Panadero..... Alfredo Mendoza
Sacristán..... Rodrigo Álvarez
Obispo..... Óscar Vigouroux
Fraile..... Hernán Lacalle
Severino..... Mario Lorca
Ayudante..... Max Pardo
Diablillo..... Hernán Lacalle
Demonio..... Sergio Aguirre
Manuel..... Arturo Escobar - Luciano César Martínez
La Compasiva..... Carmen Disa Gutiérrez

MARI MARI CACIQUE PUMA

Dirección: Daniel Muñoz
Dramaturgia: Hernán Quintanilla.
Escenografía: Silvia Lagos
Vestuario: Greta Estevez
Utilería y Máscaras: María Teresa Lobos
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Andreas Bodenhofer
Fotografía: Carlos Agurto
Lugar: Sala Antonio Varas

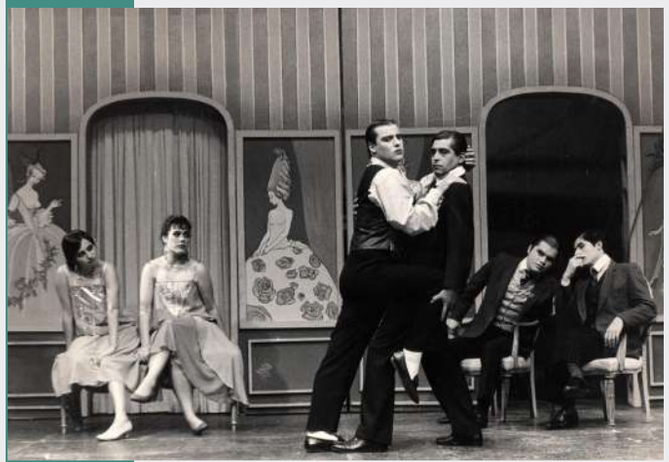


1990

Reparto:
Enoe Carolina Coulon.....Chingue, Profesora Chungunga
Claudia Durán..... Pumalinda
Lorena Prada..... Lechuza, Chungungo, Oso Panda
Gabriela Sandoval..... Ranita Verde, Monita China
Raúl Brito..... Cacique Puma
Daniel Muñoz..... Sapo Azul, Llamo
Rodrigo Román..... Zorro

GOLONDRINA

Dirección: Hernán Letelier
Dramaturgia: William Shakespeare
Escenografía: Remberto Latorre
Vestuario: Maria Kluczinska
Iluminación: Ramón López
Música: Miguel Letelier
Coreografías: Eddy Pozo
Lugar: Sala Antonio Varas



1991

Reparto:
El Ayudante de dirección.....Daniel Alcaíno
Tito Walterio Kaisse, que hace el rol de Pascualito.....Jorge López
Placido Martin, que hace el rol de Peña.....Carlos Valenzuela
Nicanor se la Sotta, que dirige, que hace el rol de Tomás.....Renato Munster
Haidee Gasparri, que hace el rol de Maiga.....Patricia Velasco
Emilia Thomas Morgan, que hace el rol de Olga.....Isabel Quinteros
Jovita De Barros, que hace el rol de Chela.....Cecilia Cucurella

Camarógrafos:
González.....Manuel Miranda
Pérez.....Onell López
Carlos Waddington, que hace el rol de Luis Armando,
El Guitarrista Alfredo .....José Vidal - Eduardo Prado
Capdevilla, que hace el rol de Hilario.....Mario Montilles
Paco Ramírez, que hace el rol de Melchor.....Óscar Hernández
Ernestina Estay, que hace el rol de Perpetua.....Paola Lazen
Norma Fonseca, que hace el rol de Jovita.....Kerry Keller

MARTÍN O CÓMO ÉL SE ENAMORÓ DEL MARIDO DE ELLA

Dirección: Agathe Alexis
Dramaturgia: Eugene Labiche
Traducción / Adaptación: Isidora Aguirre
Escenografía y Vestuario: Sergio Zapata
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Gianfranco Plenizio
Fotografía: Carlos Agurto
Lugar: Sala Antonio Varas



1991

Reparto:
Ferdinando Martin.....Óscar Hernández
Agenor Montgommier.....Claudio Arredondo
Pionceux.....Ernesto Gutiérrez
Eloisa.....Isabel Quinteros
Edmundo Bartavelle.....Luis Ureta
Matilde Bartavelle.....Patricia Velasco
Hernández Martínez.....Miguel Ángel Bravo
La Criada.....Norma Norma Ortiz


PRESENTA
Juan Gabriel
Borlsman
DE: HENRIK IBSEN - DRAMATURGIA: LUIS VAISMAN
TEATRO NACIONAL CHILENO

Sergio Aguirre, Óscar Hernández



Marés González, Sergio Aguirre, María Teresa Fricke



JUAN GABRIEL BORKMAN

Año: 1991
Dirección: Fernando González
Dramaturgia: Henrik Ibsen - Luis Vaisman
Traducción / Adaptación: Fernando González
Escenografía: Pablo Núñez
Vestuario: Pablo Núñez
Iluminación: Guillermo Ganga
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Saint Saens - R Wagner.
Interpretación Musical: Cirilo Vila
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:

Señora Grunilda Borkman..... Marés González
Magdalena,
Empleada de la Sra Borkma.....Ximena Flores
Elia Rentheim,
Hermana Gemela de la Sra Borkman.....María Teresa Fricke
Señora Fanny Wilton.....Sonia Mena
Edgardo Borkman.....Luis Ureta
Frida Foldal.....Patricia Velasco
Juan Gabriel Borkman.....Sergio Aguirre
Guillermo Foldal.....Óscar Hernández
Enfermos.....Marcelo Abarca - Cristián Lagreze* -
Manuel Miranda - Patricio Molina*

(* Estudiantes del DAR)

ROBERTO ZUCCO

Dirección: Alejandra Gutierrez
Dramaturgia: Bernard Marie Koltés
Traducción: Isidora Aguirre
Escenografía: Roberto Farriol
Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Roberto Campusano
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Andreas Bodenhofer
Lugar: Sala Antonio Varas



1992

Reparto:
Marco Antonio Tapia y Max Pardo..... Guardia 1
Claudio Marín.....Guardia 2
Juan Francisco Melo.....Roberto Zucco
Marés González.....La Madre
Norma Norma Ortiz ..... La Hermana
Claudia Sánchez.....La Mocosa
Max Pardo y Marco Antonio Tapia.....Hermano
Mario Montilles .....El Padre
Kerry Keller .....La Madre
Rodrigo Álvarez .....El Inspector
Kerry Keller.....La Patrona
Ximena Flores.....La Puta Enloquecida
Óscar Hernández .....El Viejo Señor
Carlos Valenzuela.....El Fornido
Mónica Illanes, Jacqueline Recart** y Ximena Flores..... Las Putas
Alejandro Silva, Marco Antonio Tapia y Max Pardo.....Los Muchachos
Mario Montilles.....El Comisario
Marés González.....La Dama Elegante
Agustín Iglesias.....El Niño
Carlos Valenzuela, Ximena Flores, Alejandro Silva, Mónica Illanes, Jacqueline Recart** y J.Antonio Salas.....Gente En El Parque.
Claudio Marín**, Marco Antonio Tapia y Max Pardo.....Policías.
Óscar Hernández y Claudio Marín**.....Cafiches
Max Pardo, Marco Antonio Tapia y Jacqueline Recart**....Pareja.
Mario Montilles, Rodrigo Álvarez, Agustín Iglesias (*), Jacqueline Recart (**), J. Antonio Salas, Mónica Illanes .....Gente.
J. Antonio Salas .....Policía 1
Alejandro Silva .....Policía 2
Marco Antonio Tapia y Max Pardo.....Clientes
Actores Del Elenco.....Voces de Presos y Guardias.
(* Estudiantes de Teatro de Detuch)
(**Estudiantes de Teatro de Arcis)

MALA ONDA

Dirección: Willy Semler
Dramaturgia: Alberto Fuguet
Traducción / Adaptación: Alejandro Sieveking
Escenografía: Maya Mora
Vestuario: Maite Lobos
Iluminación: Ramón López
Maquillaje: Juan Cruz
Coreografía: Elizabeth Rodríguez
Fotografía: Carlos Agurto
Diapositivas: José Moreno
Lugar: Sala Antonio Varas



1993

Reparto:
Matías Vicuña.....Daniel Alcaíno
Esteban Vicuña.....Juan Francisco Melo
Rosario De Vicuña.....María Izquierdo
Francisca Vicuña.....Carolina Gimeno
Beatriz Vicuña, Compañera De Quique.....Pamela Román
Loreto.....Norma Norma Ortiz
Carmen.....Bélgica Castro
Antonia.....Trinidad González
Nacho.....Luis Ureta
Luisa Velásquez.....Roxana Naranjo
Gonzalo Mc Clure, Quique Saavedra, Don Sergio.....Pablo Ausensi
Cox.....Patricio Molina
Lerner.....Gonzalo Muñoz
Patán.....Freddy Huerta
Rusty, Sandro.....Yanko Bakulic
Alejandro Paz, Iván.....Daniel Muñoz
Flora Montenegro, Madre De Javier.....María Inés Leighton
Miriam.....Mónica Illanes
Maite.....Alessandra Guerzoni

TÍO VANIA

Dirección: Raúl Osorio
Dramaturgia: Antón Chéjov
Traducción / Adaptación: Raúl Osorio
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Ruby Goldstein
Maquillaje: Juan Cruz
Director de Escena: Silvio Meier
Música: Andreas Bodenhofer
Fotografía: Luis Poirot
Lugar: Sala Antonio Varas



1994

Reparto:
Alexander Serebriakov, profesor universitario retirado.....Roberto Navarrete
Elena Andreievna, su mujer de veintisiete años.....Paulina García
Sofia Al xandrovna (Sonia), su hija de un primer matrimonio.....Rebeca Ghigliotto
María Vasilievna Voinitzkaia, viuda de un consejero secreto y Madre de la primera mujer del profesor.....Sonia Mena
Ivan Petrovich Voinitzkii, su hijo.....Sergio Aguirre
Mijail Lvovich Astrov, médico.....Santiago Ramírez
Ilia Ilich Teleguin, terrateniente arruinado.....Aníbal Reyna
Marina, vieja nodriza.....Gabriela Medina
Un Mozo y Sereno.....Max Pardo

OFELIA O LA MADRE MUERTA

Dirección: Rodrigo Pérez
Dramaturgia: Marco Antonio De La Parra
Escenografía: Herbert Jonckers
Vestuario: Sergio Zapata
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Miguel Miranda
Producción: Claudio Martínez
Fotografía: Carlos Agurto
Lugar: Sala Antonio Varas



1995

Reparto:
Ofelia.....Tichi Lobos
Polonio.....Roberto Navarrete
La Madre muerta.....Norma Norma Ortiz
Gertrudis.....Gabriela Hernández
Hamlet.....Claudio Rodríguez
Claudio.....Marcelo Romo

LA ZAPATERA PRODIGIOSA

Dirección: Rodrigo Pérez
Dramaturgia: Federico García Lorca
Escenografía y Vestuario: Pablo Núñez
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Francisco González
Producción: Claudio Martínez
Fotografía: Juan Domingo Marinello
Lugar: Sala Antonio Varas



1996

Reparto:
Zapatera.....Paula Zúñiga
Zapatero.....Andrés Céspedes
Niño.....Eduardo Herrera
Alcalde del Pueblo.....Daniel Alcaíno
Vecina.....Annie Murath
Vecina.....Cristina Aburto
Vecina.....Sandra Alzugaray
Mozo.....Mauricio Díaz
Mozo.....Nestor Cantillana
Don Mirlo.....Marco Espinoza

CASA DE LUNA

Dirección: Alfredo Castro
Dramaturgia: Juan Claudio Burgos - Basado En José Donoso.
Traducción / Adaptación: Alfredo Castro - Marcelo Alonso
Escenografía: Rodrigo Bazaes
Vestuario: Pablo Núñez
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Conjunto Musical “Los Kabros” (Cristián Bidart - Rodrigo De Petris - Vicente García Huidobro)
Producción: Claudio Martínez
Fotografía: Juan Domingo Marinello
Lugar: Sala Antonio Varas



1997

Reparto:
Olguita.....José Soza
Estela.....Paulina Urrutia
Luisa.....Delfina Guzmán
Emilia.....Norma Norma Ortiz
Borracho.....Eduardo Herrera
Misia Manena.....Mirella Velis
Mario.....Marcelo Alonso
Monja.....Soledad Villavicencio
Alfonso.....Néstor Cantillana
Policía.....Víctor Grez
Conjunto Musical “Los Kabros”.....Cristián Bidart - Rodrigo de Petris
Vicente García Huidobro.

"Hay, allá arriba, grandes vacíos,
terreno perdido para la inteligencia
del hombre que aguarda ser
explorado y conquistado".




Chile
EL MENSAJERO DE LAS ESTRELLAS
de BARRIE STAVIS dirección RAUL OSORIO



Francisco Melo, Claudio Valenzuela, Max Pardo, Agustín Moya, Pepe Herrera, Sergio Aguirre, Aníbal Reyna, Tennyson Ferrada, Juan Antonio Salas, Marco Antonio Tapia y Mario Montilles.





Arnaldo Berríos y Sergio Aguirre

GALILEO, EL MENSAJERO DE LAS ESTRELLAS

Año: 1993
Dirección: Raúl Osorio
Asist. Dirección: Ximena Flores
Dramaturgia: Barrie Stavies
Traducción / Adaptación: Isidora Aguirre
Escenografía: Sergio Zapata
Vestuario: Sergio Zapata
Iluminación: Guillermo Ganga
Maquillaje: Juan Cruz
Música: Andreas Bodenhofer
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:
Galileo.....Sergio Aguirre
Polissena, Después Hermana María Celeste.....Norma Norma Ortiz
Sagredo Niccolini.....Juan Francisco Melo
Gepe, Cura.....Agustín Iglesias*
Magini (Matemático), Obispo de Viesta, Cardenal Borgia.....Aníbal Reyna
Sizzi (Astrónomo), Mayordomo, Cura, Inquisidor.....Rodrigo Álvarez
Libri (Filósofo), Cardenal Verospi.....Mario Montilles
Príncipe Cesi, Cardenal Gessi.....José Herrera
Fabricius, Cardenal Ginetti.....Max Pardo
Aldobrandini, Padre Riccardi, Cardenal A. Barberini.....Claudio Valenzuela
Conde Morosini, Obispo Ciampoli, Cardenal De Ascoli.....Agustín Moya
Cardenal Zacchia, Cura.....Marco Antonio Tapia
Cardenal MaÃeo Barberini, Después Papa Urbano Viii.....Tennyson Ferrada
Cardenal Bellarmin, Cardenal Bentivoglio.....Arnaldo Berríos
Cesare, Cura.....Manuel Miranda*
Padre Firenzuola.....Roberto Navarrete
Carlo Barberini.....Hugo Medina
Francesco Barberini, Cura, Inquisidor.....Mauricio Díaz*
Arzobispo Nápoles, Cardenal de Cremona.....J.Antonio Salas
Cura, guardia.....Juan Pablo Saéz*
Cura, guardia.....Cristóbal Gumucio
Monja.....Mónica Illanes
Monja.....Carmina Riego
Monja.....Ximena Flores

(*Estudiantes Departamento de Teatro)





Carmina Riego, Daniela Lillo y Ximena Flores.


TEATRO NACIONAL
CHILENO
REPERTORIO NACIONAL '95
PRESENTA
RIO ABAJO
(Thunder River)
de Ramón Griffero
CON
NALDY HERNANDEZ •RAMÓN LLAO • PEDRO VILLAGRA
DANIELLA LILLO • CARMINA RIEGO • CRISTIÁN LAGREZE
VERÓNICA GARCÍA-HUIDOBRO • ERTO PANTOJA
ALEJANDRO SILVA • ABRAXAS LAYSECA
XIMENA FLORES • MAX PARDO
ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO HERBERT JONCKERS
ILUMINACIÓN GUILLERMO GANGA
MÚSICA ANDREAS BODENHOFER
DIRECCIÓN RAMÓNGRIFFERO
TEATRO NACIONAL CHILENO
UNIVERSIDAD DE CHILE FACULTAD DE ARTES



RIO ABAJO

Año: 1995
Dirección: Ramón GriÃero
Asistente Dirección: Ricardo Balic
Dramaturgia: Ramón GriÃero
Escenografía y Vestuario: Herbert Jonckers
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Andreas Bodenho er
Producción: Claudio Martínez
Fotografía: Carlos Agurto.
Lugar: Sala Antonio Varas

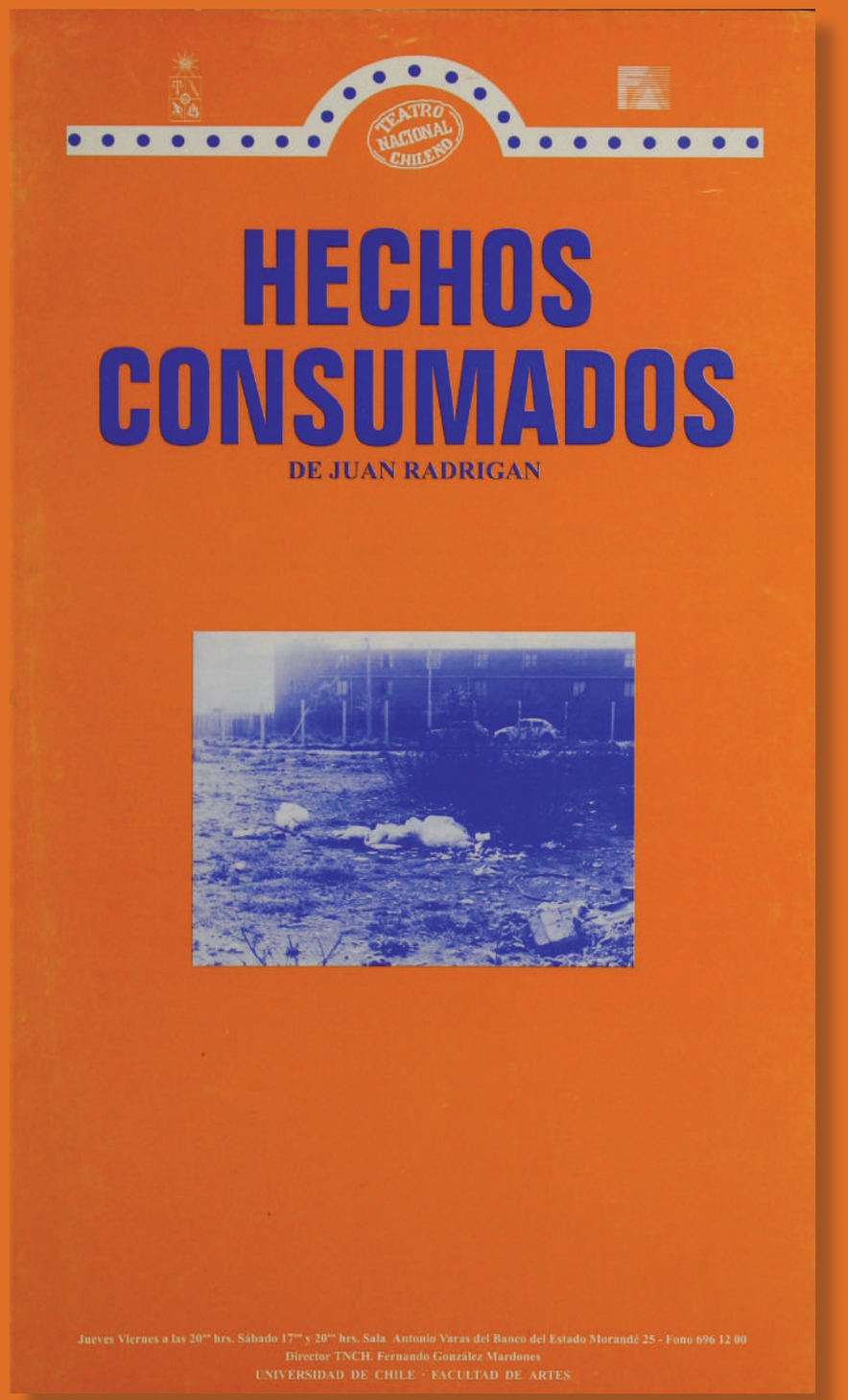
Primer Piso: Cristian Lagreze y Daniela Lillo / Verónica García Huidobro
Segundo Piso: Pedro Villagra y Naldy Hernández
Tercer Piso: Erto Pantoja, Carmina Riego y Alejandro Silva

Reparto:

Waldo.....Ramón Llao
Eugenia.....Naldy Hernández
Willy.....Pedro Villagra
Lorena.....Carmina Riego
Leo, Cafiche Detective.....Max Pardo
Joven.....Alejandro Silva
Narco.....Erto Pantoja
Cristián.....Cristián Lagresse
Marcia.....Daniela Lillo
Señora del quiosko.....Verónica García-Huidobro
Niño del río, delincuente.....Sebastián "Abraxas" Layseca
Mujer de Willy, nueva rica.....Ximena Flores







HECHOS CONSUMADOS

Año: 1999
Dirección: Alfredo Castro
Asistente Dirección: Lorena Ramírez
Dramaturgia: Juan Radrigán Escenografía: Rodrigo Vega
Iluminación: Sergio Contreras
Vestuario: Pablo Núñez
Música: Miguel Miranda
Fotografía: Juan Domingo Marinello
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:
José Soza.....Emilio
Amparo Noguera.....Marta
Benjamín Vicuña.....Aurelio
Pepe Herrera.....Miguel

< José Soza y Amparo Noguera





José Soza, Amparo Noguera y Pepe Herrera



Benjamín Vicuña

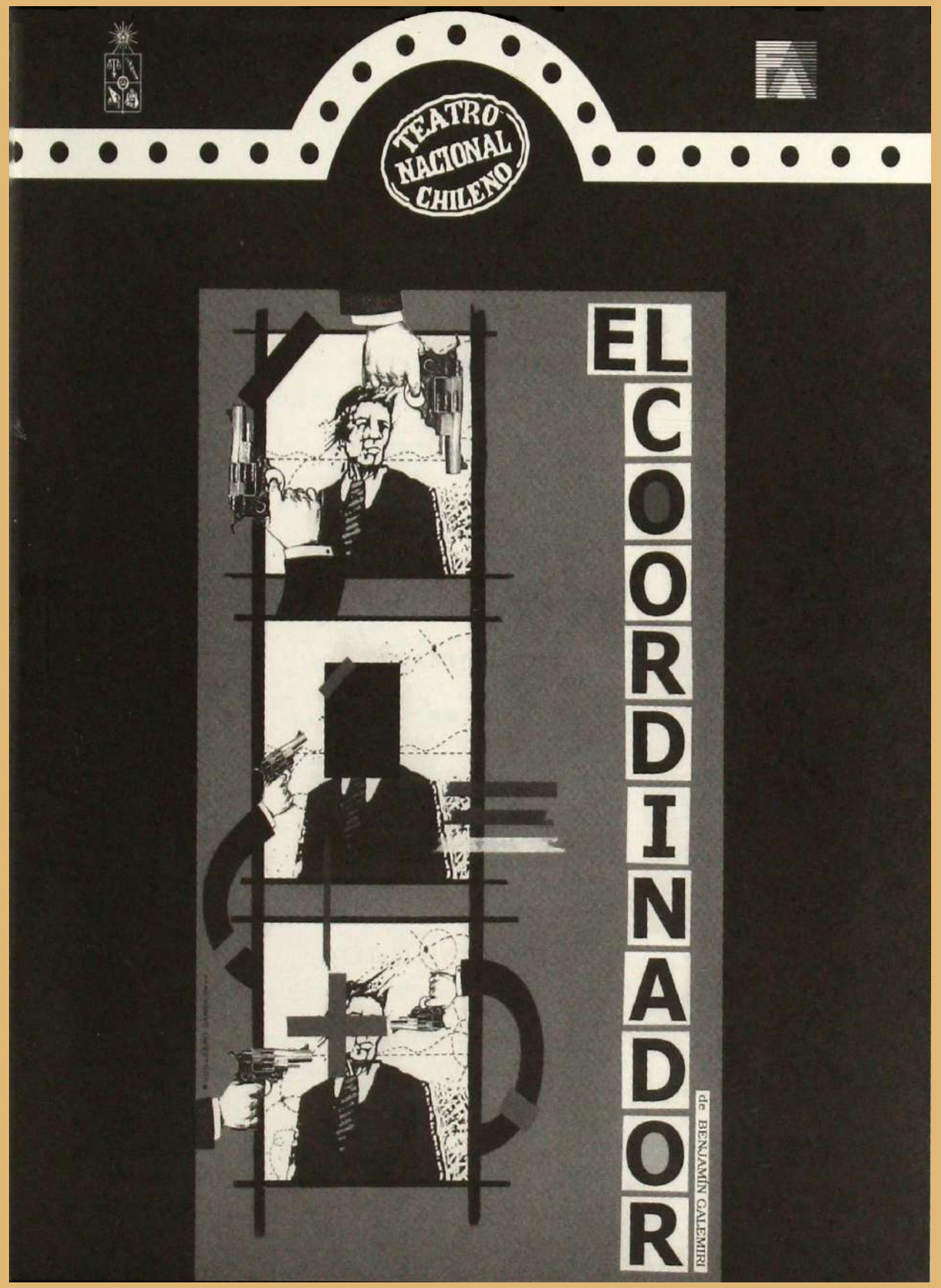
EL COORDINADOR

Año: 2000
Dirección: Rodrigo Pérez
Asist. Dirección: Francisco Albornoz
Dramaturgia: Benjamín Galemiri
Traducción / Adaptación: Rodrigo Pérez
Escenografía: Enrique Matthey
Vestuario: Taira Court
Iluminación: Consuelo Barrera - Catalina Devia
Utilería: T.N.Ch
Universo Sonoro: José Miguel Jiménez
Lugar: Sala Antonio Varas
Producción: Claudio Martínez.

Reparto:
Marlon.....Juan Francisco Melo
Brigitte.....Amparo Noguera
Amiel.....Óscar Hernández
Milán.....Mario Poblete
Niño.....Ignacio Saavedra

^
Francisco Melo y Óscar Hernández




TEATRO NACIONAL CHILENO
EL COORDINADOR
de BENJAMÍN GALEMIRI







Amparo Noguera





FANTASMAS BORRACHOS

Dirección: Rodrigo Pérez
Dramaturgia: Juan Radrigán
Escenografía: Rodrigo Bazaes
Vestuario: Pablo Núñez
Iluminación: Guillermo Ganga
Fotografía: Juan Domingo Marinello
Lugar: Sala Antonio Varas



1997

Reparto:
Ramiro.....Eduardo Barril
María.....Gaby Hernández
Hombre.....Roberto Navarrete
Miguel.....Óscar Hernández
Elvira.....Silvia Marín
Gabriela.....Tamara Acosta
La Diputada.....Norma Norma Ortiz
Pedro.....Julio Milostich

JUGAR CON FUEGO

Dirección: StaÃan Valdemar Holm
Dramaturgia: August Strindberg
Traducción / Adaptación: Igor Cantillana
Escenografía y Vestuario: Bente Lykke Moller
Iluminación: Guillermo Ganga
Producción: Claudio Martínez
Lugar: Sala Antonio Varas



1998

Reparto:
Knut.....Marcelo Alonso
Axel.....Bastian Bodenhofer - Juan Francisco Melo
Kerstin.....Alessandra Guerzoni
La Prima.....Jessica Vera
El Padre.....Nelson Villagra - Eduardo Barril
La Madre.....Sonia Mena

EL VELERO EN LA BOTELLA

Dirección: Verónica García-Huidobro
Dramaturgia: Jorge Díaz
Escenografía y Vestuario: Raúl Miranda
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Edgardo Cantón
Dirección Musical: Francisco González
Producción: Claudio Martínez
Fotografía: Juan Domingo Marinello
Lugar: Sala Antonio Varas



1999

Reparto:
David.....Cristián Gajardo
El Padre.....Pedro Vicuña
La Tía 1.....Annie Murath
La Tía 2.....Ema Pinto
Rocío.....Millaray Lobos
Señora Tudor.....Jessica Vera
Señor Tudor.....Sebastián León

BRUNCH. ALMUERZO DE MEDIODÍA

Dirección y Dramaturgia: Ramón GriÃero
Escenografía: Rodrigo Bazaes
Vestuario: Raúl Miranda
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Miguel Miranda
Fotografía: Juan Domingo Marinello
Lugar: Sala Antonio Varas



1999

Elenco:
Marcelo Alonso
Naldy Hernández
Carlos Díaz
Ximena Flores
Mauricio Diocares
Alexis Moreno

CHAÑARCILLO

Dirección: Andrés Pérez Araya
Dramaturgia: Antonio Acevedo Hernandez
Adaptación: Gastón Von Dem Bussche
Escenografía y Vestuario: Jorge “Chino” González
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Luis Advis
Dirección Musical: Francisco González
Interpretación: Martín Oyarzún
Dirección Vocal: Annie Murath
Coreografías: Andrés Pérez Araya
Fotografía: Juan Domingo Marinello
Lugar: Sala Antonio Varas



2000

Reparto:
Plancha, Meneses, Alma.....Diana Sanz
Chicharra, Futre.....Alexis Moreno
Carmen, Juan Chancaca, Alma.....Alexandra Von Hummel
Minero, Ño Se Fue, Alma.....Marco Espinoza
Risueña, Minero, Alma.....Julieta Figueroa
Minero, Cárdenas, Gringo, Hombre Del Desierto.....Iván Álvarez De Araya
Cantora, Minero, Alma.....Gabriela Banderas
Don Patricio, Sebastián, Alma.....Adrián Díaz
Cantora, Minero, Alma.....Tutti Elissegaray
Cerro Alto, Alma, Gordo, Futre.....Pedro Jiménez
Gabino Atienza, Mayordomo, Alma, Futre, Papa.....Marcelo Maldonado
Suave.....Christian Mardones
Cantor Futre.....Martin Oyarzun

EL CÍRCULO DE TIZA

Dirección: Raúl Osorio
Dramaturgia: Bertold Brecht
Escenografía y Vestuario: Pablo Núñez
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Patricio Solovera
Producción: Claudio Martínez
Fotografía: Loreto González
Lugar: Sala Antonio Varas



2013

Reparto:
Cantor, Arkadi Tchaidse.....José Quilapi
Pordioseros y Solicitantes.....Constanza Iglesias - Muriel Miranda - Valeria Germain - Andrea Mora -Christian Mardones.
Coraceros.....Jorge Rodríguez - Julio Milostich
Georgi Abachvilli, el Gobernador.....Manuel Peña - Aldo Bernales
Natella, su Mujer.....Paula Bravo
Kazbeki, Príncipe Obeso.....Alfredo Portuondo
Mikha Loladze, Médico.....Max Corvalán
El Ayudante.....Alejandro Franco
Un Jinete, Mensajero.....María José Siebald
Simón Chachava, un Soldado.....Christian Mardones
Gruche Vadnadze, una Sirvienta...Camila Osorio Ghigliotto
Maro, una Niñera.....Lorena Bosch
El Mozo de Cuadra.....María José Siebald
Sulika, Servidora de Natella.....Constanza Iglesias
Niña, la Mujer Gorda.....Muriel Miranda
La Cocinera.....Valeria Germain
La Muchacha.....Carolina Carrasco
Servidor de Natella.....Aldo Bernales
Coro.....Muriel Miranda - Fernando Gómez Rovira - Constanza Iglesias - Valeria Germain - Aldo Bernales María José Siebald - Carolina Carrasco - Paula Bravo - Alfredo Portuondo - Lorena Bosch - Jorge Rodríguez.
Viejo Lechero.....Christian Mardones
Cabo.....Jorge Rodríguez
Cabeza Hueca.....Alejandro Franco
Campesina.....María José Siebald
Campesino.....Max Corvalán
Laurenti, hermano de Gruche.....Aldo Bernales
Aniko, su Mujer.....Carolina Carrasco
La Suegra.....Paula Bravo
El Fraile.....Alfredo Portuondo
Yusuf.....Fernando Gómez Rovira
Invitados a la Boda.....Valeria Germain - María José Siebald - Lorena Bosch - Constanza Iglesias - Muriel Miranda - Carolina Carrasco - Jorge Rodríguez.
Tres Músicos.....Aldo Bernales - Eugenio Morales - Christian Mardones.
Coraceros.....Alejandro Franco - Fernando Gómez
Mikail Abachvilli (Niño).....Luciana Osorio Ghigliotto - Felipe Prieto - Camila Pizarro Oteiza.
Azdak, Escribiente - Juez.....Max Corvalán
El Gran Duque.....Manuel Peña
Chauva, Guardia.....Eugenio Morales
Príncipe Kazbeki.....Alfredo Portuondo
Bizergan Kazbeki, Su Sobrino.....Fernando Gómez Rovira
Hostelera.....Lorena Bosch
Ludovica.....María José Siebald
El Criado.....Alejandro Franco
Hacendada MateÃ.....Carolina Carrasco
Hacendada Suru.....Constanza Iglesias
Hacendada ChuteÃ.....Alfredo Portuondo
La Viejecita Grusinia.....Camila Osorio Ghigliotto
El Bandido, Irakli San Banditus.....Jorge Rodríguez
Dos Guardias.....Aldo Bernales - Muriel Miranda
Natella Abachvilli.....Paula Bravo
El Ayudante.....Alejandro Franco
Abogado 1, Ilo Chuboladze.....Aldo Bernales
Abogado 2, Sandro Oboladze.....Fernando Gómez Rovira
Un Jinete Cubierto De Polvo.....María José Siebald
Matrimonio Muy Viejo.....Carolina Carrasco - Alfredo Portuondo

CARA DE FUEGO

Dirección: Raúl Osorio
Asist. Dirección: César Deneken
Dramaturgia: Marius Von Mayenburg
Escenografía: Guillermo Ganga
Iluminación: Guillermo Ganga
Producción: Claudio Martínez
Fotografía: Loreto González
Lugar: Sala Goethe Institut



2002

Reparto:
Padre.....José Soza - Aldo Bernales
Madre.....Sonia Mena
Kurt.....Patricio García
Olga.....Bernardita Montero
Paul.....Fernando López

LOS PRINCIPIOS DE LA FE

Dirección: Adel Hakim
Dramaturgia: Benjamín Galemiri
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Jorge "Chino" González
Música: Jorge Martínez
Producción: Claudio Martínez
Fotografía: Loreto González
Lugar: Sala Antonio Varas



2002

Reparto:
Greta o la Subdirectora o la doctora de siempre.....Trinidad González
Samuel Arkadin el Subgerente Técnico.....Max Corvalán
Joel o el Jefe de Recursos Humanos.....Julio Milostich
Romy o la Podóloga casi siempre.....Camila Osorio
Rubén o el Narrador a Menudo y el Director General.....Pablo Krogh
Witold o el Director General después.....Roberto Farías
Virna o la Abogada, la secretaria ejecutiva, la Enfermera y el Coro.....Constanza Iglesias
Úrsula la Abogada y un par de veces La Secretaria Bilingüe, La enfermera y el Coro.....María José Siebald
Lisa Posiblemente la secretaria a secas y casi siempre la Podóloga, la Enfermera y el Coro..... Andrea Moro

CANTO MINOR (5 VECES NERUDA)

Dirección: Raúl Osorio
Dramaturgia: Roland Schimmelpfennig - Justine del Corte
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Sergio Zapata
Músicos: Patricio Solovera - Jorge Martínez
Lugar: Sala Antonio Varas



2004

Elenco:
Lorena Bosch
Alfredo Portuondo
Claudia Aravena
Alejandro Franco

TENGO UN NOMBRE Y QUIERO OTRO (5 VECES NERUDA)

Dirección: Manuela Oyarzún
Dramaturgia: Alejandro Moreno
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Sergio Zapata
Música: Juan Pablo Peragallo
Lugar: Sala Antonio Varas



2004

Elenco:
Rodolfo Pulgar
Paula Bravo
Julieta Figueroa
Felipe Prieto
Claudio Riveros
Iván Parra

DÉJALA SANGRAR

Dirección: Adel Hakim
Dramaturgia: Benjamín Galemiri
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Sergio Zapata
Coreografías: Almudena Garrido
Producción: Claudio Martínez
Fotografía: Alexis Díaz
Lugar: Sala Antonio Varas



2005

Reparto:
Mijail Kapriski o Samuel Undurraga o
como quiera que se llame.....Francisco Reyes
Virna Vigo o Fresia Purén o como quiera que se llame.....Paulina García
Theda Godard o Verónica Cortés o como quiera que se llame.....Paula Zúñiga
Simon Tolkathov o Manuel Marchant o como quiera que se llame.....
Pablo Krögh
Coro.....Macarena Béjares González
Coro.....Deby Kaufmann Levy
Coro.....Yasna Kusanovic Escribano

LA REMOLIENDA

Dirección: Raúl Osorio Dramaturgia: Alejandro Sieveking Escenografía: Sergio Zapata Vestuario: Jorge "Chino" González Iluminación: Guillermo Ganga Música: Jorge Martínez
Fotografía y Gráfica: Eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Varas



2007

Reparto:
Nicolasa.....Diana Sanz
Rebeca.....Blanca Mallol
Renato.....Mario Poblete
Nicolás.....Andrés Munster
Gilberto.....Cristián Flores
Graciano.....Nicolás Zárate
Isaura.....Valeria Germain
Chepa.....Tamara Ferreira o Leicy Valenzuela
Yola.....Priscila Huaico o Loreto Aravena
Telmo.....Luis Aros
Baudilio.....Iván Parra
Mirta.....Loreto Aravena o Priscila Huaico

Fotografía Eduardo Cerón.

Casa de Muñecas

de Henrik Ibsen

2006



Mateo Iribarren y Amparo Noguera.

Temporada 2006 / 2007

Casa de Muñecas

Henrik Ibsen

Dirección

Alfredo Castro



Facultad de Artes - Universidad de Chile



El deseo de llegar a ser alguien

Frente a obras tan magistralmente escritas como "Casa de Muñecas", mi opción como director ha sido permitir que ésta hable por sí misma o intentar que vuelva a hacerlo con la misma intensidad del día de su estreno, el año 1879.

No es fácil enfrentar un texto con una carga histórica de más de un siglo, porque también existe más de un siglo de interpretaciones. Sólo he efectuado algunas operaciones dramatúrgicas de filtración y vaciamiento de un texto que, a veces, me pareció desmesuradamente descriptivo, reiterativo y moralizante, lo que podría constituirse en una dificultad de verosimilitud.

Esto lo he realizado con el propósito de permitir que los espectadores objetivos que asistirán a esta puesta en escena, vuelvan a sentir la conmoción ética que este texto originó en sus primeras representaciones.

Puedo decir que con "Casa de Muñecas" he aprendido a leer.

Me parece que esta obra es mucho más compleja que la tradicional anécdota de la liberación de una mujer educada para vivir con una venda en los ojos y servir de juguete, primero a su padre y luego a su marido. Es un relato sobre el dinero, la clase media, la corrupción, las oportunidades y los medios utilizados por esta clase social para sobrevivir a sí misma y, principalmente, sobre el conflicto entre los deberes éticos, promovidos por la Revolución Francesa (Libertad, Igualdad, Fraternidad), acaecida unos años antes del estreno de "Casa de Muñecas", traicionados por esta misma burguesía, y los "deberes" de una Ley hecha y pensada desde lo masculino, desde el poder.

Nora, en su notable respuesta a Torvaldo, cuando éste le enrostra que: "Nadie puede sacrificar su honor por el ser que ama", le responde: "Millones de mujeres lo han hecho", encarnando también en esa voz la protesta de millones de hombres y mujeres que han visto vulnerado su derecho esencial de "ser alguien", alguien libre y solidario, alguien, en una sociedad fraternal y equitativa.

La pareja Nora/Torvaldo ha logrado una "situación estable" a costa de sostener una cadena de mentiras y ocultamientos, siendo Nora el campo de batalla de hombres severos y corruptos, primero el padre y luego el marido.

Cristina y Krogstad, amigos de infancia de Nora y Torvaldo, han sido obligados por las circunstancias a traicionar el verdadero amor, a corromperse, a venderse para sobrevivir. El escenario de su lucha ha sido la vida misma, el trabajo, la renuncia, la sumisión al poder de los otros, como millones de hombres y mujeres lo han hecho. Cristina y Krogstad, reserva ética de una clase, resultan molestos para Nora y Torvaldo, puesto que instalan frente a ellos sus orígenes, su clase y la traición de éstos a esos orígenes y a su clase.

El rol del doctor Rank, un hombre que acompañará a Nora en su agonía, pagando ambos con sus vidas los crímenes de otro es, tal vez, el más difícil de actualizar ya que encarna en su mortal enfermedad, algo distintivo de la dramaturgia de Ibsen: la herencia, tema difícil de acreditar hoy día.

Opté, por lo tanto, dejar abierta a la interpretación los orígenes y la enfermedad que padece. Como dice Nora al final del texto original, yo tampoco creo en los milagros, ni creo que un escenario sea el lugar para prédicas moralizantes.

A Henrik Ibsen su época lo obligó a escribir un final abierto al milagro. Por mi parte he preferido despojar esta puesta en escena de ese milagro y ver en la partida de Nora un acto tremendamente subversivo y peligroso, porque ella no abandona solamente un marido y los hijos, sino que le cierra definitivamente la puerta a una clase social de mil maneras corrompida que, en nombre de la Ley, ha forzado a millones de mujeres y hombres a vivir fuera de su deseo, negándoles la posibilidad de llegar a ser alguien.

Alfredo Castro.
Director

CASA DE MUÑECAS

Año: 2006
Dirección: Alfredo Castro Dramaturgia: Henrik Ibsen Escenografía: Rodrigo Vega Vestuario: Pablo Nuñez
Iluminación: Guillermo Ganga
Música: Miguel Miranda
Coreografías: Francisca Sazié
Asistente de Dirección: Carlos Bórquez
Fotografía y gráfica:Eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Varas

Elenco:

Amparo Noguera .....Nora
Bastián Bodenhöfer.....Torvaldo
Marcelo Alonso.....Krogstad
Taira Court.....Sra. Linde
Mateo Iribarren.....Dr.Rank
Mireya Moreno.....Elena

Mireya Moreno - Amparo Noguera

LA PEQUEÑA HISTORIA DE CHILE

LA PEQUEÑA HISTORIA DE CHILE.

Año: 2008
Dirección: Raúl Osorio
Asist. Dirección: Leicy Valenzuela
Dramaturgia: Marco Antonio de la Parra
Realización de Esculturas: Alberto Astete
Pintura de Telón: Alejandro González
Vestuario: Sergio Zapata
Realización de Vestuario: Sergio Aravena
Iluminación: Guillermo Ganga
Director de Escena: Silvio Meier
Música: Patricio Solovera
Producción Musical: Alejandro Mirando - Marcello Martínez
Fotografía y gráfica Eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:
Muñoz.....Blanca Mallol
Rector.....Víctor Rojas
Fredes.....Nicolás Zárate
Sanhueza.....Rodrigo Muñoz-Medina
Loureiro.....Priscila Huaico



Blanca Mallol, Nicolás Zárate y Priscila Huaico

“La historia pequeña es la que sostiene la Historia grande”



Rodrigo Muñoz-Medina, Blanca Mallol, Nicolás Zárate, Víctor Rojas, y Priscila Huaico

Víctor Rojas, Nicolás Zárate, Priscila Huaico, Rodrigo Muñoz-Medina y Blanca Mallol

Fotografía Eduardo Cerón.

"Este es el campo minado donde luchan los profesores de "La pequeña historia de Chile" *contra el* olvido y el abandono"



Víctor Rojas, Nicolás Zárate, Priscila Huaico, Rodrigo Muñoz-Medina y Blanca Mallol >



EL RUCIO DE LOS CUCHILLOS

Año: 2010
Dirección: Rodrigo Achondo
Dramaturgia: Luis Rivano
Escenografía: Guillermo Ganga
Vestuario: Jorge "Chino" González
Iluminación: Guillermo Ganga
Composición Musical: Jorge Martínez
Coreografía: Hiranio Chávez
Fotografía: eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Varas

Reparto:

El Tolo.....Daniel Alcaíno
La Guille.....María Paz Grandjean
Vinicio (El Rucio).....Nicolás Pavez

< Daniel Alcaíno, María Paz Grandjean y Nicolás Pavez



Daniel Alcaíno y María Paz Grandjean



Daniel Alcaíno - Nicolás Pavez

Fotografía Eduardo Cerón.



María Paz Grandjea, Daniel Alcaíno y Nicolás Pavez

Fotografía Eduardo Cerón.

PHILOTAS

Dirección: Alexander Stillmark
Asist. Dirección: Heidrun Breier
Dramaturgia: G. E. Lessing
Dramaturgista y
Versión en castellano: Soledad Lagos
Escenografía, Vestuario y Máscaras: Maya Mora
Iluminación: Guillermo Ganga
Pintura Artística: Alejandro González
Lugar: Sala Antonio Varas



2007

Reparto:
Philotas.....Salvador Burrell
Arideo.....Francisco Reyes
Armenio.....Óscar Hernández
Strato.....Tito Bustamante

TRES MARÍAS Y UNA ROSA

Dirección: Raúl Osorio
Dramaturgia: David Benavente
Escenografía y Vestuario: Jorge "Chino" González
Iluminación: Guillermo Ganga
Director de Escena: Silvio Meier
Composición Musical: Patricio Solovera
Fotografía y gráfica: Eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Varas



2009

Reparto:
Maruja.....Cecilia Cucurella
María Ester.....Priscila Huaico
María Luisa.....Catalina Bianchi
Rosa.....Javiera Osorio

LA MALA CLASE

Dirección: Alejandra (Aliocha) de la Sotta
Dramaturgia: Luis Barrales
Escenografía, Vestuario e Iluminación: Guillermo Ganga
Director De Escena: Silvio Meier
Fotografía y gráfica: Eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Varas



2009

Elenco:
María Paz Grandjean
Paulina Giglio
Antonio Altamirano
Pablo Manzi
Nicolás Zárate

EL TORO POR LAS ASTAS

Dirección: Alejandro Goic
Dramaturgia: Juan Radrigán
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Jorge "Chino" González
Composición e Interpretación Musical: Patricio Solovera
Audiovisualista: Andrea Goic
Director de escena: Silvio Meier
Fotografía y gráfica: Eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Varas



2011

Reparto:
Made.....Mabel Farías
Jaque.....Andrea Martínez
Antonio.....Daniel Alcaíno
Víctor.....Cristián Gajardo
Lucía.....Silvia Marín
El Milagrero.....Max Corvalán

EL LOCO Y LA TRISTE

Dirección: Raúl Osorio
Dramaturgia: Juan Radrigán
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Maite Lobos
Composición Musical: Jorge Martínez
Lugar: Sala Antonio Varas



2012

Reparto:
Eva.....Francisca Gavilán
Huinca.....Roberto Farías

UZ

Dirección: Adel Hakim
Dramaturgia: Gabriel Calderón
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Sergio Zapata
Composición Musical: Jorge Martínez
Fotografía y gráfica: Eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Varas



2013

Elenco:
Tatiana Molina
Mario Bustos
Claudio Valenzuela
Alex Zisis
Raymi Demetrio
Pilar Ronderos
Analí Muñoz
Constanza Blanco
Tomás Henríquez

Fotografía Eduardo Cerón

DE ALEJANDRO SIEVEKING

ANIMAS DE DIA CLARO





Paloma Toral y Mónica Carrasco

ÁNIMAS DE DÍA CLARO

Año: 2013
Dirección: Nelson Brodt
Dramaturgia: Alejandro Sieveking
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Sergio Zapata
Música: Jorge Martínez
Fotografía y gráfica: Eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Varas

Elenco:
Mónica Carrasco
Carmen Disa Gutierrez
Yani Nuñez
Jacqueline Boudon
Paloma Toral
Alejandro Contreras
Felipe Troncoso
Sergio Gilabert
Óscar Zimmermann

< Alejandro Contreras y Paloma Toral



ALEJANDRO SIEVEKING (1934), dramaturgo, actor, director, egresa de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile en 1959. Miembro fundador de la compañía Teatro del Angel, se radica en Costa Rica entre 1974 y 1985, luego del golpe militar de 1973. Su primera obra la estrenó en 1955 ("Encuentro con la sombra"). Es autor de "La remolienda" (1965), un clásico del teatro popular chileno, y "Tres tristes tigres" (1967), entre otros títulos.

NELSON BRODT, actor, director y dramaturgo, dirigió "Hechos consumados" (1981), título que catapultó a Juan Radrigán como gran autor chileno. "La Cándida Eréndida", "Alsino mapuche", "Pide tres deseos" y "Siete golpes de arena" (Premio Municipal de Literatura, Teatro, 2004) son destacados montajes suyos. Actor de cine, teleseries y series, integró el elenco de "Los 80", como Pedro Herrera, padre de Juan (Daniel Muñoz), el protagonista.



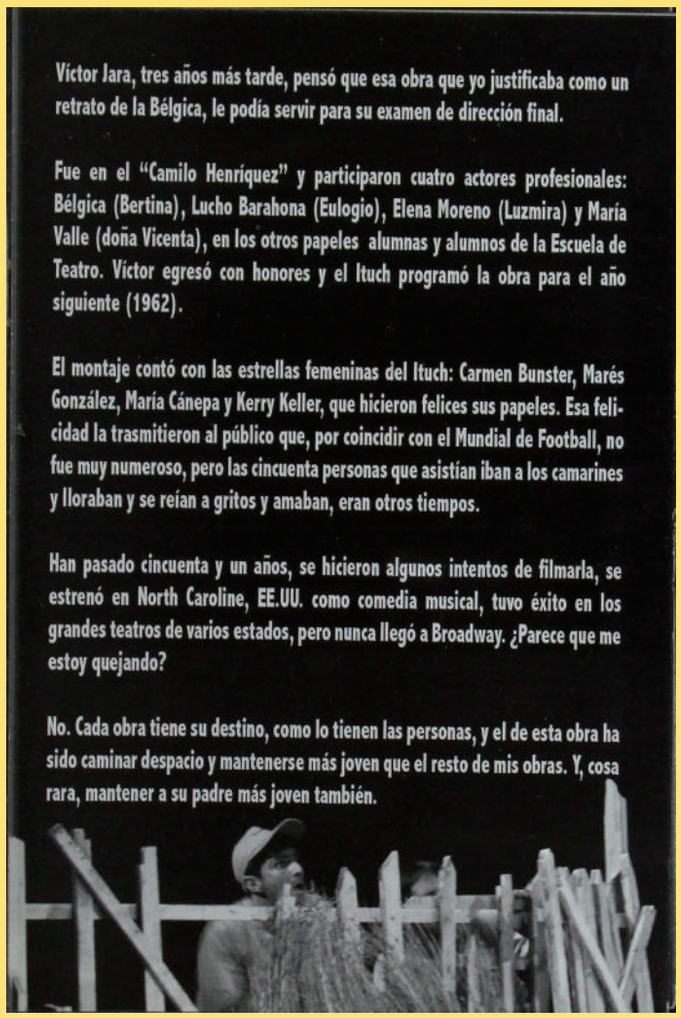
Víctor Jara, tres años más tarde, pensó que esa obra que yo justificaba como un retrato de la Bélgica, le podía servir para su examen de dirección final.

Fue en el "Camilo Henríquez" y participaron cuatro actores profesionales: Bélgica (Bertina), Lucho Barahona (Eulogio), Elena Moreno (Luzmira) y María Valle (doña Vicenta), en los otros papeles alumnas y alumnos de la Escuela de Teatro. Víctor egresó con honores y el Ituch programó la obra para el año siguiente (1962).

El montaje contó con las estrellas femeninas del Ituch: Carmen Bunster, Marés González, María Cánepa y Kerry Keller, que hicieron felices sus papeles. Esa felicidad la trasmitieron al público que, por coincidir con el Mundial de Football, no fue muy numeroso, pero las cincuenta personas que asistían iban a los camarines y lloraban y se reían a gritos y amaban, eran otros tiempos.

Han pasado cincuenta y un años, se hicieron algunos intentos de filmarla, se estrenó en North Caroline, EE.UU. como comedia musical, tuvo éxito en los grandes teatros de varios estados, pero nunca llegó a Broadway. ¿Parece que me estoy quejando?

No. Cada obra tiene su destino, como lo tienen las personas, y el de esta obra ha sido caminar despacio y mantenerse más joven que el resto de mis obras. Y, cosa rara, mantener a su padre más joven también.



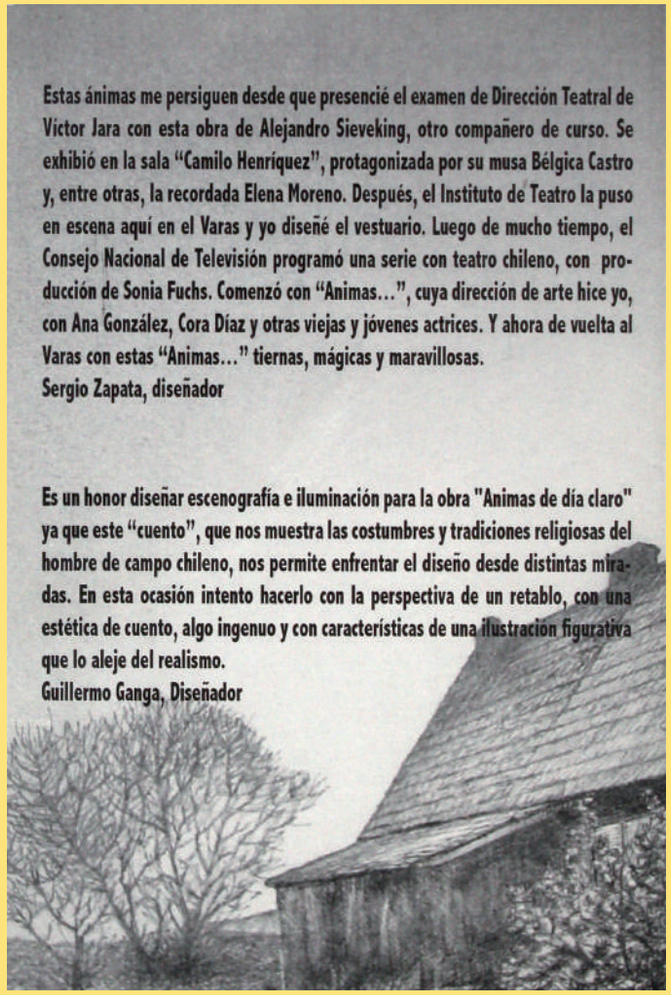
RESEÑA

Cinco hermanas que han fallecido continúan en la antigua casona cercana a Talagante que habitaban en vida. Sus espíritus vagan alrededor de este lugar sin poder dejar la Tierra, ya que estarán retenidas por la fuerza de un deseo que no han podido realizar. Hasta este lugar llega un joven que es portador de una buena nueva y que se enamora de una de las ánimas, lo que significa que sólo un milagro podrá hacer posible y realidad ese amor.



Estas ánimas me persiguen desde que presencié el examen de Dirección Teatral de Víctor Jara con esta obra de Alejandro Sieveking, otro compañero de curso. Se exhibió en la sala "Camilo Henríquez", protagonizada por su musa Bélgica Castro y, entre otras, la recordada Elena Moreno. Después, el Instituto de Teatro la puso en escena aquí en el Varas y yo diseñé el vestuario. Luego de mucho tiempo, el Consejo Nacional de Televisión programó una serie con teatro chileno, con producción de Sonia Fuchs. Comenzó con "Animas...", cuya dirección de arte hice yo, con Ana González, Cora Díaz y otras viejas y jóvenes actrices. Y ahora de vuelta al Varas con estas "Animas..." tiernas, mágicas y maravillosas.
Sergio Zapata, diseñador

Es un honor diseñar escenografía e iluminación para la obra "Animas de día claro" ya que este "cuento", que nos muestra las costumbres y tradiciones religiosas del hombre de campo chileno, nos permite enfrentar el diseño desde distintas miradas. En esta ocasión intento hacerlo con la perspectiva de un retablo, con una estética de cuento, algo ingenuo y con características de una ilustración figurativa que lo aleje del realismo.
Guillermo Ganga, Diseñador



POR SOSPECHA

Dirección: Carlos Huaico
Dramaturgia: Luis Rivano
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Kathy Ramos
Fotografía y gráfica: Eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Vara



2014

Reparto:
Maestro Jiménez.....Mario Bustos
Yayo.....Gabriel Urzúa
El Rucio..... Rodrigo Jiménez

NACIONAL

Dirección: Raúl Osorio
Dramaturgia: Gabriel Castillo
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Kathy Ramos
Composición Musical: Jorge Martínez
Fotografía y gráfica: Eduardo Cerón
Lugar: Sala Antonio Varas



2014

Elenco:
Pablo López
Matías Inostroza
Ignacio Massa
Ignacio Tolorza
Marco Antonio Reyes

ESPERANDO LA CARROZA

Dirección: Raúl Osorio
Dramaturgia: Jacobo Langsner
Escenografía e Iluminación: Guillermo Ganga
Vestuario: Sergio Zapata
Composición Musical: Jorge Martínez
Lugar: Sala Antonio Varas



2015

Elenco:
Valentina Acuña
Catalina Bianchi
Jacqueline Boudon
Mario Bustos
Mónica Carrasco
Matías Inostroza
Berta Lasala
Xenia Núñez
Felipe Ríos
Víctor Rojas
Diana Sanz
Víctor Valenzuela

EL AUTOMÓVIL AMARILLO

Dirección: Marco Espinoza
Dramaturgia: Sally Campusano
Escenografía y Vestuario: Germán Droghetti
Iluminación: Tobías Díaz
Fotografía: Aquiles Poblete
Lugar: Sala Antonio Varas



2017

Reparto:
El hombre solo.....Víctor Montero
El hombre incapaz.....Juan josé Acuña
La mujer perdida..... Carolina Larenas
Coro..... Florencia Arenas
Natacha Oyarzún
Sebastián Chandía
Marcelo Lucero

EL PRESIDENTE

Dirección: Omar Morán Reyes
Dramaturgia: Thomas Bernhard
Asist. Dirección: Felipe Zepeda
Escenografía y Iluminación: Rocío Hernández
Vestuario: Elizabeth Pérez
Música: Gepe
Lugar: Sala Antonio Varas



2018

Elenco:
Víctor Montero
Juan josé Acuña
Carolina Jullian
Daniela Castillo
Gabriela Basauri
Octavio Navarrete
Astrid Roldán
Guilherme Sepúlveda
Catalina Saavedra

EL TRIBUNAL DEL HONOR

Dirección: Juan Pablo Peragallo
Asist. Dirección: Isidora Khamis
Dramaturgia: Daniel Caldera
Escenografía:Gabriela Torrejón
Iluminación: Andrés Poirot
Vestuario: Loreto Monsalve
Música: Alejandro Miranda
Lugar: Sala Antonio Varas



2018

Elenco:
María Paz Grandjean
Nicolás Pavez
Paulo Stingo
Rafael Contreras
Jorge Salazar
Natalia Valladares
Michael Silva

Catalina Saavedra

PAREN LA MÚSICA



Catalina Saavedra - Carolina Paulsen.
Al fondo: Felipe Zepeda y Guilherme Sepúlveda

>

Catalina Saavedra - Carolina Paulsen -
Carolina Larenas - Guilherme Sepúlveda



Catalina Saavedra - Carolina Larenas



Catalina Saavedra

PAREN LA MÚSICA

Año: 2021
Dirección: Cristián Plana
Asistente de Dirección: Paulina Moyano
Dramaturgia: Nona Fernández
(Título Sugerido, Notas y Referencias - Alejandro Sieveking)
Diseño Integral: Claudia Yolin
Asistente de Diseño Integral: Nicole Needham Maquillaje: Franklin Sepúlveda
Diseño Sonoro: Damián Noguera
Director de Escena: Silvio Meier
Producción General: Paulina Moyano y T.N.Ch
Jefe Técnico: Guillermo Ganga
Tramoya: Fernando Boudon
Electricista: Carlos Moncada
Utilería: Camilo Retamal
Sonido: Joaquín Riquelme
Ayudantes Técnicos: Sebastián Chávez- Hugo Hernández.
Fotografía: Felipe Poga
Lugar: Sala Antonio Varas

Elenco:
Catalina Saavedra
Carolina Paulsen
Carolina Larenas
Guilherme Sepúlveda
Felipe Zepeda

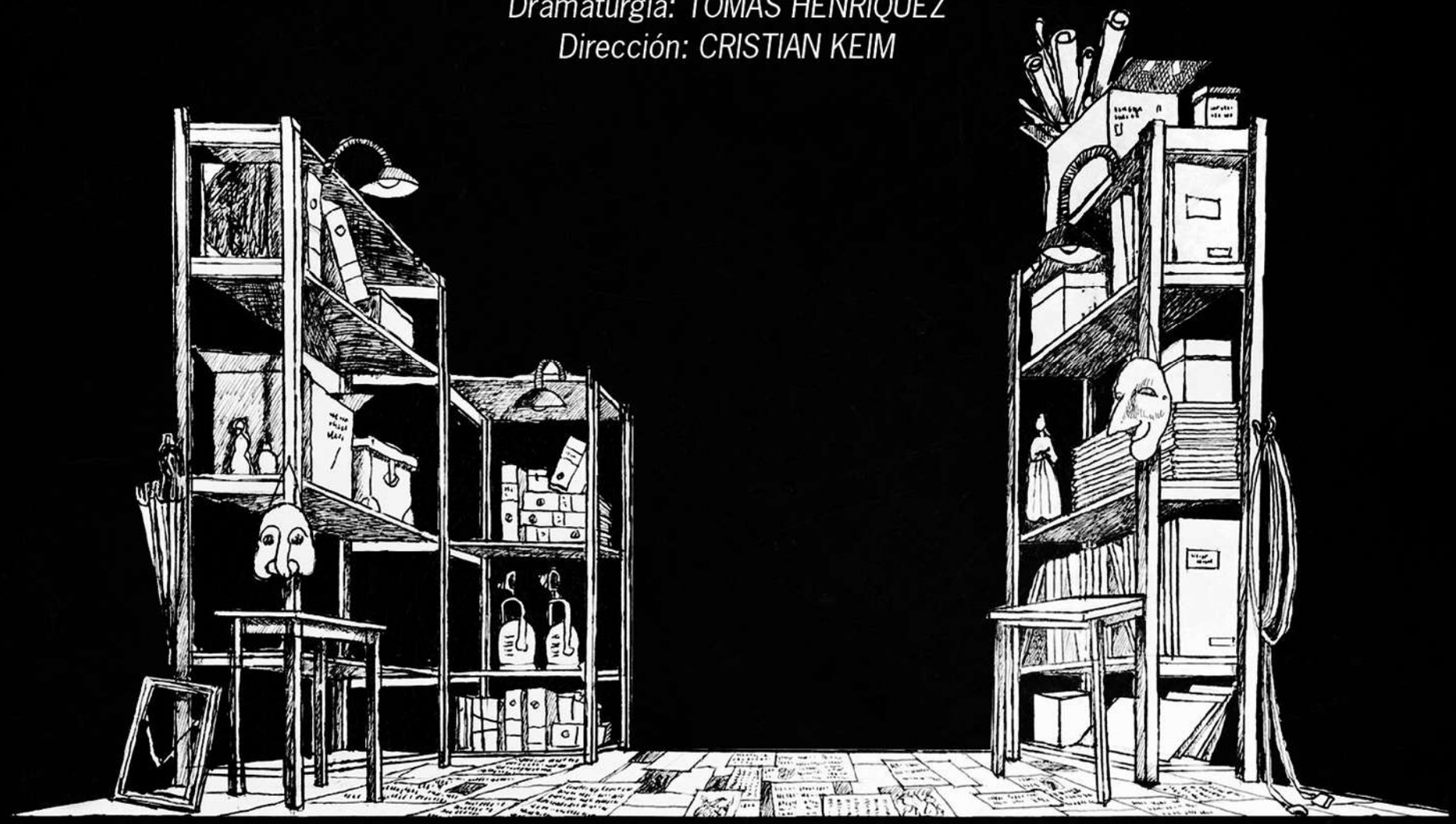


Marcelo Lucero - Daniel Alcaíno -
Tomás Henríquez - Paloma Toral

Teatro Nacional Chileno
Presenta

SALA 13

Dramaturgia: TOMÁS HENRÍQUEZ
Dirección: CRISTIAN KEIM











SALA 13

Temporada 2021, 80 años viviendo el teatro

Un grupo de funcionarias y funcionarios comienza a ordenar una antigua sala de teatro que contiene cientos de archivos, fotografías y libros que documentan parte importante de la historia teatral chilena. A medida que van descubriendo los materiales de la sala, surgen escenas de obras emblemáticas, personajes icónicos, anécdotas y equivocaciones de uno de los principales escenarios del país. Sala 13 es una obra de teatro que retrata distintos momentos que, desde las tablas del TNCH, han estado en estrecho vínculo con la historia política y social de Chile.

Dramaturgia: Tomás Henríquez
Dirección: Cristian Keim
Escenografía e iluminación: Guillermo Ganga
Universo sonoro: Marcello Martínez
Vestuario: Valentina San Juan
Asistente de vestuario: Omar Parraguez
Realizador de vestuario y maquillaje: Fabián Torres
Elenco: Daniel Alcaíno, María Paz Grandjean, Paloma Toral, Zarina Núñez, Katalina Sánchez, Marcelo Lucero y Tomás Henríquez
Producción General: Teatro Nacional Chileno (TNCH)
Tramoya: Fernando Boudon
Electricista: Carlos Moncada
Utilero: Camilo Retamal
Sonidista: Joaquín Riquelme
Ayudante técnico: Sebastián Chávez
Ayudante técnico: Hugo Hernández
Prensa: Macarena Montes
Fotografía: Felipe Poga
Lugar: Sala Antonio Varas



Daniel Alcaíno >



UN ARCHIVO PATRIMONIAL

HECHO DE MATERIA

Valentina San Juan

Las ideas y los discursos contenidos en la dramaturgia de una obra, están en continuo dialogo con la realización material de esta.

La obra autoral textil y gráfica de pertinencia patrimonial que se encuentra en el archivo de la ex sastrería del Teatro Nacional, nos remonta a una época que solo podríamos visitar en reseñas y fotos en blanco y negro.
En “La Sastrería” se encuentran nueve habitaciones colmadas de vestuarios escénicos que datan de las primeras presentaciones del teatro hasta nuestros días. Estos vestuarios son piezas únicas, realizadas por diferentes equipos de creación a lo largo de los años, y creadas por destacados diseñadores teatrales en Chile.

El vestuario en su carácter de testigo acciona como una puerta de acceso para revisitar la historia y su contingencia. Nos permite reconstruir la historia del diseño escénico chileno, como también identificar los procesos de producción y los distintos discursos poéticos que responden al contexto histórico.

El proceso intimo tiene lugar en los talleres tras escenario, en la técnica, en la artesanía en la expertiz y en la resolución de sus realizadores.

El patrimonio escénico del Teatro Nacional Chileno sitúa al vestuario como un contenedor de sentido, un vestuario memorial que trasciende al tiempo. El tiempo cruza de esta manera al Artista con el espectador a través de la prenda, la materia, en una relación condicional.

No existe artista sin espectador y no existe espectador sin obra, y así ambas partes terminan de completar sus procesos creativos. La obra vive entonces solo cuando es capaz de tomar conciencia de su propia existencia y esta se la da el espectador. Luego el tiempo trabaja en la consagración de todo aquello que logra resistirse de su propio origen. Transformando al vestuario en un testigo de su propio tiempo y por tanto en Patrimonio Escénico.





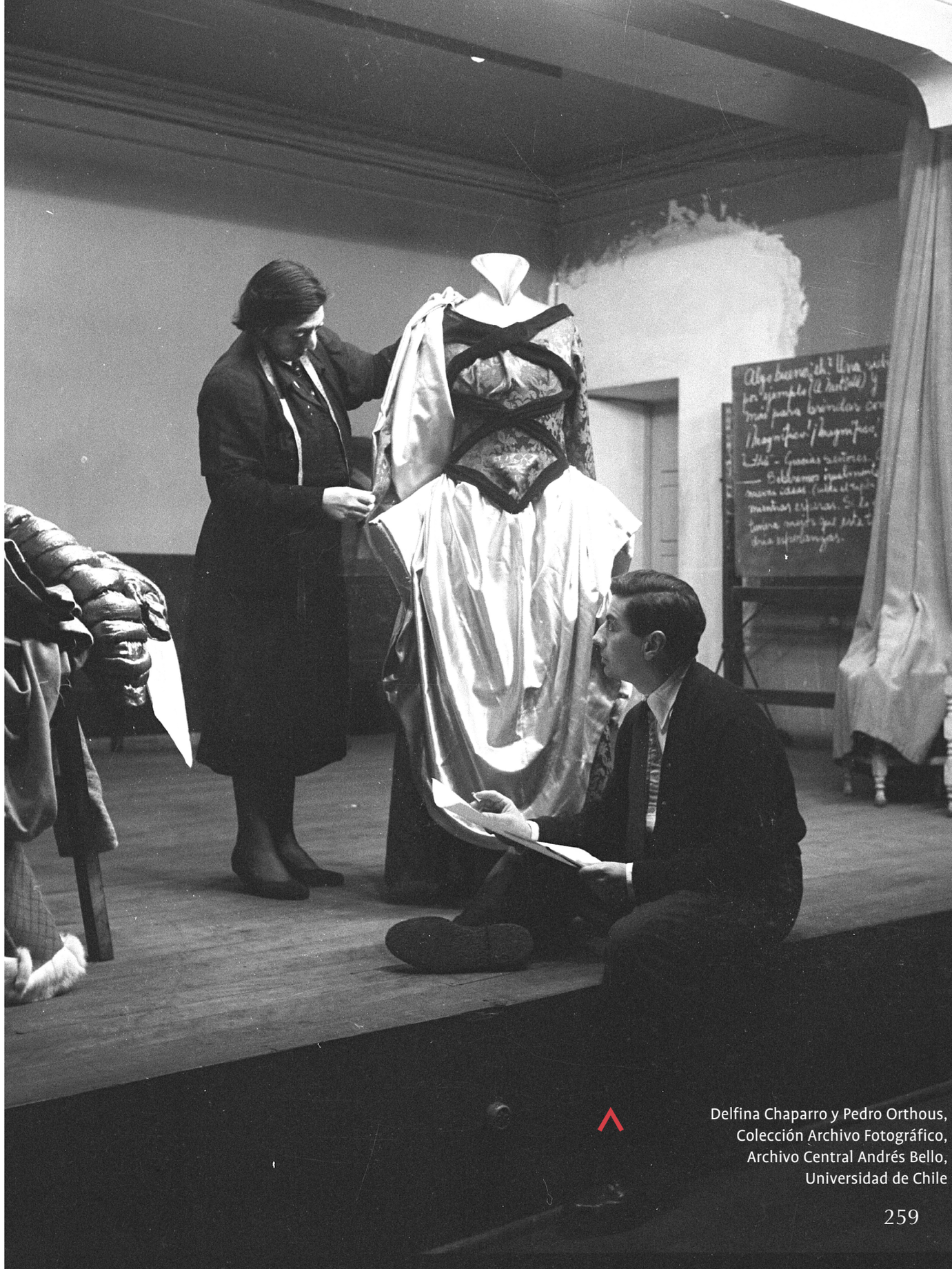




Registro fotográfico 2020 por Aquiles Poblete.
Equipo de trabajo: Valentina San Juan & Rodrigo Mellado >

Siendo el lenguaje dramatúrgico el que determina la obra textil y la obra textil la que determina el lenguaje escénico planteando, en cada una de sus vueltas a releerse, se exploran los límites del lenguaje escénico, con una profundidad mayor de entendimiento, para darse la posibilidad de liberar nuevos significados a t avés de la investigación disciplinar.

Un archivo construido por colecciones autorales de vestuarios escénicos es una nueva figu a para la Investigación, este es capaz de generar práctica pero también de generar pensamiento refl xivo a través del estudio y comprensión del objeto que está vivo aún. Donde la idea de la pintura que vive en la mancha, en el color, la construcción textil, la silueta, el volumen, su representación gráfica se desplaza para comenzar a habitar la acción y lo procesual de lo escénico.



Delfina Chaparro y Pedro Orthous,
Colección Archivo Fotográfico,
Archivo Central Andrés Bello,
Universidad de Chile





Boceto “El perro del hortelano”, Guillermo Núñez.
Material facilitado por Pablo Núñez
Digitalizado por el Archivo Central Andrés Bello.



Vestuario de la obra
El Perro del Hortelano 1962.
Diseño Guilermo Nuñez
Fotografía: René Combeau Trillat
Fotografías copias en papel del Archivo Fotográfico del Centro de Investigación y Patrimonio Teatro Nacional Chileno.



Próximo Estreno

EL PERRO DEL HORTELANO

COMEDIA DE

LOPE de VEGA

Homenaje del Instituto del Teatro en el IV Centenario de su nacimiento.

Imp. Londres - Fono 53554

INSTITUTO del TEATRO - UNIVERSIDAD de CHILE - TEATRO ANTONIO VARAS



F I C H A D E R E G I S T R O – “Colección Guillermo Núñez”

N° de registro: 01
N° de inventario: 0001
Nombre: Vestuario Teatral
Nombre del Autor/Diseñador: Guillermo Núñez
Nombre del Realizador: Equipo realización vestuario teatral, Taller ITUCH.
Dirección: Libertad Castro.
Ayudante de Vestuario: Virginia Herman Fecha de creación: 1962

Descripción: Vestuario Teatral que consiste en un vestido de una pieza, su parte superior es de color violeta y a lo largo de sus mangas por la lateral tienen púas volumétricas de tela de color magenta y aplicaciones metálicas. En su espalda se encuentran ornamentos de tela que se dejan ver por encima del hombro. El anverso del corpiño y escote están decorados por pétalos de tela rellenos, son de tonos morados y magentas, la falda es amplia con forma de campana y da continuidad a la decoración de pétalos de tela incorporando los tonos rosas, su ruedo tiene terminación en tela de tul morada y detalles de tela en beige por todo el contorno.

Medidas: Alto 160 cm. Ancho 100 cm (punto mayor faldón. Profundidad manga: 20 cm. (púa más alta). Profundidad vestido: 20 cm (parte más gruesa, relleno esponja a la altura de la cadera)

Materiales: viscosa, tul, raso y lino. En su interior, crea de forro y tocuyo. También esponja y aplicaciones metálicas en mangas, talle delantero y espalda. Conos de cartón rellenos con napa.

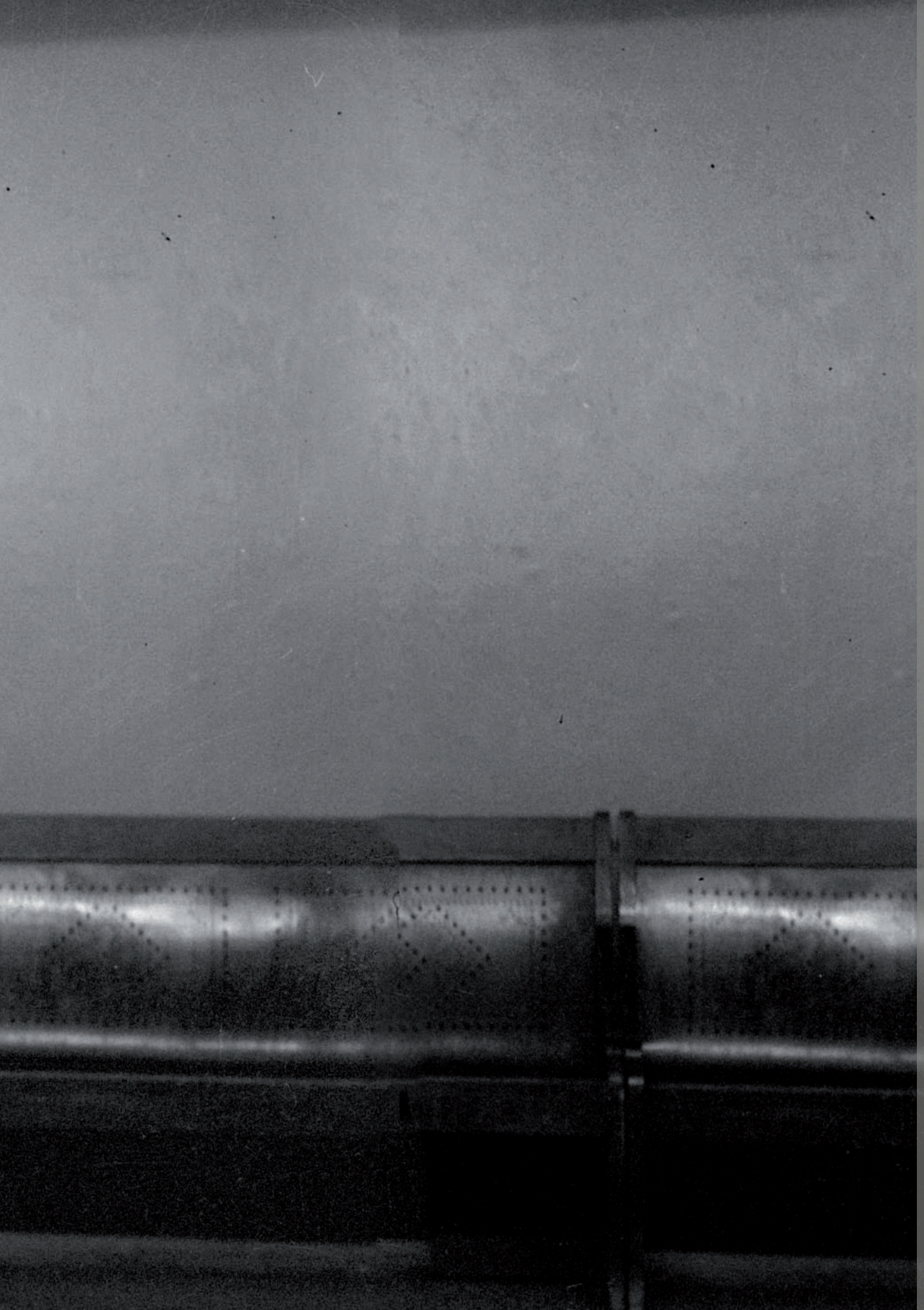
Técnicas de factura y/o decorativas: Las costuras están realizadas a máquina en puntada recta y las terminaciones de las orillas en zigzag. En mangas, talle delantero y parte del faldón, el traje presenta grandes decoraciones en forma de puntas o conos, rellenos con esponja y forrados con raso y tul. El faldón presenta grandes fle os de viscosa. Las aplicaciones metálicas en mangas, talle delantero y espalda están adheridas con pegamento

Ornamentos: falda tiene pétalos rellenos con esponja, su ruedo tiene figu as curvas rellenas con esponja, puntas de los brazos son conos de cartón forrados en tela y rellenos con napa y aplicaciones metálicas.
Estado de conservación: Bueno.

Información de contexto
Procedencia: del TNCH para la obra “El perro del hortelano”
Forma de adquisición: a través de la producción de la obra teatral
Nombre y fecha del Montaje Teatral: El perro del Hortelano, 1962
Dramaturgo: Lope de Vega (España)
Director: Domingo Tessier (Chile)
Personaje: Diana
Nombre del intérprete actriz: Marés Gonzáles (Chile)
Escena y acto de uso para la vestimenta: Primer acto
Propietario: Teatro Nacional Chileno

Observaciones:
Accesorios como, tocado que lleva la actriz en su cabeza para complementar el vestido de personaje no se encuentra en depósito de vestuario.





Prueba de Vestuario “VOLPONE” (1950)
Pedro Orthous, Domingo Tessier, Delfina Chaparro.

Colección Archivo Fotográfico,
Archivo Central Andrés Bello,
Universidad de Chile



TRAS BAMBALINAS



FUNCIONARIOS HISTÓRICOS TNCH

JUAN CRUZ	MAQUILLAJE
ÓSCAR NAVARRO	ESCENARIO ILUMINACIÓN
ANGEL VALENCIA	ESGRIMA
DELFINA CHAPARRO	REALIZACIÓN VESTUARIO SASTRERÍA
TERESA URZÚA	SOMBREROS
GUILLERMO NÚÑEZ	UTILERÍA, GUIÓN Y DISEÑO
LUIS BOZA	APUNTADOR
AQUILES SEPÚLVEDA	DIRECCIÓN DE ESCENA
MOISES MIRANDA	COROS DIRIGIDOS
CHELA NIETO	VESTUARIOS
JORGE ACEVEDO	TRASPUNTE
CELSO GARRIDO LECCA	MÚSICA
BRUNA CONTRERAS	VESTUARIO
ALICIA CRESTA	ESCENOGRAFÍA
MARGOT ARANEDA	MAQUILLAJE
CARLOS NÚÑEZ	MAQUILLAJE
ELSA CORTES	PEINADOS
AURORA NEFF	VESTUARIO
ROSA DEL PINO	SOMBREROS
OSVALDO MONCADA	MAQUINARIAS y JEFE TRAMOYA
HECTOR BRAVO	ELECTRICISTA
FRANCISCO HERRERA	UTILERIA
RAUL ALIAGA	ESCENOGRAFIA ILUMINACION
JAIME FERNÁNDEZ	VESTUARIO
RAMON HIDALGO	COORDINADOR
GRACIELA TORRICELLI	SECRETARIA DIRECCIÓN
HUMBERTO GUERRA	DIRECTOR DE ESCENA APUNTADOR
ALEJANDRO FIGUEROA	MAQUINARIA
GUILLERMO ARAOS	ELECTRICISTA
VICTOR SEGURA	ILUMINACIÓN
AMAYA CLUNES	VESTUARIO
ELOISA FOSSA	VESTUARIO
LIBERTAD CASTRO	VESTUARIO
LUIS CIFUENTES	VESTUARIO
ALICIA PIEPER	SOMBREROS
HÉCTOR HODKINGSON	SONIDO
SERGIO DIAZ	APUNTADOR
HECTOR CARVAJAL	MÚSICA
MARIO TARDITO	VESTUARIO
ALONSO UNANUE	BAILES
KATTY RAMOS	ENCARGADA DE SASTRERÍA
MANUEL ALVARADO	SONIDISTA
MARÍA FERNANDA ARAYA	ASIST. ESCENOGRAFÍA
EMILIANO GATICA	AYUDANTE DE TRAMOYA
ROSA MEDINA	SECRETARIA
SILVIO MEIER	DIRECTOR DE ESCENA
ELENA PARADA	AUXILIAR
LEOPOLDO PULGAR	COMUNICACIONES Y DIFUSIÓN.
MACARENA RÍOS	ENCARGADA DE BOLETERÍA
JOSÉ LUIS CIFUENTES	ELÉCTRICO
NINA MORAGA	ARCHIVO Y BOLETERÍA
MARGARITA PINO	SASTRERÍA Y PELUQUERÍA
FERNANDO BOUDON	JEFE DE TRAMOYA
CLAUDIO MARTÍNEZ	SUBDIRECTOR ECONÓMICO Y ADMINISTRATIVO
CARLOS MONCADA	JEFE DE ELECTRICIDAD
CAMILO RETAMAL	UTILERÍA
SERGIO RODRÍGUEZ	ACOMODADOR
EDUARDO SEPÚLVEDA	ACOMODADOR
JORGE SANTANA	MAYORDOMO
VERÓNICA VARGAS	SECRETARIA DE DIRECCIÓN
RODRIGO LEAL	ELÉCTRICO
JORGE RODRIGUEZ	PRODUCTOR
CARLOS AGURTO	FOTOGRAFÍA
HILDA GILBERTO	JEFA DE SASTERÍA
RAMÓN GUAJARDO	LUMINOTÉCNICO
JUAN HENRÍQUEZ	MAQUINISTA
PABLA ESTAY	COSTURERA
ALICIA PINO	ENCARGADA DE VESTUARIOS
BALDIVINO ARRIAGADA	MAYORDOMO
ERNESTO OTTONE	PRENSA Y R.R.P.P.
BLANCA FAÚNDEZ	PRESUPUESTO
EDUARDO GAJARDO	BOLETERO Y MAYORDOMO
FRANCISCA BABUL	ENCARGADA DE COMUNICACIÓN Y DIFUSIÓN
FABIÁN TORRES	ENCARGADO DE SASTRERÍA Y CAMARINES
CARLOS MARTÍNEZ	COORDINADOR ECONÓMICO Y ADMINISTRATIVO
RICARDO LAGOS GONZÁLEZ	SUBDIRECTOR ECONÓMICO Y ADMINISTRATIVO
ANGELINA OÑATE	SECRETARIA
MARÍA ELENA CORREA	PERIODISTA
FRANCISCO ARRIAGADA	ACOMODADOR Y MAYORDOMO
JACQUELINE TORRES	ENCARGADA BOLETERÍA
CARMEN MERA	PERIODISTA



Juan Cruz
Maquillador, Funcionario
Colección Archivo Fotográfico
Archivo Central Andrés Bello
Universidad de Chile

Integrantes
Teatro Nacional Chileno
2021

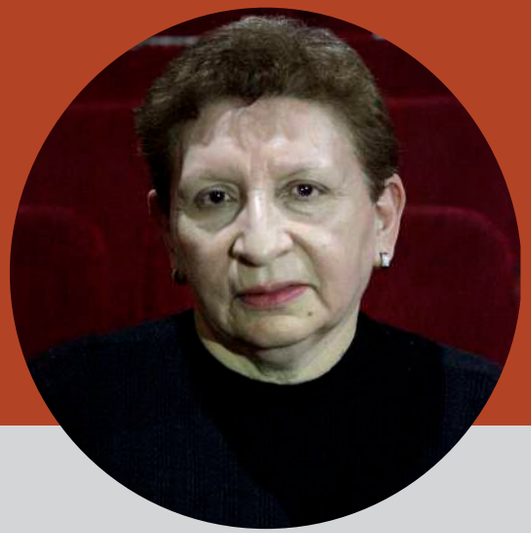
Equipo del TNCH y elencos 2021:

Primera fila (sentados de izquierda a derecha): Cristian Keim (director TNCH), Camilo Retamal (utilero), Claudia Figueroa (secretaria), Carlos Moncada (electricista), Rosa Medina (secretaria), Fernando Boudon (tramoya), Guillermo “Willy” Ganga (jefe técnico), Katalina Sánchez (actriz “Sala 13”), Catalina Saavedra (actriz “Paren la música”), Cristián Plana (director “Paren la música”) y Sebastián Chávez (ayudante técnico).

Segunda fila (al medio de izquierda a derecha): Francisco Candelori (diseñador gráfi o), Fabiola González (encargada de boletería), Hugo Hernández (ayudante técnico), Joaquín Riquelme (sonidista), Carolina Paulsen (actriz “Paren la música”), Carolina Larenas (actriz “Paren la música”), Paulina Moyano (asistente de dirección “Paren la música”), Valentina Mandic (actriz y parte del equipo del archivo del TNCH) y Felipe Zepeda (actor “Paren la música”).

Tercera fila (la última de izquierda a derecha): Andrea Ortiz (diseñadora teatral, parte del proyecto Fanor Velasco), Valentina San Juan (diseñadora escénica, parte del proyecto Fanor Velasco), Tomás Henríquez (actor y autor “Sala 13”), Guilherme Sepúlveda (actor “Paren la música”), Daniel Alcaíno (actor “Sala 13”), Silvio Meier (director de escena), Jorge Santana (mayordomo), Jorge Rodríguez (productor), Eduardo Sepúlveda (auxiliar), Macarena Montes (periodista), Marcelo Lucero (actor “Sala 13” y parte del equipo del archivo del TNCH) y Claudio Martínez (Subdirector Económico y Administrativo).





Auxiliar
Elena Parada Abarzúa



Área de Archivo (CIP)
Marcelo Lucero Leiva



Auxiliar
Eduardo Sepúlveda Guzmán



Ayudante técnico
Hugo Hernández Hernández





Ayudante técnico
Sebastián Chávez Acevedo



Community Manager
Sergio Espinosa Arias



Coordinadora de Restauración de textiles
Valentina San Juan Standen



Director de Escena
Silvio Meier Hetz



Diseñador Gráfico
Francisco Candelori Silva



Encargada de boletería
Fabiola González Garrido



Investigadora Fanor Velasco
Andrea Ortiz Díaz



Jefe Técnico
Guillermo Ganga Martínez





Productor
Jorge Rodríguez Seguel



Secretaria de Dirección
Claudia Figueroa González



Secretaria de Subdirección
Rosa Medina González



Subdirector Económico y Administrativo
Claudio Martínez Martínez



Tramoya
Fernando Boudon San Martín



Mayordomo
Jorge Santana Matilla



Encargada de comunicaciones
Macarena Montes Montt



Área de Archivo (CIP)
Valentina Mandic de la Ravanal



Audiovisuales
Sebastián Cárez-Lorca



Sonidista
Joaquín Riquelme Pérez



Audiovisuales
Mario Monge Arriagada



Director TNCH
Cristian Keim Palma





Utilero
Camilo Retamal Faúndez



Electricista
Carlos Moncada Torres





Camión del Teatro Experimental en gira de Puerto Montt a Arica ca.1950

OBRAS ESTRENADAS
TEATRO NACIONAL CHILENO



Integrantes del Teatro Experimental junto al Rector de la Universidad de Chile:
Edmundo de la Parra, Gastón Cortés, Héctor del Campo, Pedro Orthous, Coca Melnick, Domingo Piga, Fabiola Aracena, Patricio Bunster, Bélgica Castro, Rector Juvenal Hernández, Pedro de la Barra, Abelardo Clariana, Hilda Larrondo, Chela Alvaréz, Humberto Leiva, Santiago del Campo, ca.1949.

TEATRO EXPERIMENTAL
(1941 – 1958)

1941.
“La Guarda Cuidadosa” de Miguel de Cervantes (1)
“Ligazón” de Ramón del Valle Inclán (2)
“El Deseoso de Casarse” de Lope de Rueda (3)
“Egloga Séptima” de Juan de la Encina (4)
“El Mancebo que Casó con Mujer Brava” de Alejandro Casona (5)

1942
“El Licenciado Pathelin” Anónimo Francés del siglo XV (6)
“El Caballero de Olmedo” de Lope de Vega (7)

1943
“Elsa Margarita” de Zlatko Brncic (8)
“Un Velero sale del Puerto” de Enrique Bunster (9)
“Como El le Mintió al Marido de Ella” de George B. Shaw (10)

1944
“Otra Vez el Diablo el Diablo” de Alejandro Casona (11)
“Propuesta Matrimonial” de Antón Chejov (12)
“Sueño de una Noche de Verano” de William Shakespeare (13)

1945
“Nuestro Pueblo” de Thornton Wilder (14)
“El Oso” de Antón Chejov (15)

1946
“Tartufo” de Molière (16)
“Así es... si os parece” de Luigi Pirandello (17)
“Los Habladores” de Miguel de Cervantes (18)

1947
“Llegaron a una Ciudad” de John B. Priestley (19)
“Como en Santiago” de Daniel Barros Grez (20)
“Judith” de Federico Hebbel (21)

1948
“Seis Personajes en Busca de Autor” de Luigi Pirandello (22)
“Morir por Catalina” de Santiago del Campo (23)
“Vive como Quieras” de George Kaufman y Moss Hart (24)
“Antígona” de Jean Anouilh (25)
“Don Gil de las Calzas Verdes” de Tirso de Molina (26)

1949
“La Visita del Inspector” de John B. Priestley (27)
“La Vida del Hombre” de Leonidas Andreiev (28)
“Ifi enia en Taurida” de Goethe (29)
“La Celestina” de Fernando de Rojas (30)
“Nuestro Pueblo” de Thornton Wilder (Reposición) (31)

1950
“Montserrat” de Emmanuel Robles (32)
“La Muerte de un Vendedor” de Arthur Miller (33)
“Volpone” de Ben Jonson (34)
“La Isla de los Bucaneros” de Enrique Bunster (35)

1951
“Corrupción en el Palacio de Justicia” de Ugo Betti (36)
“El Bosque Petrificado de Robert E. Sherwood (37)
“Viento de Proa” de Pedro de la Barra (38)

1952
“La Profesión de la Señora Warren” de George B. Shaw (39)
“Fuenteovejuna” de Lope de Vega (40)
“Casi Casamiento” de Daniel Barros Grez (41)
“Las Murallas de Jericó” de Fernando Cuadra (42)

1953.
“Chañarcillo” de Antonio Acevedo Hernández (43)
“La Zapatera Prodigiosa” de Federico García Lorca (44)
“El Viejo Celoso” de Miguel de Cervantes (45)
“El Tío Vania” de Antón Chejov (46)
“La Larga Cena de Navidad” de Thornton Wilder (47)
“La Madre Coraje” de Bertold Brecht (48)
“Las Reinas de Francia” de Thornton Wilder (49)

1954
“El Matrimonio” de Nicolás Gogol (50)
“El Retablo de las Maravillas” de Miguel de Cervantes (51)
“Sancho Panza en la Insula” de Alejandro Casona (52)
“Cada Oveja con su Pareja” de Daniel Barros Grez (53)
“Noche de Reyes” de William Shakespeare – León Felipe (54)
(Primer Estreno Sala Antonio Varas)
“Doña Rosita la Soltera” de Federico García Lorca (55)

1955.
“El Living Room” de Graham Greene (56)
“Una Carta Pérdida” de Ion Luca Caragiale (57)
“Todos son mis Hijos” de Arthur Miller (58)
“Las de Caín” de los Hermanos Alvarez Quintero (59)
“Fuerte Bulnes” de María Asunción Requena (60)
“La Farsa del Pastel y la Tarta” de Anónimo Francés (61)
“La Farsa de la Tinaja” de Anónimo Francés (62)
“La Violación de Lucrecia” de André Obey (63)
“Carolina” de Isidora Aguirre (64)
“Jinetes hacia el Mar” de J. M. Synge (65)
“La Carroza del Santo Sacramento” de Próspero Merimée (66)

1956.
“Martes, Jueves y Sábado” de Aurelio Díaz Meza (67)
“El Médico Fingido” de Molière (68)
“Un Caso Interesante” de Dino Buzzati (69)
“Las Preciosas Rídiculas” de Molière (70)
“El Médico a Palos” de Molière (71)
“La Viuda de Apablaza” de Germán Luco Cruchaga (72)
“Los Geniales Sonderling” de Robert Merle (73)
“El Alcalde de Zalamea” de Pedro Calderón de la Barca (74)
“Hedda Gabler” de Enrique Ibsen (75)

"El Sombrero de Paja de Italia" de Eugenio Labiche (76)

1957
"Las Brujas de Salem" de Arthur Miller (77)
"Mamá Rosa" de Fernando Debesa (78)
"El Gesticulador" Rodolfo Usigli (79)
"Baile de Ladrones" Jean Anouilh (80)
"Ya Nadie se llama Deidamia" de Lautaro García (81)
"Seis Personajes en Busca de Autor" de Luigi Pirandello (Reposición) (82)

1958.-
"Las Pascualas" de Isidora Aguirre (83)
"La Verdad Sospechosa" de Juan Ruíz de Alarcón (84)
"Largo Viaje hacia la Noche" de Eugenio O'Neill (85)
"Discípulos del Miedo" de Egon Wolff (86
"El Sí de las Niñas" de Leandro Fernández de Moratín (87)
"Como en Santiago" de Daniel Barros Grez (Reposición) (88)
"El Diario de Ana Frank" de Goodrich y Hackett (89)
"Fierecilla Domada" de William Shakespeare (90)

INSTITUTO DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE (ITUCH) (1959 – 1968)

1959.-
"Los Intereses Creados" de Jacinto Benavente (91)
"El Camino más Largo" de María Asunción Requena (92)
"Macbeth" de William Shakespeare (93)
"La Opera de Tres Centavos" de Brecht – Weill (94)

1960.-
"Parejas de Trapo" de Egon Wolff 95)
"Mi Hermano Cristián" de Alejandro Sieveking (96)
"La Casa de Bernarda Alba" de Federico García Lorca (97)
"El Caracol" de Juan Guzmán Améstica (98)
"La Viuda de Apablaza" de Germán Luco Cruchaga (Reposición) (99)
"Noche de Reyes" de William Shakespeare – León Felipe (Reposición) (100)

1961.-
"La Madre de los Conejos" de Alejandro Sieveking (101)
"Bernardo O'Higgins" de Fernando Debesa (102)
"El Rinoceronte" de Eugenio Ionesco (103)
"Bertoldo en la Corte" de Máximo Dursi (104)

1962.-
"El Abanderado" de Luis Alberto Heiremans (105)
"Animas de Día Claro" de Alejandro Sieveking (106)
"Un Enemigo del Pueblo" de Enrique Ibsen (107)
"El Perro del Hortelano" de Lope de Vega (108)

1963.-
"Los Físicos" de Friedrich Durrenmatt (109)
"El Círculo de Tiza Caucasiano" de Bertold Brecht (110)
"Los Invasores" de Egon Wolff (11)
"La Estación de la Viuda" de Eugenio Labiche (112)
"Saludos de Berta" de Tennessee Williams (113)
"Una Carta de Amor de Lord Byron" de Tennessee Williams (114)
"Propiedad Clausurada" de Tennessee Williams (115)

1964.-
"¿Quién le Tiene Miedo al Lobo?" de Edward Albee (116)
"Romeo y Julieta" de William Shakespeare (117)

1965.-
"Santa Juana" de George Bernard Shaw (118)
"La Remolienda" de Alejandro Sieveking (119)

1966.-
"La Casa Vieja" de Abelardo Estorino (120)
" Esperando a Godot" de Samuel Beckett (121)
"Coronación" de José Pineda (122)
"Marat – Sade" de Peter Weiss (123)
"El Gran Teatro del Mundo" de Pedro Calderón de la Barca (124)

1967.-
"El Rehén" de Brendan Behan (125)
"Entre Bobos anda el Juego" de Francisco Rojas (126)
"Fulgor y Muerte de Joaquín Murieta" de Pablo Neruda (127)

1968.-
"Tango" de Slawomir Mrozeks (128)
"Comedia de Equivocaciones" de William Shakespeare (129)
"Todo se irá, se fue, se va al Diablo" de Alejandro Sieveking (130)

DEPARTAMENTO DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE (DETUCH) (1969 – 1973)

1969.-
Viet – Rock" de Megan Terry (131)
"Los que van quedando en el camino" de Isidora Aguirre (132)
"El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva (133)

1970.-
"El Señor Puntila y su Criado Matti" de Bertold Brecht (134)
"Programa Brecht": "¿Cuánto cuesta el hierro?" (135)
"El Mendigo y el Emperador" de Bertold Brecht (136)
"El Degeneresis" de Edmundo Villarroel y Jorge Rebel (137)

1971.-
"El Jardín de los Cerezos" de Antón Chejov (138)
"La Madre" de Bertold Brecht – Gorki (139)

1972.-
"La Gran Prescripción" de Gerardo Werner (140)
"Chiloé Cielos Cubiertos" de María Asunción Requena (141)

1973.-
“Los Desterrados” de Víctor Torres (142)
“Jorge Dandín” de Molière (143)
“Las Troyanas” de Eurípides – Sartre (144)

COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE (1974)

1974.-
“Rosencrantz y Guildenstern” de Tom Stoppard (145)
“Bodas de Sangre” de Federico García Lorca (146)
“Buenaventura” de Luis Alberto Heiremans (147)
“La Primera Navidad” de Enrique Noisvander (148)

TEATRO NACIONAL CHILENO (1975 A LA FECHA)

1975
“Las Alegres Comadres de Windsor” de Shakespeare – Cuadra (149)
“La Fantástica Isla de los Casi Animales” de Jaime Silva (150)
“Orfeo y el Desodorante” de José Ricardo Morales (151)

1976
“Las Alegres Comadres de Windsor” de Shakespeare – Cuadra (Rep.) (152)
“Don Juan Tenorio” de José Zorrilla (153)

1977
“Don Juan Tenorio” de José Zorrilla (Reposición) (154)
“La Gaviota” de Antón Chejov (155)
“Las Mocedades del Cid” de Guillen de Castro (156)

1978
“Rancagua 1814” de Fernando Cuadra (157)
“El Mercader de Venecia” de William Shakespeare (158)
“Navidad en el Circo” de Luis Alberto Heiremans (159)

1979
“Martín Rivas” de Alberto Blest Gana (160)
“Cyrano de Bergerac” de Edmond Rostand (161)
“La Casa de Bernarda Alba” de Federico García Lorca (162)

1980
“Hotel Paradis” de George Feydeau (163)
“El Ideal de un Calavera” de Alberto Blest Gana (164)

1981
“Lysistrata” de Aristófanes (165)
“Otelo” de William Shakespeare (166)

1982
“Mama Rosa” de Fernando Debesa (Reposición) (167)

1983
“Contigo en la Soledad” de Eugenio O’Neill (168)

1984
“La Señorita de Tacna” de Mario Vargas Llosa (169)
“El Guerrero de la Paz” de Fernando Debesa (170)

1985
“El Enfermo Imaginario” de Molière (171)

1986
“Jardín de Suspiros” de Remberto Latorre (172)
“Yerma” de Federico García Lorca (173)

1987
“El Abanderado” de Luis Alberto Heiremans (Reposición) (174)
“Los Hermanos Queridos” de Carlos Gorostiza (175)
“La Increíble Historia de Pedro Urdemales”, Creación Colectiva (176)
“El Herrero y la Muerte” de Jorge Curi y Mercedes Rein (177)

1988
“Los Negros” de Jean Genet (Coproducción Instituto Francés de Cultura Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia) (178)

1989
“Jacobo, el Porvenir está en los Huevos” de Eugenio Ionesco (179)
“La Compasiva” de Ariano Suassuna (180)

1990
“Mari-Mari Cacique Puma” de Hernán Quintanilla (181)

1991
“Golondrina” de Nicanor de la Sotta (182)
“Juan Gabriel Borkman” de Henrik Ibsen (183)
“Martín o Cómo él se enamoró del Marido de Ella” de Eugene Labiche (Coproducción Instituto Francés de Cultura – Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia) (184)

1992
“La Comedia Española” de Jaime Silva (185)
“Roberto Zucco” de Bernard Marie-Koltés (186)

1993
“Galileo, el Mensajero de las Estrellas” de Barrie Stavis (187)
“Mala Onda” de Alberto Fuguet (188)

1994
“Tío Vania” de Antón Chejov (189)
“Fair Play” de Abel Carrizo (190)

1995
“Ofelia o la Madre Muerta” de Marco Antonio de la Parra (191)
“Río Abajo” de Ramón GriÃero (192)
“La Catedral de la Luz” de Pablo Alvarez (193)

1996
“La Zapatera Prodigiosa” de Federico García Lorca (194)
“La Pequeña Historia de Chile” de Marco Antonio de la Parra (195)
“El Zorzal ya no canta más” de Gustavo Meza (196)

1997
“Comedia de Equivocaciones” de Shakespeare – Silva (197)
“Casa de Luna” de Juan Claudio Burgos (198)
“La Marejada” de Jorge Díaz (199)
“Fantasmas Borrachos” de Juan Radrigán (200)

1998.
“La Zapatera Prodigiosa” de Federico García Lorca (Reposición) (201)
“Jugar con Fuego” de August Strindberg (202)
“La Opera de Tres Centavos” de Bertold Brecht (203)

1999
“El Velero en la Botella” de Jorge Díaz (204)
“Brunch, Almuerzo de Mediodía” de Ramón GriÃero (205)
“Hechos Consumados” de Juan Radrigan (206)

2000
“Flores de Papel” de Egon Wolff (2 7)
“Chañarcillo” de Antonio Acevedo Hernández (208)
“El Coordinador” de Benjamín Galemiri (209)

2001
“Estamos en el Aire” de Marco Antonio de la Parra (210)
“El Círculo de Tiza Caucasiano” de Bertold Brecht (211)

2002
“Cara de Fuego” de Marius Von Mayenburg (Coproducción Goethe Institut) (212)
“Los Principios de la Fe” de Benjamin Galemiri (213)

2003
“Hamlet”, de William Shakespeare (214)
“Hijo de Ladrón”, de Manuel Rojas (215)

2004
“5 Veces Neruda” :
“Canto Minor” de Roland Schimmelpfennig (216)
“La Rebelión de la Alegría”, de Marco Antonio de la Parra (217)
“El Lujurioso Sol de Verano” de Benjamín Galemiri (218)
“Tengo un Nombre y Quiero Otro”, de Alejandro Moreno (219)
“Un Ser Perfectamente Ridículo”, de Flavia Radrigan (220)

2005
“Tartufo” de Molière (221)
“Déjala Sangrar” de Benjamín Galemiri (222)

2006
“Romeo y Julieta” de William Shakespeare (223)
“El Teatro” de Marco Antonio de la Parra (224)
“Casa de Muñecas” de Henrik Ibsen (225)

2007
“La Remolienda” de Alejandro Sieveking (226)
“Philotas” de G. E. Lessing (Coproducción con el Goethe Institut) (227)

2008
“La Pequeña Historia de Chile” de Marco Antonio de la Parra (228)

2009
“Tres Marías y una Rosa” de David Benavente (229)
“La Mala Clase” de Luis Barrales, (230)

2010
“El Rucio de los Cuchillos” de Luis Rivano (231)
“El Inspector” de Nikola Gogol (232)

2011
“El Toro por las Astas” de Juan Radrigan (233)
“Esperando a Godot” de Samuel Beckett (234)

2012
“El Loco y la Triste” de Juan Radrigan (235)
“Entre Crónicas” de Cristian Ruiz (236)

2013
“Aquí no se ha enterrado nada” de Leonardo González (237)
“Animas de Día Claro” de Alejandro Sieveking (238)
“UZ”, de Gabriel Calderón (239)

2014
“Por sospecha” de Luis Rivano (240)
“Nacional” de Gabriel Castillo Toro (241)

2015
“Esperando la Carroza” de Jacobo Langsner (242)

2016
“El Avaro” de Moliere (versión de Benjamín Galemiri) (243)

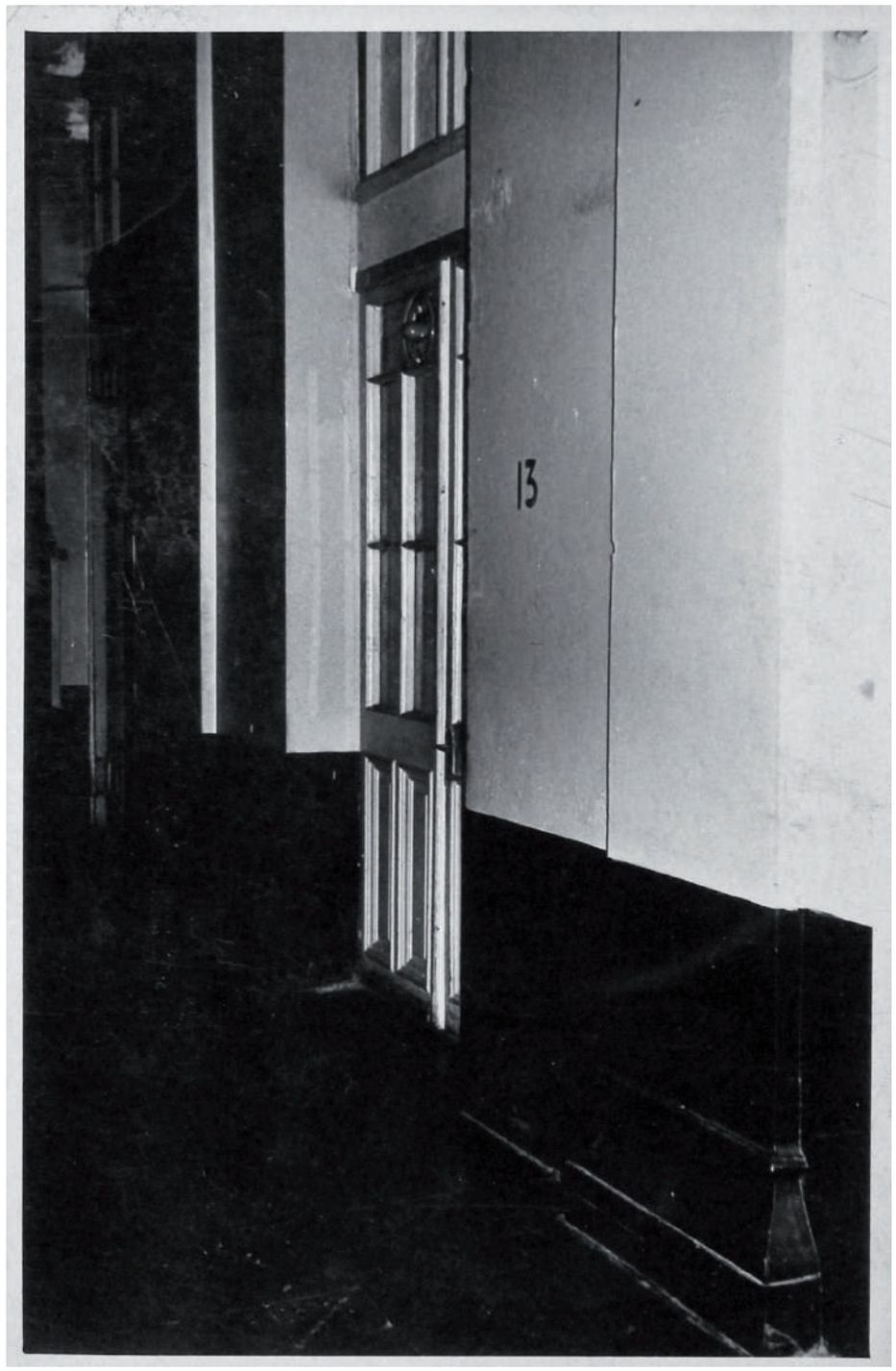
2017
“El Automóvil Amarillo”, de Sally Campusano. ((244)

2018
“El Presidente” de Thomas Berhard. (245)
“El Tribunal del Honor” de Daniel Caldera. (246)

2019
“Animales Invisibles” de Pilar Ronderos e Ítalo Gallardo. (247)

2020
“Delirios en Cautiverio” (Concurso de Dramaturgia con funciones on-line)
“Dinosaurios en mi ventana” de Raúl Riquelme. (248)
“El disparo que trajo la culpa” de Elisa Osorio. (249)
“Corazón” de Luciano Mazzo. (250)
“La peste Negra” de Tomás Henríquez. (251)
“La Cosa” de Soledad Figueroa. (252)
“Marta” de Nicolás Lange. (253)
“Comunidad” de Camila Le-Bert. (254)

2021
“Paren la Música” de Nona Fernández. (255)
“Sala 13” de Tomás Henríquez. (256)



Antigua Sala 13,
en Casa Central de la Universidad de Chile,
ca. 1950.

FOTÓGRAFAS Y FOTÓGRAFOS

Las imágenes presentes en este libro fueron registradas por fotógrafas y fotógrafos que a lo largo de los años transitaron en este viaje teatral, dejando plasmado entre luces, colores y sombras, sus más grandes hitos. Cada una de ellas capturando las diversas esencias, mundos y caminos recorridos en estos 80 años.

Por mucho tiempo la fotografía sólo era considerada en el campo de la prensa y/o publicidad de un evento teatral, sin embargo, en muchas otras ocasiones fue sustrato fundamental de exploraciones artísticas, desarrollo estético y el vestigio de huellas creativas que no hubiesen sido imaginables sólo a través de relatos.

Es esta lógica de sustento y conservación de nuestro patrimonio material y gráfico, la que deseamos desarrollar desde el Centro de Investigación y Patrimonio (CIP) del TNCH, y con esta lista, que aunque sabemos, se encuentra incompleta y aún imprecisa, queremos dar cuenta del registro de todas las y los artistas involucrados en el campo expandido del teatro, que desde el ojo de su cámara, hoy nos permiten vincularnos con nuestra historia y nos invitan a establecer diálogos tanto estéticos como éticos con nuestro quehacer artístico del ayer, hoy y mañana.

*** RENÉ COMBEAU TRILLAT:**

Como en Santiago (1947) pág. 45
Seis personajes en busca de autor (1948) págs. 48-50
Antígona (1948) pág. 45
La visita del inspector (1949) pág. 52
Nuestro pueblo (1945 – reposición 1949) pág. 44
La muerte de un vendedor (1950) pág. 52
Volpone (1950) págs. 8 y 18
Viento de proa (1951) pág. 53
Fuente Ovejuna (1952) págs. 57-59
Chañarcillo (1953) págs. 62 y 63
El tío Vania (1953) pág. 53
Madre coraje (1953) pág. 53
Noche de Reyes (1954) págs. 68, 70 y 71
Doña Rosita la soltera (1954) pág. 66
El living room (1955) pág. 66
Fuerte Bulnes (1955) págs. 72, 74 y 75
La viuda de Apablaza (1956) págs. 80 y 82
El alcalde de Zalamea (1956) pág. 66
Hedda Gabler (1956) pág. 67
El sombrero de paja de Italia (1956) pág. 67
Las brujas de Salem (1957) págs. 67 y 91
Mama Rosa (1957) págs. 86 y 87
Las Pascualas (1958) pág. 90
Largo viaje hacia la noche (1958) pág. 90
Discípulos de miedo (1958) pág. 90
La fierecilla domada (1958) pág. 91

Macbeth (1959) págs. 100, 102 y 103
La ópera de tres centavos (1959) pág. 106
Parejas de trapo (1960) pág. 106
Mi hermano Cristián (1960) pág. 106
La casa de Bernarda Alba (1960) págs. 110 y 111
La madre de los conejos (1961) pág. 107
Bernardo O'Higgins (1961) pág. 107
El Rinoceronte (1961) pág. 107
El abanderado (1962) pág. 114
Ánimas de día claro (1962) págs. 114 y 133
Un enemigo del pueblo (1962) pág. 114
El perro del Hortelano (1962) págs. 262 - 264
Los físicos (1963) pág. 115
Los invasores (1963) pág. 115
¿Quién le tiene miedo al lobo? (1964) pág. 115
Romeo y Julieta (1964) págs. 116, 118 - 120
Santa Juana (1965) págs. 126 y 127, 130 y 131
La Remolienda (1965) págs. 134, 138 - 141
Esperando a Godot (1966) pág. 132
Coronación (1966) pág. 132
Marat Sade (1966) págs. 142, 144 y 145
Fulgor y muerte de Joaquín Murieta (1967) pág. 132
El evangelio según san Jaime (1969) págs. 152 - 154
Los que van quedando en el camino (1969) pág. 158
El señor Puntila y su criado Matti (1970) pág. 158
El jardín de los cerezos (1971) pág. 159
La madre (1971) pág 159

*** ANTONIO QUINTANA:** Romeo y Julieta (1964)
*** EDUARDO CERÓN:** *Casa de Muñecas* (2006), *La Remolienda* (2007), *La pequeña historia de Chile* (2008), *El Rucio de los cuchillos* (2010), *Tres Marías y una Rosa* (2009), *La mala clase* (2009), *El toro por las astas* (2011), *UZ* (2013), *Ánimas de día claro* (2013), *Por Sospecha* (2014), *Nacional* (2014).
*** CARLOS AGURTO:** El guerrero de la paz (1984), Yerma (1986), Jacobo, el porvenir está en los huevos – La Compasiva (1989), Mari Mari, Cacique Puma (1990), Martín, o cómo él se enamoró del marido de ella (1991), Mala onda (1993), Ofelia o la madre muerta (1995), Río Abajo (1995), UZ (2013)
*** LUIS POIROT:** Los Negros (1988), Tío Vania (1994)
* **VICENTE Y ANTONIO LARRETA:** El jardín de los cerezos (1971)
*** FRANCISCO PUJOL:** Las mocedades del Cid (1977)
*** RAMÓN LÓPEZ**: Rancagua 1814 (1978)
*** CARMEN OSSA:** Martín Rivas - Cyrano de Bergerac - La casa de Bernarda Alba (1979)
*** LORETO GONZÁLES**: Cara de Fuego – Los principios de la fe (2002)
*** JUAN CARLOS NAVARRO:** Contigo en la soledad (1983), Lysistrata – Otelo (1986)
*** JUAN DOMINGO MARINELLO:** La zapatera prodigiosa (1996), Casa de luna (1997), El velero en la botella (1999)
*** ALEXIS DIAZ:** Déjala sangrar (2005)
*** RODRIGO ÁLVAREZ:** La increíble historia de Pedro Urdemales (1987)
*** PATRICIO DEL CAMPO:** La madre (1971)
*** AQUILES POBLETE:** El Automóvil Amarillo (2017), Un Archivo Patrimonial hecho de materia. (Valentina San Juan)
*** ALEJANDRA FUENZALIDA:** Paren la Música (2021)
*** FELIPE POGA:** Sala 13 (2021)
*** LABORATORIO CENTRAL UNIVERSIDAD DE CHILE:** Chiloé cielos cubiertos (1972)


TEATRO
NACIONAL
CHILENO
AÑOS

Agradecimientos

A Ennio Vivaldi, por comprender sensiblemente la esencia de un proyecto como este y apoyarlo desde el primer minuto, a Faride Zerán por su visión, sabiduría e impulso decidido, a Fernando Carrasco por acompañar en todo momento las celebraciones de los 80 años del TNCH.

A Svenska Arensburg, quien siempre fue uno de los motores de este libro. Al equipo del Archivo Andrés Bello y a su directora Alejandra Araya, por su experiencia al servicio del patrimonio de la Universidad.

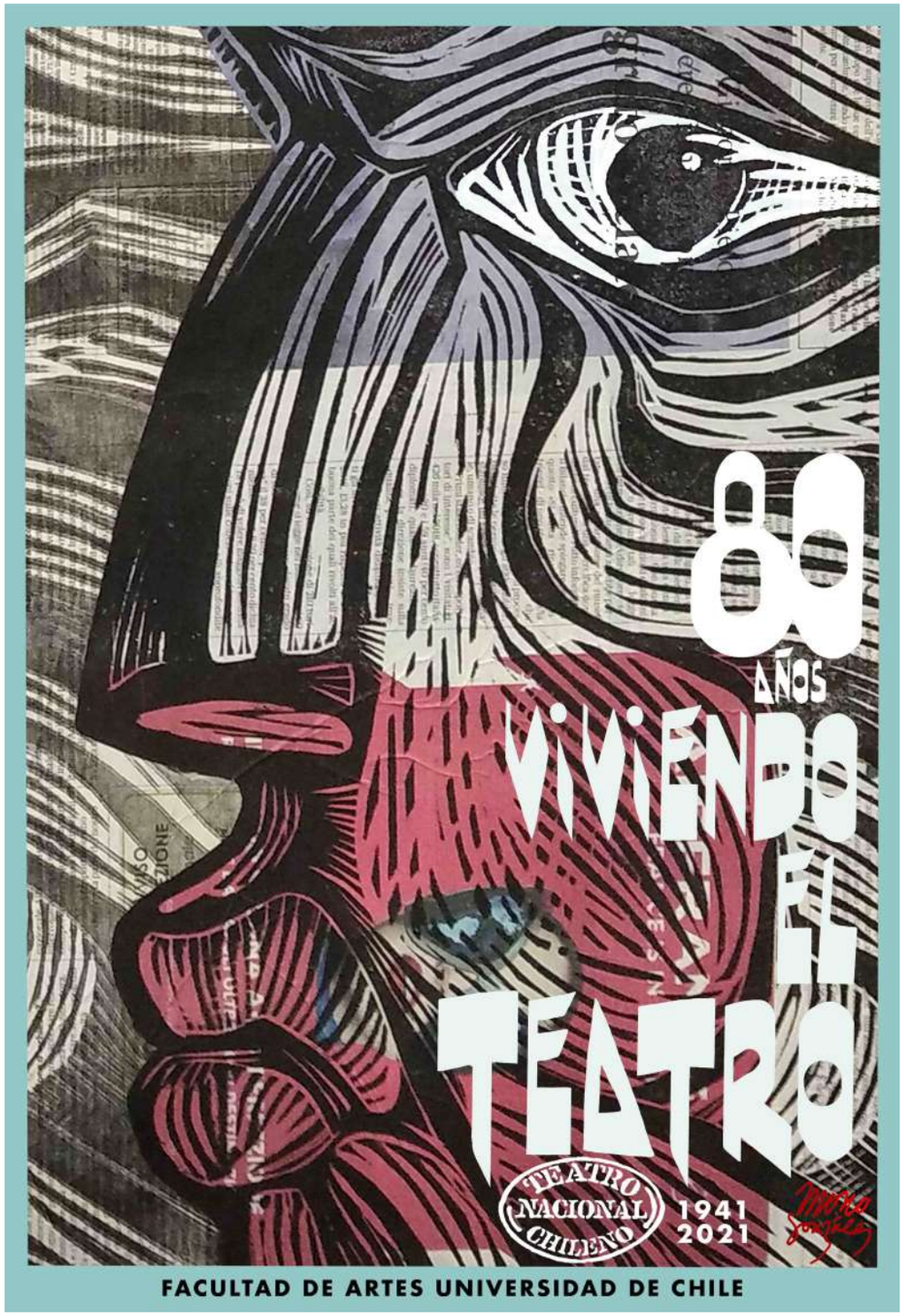
A la Dirección de Servicios de Información y Bibliotecas, SISIB, que fueron fundamentales para la digitalización de los materiales acá expuestos

A Ximena Poo, por darle título a este viaje.

Al Equipo del Teatro Nacional por el trabajo visible y el invisible, especialmente a Rosa Medina, por su persistencia y compromiso en archivar y conservar todo el material físico y digital relativo al TNCH.

Al equipo que procesó las imágenes: a Andrea Durán por el cariño en el diseño del libro, a Alejandra Meza y Carolina Silva por sus consejos en diseño, a Loreto Millar por su apoyo en edición de texto y a Camila Torrealba por sus Fotografías del Mural Persa del Teatro Nacional Chileno.

Las imágenes presentes son gracias a la gentileza de:
La Colección Archivo Fotográfi o del Archivo Central Andrés Bello de la Universidad de Chile y los archivos fotográfi os y documentales del Centro de Investigación y Patrimonio (CIP) del Teatro Nacional Chileno.



<

Afiche ealizado por Alejandro Mono González
en homenaje a los 80 años de Teatro Nacional Chileno.

Se presenta
este viaje que se inició hace 80 años,
en un momento en que claramente el país era otro,
teniendo como fondo el borrador de una nueva Constitución en curso y un
país que tiene la posibilidad de pensarse a sí mismo.

Este libro se realizó
bajo el alero del
Centro de Investigación y Patrimonio (CIP)
del Teatro Nacional Chileno.
Se terminó de diseñar en mayo de 2022
por la Unidad Gráfica Digital
del Archivo Central Andrés Bello,
de la Universidad de Chile.






TEATRO
NACIONAL
CHILENO
80
AÑOS